

الآداب

مجلة شهرية تفتي بشؤون الفكر

ص.ب. : ١٢٣ بيروت - تلفون : ٢٣٢٨٢٢

AL-ADAB : Revue mensuelle culturelle

Beirut - Liban

B.P. : 4123 - Tél. : 232832

مُتَاحِدَةٌ لِدُرَرِهَا السُّوُلُ

الدكتور سهيل إدريس

Propriétaire - Directeur

SOUHEIL IDRISS

سكرتيرة التحرير

عائدة مطر عجمي إدريس

Secrétaire de rédaction

AIDA M. IDRISS

★ — — — — — ★

الإدارة

شارع سوريا - رأس الخندق العميق - بناية مروة

الاشتراكات

في لبنان : ١٢ ليرة ■ في سوريا ١٥ ليرة
في الخارج : جنيهان أسترلينيان أو ستة دولارات
في أمريكا : ١٠ دولارات ■ في الأرجنتين ١٥٠ ربيلا
الاشتراكات الرسمية : ٢٥ ليرة لبنانية أو ما يعادلها

تدفع قيمة الاشتراك مقدما
حالة مصرفية أو بريدية

الإعلانات

يتفق بشأنها مع الإدارة

نجا لبنان في مطلع العام الجديد من كثرته رهيبه
حاول فريق من عملاء الاستعمار العربي ان يرفوه فيها .
بفيه ادخاله في مشروعات الاستعمار التي تهدف الى تمرير
هذه المنطقة ، وتعكك اواصرها ، ليسهل توجيهها وربطها
نهائيا بالتنمية الغربية .

وقد كانت هذه المؤامرة اخطر ما تعرض له لبنان .مد
ان كسب استقلاله عام ١٩٤٣ . وقد سبغتها محاوله اولي
على ايدي هؤلاء العملاء انفسهم ادت الى ثورة ١٩٥٨ . . .
واخفقت المحاولتان كلاهما ليخرج لبنان منهما سليما معافى .
محافظا على استقلاله وسيادته . شافا دربه الحر في دبا
المروية .

وانه ليحق لنا ان نعرض بلبلانا العربي . هذا الذي يعف
وعى ابنائه المخلصين سدا متيعا في وجه المؤامرات والمنازيع
الاستعمارية . بينما تنساق بعض الدول العربية الاخرى في
ركاب الاستعمار وتستجيب لدعوته ، وتخضع شعوبها

لبناننا

بالحديد والنار . وقد يكون بعضها من هو اقدم عهدا
بالاستقلال واعرف في المروية . وقد ثبت ان هذه المؤامرات
لم يكن من شأنها الا ان تعزز اللحمة التي تسد بين ابناء
لبنان في وحدة وطنيه . وان تعوي اصرار هذا البلد على
الدفاع عن حريته وسيادته . وان توجهه نهائيا في ضريق
المروية .

ولا بد لنا هنا من الاشارة الى ان هذه المؤامرات كذب
تعمل في ميادين كثيرة ، وقد عملنا في هذه المجلة اكثر
من مرة على فضحها في المبداء النقدي حيث كانت تنغدى
على يد فئة جعلت همها الرئيسي تهديم التراث العربي
ونشر الفوضى وبث « الرقص » ، وجعل التنطرف والجنون
شرعا لها ، وكانت تدمي الى ذلك انها هي التي تمثل حقا
التيارات الجديدة في الادب العربي . وقد كانت بذلك
تشارك مشاركة فعالة في التمهيد لهذه المؤامرة المجرمة
التي كادت تعصف بهذا البلد وتهدم اركانه .

ولكن لبنان سيقفل واقفا بالمرصاد لهذه الفئة جميعا
ليحافظ على اصوله الروح العربية ويحفظ بذلك شخصيته
من الضياع ، ويظل رائدا من رواد التحرر العربي في هذه
المنطقة .

حول كتاب الدكتور فانون :

«مُعدَّبوا الأرض»

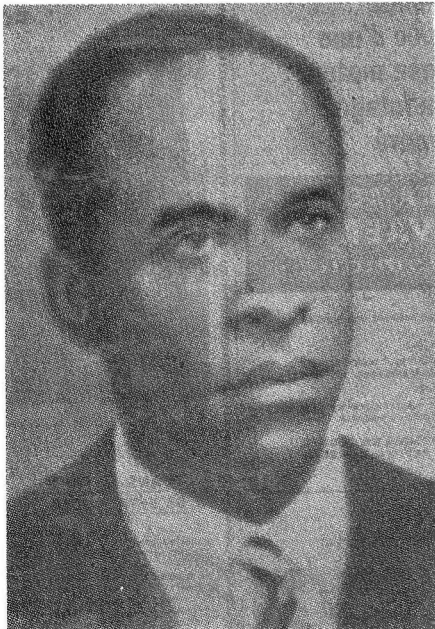
بقلم جان بول سارتر

الى خطب المارة هذه المتأدبة . وقد اخذنا اولاً بدهشة مسجورة معترة : كيف ؟ انهم يتكلمون من تلقاء انفسهم ؟ انظروا مع ذلك ما الذي صنعنا بهم ! ولم تكن نشك في انهم يقبأون مثلنا الاعلى ، ما داموا يتهموننا باننا لم نكن امناء له ، وعلى الاثر ، آمنت اوروبا برسالتها : فهي قد جعلت الاسيويين يونانيين ، وخلقت هذا الجسم الجديد : الزوج اليوناني اللاتيني . وكنا نضيف ، فيما بيننا ، بدافع من روح عملي : ثم لندهم يزعمون ، فان ذلك يعزيبهم ، ان الكاتب الذي ينبع لا بعض .

وجاء جيل آخر ، نقل مكان المسألة . وقد حاول كتابه وشعراؤه ، بصبر لا يصدق ، ان يشرحوا لنا ان قيمنا لم تكن تنسجم مع حقيقة حياتهم الانسجامة ردينا ، وانهم لم يكونوا يستطيعون ان يطرحوها تماما ، ولا ان يتمشاوها تماما . وكان هذا يعني بالاجمال : انكم تجعلون منا مسوخا ، فان نزعتم الانسانية تدعي اننا عالميون . ولكن طرائقكم العنصرية تجعلنا خاصين كل الخصوصية . وكنا نستمع اليهم ، مرتاحين : ان حكام المستعمرات لا يؤجرون لكي يقرأوا هيجل ، وهم لهذا قلما يقرأونه ، ولكنهم ليسوا بحاجة الى هذا الفيلسوف ليعرفوا ان الضمائر الشقية كانت تتشوش بمتناقضاتهم . وتكون النتيجة انعدام الفعالية . اذن ، فلنطل شقاءهم ، فان ينتج من ذلك الا ربح . وكان الاخصائيون يقولون لنا : لو كان ثمة ظل مطلب واحد في انينهم وشكواهم ، فانه سيكون مطلب

كانت الارض ، منذ عهد غير بعيد ، تعد ملياري من السكان ، منهم خمسة مليون من البشر ، ومليار وخمسة مليون من الاهالي ، وقد كانوا الاولون يمتلكون الكلمة ، بينما كان الآخرون يستعبرونها . وبين اولئك وهؤلاء ، كان ملوك صغار امباغون ، واقطاعيون ، وبورجوازية مزيفة ملفقة كلها ، يتولون دور الوسطاء . وفي المستعمرات ، كانت الحقيقة تبدو عارية ، ولكن « المتروبولات » كانت تفضلها كاسية ، وكان على ابن البلد ان يحب المتروبول ، كما يحب امه ، على نحو ما . وباشرت النخبة الاوروبية صنع نخبة من الاهالي ، فكانت تختار مراهقين وتطبع على جباههم بالحديد الحامي ، مبادئ الثقافة الغربية ، وتكم افواههم بكلمات ذات ارنان ، كلمات كبيرة دبكة كانت تلتصق باسنانهم ، وبعد اقامة قصيرة في المتروبول ، كانوا يعيدونهم الى بلدهم ، مزورين . ولم يكن ثمة ما يبقى لهؤلاء الاحياء الا الكاذب ليقولوه لآخوانهم ، كانوا يرسلون الصدى ، ومن باريس ، ومن لندن ، ومن امستردام ، كنا نطلق كلمات : « بارتينون ! اخاء ! » فتفتح في مكان ما بافريقيا واسيا شفاه تردد : « .. نون ! .. خاء ! » وكان ذلك هو العهد الذهبي .

وانتهى العهد الذهبي : ان الافواه تفتح من تلقاء نفسها ، وكانت الاصوات الصفراء والسوداء ما تزال تتحدث عن نزعنا الانسانية ، وانما كانت تفعل ذلك لتأخذ علينا لا انسانيتنا . وكنا نستمع في شيء من الاستياء



ما يزال الكاتب الفرنسي الكبير جان بول سارتر يدعم قضايا الحرية والتحرر في كل مكان ، حتى يمكن اعتباره بين الكتاب المعاصرين ابرز نصير للحرية في العالم . وقد انفجرت في هذا الشهر قنبلة فوج بيته بباريس فهدمت شقة بكاملها ، ولكن سارتر لم يصيب باذى ، وليست هذه هي المرة الاولى التي يتعرض فيها لاقتل بن جراء موقفه المشرف عن قضية الجزائر . ونشر فيما يلي ترجمة للمقدمة الرائعة التي كتبها سارتر اخيرا لكتاب هام صدر حديثا في باريس ، وضودر على الاثر ، هو كتاب « معدَّبوا الارض » للدكتور فرانز فانون ، وفيه يتحدث عن الاستعمار الفرنسي في الجزائر حديثا وصف بانه اعرق ما كتب عن « الاستعمار » . وسيصدر هذا الكتاب قريبا جدا عن « دار الاداب » .

الدكتور فرانز فانون

في سيف ، وهانوي ومدغشقر ، ولكنه لا ينفق جهده في ادانتها : بل هو يفيد منها . وهو إذا كان يفضح طرائق الاستعمار ، واللعبة المعقدة للعلاقات التي توحد وتنصب المعمرين في وجه سكان المتروبول ، فانما يفعل ذلك من أجل اخوانه ، وغايته في ذلك ان يعلمهم كيف يفسدون علينا لعبتنا .

وبالاختصار ، فان « العالم الثالث » يكشف نفسه ، ويتحدث الى نفسه بهذا الصوت . ومعلوم ان هذا العالم ليس متجانسا ، وانه لا تزال فيه شعوب مستعبدة ، واخرى قد حصلت على استقلال مزيف ، واخرى قد كسبت الحرية الكاملة ولكنها تعيش تحت تهديد مستمر لغزو استعماري . وقد ولدت هذه الفروق من التاريخ الاستعماري ، يعني من الظلم والظلم . فهنا أكنفى المتروبول بشراء بعض الاقطاعيين ، وهناك فريق ليسود ، ففبرك بورجوازية مستعمرين ، وهناك ضربة مزدوجة : فجعل المستعمرة موضوع استغلال واسكان في وقت واحد . وهكذا ضاعفت أوروبا الانقسامات والتعارضات ، وصنعت طبقات واحيانا عنصريات ، وحاولت بكل الوسائل والحيل ان تخلق طبقات مترامية في المجتمعات المستعمرة وان تنميها . ولا يخفي فانون شيئا : فان على المستعمرة القديمة ، لكي تقاومنا ، ان تقاوم نفسها بالذات . او ان الامرين على الاصح ليسا الا امرا واحدا . فلا بد لجميع الحواجز الداخلية ان تذوب في نار المعركة ، فبورجوازية التجار المضاربين العاجزة ، وبروليتاريا المدن المتمتعة بالامتيازات دائما ، والعاطلون في المدن التنكية ، عليهم جميعا ان ينسجموا وواضع الجموع الريفية التي هي المستودع الحقيقي للجيش الوطني والثوري ؟ ففي هذه المقاطعات التي اوقف فيها الاستعمار عمدا كل تنمية ، سريعا ما تبدو طبقة الفلاحين حين تثور هي الطبقة « الجذرية » : فهي تعرف الطفغان العاري ، وتعاني منه اكثر مما يعاني عمال المدن ، وللاحيلولة دون ان تموت جوعا ، فهي بحاجة الى نصف جميع البنات . فاذا انتصرت ، كانت « الثورة » الوطنية اشتراكية . اما اذا اوقف اندفاعها ، واستولت البورجوازية المستعمرة على الحكم ، فان « الدولة » الجديدة تظل في ايدي الاستعماريين ، بالرغم من سيادة شكلية ظاهرة . وهذا ما يشهد عليه شهادة كافية مثل كاتانفا . وهكذا فان وحدة « العالم الثالث » لا تتم : انها مشروع للتحقق يمر ، في كل بلد بعد الاستقلال وقبله ، بتوحد جميع المستعمرين تحت قيادة طبقة الفلاحين .

وهذا ما يشرحه فانون لاختوته في افريقيا واسيا واميركا اللاتينية : فاننا سنحقق جميعا ، وفي كل مكان ، الاشتراكية الثورية ، او سنهزم واحدا بعد الآخر على ايدي طغائنا الاقدمين . انه لا يخفي شيئا ، لا جوانب الضعف ولا جوانب الخلاف ولا جوانب التضائل . وتأخذ الحركة هنا منطلقا سيئا ، وهناك تفوتها السرعة بعد انتصارات ساحقة ، وهناك تقف تماما : فاذا اريد ان تستعيد سيرها ، فيجب على الفلاحين ان يلقوا ببورجوازياتهم الى البحر . ويحذر فانون القاريء تحذيرا قاسيا من التخليات والتنسازلات الخطرة : من مثل قيام الزعامات ، وعبادة الاشخاص ، والثقافة الغريبة ، ولا يقل عن ذلك خطرا عودة الماضي البعيد للثقافة الافريقية . ان الثقافة الحقيقية هي « الثورة » ، وهذا يعني انها تصنع على الحار .

ان فانون يتحدث بصوت عال ، ونستطيع نحن

الاندماج . وبالطبع ، لم يكن امر تحقيقه لهم واردا : والا لهدمنا النظام الذي يقوم ، كما تعلمون ، على الاستقلال في اقصى حدوده . ولكن سيكفي ان نلوح امام اعينهم بهذا الاغراء الخادع ، حتى يركضوا فرحين . وكنا مطمئنين كل الاطمئنان الى انهم لن يثوروا : فاي ابن بلد واع يبلغ به الامر ان يدبج ابناء أوروبا الجميلين لغاية واحدة هي ان يصبح اوروبيي مثلهم ؟ وبالاختصار فقد كنا نشجع هذه الالوان من الحنين ، ولم نجد ردينا ، ذات مرة ، ان نمسح زنجيا جائزة غونكور : نان ذلك قبل عام ٣٩ .

١٩٦١ . اسمعوا : « لا نضع الوقت في ترديدات عقيمة او تقليدات مغشية . بل لنندع هذه أوروبا التي لا تني تتحدث عن الانسان فيما هي تعمله حيث وجدته ، في كل منعطف من منعطفات شوارع بالذات ، وفي كل زوايا العالم . ها قد مرت قرون ... وهي تخنق ، باسم « مفامرة روحية » دزعومة ، مجموع البشرية تقريبا . ان هذا الصوت جديد ، فمن الذين يجرو على النطق به ؟ افريقي ، انسان من « العالم الثالث » ، استعمرناه من قبل . وهو يضيف : « لقد اكتسبت أوروبا سرعة جنونية فوضوية بلغ من امرها ، انها تمضي نحو مهاو يحسن بنا ان نبتعد عنها » انها ، بعبارة اخرى ، هالكة . تلك حقيقة ليس جميلا ان نقال ، ولكننا جميعا ، لحما وجلدا ، مقتنعون بها ، اليس كذلك يا شركائي القاريين الاعزاء ؟

على انه لا بد من تحفظ هنا . فمثلا حين يقول فرنسي لفرنسيين آخرين : « اننا هالكون ! » - وهذا ما يحدث ، كما اعلم ، كل يوم تقريبا منذ ١٩٣٠ - فان ذلك يكون خطايا عاطفيا ، ملتهبا بالقضب والحب ، وفيه يضع الخطيب نفسه في مغطس واحد مع جميع مواطنيه . ثم يضيف عادة : « الا اذا ... » والمقصود من ذلك واضح : فليس ثمة بعد خطأ يرتكب ، فاذا لم تتبع توصياته حرفيا ، فعند ذلك ، وعند ذلك فقط ، تنهار البلاد . وبالاختصار ، فهذا انذار تتبعه نصيحة ، وهذه الاحاديث اقل ايلامسا ، لاسيما وانها صادرة عن ذاتية قومية متبادلة .

اما حين يقول « فانون » عن أوروبا بأنها تسعى الى حتفها ، فهو على العكس يقترح تشخيصا للمرض ، ولا يرسل صرخة انذار . ولا يدعي هذا الطبيب ادانة أوروبا ، بلا استثناء - فقد حدثت هناك معجزات - ولا يقدم لها وسائل الشفاء : وانما هو يقرر انها تحتضر . من الخارج ، معتمدا على العوارض التي استطاع ان يسجلها . اما معالجتها ، فلا : ان في رأسه هموما أخرى ، وسواء لديه ان تموت او تشفى . وكتابته من هذه الناحية ، مثير فاضح . واذا خطر لكم ان تتمتموا ، مازحين ومنزعجين : « ما اعجب ما يصمنا به ! » فمعنى ذلك ان طبيعة الفضيحة تفوتكم : ذلك ان فانون « لا يصممكم » بشيء على الإطلاق ، ان كتابته - الملتهب بالنسبة لآخرين الى ابعد حدود الالتهاب - يظل بالنسبة لكم مثلولا ، ان الحديث فيه هو غالبا عنكم ، ولكنه لا يتوجه اليكم قط . لقد انتهت جوائز الفونكور للزنج ، وجوائز النوبل للصفر : فلن يأتي بعد ابد اذن المرشحين المستعمرين . ان « ابن بلد » سابقا ذا لغة فرنسية يطوع الآن هذه اللغة لمتطلبات جديدة ، فيستعملها ويتوجه بها الى المستعمرين وحدهم : « يا اهالي جميع البلاد المتخلفة ، اتحدوا ! » واي سقوط هذا : لقد كنا ، بالنسبة للآباء ، المحاورين الوحيدين ، اما الابناء ، فانهم لا يعتبرونا حتى محاورين صالحين : بل نحن موضوعات الخطب . ان فانون بكل تأكيد يشير في معرض حديثه الى جرائمنا العظيمة ،

الأوربيين أن نسمعه. والدليل هو أنكم تمسكون هذا الكتاب بأيديكم ، أتراه لا يخشى أن تفيد قوات الاستعمار من صراحتيه ؟

لا . أنه لا يخشى شيئا . أن طرفنا بالية : هي تستطيع أحيانا أن تؤخر التحرر ، ولكنها لا توقفه . ولا نتخيل أن بوسعنا أن نقوم طرفنا : أن الاستعمار الجديد ، هذا الحلم الكسول الذي تحلم به المتروبولات ، إنما هو قبض ربح ، أن « القوى الثالثة » غير موجودة ، أو أنها البورجوازيات - التنكية التي سبق للاستعمار أن نصبها للحكم . ومكيا فيلينا ضعيفة التأثير على هذا العالم المستيقظ جدا الذي فضح أكاذيبنا واحدا بعد الآخر . وليس أمام المعمر إلا طريق واحد : القوة ، حين يبقى له منها شيء ، وليس أمام ابن البلد إلا خيار واحد : العبودية أو السيادة . فما عسى أن يهم قانون أن تقرأوا كتابه أو لا تقرأوه ؟ فأنما هو يفضح لآخوانه أساليب مكرنا القديمة ، وهو واثق من أننا لا نمت غير ما قطع غيار . وهو لهم يقول : لقد وضعت أوروبا أقدامها على قاراتنا ، فيجب أن نجرحها حتى تسحبها ، واللحظة تناسبنا : فليس ثمة ما يحدث في بنزرت أو اليزايتفيل أو الريف الجزائري إلا وتعرفه الأرض كلها ، والكتل تقف متعارضة ، تشل كل منها الأخرى ، فلنجد من هذا الشمال ، ولندخل التاريخ ، وليجعله دخولنا فيه عالميا للمرة الأولى ، لنقاتل : فإذا لم نجد أسلحة أخرى ، فسيكفينا صبر المديّة .

افتحوا ، أيها الأوروبيون ، هذا الكتاب ، وادخلوا فيه ، فبعد بضعة خطى تخطونها في الظلام ، سترون أجانب مجتمعين حول نار ، فاقتربوا منهم واصفوا : أنهم يناقشون المصير الذي يرصدونه لمواقفكم التجارية وللمرتزقة الذين يدافعون عنها . وقد يرونكم ، ولكنهم سيستمرون في التحدث فيما بينهم ، حتى من غير أن يحفظوا الصوت . وهذه اللامبالاة تضرب القلب : أن الآباء الذين هم مخلوقات الظلام ، مخلوقاتكم « انتم » ، إنما كانوا أرواحا ميتة ، كنتم تنشرون عليهم النور ، ولم يكونوا يتوجهون إلا إليكم ، ومع ذلك ، فإنكم لم تتكلموا الإجابة على هؤلاء الأشباح . أما الأبناء ، فيجهلونكم : أن ناراً تضئهم وتدفئهم ، ليست هي ناركم ؟ وسوف تشعرون ، وأنتم على مسافة محترمة ، بأنكم متخفون في الظلام ، ترتعدون : أن لكل دوره . وفي هذه الظلمات التي سينشق منها فجر جديد ، ستكونون أنتم الأشباح .

قد تقولون : ما دام الأمر كذلك ، فلنلق هذا الكتاب من النافذة . ما جدوى أن نقرأ ما دام لم يكتب لنا ؟ يجب أن نقرأه لسببين :

الأول أن قانون يشرحكم لآخواته ويفضح أمام أعينهم كيف أصبحنا تأهين : فأفيدوا من ذلك لتكشفوا أمام أنفسكم حقيقتكم الموضوعية . أن ضحايانا يعرفوننا من جراحهم ومن حديدتهم : وهذا ما يجعل شهادتهم شهادة لا ترد . وحسبهم أن يطاعونا على ما فعلناه بهم حتى نعرف ما فعلناه بأنفسنا . أليكون هذا مجديا ؟ نعم ، ما دامت أوروبا تواجه خطر الموت الكبير . وقد تقولون أيضا : ولكننا نعيش في المتروبول ونسحب الفطائع . وهذا صحيح : فأنتم لستم معمرين . ولكنكم لستم خيرا منهم . أنهم روادكم ، لقد أرسلتموه فيما وراء البحار ، فأغنوكم ، وكنتم قد حذرتموه : إذا أراقوا من الدم أكثر مما ينبغي ، فإنكم ستنكرونهم من أطراف شفاهكم ، بالطريقة نفسها التي

- التتمة على الصفحة ٤٩ -

هذا الشهر

الترجمة الكاملة للكتاب - القنبلة

مذبوا الأرض

الذي صودر في فرنسا ، لأنه يفضح الاستعمار الفرنسي في الجزائر فقط ، بل لأنه يفضح أوروبا كلها في بطلانها الحالي ، ويعلم موتها أمام « انعام الثالث » الذي يولد نضرا قويا ...

تأليف الكاتب الإفريقي الأسود
الدكتور فرانز فانون
ترجمة خليل الخوري

■ إذا استبعدتم ثروة سوريل الفاشية فستجدون أن « قانون » هو أول من يلقي النور مجددا ، بعد أنجلز ، على مولد التاريخ .
جان بول سارتر

■ « لقد نجح قانون ، قبل أن يموت ، في تحقيق حلم حياته ، وهو إعطاء صوت ثوري للعالم الثالث .. ويمكن أن ننتج لهذا الكتاب بمثل مصير الصفحات العظيمة التي كتبها لينين حول الدولة والثورة »
جان دانيال

■ أن أعظم كتاب ظهر حتى الآن عن تصفية الاستعمار ومظاهرها ومساكها هو كتاب قانون « مذبوا الأرض » .
إيمي سيزير

■ « كتاب قانون ثمرة تجربة عميقة تجري أمام أعيننا دون أن ندرك معناها دائما . فالفكرة التي يعرضها هي فكرة التيار التقدمي الذي ينمو ويتقدم من خلال الحركات الوطنية في إفريقيا وآسيا وأميركا اللاتينية ، فكرة الاتجاه الثوري الجديد على صعيد العالم الثالث ، وهي تعبير عن ظاهرة سياسية عظمى ستلعب دورا حاسما في السنوات القادمة »
جيل مارتينه

■ « مات قانون وكان يعلم أن أجله قريب ، وقد أراد أن يبقى حتى النهاية رجلا حرا ومناضلا ولهذا يعد كتابه « مذبوا الأرض » شهادته الأخيرة ووصية روحية تتمتع بقوة شعرية لا نظير لها وجمال أخاذ رائع
أنا غريفي

انتظروه في منشورات « دار الآداب »

الكهف والحجرات

.. ايام كان ملاك الرب ضيفاً وجليسا على مائدتي ... لماذا
تجيب وجهك وتحسبني عدوا لك ... سفر ايووب
اصرخ بيأس في حال التخلي والنفس في ليلاها القاتم :
« ليتني تنكوت للهاتف العجيب وبقيت تاجر القمصة فسي
البندقية » . غير اني سوف اتجلد وارقب عودة الهاتف حتى الرمي
الاخير .
فرنسيس اسيسي
لو ان القدرة تخلت عن الناصري لكان من الطبيعي ان تستحيل
عليه العودة الى ممارسة التجارة ، صنعتها القديمة .

وعرفت كيف تخط أرجلها الدقائق
كيف تجمد ، تستحيل الى عصور
وغدوت كهفاً في كهوف الشط
يدمع جهتي ليل تحجر في الصخور
وتلويب الأمواج في جوفي
ويختنق المدي

وزوارق تهوي مكسرة الصدى ،
ما للصدى

ولن يثن ويستغيث ويرغمي
عند انسحاب البحر

يرسب في دمي
سمك موات ،

بعض اثار معفنة ، قشور ،

ويدي تميع وتنطوي في الرمل
ترفض ان تحرك اصبعاً ، لا ، لا تطبيق
ويجز في جسدي وما يدميه
سكين عتيق ،

لو كان لي عصب يثور ،

رباه كيف تخط أرجلها الدقائق
كيف تجمد ، تستحيل الى عصور

يا من حلت وكنت لي ضيفاً
على غير انتظار

وملأت مائدتي بطيب المن والسلوى

سكبت الخمر ممّا ليس تعرفه الجرار
اعطيتني ملكاً على جنّ المغاور والبحار

ما يشتهي قلبي نجسده يدي

في الطين يحقق ما تغيبه الظنون

حور ، يواقيت ، عمارات

بضربة ساحر : « كوفي تكون »
كان الربيع

يجبو ويفرش غرفتي غب الصقيع

والشمس تأوي من ضباب القطب

أدفعها ونضي مطمئنة

اني بغيتها احرق الجرة الحضرا
وادفي ارضا من غير منه

يا من حملت الي خيرات
كنوزاً لا تبيد ،

وخجلت من فقري

سكبت دمي ، ذبحت لك الوريد ،

لا تحتجب خلف المدي المسود

والافق المحمر والمصفح بالحديد

عيناى سمرقاً على أفق

الحديد بلا جفون

ما عدت اعرف من تكون

لو كان يسعفني الجنون ،

قلبي وعاء الخل يرشح في اثايب

مصدأة ، وفي شفتي الشتائم والصلاة ،

الغار يتبعني الى صم الكهوف ،

وهل اصيح بمن يريد المعجزات :

« الساحر الجبار كان هنا ، ومات »

من جثة الجبار كيف تبجرت خرق

وكيف تكوّرت شبحاً غريب

يضي وتنفضه الدروب الى الدروب ،

أماه لا تسترحمي بالدمع

والصوت الممذب ، لن اجيب :

« خلف الكهوف وخلف صحراء الشواطىء »

« معول ، حقل ، ومكتبة ودار .

ما بعد سحر الجن ، ما بعد العجائب

صنعة ، عمل بطيب ،

ما بعد طعم المن والسلوى

غذاء في طعامك ، في اللحوم وفي الثمار

المرمر كهف جائع ، شقة تزوبع في السؤال

ولا تحط على قرار

هذي العقارب لا تدور ،

رباه كيف تخط أرجلها الدقائق ،

كيف تجمد ، تستحيل الى عصور

خليل حاوي

عقيدة المثقف العربي الثوري

بقلم يحيى محمد زينة عمايل

والقضاء على التهاون الاخلاقي الذي اشاعه الاستعمار هو وحده القادر على انقاذ سفينة الحضارة التي هجرتها الالهة فجأة وعلى غير انتظار !

بيد ان علينا ان نتساءل اولاً ، كيف تولد الايديولوجيات؟ وهل بمقدور المثقف العربي الثوري الذي يخوض مغامرته الجريئة الكبرى ، ان يتدع ويستنبط ، وهو في معزل عن الحركة الحياتية الشاملة ؟

الجواب .. لا ! بالحرف الكبير !

ان فلسفة واحدة لم تحظ بالبقاء « الحي » على يد جيوش المفكرين والرهبان والقديسين ، ولكن الفلسفات والايديولوجيات الحية كلها ، ولدت من خلال المواقف الانسانية ، ومن الولاء الحقيقي للانسان .

كانت روما ، قبل تنصرها ، تحاول ان تخلق لها عقيدة ديناميكية حياتية . فكان القيصر اغسطس يجلس مع فرجيل وآخرين من كبار المفكرين في روما ، الساعات الطوال ، حتى مطلع الفجر ، يفكرون ويتأملون ويناقشون ، ليضعوا اسس العقيدة الرومانية الجديدة . ولكن لا اغسطس ولا فرجيل ولا غيرهما كان بمقدورهم وضع الاسس العقائدية المطلوبة . ذلك ان المسيحية وبالتالي الاسلام ، كانا هما الحد الذي وقف عنده العالم القديم ، لانهما موقفان انسانيان جوهريان .

فالمواقف الانسانية ، او الولاء الحقيقي للانسان ، هو ضمانة الفكر ، بالنسبة للمثقف العربي الثوري اليوم . وبكلمة اخرى ، هو الذي ينتج الاخلاق النضالية التي تقودنا الى العقيدة الحية . فالاخلاق النضالية هي التي يجب ان تحل محل الاخلاق الفيسية ، او الاخلاق الطبيعية التي دعا اليها روسو او سقراط من قبل .

فالاخلاق النضالية التي تفرض ولائنا للانسان - لنا ولكل انسان - هي بداية التكون الجنيني لعقيدة المثقف العربي الثوري ..

وميلاد هذه الاخلاقيات عملية كفاحية مرهقة لن تتم ، الا بسياق من المواقف الانسانية المؤمنة .

ومن الممكن ان يتم هذا السياق المفضي لميلاد هذه الاخلاقيات ، طالما كانت حركتنا العربية الثورية تؤمن بالنظرة التقدمية التطورية .

ان الحركة العربية الثورية التي اضرمتها المثقف العربي الثوري تؤمن بتطور المجتمع تطوراً تصاعدياً ، بالمعنى الثوري وان سياق حركة التاريخ تسير بخط متعال . فهي ترفض رفضاً قاطعاً النظريات التي تحاول ان تشد الانسان الى الوراء ، كما انها ترفض رفضاً جوهرياً حركة التاريخ بشكل حلزوني ، في اطار التشابه والتماثل بين العصور . وهي - اي الحركة العربية الثورية - ترى ان حركة التاريخ هذه هي حركة ذاتية بقدر ماهي جذب او انجذاب

المثقف العربي الثوري الذي عاش الوان الفواجس المدمرة ، من تمزيق لاوصاله وسحق مشين لذابته ، ومحاولات بشعة لمحق حضارته وامكانياته ، لا يستطيع ، الا ان يعيش الفاجعة ليضع ذرائع بصورها .

الكارثة تريد ان تسحق وتمحق .. والانسانية قد اخذت برذيلة الاسلوب الجدلي المسلح الذي يتوخى القهر والاذعان .

تحدث « هاريمان » الامريكي مرة « بتاريخ ٢٠ اكتوبر ١٩٥٩ » في اسبوع الامم المتحدة ، فقال « ان علينا ان نقطع رأس وحش الهايدرا » . وكان هاريمان يعني بـ « الهايدرا » قوى الشعوب الافريقية - الاسيوية بالذات التي تحركت في مسيرة التحرر . والتاريخ الطويل قد علمنا ان مثل هذه « الجدلية المسلحة » ينشأ عنها انحطاط الانسان وسقوطه . بيد ان تجربة الشعوب ما هي الا مغامرة جريئة لانقاذ الانسان من الانحطاط والسقوط .

والمثقف العربي الثوري اليوم يدرك ذلك ، ويساهم في هذه المغامرة الجريئة ، لانه لا يؤمن ابداً بان التاريخ ينحدر ، او يسير في حلقة مفرغة بحسب قوانين كقوانين « نيوتن » في الحركة والفعل ورد الفعل السائدة في الطبيعة . فالانسان بالقوانين التي تسود حياته وسياق وجهته ، يختلف اختلافاً مصيرياً عن الطبيعة . فالانسان ذو لقانة تاريخية ثابتة ، يستطيع بها ان يكتب تاريخ المستقبل . تاريخ المستقبل هو اشراق الوعي في الضمير الانساني ، هو انتزاع النفس من حماة « المصير » السكوني الموت ، الذي يحاول ان يخضع الانسان لقوانين اشبهه ماتكون بقوانين « نيوتن » في الطبيعة ..

فالمثقف العربي الثوري الذي يبصق اليوم بوجه كافة الاحتمالات الاستعمارية التي لا تسفر ابداً الا عن احتقار للانسان ومصيره ، عن طريق الموقف التمجيدي للانتصارات التكنولوجية والتفجيرات الذرية والاقمار الصناعية المسلحة .. ان هذا المثقف يرى ان حضارة اليوم تندفع في خط واحد ، هو الخط الذي يهدف الى قمع وقهر جوهري الانسان بأسلوب جدلي مسلح ، اي الى تقطيع اوصال « الهايدرا » الافريقية - الاسيوية - على حد تعبير الامريكي هاريمان -

ان هذا المثقف يرى ان حرباً « بليونيزية » شاملة تهدد حضارة اليوم في جوهريها الانساني الحق ، كما كانت الحرب البليونيزية « ١٩٣١ - ١٩٤٠ ق م » دماراً للحضارة الهلينية المحلقة الرائعة .

ولكن التاريخ لا يعيد نفسه ، بل قد يتماثل في بعض العصور . تاريخ الانسان مليء بالشروع ، كما هو مليء بالخير ولكن الاستعمار هو ذروة الشرور في عالم اليوم . والايديولوجية التي تحاول التسامي بالدوافع الانسانية ،

فلاإنسان - كما هو الإنسان - ليست له « انية »
متحققة فعليا الا بشرط وجود ال « نحن » التي هي « أنا »
و « انت » و « هو » . والمأساة كل المأساة في تمزيق وحدة
هذه ال « نحن » ، ووردها الى عناصرها الاولى الجامدة غير
الفاعلة ولا المنفصلة .

ومن هذا المنطلق الكياني لمفهوم « واقعية » الوجود
الإنساني ، يمضى الاستاذ الريماوي الى تقرير اهمية النضال
من اجل وحدة ال « نحن » التي تلخص صمود جوهر
الإنسان ، ضد كل تمزيق يستهدف هذا الجوهر ، كنضاله
ضد الطبيعة ، ونضاله ضد كل القوى الشريرة في العالم
كالرجعية والاستعمار اليوم ، مثلا .

وبعد هذه البداية في الفهم الكياني ل « واقعية »
الإنسان ، نجوس مع الريماوي داخل صراعات الإنسان
المعاصر ، التي يرى انها تستقطب حول محاور ثلاثة :
أ - محور القومية واللاقومية .

ب - محور الاشتراكية واللااشتراكية .

ج - محور الحرية والديمقراطية .

ويرى الاستاذ الريماوي ان على نهايات هذه المحاور
تستقطب جميع صراعات الإنسان المعاصر وقواه ، وانها
« ليست منقطعة الصلة احدها بالآخر » .

وعلى هذا الاساس ، ومنذ ان عين هذه المحاور ، اتضح
منهج البحث في كتاب الاستاذ الريماوي « القومية والوحدة »
ولكن قبل كل شيء ، الا يحق لنا ان نتساءل ما اذا كانت
هذه المحاور الثلاثة ، لم تكن في الحقيقة والواقع سوى
محاور مشددة الى بعضها البعض ، بحيث تكون محورا
واحدا تدور حوله جميع صراعات الإنسان المعاصر ؟
اظن ان ها هنا محورا واحدا هو ، محور العصر

من الخارج . . التاريخ الإنساني لا يعرف السكون ، لان
السكون نوع من السقوط . . والسقوط تراجع عن الصعود
المتنامي الذي هو اساس الوجود .

والى هنا ، عند تخوم الوجود ، ينبغي ان يقف المثقف
العربي الثوري ، والا فيصيبه الدوار من التحديق في
اشكالات العدم ، واشكالات الميتافيزيقا ، تلك الهوة المظلمة
المرعبة - كما وصفها كانت - . . الى هنا يجب ان يصرخ ،
مع « نيوتن » : « ايها الطبيعة ، انقذيني مما وراء الطبيعة ! »

فعلى الثوري العربي ، ان يصوغ نظرية تجربته ، في
حدود الوجود الإنساني ، وفي تفاعل هذا الوجود مع الخارج
وان نظرية التجربة العربية يجب ان تكون مؤمنة - بسل
معبرة - عن تطور تاريخي تصاعدي ، لان هذا هو واقع
التجربة الإنسانية ككل ، ويجب ان تكون مؤمنة - بعبارة -
عن الإنسان في جوهره ، على أساس انه « صانع المصير »
بكل ما تعني هذه الكلمة من معنى ، وبكل ما يمكن ان تثقلها
التجربة من معان جديدة ، تتعلق بكيان الإنسان .

اظن ان هذه حقائق فيها من البدهية ما يجعلها معطيات
اولى لاية محاولة تقدم على درانة التجربة العربية وارتباطها
بالتجربة الافريقية - الاسيوية . ولقد ادرك الاستاذ عبد الله
الريماوي هذه الحقائق ببدايتها وهو بصدد دراسة تجربتنا
العربية بكل ظروفها ومحتوياتها في « سلسلة الوعي
العقائدي » وفي كتابه « القومية والوحدة » بالذات .

وهو اذ ادرك هذه الحقائق البديهية ، نظر الى تجربتنا
باعتبارها فعالية حياتية ، - كما أكد على ذلك اكثر من
مرة - ، وبذلك تخلص في بحثه هذا ، من كل نظرة تجريدية
« لا حياتية » ، من اجل الارتفاع بالمستوى العقائدي ، من
محض وجهة النظر الى شمول النظرية .

فالقد بدا الاستاذ الريماوي بدراسة الظاهرة الإنسانية
من جانبها الحيائي المتفاعل « اجتماعية كيان الإنسان » ،
لينتهي بعد ذلك الى دراسة « واقعية » الإنسان . وهو
بذلك قد مارس المسؤولية الفلسفية في هذه المحاولة ، لان
العلم يبدأ بدراسة ظواهر الاشياء ، وتنتهي الفلسفة الى
دراسة « واقعية » الاشياء في ذاتها .

فلاستاذ الريماوي يبدأ في فهم التجربة العربية من
خلال فهمه للإنسان ، وفهمه للإنسان يقتضينا ان نخلفه
من ذاتيته المفلقة ، ليرتد امامنا كائنا اجتماعيا مسؤولا .

وينكر الاستاذ الريماوي واقعية « الإنسان الماهوي »
... وينكر ان هناك انسانا هو « روبنسون كروزو » او
« حي بن يقظان » ، بل الإنسان الوجودي « نسبة للوجود
لا للوجودية » هو « أنا » و « انت » و « هو » في كل
شامل منسجم مخصب . ومن خلال « الكوجيتو الكياني »
الذي وضعه الريماوي رأينا ان حقيقة الإنسان ، بسل
« واقعيته » الوجودية هي في كونه كائنا ذا علاقات وروابط
متواشجة .

فما الذي يعنيه الاستاذ الريماوي في ذلك ؟ وما
الذي يعنيه في انكاره للإنسان - روبنسون كروزو او حي
ابن يقظان ؟

انه يعني ان « الواقعية الوجودية » للإنسان لا يمكن
ان تتحقق تحقفا فعليا كونكريتها الا ضمن العلاقات والروابط
المجتمعية . وبكلمة اخرى ، ان هذه « الواقعية » يعينها
الإطار الزمني المكاني للمجتمع . فهو بذلك ، لا يرى ان هناك
وجودا سابقا او لاحقا للماهية ، بل الوجود الذاتي ، أي
واقعية الوجود الإنساني مشروطة بالوجود الكلي الذي لن
يتحقق بالطبع الا بوجود « أنا » و « أنت » و « هو » .

صدر حديثا :

الطبعة الثالثة من

سارتر والوجودية

كتاب لابد ان يقرأه كل من يريد ان يفهم آثار سارتر

تأليف

ر. م. البيريس

ترجمة الدكتور سهيل ادريس

منشورات دار الآداب - بيروت

الآلي . . صراع الإنسان من أجل ترويض الآلة التي تهدد تمزيقه أربا أربا ، كما روض الوحوش من قبل .

فمولد الآلة ، هو الذي شجذ الصراع بين « الاشتراكية واللاشتراكية » و « القومية واللاقومية » وضاعف حدة هذا الصراع من أجل « الحرية والديمقراطية » فمأساة الإنسان المعاصر التي يريد أن يبلغ الخلاص منها ، هي في عصره الآلي فالإنسان ، بطبعه ، يريد أن يظل دائما ، كما هو وثاب الوجدان ، جموح العقل ، متقد الغريزة وافر الاحساس ولكن وحش الآلة قد بدأ يأخذ بمخائقه ويهدده بتحويله إلى مخلوق تافه الكيان ، جاف العقل والغريزة والشعور ، لا يعرف من الكون غير شكله وفعالياته الفيزو- كيميائية . وفسي مملكة الإنسان لا يعرف سوى الأرقام والإحصائيات . كل حقيقة وراء الأشكال والظواهر ستحجب عنه إلى الأبد .

فمولد الآلة ، كان قد رافقه ، أول الأمر ، ميلاد الإحلام الذهبية التي كان يأمل فيها الإنسان ، أن « العهد الآلي السعيد » سيعود للأرض . فبدأ « سان سيمون » ١٨٢٥ - ١٧٦٠ ، وبعده « كارل ماركس » و « أنغلز » في عزف الحان التفاؤل للعالم . وبدأ أول الأمر أن تنامي البورجوازية الأوروبية التي نادى بحرية التجارة ورفعت شعار « دعه يعمل » أي شاء و « دعه يمر » إلى ما شاء . . تقول بدا أن تنامي البورجوازية هذا كان دليلا من الدلائل التي تشير إلى أن عهدا سعيدا سيبدأ على يد هذه الطبقة الجديدة بما تنادت به من مبادئ « التجارة الحرة » و « العمل الحر » و « المرور الحر » . . هذا العهد السعيد سيحققه البورجوازي الأبيض عندما سيحمل أمانته الكبرى إلى أطراف الأرض الأربعة !!

ولكن لم ينقض وقت قصير حتى ثبت بطلان هاتيك

صدر حديثا :

المهزومون

بقلم

هاني الراهب

موهبة روائية جديدة تبزغ

في سماء الأدب العربي الحديث

دار الآداب

الطبعة ٢٠٠ ق. ل - ٢٧٥ ق. س

الإحلام الذهبية ، وبدأ الصراع رهيبا أبشع من ذي قبل على حساب سعادة الشعوب ، ولم تخفف من بشاعة الصراعات والصدمات والآلام التي بدأت تحل بالأرض رشاقة البورجوازي ولا رفته ولا أحلامه العذبة التي تراوده وهو يدخل غليونه الضخم بجانب موقدة حيث يقرأ روايات « دكنز » عن المعذبين في أحياء « إيست اند » !

ولقد حسب بعض المفكرين أن الصراع الذي اشتدت حدته في القارة الأوروبية ، كان على غرار ذلك الصراع الذي كان يدور بين الولايات الإغريقية . لذا ، فقد دعوا ، منذ القرن التاسع عشر إلى إقامة عصبة للأمم الأوروبية ، على غرار عصبة « ديليان » في أثينا ، التي أنشئت عام ١٩٧٨ ق. م . غير أن هؤلاء المفكرين قد جهلوا أن هذا الصراع يختلف كيميا وكيفيا عن الصراع بين الولايات أو الدويلات الإغريقية . فإن جميع الحلول التي طرحت ، منذ تازم الصراعات المعاصرة ، يمكن إجمالها بأنها ضرب من محاولة إيجاد مجتمع انساني تتعايش فيه « العدالة الاجتماعية » مع « الحرية » تعايشا سلميا هادئا . . هذا هو النضال الجوهري لإنسان العصر الحديث . . إنسان العصر الآلي ، الذي يعاني اليوم آلام مخاض « الروبوت » الميكانيكي قاهر الإنسان !

إن رواية « جورج أورويل » التي عنوانها « ١٩٨٤ » ، تصور لنا عالما مخنوقا ، باردا جافا هو العالم الذي ستتحقق فيه انتصارات الآلة على الإنسان . فشخصية الإنسان الرحبة المتدفقة التي خرجت من ظلام فوضى الأبد ، لتتكامل وتنتصر في كفاحها وصراعها مع شراسة الطبيعة وعنادها ، قد انسحقت وضاعت في عالم « أورويل » الحديدي البارد . وإن احتمال قيام عالم كعالم « أورويل » هو مبعث كافة المحاولات الإنسانية المعاصرة من أجل إنقاذ مصير الإنسان ، بشرط ألا تكون عملية الإنقاذ هذه ارتدادا عن كل انتصارات الإنسان السالفة والعودة به إلى « الفزل » وتحطيم الآلة . وبكلمة أخرى ، بشرط أن يظل الإنسان سيدا لمصيره الذاتي « حريته » وخاضعا في آن واحد ، لمعايير العدالة ، بمعناها الاجتماعي الجماعي . . حرية ال « نحن » من الداخل وفرض العدالة عليها من الخارج . ومن هنا ، نرى أن هناك رفضا أساسيا لاعتبار الإنسان ذاتا وحسب ، أو اعتباره إنسانا ، من حيث هو - كما يقولون - . وتأكيدا على « الإنسان الحر » لا يمكن إلا أن يكون مؤتلفا ومنسجما بعدالة تتكامل بها حريته .

وبذلك ، نرى صدق ما انتهى إليه الأستاذ الريماوي في استنباط « كوجيتو » ال « نحن » ، وواقعية الإنسان الاجتماعي . فلا وجود للحرية إلا بوجود ال « أنا » ولا فعالية بمعناها الإنساني الفعلي الكونكرتي إلا بوجود ال « أنا » مضافا إلى « أنت » ، وبالتالي لا وجود فعليا لذلك كله ، ولا وجود لعدالة اجتماعية إلا بوجود ال « نحن » . فاك « نحن » هي ذروة المقولات الإنسانية التي انتهى إليها الريماوي ، والتي تصدر عنها كل نشاطات الإنسان وفعالياته .

ويعود الأستاذ الريماوي فيناقش مختلف المواقف حيال مسألة « القومية واللاقومية » ، وهي محور الصراع الأول ، فيحدد هذه المواقف بأنها هي : الموقف الشيوعي ، والموقف الاشتراكي الغربي ، والموقف الاستعماري والموقف المثالي الغيبي . أما المواقف الأخرى حيال المحورين الآخرين : محور « الاشتراكية واللاشتراكية » ، ومحور « الحرية

الادب العربي المعاصر بين القومية والعالمية

ندوة « الآداب »

كالاشتراكية وطريقة بناء المجتمع الاشتراكي والمفاهيم الجديدة للحياة الاشتراكية ، والاستمرار في كتابة موضوعات ذهنية مجردة .. ونجد نمودجا على هذا توفيق الحكيم ، فتوفيق الحكيم في انتاج مابعد الثورة غير توفيق الحكيم الذي كتب قبل الثورة مسرحية « اهل الكهف » ليعالج الصراع بين الانسان والزمن ، هل يستحيل على الانسان ان يحيا في غير زمنه ، وهل تفقد الحياة معناها اذا تقطعت جملة الروابط التي تربط بينها ، فهذا الموضوع عالمي أي انساني عام ، يهم كل انسان في كل زمان ومكان بعكس الموضوعات التي كتب فيها توفيق الحكيم بعد الثورة مثل « الايدي الناعمة » و « الصفقة » ، وكل منهما تعالج مشكلة عصرية جديدة ، ذات صبغة قومية محلية .

فهنالك اذن اتجاه انساني عام ، واتجاه قومي محلي هو ابن الساعة . ووليد العصر ..

والموضوع اذن يمكن معالجته على الاساسين ، الاساس التقييمي : ادبنا كقيمة ، والاساس الثاني اي ادبنا كمضمون « وهل هذا المضمون انساني عام او قومي محلي ؟ »

د . القط :

أوافق على تفسير الدكتور مندور لمعنى العالمية ، لكن لي رأيا فيما يجب مناقشته ، فالاتجاه الى الانسانية في ادبنا اتجاه محدود لم يتخذ شكل الظاهرة بحيث يمكن دراسته ومقارنته . والدكتور مندور لم يجد الا بعض المسرحيات لتوفيق الحكيم كنموذج على هذا ، بل والتفت الى بعض اعماله بصفة خاصة كالصفقة والايدي الناعمة ، ومعنى هذا ان الاتجاه غير موجود بالصورة الملموسة التي تفرض نفسها على فكر المشتغل بالادب .. والمسألة الان : هل في صالح ادبنا ان نقصر نشاطنا على الموضوعات القومية ام لا ؟ واجبنا في هذه الندوة ان نقوم ادبنا . ما المدى الذي

تهدف هذه الندوة الى توضيح معنى عالمية الادب ، والعوامل التي تؤدي الى جعل الادب عالميا ، ثم اعادة تقويم تراثنا الادبي القديم في ضوء هذه النظرة ، والقاء الضوء على واقعنا الادبي ، ومدى اقترابه او ابتعاده عن هذا المستوى العالمي ، مع تعميق معنى الالتزام في الادب ..

ويشارك في البحث الدكتور محمد مندور والدكتور عبد القادر القط والدكتور محمد غنيمي هلال .

د . مندور :

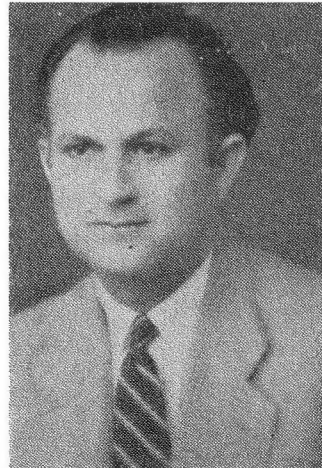
موضوع الندوة « الادب العربي المعاصر بين القومية والعالمية » يمكن ان يفهم على اساسين : اما على اساس تقييمي ، اي الحكم على ادبنا لنوضح هل وصل الى المستوى العالمي ام لا ، ويمكن في هذه الحالة ان نبحث في اسباب تخلفه عن المستوى العالمي ، او العناصر التي ادت الى ارتفاعه الى هذا المستوى .

واما على اساس مضمون هذا الادب ، بمعنى : هل يحسن بادبنا ان يستمر في معالجة المسائل الانسانية العامة المجردة ، كالحب والانتقام والفضب وغيرها من المشاعر الاساسية للانسان ، ام يهتم بالمسائل المحلية ، مسائل الساعة ، التي تهم جمهورنا ومجتمعنا خاصة في مرحلة تحول كالتي يمر بها الان ، منتقلا من نوع من الحياة الى نوع اخر ..

فمن الممكن اذن الكتابة في الموضوعات الراهنة



الدكتور هلال



الدكتور القط



الدكتور مندور

وصل اليه حتى يمكن ان يقترب من المستوى العالمي ؟ ثم ما الاسباب التي حالت بينه وبين العالمية ؟ وما هذه العالمية ؟

طبعاً المسألة هنا مسألة «واهب أدبية» ولكن الظروف تخدمها في كثير من الاحيان .. ولا بد اذن من ان نبحث هذه الظروف ..

د . غنيمي :

اذا سلمنا بمعنى العالمية كما شرحها الدكتور مندور على انها النظر الى الادب بوصفه قيمة ، والارتفاع بالانتاج الادبي الى المستوى العالمي ، فمعنى ذلك تقويم هذا الانتاج على اساس من نضجه الفني ونصرف النظر عن مضمونه ، واتجاهه الى خدمة الاتجاهات الشعبية والاسهام في تكوين الوعي العام وعن النظر اليه نظرة انسانية مكتملة . وفي هذه الحال نعود الى المقومات الفنية لادبنا المعاصر ومدى مايمكن ان نسهم به في توجيه هذا الادب .

والنظرة الثانية ، اننا نقوم الكتاب المعاصرين على اساس المضمون ، غير ان بعض الكتاب ينزعون الى نواح عالمية - كما ضرب الدكتور مندور مثلاً لذلك بالادب الذهني - وبينهم كتاب اخرون لا يضعون نصب اعينهم غاية الفن كالفنّين بالفن ..

د . القط :

هذه مسألة اخرى ..

د . غنيمي :

او بأدب الجنس .. او ادب المناسبات .. والقضية اذن : هل من واجبا ان نعد الادب ذا رسالة جدية في توجيه النشاط الانساني والقومي ؟ واذا جنح الادب الى تصوير «هاني عامة خالدة» ، هل يؤدي رسالته بهذا الجنوح ؟ او اذا صور الكاتب قضايا انسانية خالدة لها قيمتها في كل العصور فهل يسهم بهذه الطريقة في انضاج وعي مجتمعه وبلورته ؟ .. هناك فرق اذن بين هذا وبين اهتمام الادب بالموضوعات المعاصرة ..

د . القط :

ليس هناك اختلاف بين كون الادب عالمياً بمعنى ارتفاعه الى مستوى اعمال كبار الكتاب الذين احتلوا مكانة عالمية ، وبين كونه عالمياً بمعنى اهتمامه بموضوعات انسانية عامة .. فمعنى كونه عالمياً لا يعني ان مضمونه رديء او متخلف .. ولماذا نقصر الامر كما قال الدكتور غنيمي على الناحية الفنية ؟ الا يدخل فيه المضمون ايضا .

د . غنيمي :

اذا عالج الاديب موضوعاً انسانياً عاماً ، فهذا يفترق عما اذا عالج مسائل العصر المرتبطة به ..

د . القط :

هذا الاتجاه لم يصبح شكلاً او ظاهرة في ادبنا .

د . مندور :

ولكنه سيتخذ ، مادامت قد اصبحت لنا فلسفة حياة معينة ، وايدولوجية معينة .. المسألة اذن هي : هل ننادي بالالتزام ؟ اذا ظهرت لدينا خمسون قصة كلها في موضوع عام ، فليس معنى ذلك ان تدور كل موضوعاتها حول علاقة الرجل بالمرأة - وهذا موضوع عام - بل لابد ان تتناول موضوعات العامل والعمل والعلاقات المختلفة التي يضح بها مجتمعنا الجديد وغيرها من الموضوعات ..

د . القط :

لايمكن ان يتصدى ادب جيد لبحث علاقة الرجل بالمرأة ، دون ان يبحثها بصورتها المحلية المصطبغة بها في الواقع الا اذا كان ذهنياً فقط .. فما دامت المعالجة حيوية فسيتخذ مادته من واقعه ..

د . مندور :

قد تكون علاقة على اساس محلي ، فهناك مثلاً الفوارق بين الطبقات . ويمكن تصوير العلاقة بين الفتى والفتاة على اساس الوضع الاجتماعي . بمعنى ان هناك حواجز بينهما ، فهنا اذن مستوى قومي .. اما لو عالج الموضوع على انه مسألة غرام وشهوة جنسية فسيصير ادباً انسانياً عاماً ..

د . القط :

هذا لا يكون ادباً انسانياً عاماً .. ثم اين هو الادب الذي عبر بهذه الصورة العامة دون ان يكون مرتبطاً بواقعه المحلي ؟

د . غنيمي :

الادب الكلاسيكي مثلاً - عبر تعبيراً جيداً عن عاطفة الحب في ذاتها دون الارتباط بموضوعات محلية .

د . القط :

في ذلك الوقت ، كان الادب الكلاسيكي يؤدي وظيفة اجتماعية خاضعة لروح العصر ومعبرة عنه ..

د . غنيمي :

وايضاً كان له طابع محلي بمعنى انه يشف عن العادات والتقاليد السائدة في المجتمع مثلاً ، ولكنه لا يهتم باللباسات بمعنى ايجاد نوع عام من السلوك والتوجيه الى ذلك .. والقضية الان هي مدى مايمكن ان توجه به الادب لكي يكون له تأثير في السلوك الفكري والعقلي ، وهذه الغاية بمعناها العميق موجودة منذ القرن التاسع عشر ، وهي وليدة العصر الرومانتيكي ووليدة الثورة الاجتماعية التي تمخض عنها هذا العصر .

د . القط :

ادبنا بالفعل يتجه هذه الوجهة الاجتماعية . والذي ينقصه الان ، وما ينبغي دراسته هو انه مع وجود هذا الاتجاه : ما المستوى الفني لادبنا ؟ وكيف يمكن له ان يؤدي غاياته الاجتماعية مع توفر النضج الفني المطلوب ؟

د . غنيمي :

اذا احصيت انتاجنا الادبي الان هل انت واثق من تحقق هذا الاتجاه ؟

د . القط :

الا اذا كنت تقصد ادب الدعاية .. ولكن الهدف الاجتماعي ، بالمعنى الواسع لهذه التسمية - وجود ومتحقق في معظم انتاجنا بالفعل ..

د . مندور :

في معظم انتاجنا الروائي والقصصي لن نجد الا مشاكل الطبقة البورجوازية .. ولن نجد ظلاً لمشاكل الفلاحين والعمال ..

د . القط :

منذ انتهاء الحرب العالمية الثانية و ٩٥ ٪ من مجموعات القصص القصيرة تتناول حياة الفلاحين والعمال هذه ..

د . غنيمي :

المهم هو طريقة تناول .. « نستطيع الآن ان نلتفت الى تراثنا الادبي القديم ، ونقومه على ضوء هذا المفهوم وفي حدود ما اتسعت له

دار الاداب

تقدم هذا الشهر



غادة
السمان

في

مجموعتها القصصية

عيناك قدي

■ « غادة السمان رائعة رائعة ، بأسلوبها وجوها . واني أتمنى لها مستقبلا رائعا » .

توفيق يوسف عواد

■ « غادة موهبة لفحتها عاصفة الحياة ، فصدمت واستعمرت تشدد السر وتنتجع الرؤى، تقطف من لهيب الاعصار وترقص وراء السراب. فكر رأى وذاق ، ذاق النبع الاصيل نبع الحياة ، فكان من اصديق الصيحات في ادبنا العربي الحديث ، وفلم تنطق الحياة الصادقة فيه، فلا يعرف الزيف اليه سبيلا . »

عبدالله عبد الدائم

■ « فكر جريء وفلم مجدد ، وبداية تشر بمستقبل خصب في فن القصة العربية ، أن غادة السمان تقوض الاطر التقليدية وتشق طريقها في الحياة لتسلك درب الابداع والخلود . »

نور الدين حاطوم

■ « لا استطيع الا ان اتوقع من هذه الكاتبة غزوات ضخمة في دنيا الادب ، وانا لا اتصور ان تقديمها بهذه القوة سيملاها بالفور . »

موسى صبري

■ « اتوسم في قلم غادة طاقة جديرة بالالتفات ، فهو حتما ليس من تلك الافلام الانثوية التي تباع وتشترى في سوق التهريج . »

سميرة غزام

الناقشة عن مصطلح العالمية » .

د . القط :

مفهوم العالمية مفهوم حديث يصعب تطبيقه على التراث الادبي القديم باعتباره نتاج عصور لها ظروفها الخاصة .

د . مندور :

ادب اليونان أصبح عالميا واثر في الادب الاورويية جميعها .

د . القط :

ربما كان هذا ناتجا عن نفوذ الدولة صاحبة الادب ومدى تأثيرها في الدول الاخرى .

د . مندور :

اذن فالعامل السياسي له تأثير ..

د . القط :

قطعا .. ومع ذلك فلو نظرنا الى ادبنا القديم . وإلى الشعر بصفة خاصة فلن نجد فيه هذا التراث العالمي . ولكننا قد نستطيع تلمس هذا التراث في النثر فهناك حي ابن يقظان ورسائل اخوان الصفاء ومقدمة ابن خلدون وكتب الجاحظ .. وأعمال اخرى قليلة .

د . غنيمي :

لا بد ان نحدد اساس هذه العالمية على انها انتشار الادب وتأثيره في آداب امم اخرى .. وسنجد - طبقا لهذا المفهوم - أن ادبنا العربي قد اثر في الآداب الاسلامية جميعها ، في الالفاظ وفي المعاني وفي الموضوعات ..

اما بالنسبة للآداب الاورويية ، فقد كان لادبنا العربي حظ كبير من التأثير في العصور الوسطى ، فالحياة العاطفية العربية أثرت في قصص الحب والفروسة في الآداب الاورويية وفي شعر التروبادور بعد ذلك ، والمقامات العربية - التي هي في معناها الاجتماعي نوع من التمرد على المجتمع وتصوير لمفاسده - أثرت بهذا المعنى في قصص الشطار الاسبانية (بيكارسكا) ثم في قصص العادات والتقاليد وفي الآداب الرومانتيكية .. وألف ليلة وليلة لم يتوقف تأثيرها منذ القرن الثامن عشر حتى اليوم ..

د . مندور :

يخرج الادب من نطاق المحلية الضيقة الى نطاق العالمية بشرطين : أولا - استناده الى قيم انسانية خالدة ، باقية ومطلقة ..

وثانيا : بقوة الصياغة الفنية ، فاذا توفرت للادب قوة التعبير ، حتى في جزئياته ، لم يفقد قيمته ويصبح زخرفا عند الترجمة أو النقل الى لغة اخرى .. فصلاصة الصياغة أو حبكة القالب تكسب الادب الخلود والانتشار ..

ونكبة الشعر العربي هي غلبة المحاكاة عليه ، حتى بالنسبة للمدح ، الذي ساد الشعر العربي وسخره وجعله وسيلة للاستجداء والأرتزاق ، طغى عليه الكذب حين وضع النقاد القدماء وأيضا الشعراء مقاييس للمدح : فالممدوح لا بد ان يوصف بالكرم والشجاعة والقوة ... الخ ... فهم لا يصفون الممدوح بما فيه من صفات فعلية ولكن بصفات ليست فيه ، وأصبح نظم الشعر مهارة من زخرفة الكلام ..

- التتمة على الصفحة ٧٨ -

بعيون واسعبات بدويه

★

وغدائز
فاحمات ...
مثل شلال من العتم
يسيل
ترقص الشمال بكفيها
وتشدو :
« عندنا القبله في الاندلس
لهفة القلب
وذوب النفس !
عندنا المرأة اذ تعشق تعطي
قلبها في نار قبله !

★

انا اسبانية اندلسيه
قلتي حري وانفاسي شهيه !
خذها ان شئت من الكف نديه
ودع الثغر الموله
ولهيب النهد ، والعنق
لقبلات الحبيب ! «

★

وتليها رقصة
من غجريه
طفرت تبرز ساقا
وتطير
ثم تهوي
وتدور
بحريري مقصب
يتعالى مستديرا
كمظله

وتشير
بغوى كف تسدد
لدني المجهول ...
تستكشف غيب
وتعريه بلحظ
فوقه الحاجب
هندي . قطب !

★

قد وصلنا يا رفيقه !
نحن في ارض الجمال البكر ...
في الاندلس

اي لحن
اي جرس

ورنين

سال من قيثار فنان حزين !
اي بوح غص فيه مندلين
راعش

يبعث في النفس التمني
والحنين

من مع الليل تغني
وتذوب

في اسي مدة آه
تتكسر ...

تترقق ...
تتعلق

بحبال القمر
بضفيرات النجوم !

★

« سريتا مونتييل »
تطلق الصوت مرنا
ذهيبا !
ودفيء

هبط اللحن علينا
كملاك اشقر
بجناح خملي اخضر :

★

« مر في الشارع قربي
لم يعرني التفاته
لحظه يمطر حزنا
اسودا يغمر قلبي !
فارس قد كان جبي ... »

★

و « خسالتو » الصغير
راح يبكي ... وينوح !
بفلمنكو

هو ندب اخذوه
عن اغانيها الكثيه
عن مواويل
بيفداد رتيبه ...

★

وهنا اندلسيه

غزنا طهر

لغة القوم بهذي الارض
ابقاع منغم !

نقر عود ...
رجع كرات كناري على الاغصان
مفرم !

والوجوه
كوجوه من بلادي
مشرقيته
والبيوت

كبيوت في دمشق الشام
في حي قديم ! ...

★

طلع الفجر على غرناطة
بنت العصور

يلثم الورد ... وزهر البرتقال
موقظا بالدف اسراب الفراش
والطيور ...

★

ايه يا « حمراء » يا تاج القصور
انت حبه

من عقيق
لمعت في التلة الحمراء
في وهج الشروق !
كل قبه

فيك ترجيع لانعام
من الماضي السعيد
وحنين
لانس

سال من ناي

ومن اوتار عود !

★

العواميد تناجي البركة الزرقاء
في « دار الاسود »

والنوافير شآبيب من الدمع
تسيل

للملك من بني سراج
في الامس البعيد

ذبحوا غدرًا
وما زالت دأهم

بقعا في البركة البيضاء
في صدر الرخام !

قصة حمراء تروى

في دنى الاندلس !

★

والسقوف

بنقوش تندلي

وزخارف

هي في الالوان والاشكال

آيات الفنون

والحروف

يا ارتعاشي !

عريسه

كتبت بالذهب :

« ربك الغالب ... »

والنصر لمولانا الخليفه «

★

وهنا دار الحرير

هي اقفاص الحرير

غرف قد علقوها

حول بركه

زوقوها

لحساسين الخليفه

للجوارى الفاتنات

للجوارى السمر والشقر

لربات الجمال !

★

ههنا قد كان مولانا الخليفه

يستريح

من عناء الحكم ايلا

ويبيح

ما تشاء النفس من خمر

ولذات وطيب

★

ههنا كان مع الليل يطوف

خلف دنيا من ستائر

وسجوف

ساحبا فوق السجاجيد عباءه

من حرير احمر

وحساما بقراب من ذهب

رصعت قبضته بالدرر !

ههنا كانت جواريه تغني

راقصات :

« جادك الغيث اذا الغيث همي »

يا زمان الوصل بالاندلس !

فيميل

رأس مولانا الخليفه

من طرب

من شفاه وخمور ملقيه

من غرير راح يشدو ويصبح :

★

« ايها الساقى اليك المشتكى

قد دعوناك وان لم تسمع ! »

ويمني النفس مولانا

بما خف الحرائر

والشفائف ...

بلذات تموج

فوق اجساد الجوارى العاريات !

★

ايه يا « حمراء »

يا تاج القصور

لو يعود

وجه ماضيك

الى هذي الجنان المخصبه

لحقول الزهر والنارنج ...

يحيي « قرطيه »

وربي « قاش »

و « الوادي الكبير »

ويعيد

ابن زيدون وزرياب

ورنات من العود الحنون !

★

هذه الافاق يا « حمراء »

ما زالت مضاه

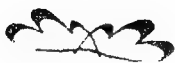
بالتماعات خيوط ذهبيه

من عقال عربي

وضياء

شع من تلك العباءه !

فؤاد الخشمن



عالم .. ولكن كَيْبٌ !

قصّة بقلم علي بدر

- طبعاً يا نوال .. سيكون لك عيد ميلاد وسنحتفل به جميعاً .. وكانت نوال تفضل لو كانت زوجة عمها وابنتها سعاد في حلب وليستا في بيروت لتحضرا الحفلة .. ولكن ماذا تصنع وتاريخ الميلاد لا يمكن أن تلعب به لأنه أكثر التواريخ صدقاً في حياة الإنسان ؟ وفكرت نوال قليلاً وهي واقفة ترقب غرفة الطعام : ما ذا لو كان أبوها حياً ليحضر حفلتها .. أنها لم تعرفه .. لقد توفي في الحرب فحضرها عمها هي و أمها .. ثم لم تلبث والدتها أن توفيت ولم يبق سواها من العائلة الصغيرة على قيد الحياة .. ولاول مرة في حياة نوال تشعر بحاجتها الى أب يحضرها في ليلة ميلادها ويغمرها بقبلاته الحانية .. أنها منذ اعوام تحاول أن تقيم مثل هذه الحفلة ولكن عمها يابى عليها أن يذكر لها يوم ميلادها ويحدثها بأسلوب لا تستطيع أن تفسر معه سبب سلوكه الذي لم تفهمه على حقيقته .. إذ ماذا تؤثر حفلة من الحفلات .. بينا زوجته وابنته تقيمان حفلات كثيرة ، وأكثرها ليس له مناسبة خاصة كحفلتها التي تقيمها اليوم ؟ أريدها إذن أن تظل حزينة لذكرى والدها ؟ ولكنها وفيّة لذكره مخلصه له دون أن تراه أو تحدثه أو تسمع صوته .. أنها تؤمن أن الأفراح النابعة من النفس تذكرونا بأحبائنا الراحلين .. لأن الفرح العميق يصور لنا الحياة بكل ما فيها ويرسم في مرآتها الصافية كل ما في الماضي والحاضر من ابتسامات وعبرات .. وابتنمت نوال عندما وصلت في تفكيرها الى موافقة عمها على إقامة هذه الحفلة بل وكيف شجعها عليها وهيا لها اسباب نجاحها .

هرعت نوال وهي لا تزال غارقة في الأفكار والمواقف القلقة فتفتح الباب بعد أن سمعت رنين جرسه .. انه عمها قد عاد من عمله .. ودفنت لتوها رأسها في صدره وغمرته بقبلاتها ودموعها .. لقد تجسدت لها في عمها روح والدها .. ذلك الأب مات دون أن يراها أو تراه .. فاحست ببعض الراحة لما وجدته في عمها من امان لنفسها وطمأنينة لروحها .

وقف عمها يتأمل طاولة الطعام وقد بسطت نوال فوقها ما هيأته لحفلة المساء وخطر في ذهنه أشياء كثيرة .. ولكنه لم يفتح عنها .. أحب أن تبقى في صدره الى الأبد .. فلا تظهر مع ابتساماته أو كلماته .. او حتى اشاراته .. أن نوال تعد نفسها اليوم لدفقة من السعادة وما عليه الا أن يشاركها هذه السعادة الدافقة ..

كان النهار يتوارى عن المدينة والشمس توشك أن تغرب ، وريح شمالية تصفر صغيراً عالياً كلما دأبت رؤوس الأشجار واسلاك الكهرباء وأعمدة النور . وكانت غيوم كثيفة تغز الجري مسرعة من جانب الى جانب في الأفق ، ونوال ترقب ذلك كله من النافذة وهي تدير قرص الهاتف مذكرة صديقات العائلة بحفلة اليوم .. وكانت تتجاوب معهن فتضحكن لضحكهن ومزاحهن ، وتابى أن تذكر لهن ما أعدته من مفاجآت في هذه الحفلة التي سمعت جهدها أن تكون حفلة ناجحة !

اضيئت الانوار في المنزل ، ووافقت المدافئ فأحست الفرف بشيء من الدفء كان كلمة مقدسة سرت موسيقاها الروحية في الاوصال والافئدة وشعنت وهجا ونورا في الاعين والوجنات . وبينما الفرف صامتة ساكنة كانت غرفة الطعام ترتقب ضجة وجورا وانطفاء شموع .

أخذت الحياة تضج في غرف المنزل منذ الساعة الثانية عشرة ظهراً عندما أعدت نوال قطع الكاتو والحلوى والفواكه وهيأت طاولة الطعام فرتبت عليها فناجين الشاي والصحون الفارغة ونثرت فوقها بعض شرائط الورق الملون وعلقت بالمصابيح الكهربائية عدة بالونات منفوخة حتى يحزر المرء أن حفلة عيد الميلاد سوف تقام مساء هذا اليوم .

إنها المرة الأولى التي تحتفل فيها نوال بعيد ميلادها بعد أن رأت صديقات العائلة يحتفلن بعيدهن ، ووجدت المشجع في عمها الذي تخمس لفكرتها وكذلك صديقات العائلة اللاتي رحبن بحماسة لا يشوبها شيء وابدن استعدادهن للحضور ولكن شريطة أن توجه لهن الدعوة . أن نوال منذ أيام كانت تعد العدة لهذا اليوم .. فقد أوصت بالنع الكاتو على عدة قطع .. وقالت له وهي تختم حديثها معه : - أريدها من الكاتو الجيدة .. أنها لحفلة عيد ميلادي !

وضحك البالغ ضحكة خفيفة كانت تعبيراً عن سعادته بمولد هذه الفتاة التي تدخل محلة لأول مرة .

وتابعت نوال اهتمامها بحفلة عيدها . فهي بعد أن هيأت كل شيء لم تنس أن تذهب الى الحلاق لترتب شعرها لاعتقادها أن عيد الميلاد ، عيد للأناقة والزينة . وهي لن تتأخر عن الاحتفال بعيد ميلادها وقد اكتملت اتانقتها وزينتها . وكانت نوال قد حدثت عمها فابتسم لها وهو يحدق فيها ؟؟ انه احبها ورعاها بعد وفاة أبيها ، وسره كثيراً أن تفكر نوال بأعداد مثل هذه الحفلة في مثل هذا اليوم على ينسى وقع غياب زوجته وابنته معا في بيروت . ولكنه لم يتأخر عن تشجيعها فقد مدحا ببعض المال لتسد نفقات الحفلة الضرورية .

كانت نوال تترنم بأغنية عذبة وهي تدخل إحدى الغرف وتخرج منها لتدخل غرفة أخرى بالسرعة نفسها . أنها وحدها ويجب أن تعد كل شيء حتى المساء لتستطيع أن تستقبل ضيوفها ، وقد أنهت ما عليها من واجبات . وكانت اذا تعبت وقفت عند غرفة الطعام وتأملت بشغف قطع الكاتو والفواكه والحلوى والشرائط الملونة والبالونات ، واغمضت عينها لتتخيل صديقات العائلة حول الطاولة يصخبن ويضحكن وهن يهنئنها بالعيد السعيد .. ثم كانت لا تلبث أن تصحو من أحلامها لتفكر في عدد المدعوات وتسال نفسها كثيراً ، لعلها سهت عن دعوة احدها ولكنها تعود ثانية لتؤكد أن كل صديقات العائلة مدعوات هذه الليلة .

أن نوال لا تذكر متى ولدت ، كل ما تعرفه انها ذات خمس عشرة سنة . هكذا يقول عمها كلما وجهت له سؤالاً يتعلق بمولدها وعمرها .. وهي عندما أخرجته منذ شهر مضى وسألته عن اليوم الذي ولدت فيه اجابها بضحكة معبرة وهو ييدي لها مسرته :

- لقد ولدت منذ خمسة عشر عاماً .. وبعد شهر كامل من هذا اليوم !

فردت عليه وهي تعبر عن سعادتها بما سوف يقوله له : - إذن سيكون لي عيد ميلاد كما لسعاد عيد ميلادها كل عام ! ونظر عمها الى زوجته وكأنها فهمت كل شيء وتابع حديثه مع نوال :

يقمن بواجبهن حيالك .. ان السعادة لا يزورها الانسان في قلب الانسان اذا لم يكن في القلب التربة الطيبة التي تجمل المحبة تنمو فيها وتكبر .. فردت عليه نوال بانفعال يوشك ان يتطور الى نشيج مخنوق :
- ولكن عيد الميلاد يا عماء لا يفدو عيدا الا بالآخرين .. اني لا اجد واحدة من صديقات العائلة لاحتفل بالعيد معها .. ان طاولة الطعام غدت زاهية بما حملته والشاي ينتظر ان اسقطه في الماء المغلي ليصب في الفناجين .. والاسطوانات تصامت في البيك اب ترقب الفرصة لتدور وهي تفنسي .. وهديتك لي لا يحجبني عن رؤيتها سوى غلاف من الورق وشريط حريري .. وانا اتم ابتساماتي وضحكاتي وشعوري بالسعادة لاجل الصديقات يشعرون بسعادتي وهنائي .. ان وجودك هو عيد دائم لي .. ولكني كنت اريد ان افرح كما تفرح اية فتاة في هذا العالم بعيد ميلادها ..

ليث العم صامتا لا يجب .. ماذا يقول لها ؟ انه لا يدري شيئا .. ان الساعة هي الثامنة والنصف لقد مضى على موعد الحفلة ساعة واكثر دون ان تحضر واحدة ، ومن دون ان تمتلئ عن عدم الحضور واحدة .. قطعا لن يحضر احد .. انه يعرف السبب .. انه السبب الوحيد الذي منع المدعوات من تلبية دعوة نوال لحضور الحفلة .. انه ليس غياب زوجته وابنته فحسب .. ولكن هناك السبب الاخر الذي يعرفه الجميع ما عدا نوال .. واستجمع العم اطراف شجاعته وقال لها :

- لماذا لا نبدأ معا الاحتفال بعيد ميلادك يا فتاتي .. لنقم الى غرفة الطعام فاقدّم لك هديتي المتواضعة واطفيء معك كعكة الشموع واشرب شايبك المفضل بينما الموسيقى تصدح لك في العيد السعيد ..
وقام العم الى غرفة الطعام تتبعه نوال .. ووقف عند زاوية الطاولة يطفىء الشموع معها ... وبينما الموسيقى تصدح من البيك اب ، والإنشائي الساخن في الفرجان ينتظر ، عاود العم شعور بالآلم لتفبيب المدعوات وعادوه التفكير في السبب .. انه السبب الوحيد الذي منعه عن الحضور .. انه سبب يعرفه الجميع ما عدا نوال .. ولكن اذا كانت نوال خلفتها الحرب مجهولة الاب والام فهل ينبغي لها ان تعيش دون اية حفلة تقام بمناسبة عيد ميلادها ؟ وفكر .. لعل صديقات العائلة يانفن من حضور حفلة تقيمها فتاة دونهن حسبا ونسبا وتواريخ ميلاد صحيحة في السجلات قد تدل على ام واب ولكن بالنسبة للسجلات فحسب ؟ ولكنه غرق في اساء ثانية ولم يستطع ان يفكر في شيء .. اذ انه لم يكمل افكاره فيما بينه وبين نفسه .. لقد صرفته عن ذلك دموع صامتا كانت تنهمر في فتجان شاي نوال ، وهي تحاول ان تبسّم له من خلال دموعها ، والموسيقى تصدح ..

علي بدور

حلب

صدر حديثا :

الطبعة الثانية من ديوان

قصائد عربية

للشاعر سليمان العيسى

دار الاداب - بيروت

اخذت نوال تكثر من التطلع الى الشارع ترقب المدعوات وتنتظر في لهفة وشوق اطلالة اولادهن .. لقد اخذت تحس بحاجتها ولو الى انسانة واحدة تتحدث وايها فتقص عليها كيف اعدت اسباب النجاح لهذه الحفلة الاولى في حياتها ، علما تحس انها تولد من جديد وتمضي في الزمن بعيدا .. ولكنها في عيد مولدها توشك ان تولد من جديد وقد احسست حتى اعماق النفس بهجة العيش والحياة الى جانب عمها وعائلته تبادل الآخرين حبا بحب واخلاصا فوق اخلاصهم الذي به يتوددون .

كان الشارع خاليا الا من اضواء اعمدة النور المتقابلة كانها في معبد جلس كهنته متقابلين تطرف اعينهم وتتحرك شفاههم بالتراتيل ولكن بلا ضجة ولا صخب .. ولاول مرة في حياة نوال ، تحس بشيء من الخوف يسري في اوصالها كأنه جرفة السم .. لقد خافت من ان لا يحضر احد من صديقات العائلة حفلتها هذه .. ولكنها رغم خوفها الذي غطى على زينتها وابتسامتها المفرطة في السعادة كانت تحس حتى اعماقها احساسا مفرطا بالبهجة والنفائل .. وزادها بهجة وتفاؤلا ان الامطار اخذت تهطل .. ولا تلبث السماء ان تفرغ مما في عيونها من دموع لتتألق بضياء النجوم من جديد .. ولم تخش نوال ان يطول تهطل الامطار لان اطار الربيع قصيرة الروح مقطعة الانفاس .. ولكنها رغم ذلك فان صوت الامطار على اسفلت الشارع كان يؤثر في نفسها مثل ما يؤثر في نفس الانسان ديبب طبول خفيفة تنقله الريح من بعيد فتحدث خشية ثقيلة على روح الانسان الذي يشعر بالوحدة والانفراد !

الهاتف صامت لا يرن .. لم تسال عنها واحدة .. ولم تعتذر واحدة عن عدم الحضور .. الطريق لا تزال خالية .. وغرفة الطعام صامتا تحس بشقل العيد الذي لم يولد بعد ولكنها لا تحسن التعبير عن هذه المشاعر الانسانية التي كانت تتصارع في نفس نوال ولكن الغرفة رغم صمتها فانها تنتظر ولا شك من يبعث فيها الفجر والحبور .. او ليس اليوم ذكرى مولد انسانة على الارض بلا ذنوب ولا خطايا .. نعم ! ولكن اين المدعوات اذن ؟ لعلهن ينتظرن تولي الامطار الهائلة ؟ ولكن لماذا لا يهتفن مباركات ويمتدندن عن التأخير .. قطعا انهن لن يتأخرن كثيرا .. ان نوال تذكر انهن كن يتأخرن قليلا ابان دعوتهن لحفلة زوجة عمها او ابنتها .. وهن الان ايضا سوف يتأخرن قليلا .. لعل ذلك من اصول الحياة الاجتماعية الراقية !

الساعة تدق الثامنة دون ان يحضر احد .. وكذلك لم يعتذر احد بالهاتف .. ان العاصفة الربيعية قد هدأت ، واليوم ولت عن المدينة ونجوما مشرقة بالضياء تلمع في السماء وريحا خافتة الصوت تحرك رؤوس الاشجار ، والطقس اضحى لطيفا رغم بعض البرودة ، مما يفري الانسان بالخروج من منزله لاستنشاق رائحة الطبيعة التي تشبه رائحة حسناء خرجت من حمام منعش .. وتساءلت نوال لماذا لم يحضر احد بعد .. وتذكرت بفضة لعل المقصود من عدم الحضور ، غياب زوجة عمها وابنتها سعاد في بيروت ، وبقاؤها وحدها مع عمها في المنزل .. ولاول مرة اعترى نوال فاق حقيقي وتساءلت فيما بينها وبين نفسها قائلة :
- ترى ان يحضر احد منهن ؟

واسرعت الى عمها تستشيره .. فاستقبلها وهو يقرأ في كتاب بين يديه ولكنه توقف عن القراءة واستمع اليها :

- ما تقول يا عماء .. هل اخبرهن ثانية مذكرة ام انتظر دقائق اخرى ؟

ارتسمت على وجه العم صورة للآلم الدفين ينقصها اطار من الشجاعة لتعبر عن مدلولها في نفس نوال .. واطرق قليلا ثم رفع راسه فباتت في وجهه عينان انطفا فيهما بريق الامل وقال لها :

- اسمعي يا نوال .. قبل كل شيء اريد ان اهنتك بعيد ميلادك يا فتاتي .. تعالي الى جانبي .. اجلسي هنا بقربي (واحاطها بذراعه حانيا) هل قلت لهن عن موعد الحفلة ؟ لعلك قلت بالطبع .. واتصلت بهن واحدة فواحدة بالهاتف مذكرة بعدم التخلف .. ولا يجعل بك الان يا فتاتي ان تحدثيهن ثانية .. لقد قمت بواجبك حيالهن ، وبقي عليهن ان

غرباء في المدينة

- ١ -

ها أنا ، أنبش في الزحمة عن اهلي ، عن صجلي
واخواني العتاق ،
فلعلي استقي من حبهـم ما يمسح الغربة من قلبي ، وما
يحنو على حمى جراحتي السخينة

أين هم ؟ ..

ماتوا ، وضاعوا ، بعثرت أشتاتهم ريح المدينة
فالرفاق الخلس الأبرار ماعادوا رفاق
والعيون المثقلات الحمر من حوكمي ، جحور من نفاق
صديء الشوق على أحداقها التعبى ، تحجر ،
كلما حدقت في قسوتها تصفعني فيها سياط
الغربة السوداء ، والياس المسمر

- ٤ -

ارهقت أعصابنا ، كالت ، واتخمتنا ضجيجا
وعفى الموت على أشواقنا الأولى لهذا الصخب العاتى ،
مللنا عقمه المر اللجوجا
صخب ، يومىء بالنعمى ولا يعطي ، يرش الحلم فسي
أهدابنا وهما بهيجا ،
لم يحملنا سوى الخيبة والباوى ، وأحلام الهروب ،
« الهروب ! .. »
يالوقع الكلمة الخضراء في أعماقنا ، دفقا من الضوء ،
طريقا للخلاص المرتجى من ذلك الجو الجديب
أترانا نحطم القيد ، ونرتد على أعقابنا - عودا على بدء -
الى الريف الحبيب ؟

عبثا ، نرفع عن أعناقنا نير المدينة
نحن شزشنا هنا ، في قلبها ،
وانغرزت في قلبنا أنيابها السود اللعينة
وسنبقى مضغة في شدقها ، تبكي ، تعاني ،
تسفع العمر تباريحا وأشواقا الى السلوى ، ولا تجني
سوى عقم الامانى !

فايز صياغ

بيروت

يالافراح المدينة !
فتنة جدلى ، مصاييح ، وضوء ، وزينه
أين منها هداة الريف الرزينة ؟
حيث تغفو الروح ، تستمرىء طعم السأم الراكد ، تذوي
في سكينه
وتلوك العمر المكدود أياما بلا معنى ، حزينه
ههنا دنيا تنادي ..
تكسر الثلج الذي التفت به ارواحنا البكر السجينة
ههنا ، وانفتحت قدامنا درب مضيئه ،
ومدى تجربة خضراء ، تستنهض في أعماقنا النار الخبيثة

- ٢ -

تعب جو المدينة !
الف دولاب يغني ،
يطحن الأعصاب ، يذروها ، ويمشي بانسجام مطمئن
الف سرداب تضيق الروح في أرجائه الحيرى ، وتشقى
حيثما وجهت عينيك ، ستلقى ،
مدخنت ، تزحم الافق وترمي فوق ضحك الشمس ظلا
مكفهر
مدخنت ، ضاع وجه الله في زفرتها السود الحار
وغدا في مسمع الناس حكايا
قلما تحكى -

وذكرى

ياكل النسيان من حديثها يوما فيوما ،
كان - ياما كان - في بلدتنا رب ، ضبابي الرؤى ،
حلو ، ولما

برزت في وجهه تلك الصواري ،
ترك الافق ، وولى في انكسار ،
نتن جو المدينة !

- ٣ -

في دمي ثيار أشواق ، وحمى لهفة ظمأى ، حنين
للذين أنصهرت في روحهم روحي في الماضي لحب الآخرين



عودة الروح « والإرهاب في الثورة ... »

بقلم السيد المنطوي

باهظ واستعباد مرير، ومن ثم شرع الحكيم في « إعادة الروح ». والنقاد البصير لا يستطيع إلا أن يحكم بأن « حسن الصغير بطل عودة الروح »، هو نفسه توفيق الحكيم، يحكي لنا تجربته التي مارسها وانفعل بها .

وقبل أن يحدثنا الحكيم عن التغيير الثوري الذي يتطلبه الشعب، أعطانا صورة مفصلة واضحة لهذا الشعب ومجتمعه في ذلك الحين .. وأعطانا صورة للجتمع الاقطاعي الذي قاسينا منه .. وتحدثت عن الاشتراكية المبسطة التي مارسها في محيط « الشعب » الصغير، الذي يتكون من أعمامه وعمته وخادمهم خلال دراسته بالقاهرة .. واشترك وهو بعد فتى في الخامسة عشرة مع هذا « الشعب » في أحداث ثورة سنة ١٩١٩ . والمرحلة الزمنية الحاسمة في هذه القصة، هي الفترة التي عاد فيها محسن إلى والديه في الريف لقضاء اجازة نصف السنة بينهم، في رسم لنا غير متحرج، صورة أسرته الاقطاعية، ويعلن عن رغبته المكبوتة في قاب هذه الأوضاع .

وقد رسم الحكيم صورة للاقطاع في اسلوب بسيط رائع، وان كان هذا لا يمنعنا من اشتتام رائحة الدم والرغبة في الثأر خلال جوانب هذه الصورة، ثم رسم لنا صورة معبرة لام محسن بطل القصة، تجعلنا نسخر منها سخريه مريرة، ونحقد عليها حقداً امر، حين يحكي لنا لقاءها المتعجرف بالفلاحين في العزبة، وبالشيوخ حسن ناظرها :

« ومشت الست نحو بيت العزبة فتبعها زوجها ومحسن والجميع .

وطبق الشيخ حسن يقول في الطريق :

— شرفتوا العزبة! والله سلامات .. سلامات يا حضرة البية! سلامات

يا حضرة الست .. سلامات يا بيه يا صغير .. سلامات كده ..

وضاق صدر الست فصاحت بالشيوخ المسكين :

— دوشتنا بقا .. هي سيرة سلامات ! .. انتم له كده لكايين يا

فلاحين !

فامتعض الشيخ قليلاً وخجل، ولكنه قال مبتسماً :

— ربنا يطول عمركم ! ما احنا يا ست فرحانين بكم ..

فتأثر محسن قليلاً، لكنه سار خلف والدته ساكناً مطرفاً، ووصل

إلى علم الفلاحات فقدم اصحاب الوسية فحضرن يزغردن، وتقدمت

أجراهن تريد أن تتناول يد الست تقبلها، فانتهرتها الست بازدرأ :

— بعيد ! .. بعيد حاسبي توسخي فستاني !

فاقترب محسن عن والدته، وقال بنبرة النائر :

— ليه يا نينة تطرديهم ؟ حرام ! ..

فاجابت بجفاء وقلة اكتراث وهي تجناز باب البيت :

— حرام ايه .. دول فلاحين !

وقد أراد الكاتب أن ينقل لنا مدلول كلمة « فلاحين »

لست اريد ان اقول ان الاستاذ توفيق الحكيم قد تنبأ في قصة عودة الروح بمجيء ثورة ٢٣ يوليو سنة ١٩٥٢، ولا بظهور شخصية الرئيس جمال عبد الناصر، بل يكفي ان ادعي ان هذا الكاتب القدير قد وضع أسس الادب الذي يعبر عن مجتمعنا الجديد بروحه وثوبه .

ومهمتي الآن ان اكتب تحليلاً لبعض الافكار التي وردت في قصة عودة الروح نفسها، والتي كتبها الحكيم قبل كتابه هذه السطور بنيف وثلثين سنة .

ولو لم يكن هذا الكاتب قد تنبأ صراحة بظهور الثورة القومية في بلادنا عام ١٩٥٢، ولا بخلق المجتمع الاشتراكي الذي نعيشه في وقتنا الحاضر، لكفاه ان هذه الكتابات كانت تعبيراً عن وجدان الجماعة التي نخبها، وارهاسا بالثورة التي أتت حثيثاً .

وليس من مهمة الاديب ان يتنبأ صراحة بحدوث التغيير في بلاده، وانما مهمته ان يدعوا إلى هذا التغيير وان يعبر عن الرغبات المكبوتة في قواد شعبه، خاصة وان كان هذا الاديب ممن يلتصقون أشد الالتصاق بجماهير الشعب وسواده .

ورغبة الكاتب في ان يعبر عن التغيير، لا تجيء في كثير من الاحايين مقصودة او منعمدة، لان التعمد قد يفسد ما يكتبه، ومن ثم يجيء مفتعلاً لا روح فيه .. بل يكفي ان يكون هذا الكاتب قد عرّك أحداث وطنه وشارك فيها وانفعل بها، واحس ما يحسه سواد الشعب وغالبية، وخالط الجماهير التي يتكون منها هذا السواد .. ومن هنا يترسب في وجدانه — الذي يشبه اللوح الحساس — ما قد يعيه من أحداث شعبه وبلده، ثم يجنح إلى التعبير عن كل هذا فيجيء تعبيره اصيلاً عميقاً لا زيف فيه .

وفي زمن كتابة هذه القصة (عام ١٩٢٧) كان شعبنا على « شارب انطلاقته الكبرى التي انتهت بتجميع قواه للثورة عام ١٩٥٢ . ومجتمعنا في ذلك الحين كان نهبا لمطامع كبرى عديدة .. كان نهبا لاقطاع المستغل المتحكم، ونهبا للاستعمار ممثلاً في قوتيه العسكرية والاقتصادية، ونهبا لفريق من ابنائه المتخاذلين الخائنين، ونهبا لحكم فاسد غشوم .. وامام هذه المطامع الكبرى، كان شعبنا يقف صامداً وقد رفع راية الكفاح التي كثيرا ما خضبت بدماء شهدائه .

وشرع الحكيم في كتابة هذه القصة والقدر تفلي للفوهة، وبالرغم من سلانته الارستقراطية وعائلته الثرية، فقد تخلى عن طبقته وانضم إلى الشعب في ثورته .. واحس بوجودان الفنان الصادق ما يزرع تحته الفلاحون من عبء

كبار موظفي الآثار الفرنسيين ، اللذين جاءا في زيارة لوالد محسن بمناسبة « تشريفهما » للعزبة .

ومفتش الري الانجليزي بحكم عمله لاهم له الا الحكم على جودة « الأرض » ، كما ان فلاح العزبة - من خلال نظراته الاستعمارية - ليسوا سوى نوع من البهائم مهمته فلاحه الأرض ، فما ان وطئت قدمه أرض العزبة ، حتى انحس فتناول قبضة من ترابها وفركها بين اصابعه وهو يتمتم خافتا معجبا بخصوبة التربة « ذهب ، ذهب » !

بينما نرى الفرنسي - بحكم الدور الذي اسنده اليه الكاتب - يهتم اكثر ما يهتم بأفكار ومفاهيم ذات صبغة سامية ، ويخلق بخياله المتسع في افق عبرت من ذكريات التاريخ ، وكيف كانت مصر في قديمها الغابراما للحضارات ومنارا للانسانية في ظلماتها ، حتى انه عندما قارن بين أرض مصر وأرض فرنسا من ناحية الجودة قال « فرنسا لم يسعدها الحظ ان تكون يوما موطناً للالهة يدخلونها كما فعلوا بارضكم ... » ، « انتم شعب عريق في الحضارة لا كشعوب أوروبا الوصولية ... »

واستطيع ان اقول غير متحرج ان الصفحات التي حوت هذه المناظرة بين الانجليزي والفرنسي ، هي اروع جزء كتبه توفيق الحكيم في هذه القصة ، بل اكاد اجزم بأن الحكيم لم يكتب عودة الزوج الا ليضمنها هذا الحوار الجميل الذي يستخلص منه القاري الخلاصة الخالصة لمقومات شعبنا وقيمه وقواه .

والذي اعان توفيق الحكيم على المجيء بهذا الجزء الرائع في قصته ، هو ايمانه المطلق الانهائي بعظمة شعبنا ، وثقته العالية المدركة في غد غير بعيد ... واعتقد ان توفيق الحكيم يعيش - ايامنا هذه - ساعات من الصفاء الروحي العميق ، وهو يرى افكاره منذ اكثر من ثلاثين سنة قد تحققت اليوم ...

لقد كان الاستعمار ينظر اليينا نظرة ضيقة الافق معتمة الحدود ... حتى يقول مفتش الري الانجليزي متحدثا عن منظر العزبة « الجميل » الذي يطالعه من نافذة القصر : « - لا ارى الا اسرابا من ذوي الجلابيب الزرقاء ... »

فنظر الفرنسي الى الفلاحين ثم قال معجبا :

- ما اجمل ذوقهم ، لون لباسهم كلون سمانهم !

فارتسمت على فم الانجليزي ابتسامة تهكم وقال :

- انك تبالغ ، ان تعجب لهؤلاء الجهلاء ذوقا !

فاجاب الفرنسي بايمان وقوة :

- جهلاء ! ان هؤلاء الجهلاء يا مستر بلاك اعلم منا !

فضحك الانجليزي ، وقال ايضا في تهكم :

- لانهم ينامون مع البهائم في حجرة واحدة !

طبعت على مطابع



تلفون : ٢٢٢٩٢١

كما نطقها الست نقلا غير مباشر ، فأختمت بها الفصل الثالث من الجزء الثاني في قصته ، حتى نستطيع ان نلتقط انفسنا بعد الانتهاء من الفصل ، ثم نعمن التفكير في هذه الجملة « حرام ايه .. دول فلاحين ! .. »

هذه هي صورة المجتمع الاقطاعي كما رسمت في كلمات بسيطة ذات دلالات عميقة ، اما صورة المجتمع الريفي الذي عاش في ظلال الحكم الاقطاعي ، فقد اعطانا له الحكيم صورة غاية في الاسى ، ممعنة في الالم ، كما اعطانا وصفا مفصلا لكفاح شعبنا البطولي من اجل غد مشرق وحياة كريمة .

وليس من المبالغة في شيء القول بأن هذه الصور التي رسمها الحكيم ورسمها كتاب كثيرون غيره لمجتمعنا الماضي ، بما فيه من ظلم بشير الدهش وجبروت يدعو الى الذهول ، ليس من المبالغة ان نقول ان هذه الصور ، قد فتحت عيون ابناء الشعب الواعين ، واثارت تفكيرهم والهبت خيالهم ، ثم كانت ارهاصا ونبوءة بحدوث التغير الذي جاء عقب ثورة ٢٣ يوليو سنة ١٩٥٢ .

وانا اود ان اعرض هنا مثالا لهذه الصور التي كانت ولا شك دافعا للثورة في النفوس ، والتي عرضها الحكيم عرضا رائعا على لسان حال محسن الصغير ، واغلب الظن ان الحكيم نفسه قد تقمص شخصية محسن حين حكى لنا هذا المنظر الذي صادفه في العزبة :

« وصادفه باب مفتوح فاطل برأسه داخله فلم يجد به احدا ، فلم ان صاحبه قد سرحوا في الغيط . »

فدخل مترددا وجعل ينظر الى المكان ، فرأى رحبة صغيرة مغطى نصفها بسقف من حطب القطن والاذرة الجافة ثم قاعة صغيرة ، وكان باب القاعة مفتوحا كذلك .. فالتقى محسن عينيه على ما بها ، فالتقى منظرا لن ينساه .. رأى ان تلك القاعة انما هي قاعة النوم لاصحاب الدار ... واذا بها فرن وفوق الفرن حصر واغطية .. الا انه رأى كذلك في ركن منها بقرة امامها حمل برسيم ، وبين رجليها الخلفتين عجل رضيع جميل يشب الى ضرعها ، غير ان ما ادهش محسن انه شاهد بجانب هذا العجل الرضيع طفلا رضيعا ايضا لعله ابن اصحاب الدار وهو يزاحم العجل ويدافعه على ضرع البقرة .. والبقرة ساكنة هادئة لا تمنع هذا ولا ذاك ، وكأنها لا تفضل احدهما على الآخر .. »

واظن ان هذه الصورة غنية بدلالاتها الحية النابضة عن اي تعليق ، وهي ترينا منظرا حيا لحياة قاساها وتالم منها هذا الشعب .. منظرا لدار الفلاح الذي يكد في الأرض خلال مختلف الظروف والاجواء ، يصارع المرض والياس ، فارغ البطن مثقل الظهر .. وعلى الرغم من ان عمله الاساسي هو انتاج الطعام ، الا انه لا يجد لنفسه هو الطعام ، وان وجد ليومه فلن يجد لغده .. وعليه ان ينام في حظيرة واحدة مع زوجه واطفاله الى جانب بهائمهم ! .. بينما الطعام والخير الوافر يذهب الى بطون اصحاب الوسوسة .. هذه البطون المتخمة والتي بالرغم من تخمتها البالغة ، فهي لا تتورع عن اختطاف الفئات من افواه المعوزين ..

وقد اثرت ثقافة توفيق الحكيم الفرنسية في نفسه وكتابات ، وفي الفترة التي عاشها في باريس ، كانت فرنسا بحكم ثورتها الماضية ، تعد منبعا للافكار التقدمية ، وموتلا للاحرار الذين نفتهم سلطات الاستعمار عن بلادهم ، وكان البريق الخابي لمشاغل الحرية فيها ، ما زال يجذب اليها قلوب المتعطشين الى الحق والسائر في دربه . لذلك نجد توفيق الحكيم حين اراد ان يحدثنا عن اصالة شعبنا وروحه العظيمة ، اتى بشخصية فرنسية (جعلها عنوانا للحق) ، وذلك حوار بين مفتش الري الانجليزي ، واحد

فاجاب الفرنسي بجد :

- نعم ... وبالاخص لانهم يناهون مع البهائم في قاعة واحدة .
فالتفت اليه مستر بلاك معقدا ومبتسما :
- انها نكتة ظريفة يا مستر فوكيه .

فاجاب الفرنسي :

- بل حقيقة تجهلها اوروبا للأسف .. نعم ان هذا الشعب البذي
تحسبه جاهلا ليعلم اشياء كثيرة ، ولكنه يعلمها بقلبه لا بعقله . ان
الحكمة العليا في دمه ولا يعلم . والقوة في نفسه ولا يعلم . هذا
شعب قديم .. جيء بفلاح عن هؤلاء ، واخرج قلبه تجد فيه رواسب
عشرة الاف سنة ، من تجارب ومعرفة رسب بعضها فوق بعض وهو
لا يدري .. »

نعم .. هذه هي حقيقة شعبنا كما رواها الحكيم على
لسان هذا الفرنسي ، وهذا هو معدنه الاصيل ...
هذا الشعب الذي كان يخاف اسلاك الكهرباء منذ ما يقرب
من نصف قرن ، والذي كان يتقي الشر والظلم والمرض
باساليب السحر والشعوذة .. هذا الشعب استطاع ان
يبنى السد العالي في حاضرننا ، واستطاع ان يذهل
العالم بانتصاراته في مختلف الميادين ..

هذا الشعب الذي ثار على غاصبيه ، ورفض ان يبيت
مع البهائم في حظيرة واحدة لانه يملك الارض الواسعة ،
هذا الشعب الذي فتح فكى الطفيان واستخلص حقه
من بين انيابه ، هو نفس الشعب الذي اتهمه هذا الانجليزي
المتعجرف بانه شعب جاهل .

ويستطرد توفيق الحكيم على لسان الفرنسي ، متحدثا
عن معدن شعبنا واصالته الكامنة :

« نعم هو يجهل ذلك ، ولكن هناك لحظات خرج فيها هذه
المعرفة وهذه التجارب ، فتسغفه وهو لا يعلم من اين جاته . وهذا

ما يفسر لنا نحن الاوروبيين تلك اللحظات من التاريخ التي نرى فيها
مصر تطفز طفرة مبهشة في قليل من الوقت » ..

نعم هذا ما حدث صبيحه ٢٣ يوليو سنة ١٩٥٢ ..
بعد طفت المعارف والتجارب على سطح جميع الاحداث
... واتى هذا الشعب بالعجب ، حتى دعت العالم فزعا
وقد قامت بلادنا كأنها المارد في صحوته ، وظهر الفلاحون
دور الجلابيب الزرقاء عمالقة يطاولون السماء .. كانهم
ارواح الذين استشهدوا من اجدادنا خلال كفاحهم
المستمر ضد قوى الطفيان والاستعمار ، واستطاع هذا
الفلاح الذي نام مع البهائم في حجرة واحدة ، والذي
الهبث ظهره سياط الاقطاعيين وكبار الملاك .. استطاع
هذا الفلاح ان يسمع دوي صوته للعالم كله ..
وقبل ان استطرد هنا ، احب ان افف وقعة قصيرة
لاعقد مقارنة لحديثين ، احدهما يسبق الاخر بثلاثين عاما
او تزيد ..

الاول وهو السابق قول الاستاذ توفيق الحكيم على لسان
الفرنسي مخاطبا الانجليزي في معرض المناظرة بينهما :

« - اجل يا مستر بلاك ! لا تستهن بهذا الشعب المسكين اليوم ،
ان القوة كامنة فيه ولا ينقصه الا شيء واحد ... نعم ينقصه ذلك
« الرجل » منه الذي تتمثل فيه كل عواطف وامانيه ويكون له رمز
الغاية .. عند ذلك لا تعجب لهذا الشعب المتعاسك المتعذب
والمتعبد لنفسيه اذا اتى بمعجزة اخرى غير الاهرام ... »
اما القول اللاحق فهو قول الرئيس جمال عبد الناصر
في كتابه « فلسفة الثورة » .

« لست ادري لماذا يخيل لي دائما ان في هذه المنطقة التي نعيش
فيها دورا هائلا على وجهة يبحث عن « البطل » الذي يقوم به ، ثم
لست ادري لماذا يخيل الي ان هذا الدور الذي ارقه التجوال في
المنطقة الواسعة الممتدة حولنا ، قد استقر به المقام متعبا منهوك القوى
على حدود بلادنا ويشير اليها ان نتحرك ، ان ننهض بالدور ونرتدي
ملابسه فان احدا غرنا لا يستطيع القيام به . »

هذان هما الحديثان ، احدهما سبق ظهور الاخر بثلاثين
عاما ، فهل ما كان بينهما من اتصال هو مجرد توارد
الخواطر . وهل كان « الرجل » عند الحكيم هو نفسه
« البطل » عند جمال ؟؟

لا اظن .. وانما كان بينهما ما هو اعمق من توارد
الخواطر .. كان بينهما تشارك وجداني ، هو الذي جمع
الشعب كله ووحد ارادته في وجوب تغيير المجتمع
الذي نعيش فيه ، ووجوب الثورة على الانظمة الفاسدة
المتحللة ، والتي عاقت تقدمنا مئات السنين .. كان بينهما
ما قد ترسب في ذات الشعب ووعيه من الرغبة في تسليم
الازمة والمقالد لا يد يتحد فيها ويامن لها .

اذن فقد تنبأ الاستاذ الحكيم منذ نيف وثلاثين سنة
بظهور البطل القومي الذي يلتف حوله الشعب ، بل منذ
مئات السنين عاشت صورة هذا البطل في وجدان
شعبنا ، وعبر عنها في قصص البطولي وملاحمه الشعبية .
واحس جمال عبد الناصر ، مثل توفيق الحكيم تماما ،
بالحاجة والرغبة في وجود هذا « البطل » او الرجل الذي
يتقمص الدور ..

وقبل الاثنين ، كان الشعب يمعن التفكير ويدبر ويبحث
الى ان كان فجر ٢٣ يوليو سنة ١٩٥٢ ، وكان قرار الشعب
بانتخاب فلاح من ابنائه ليعقد له لواء البطولة ، وليسلمه
الازمة .. وكان هنا الفلاح البطل هو الذي « اعاد
الروح » !

السيد الخولي

الاسكندرية

صدر حديثا

مع الامام علي

من خلال « نهج البلاغة »

دراسة مستفيضة عن عبقرية الامام علي
كسياسي وحكيم من خلال خطبه ورسائله التي
تضمنها كتابه الخالد « نهج البلاغة »

تأليف

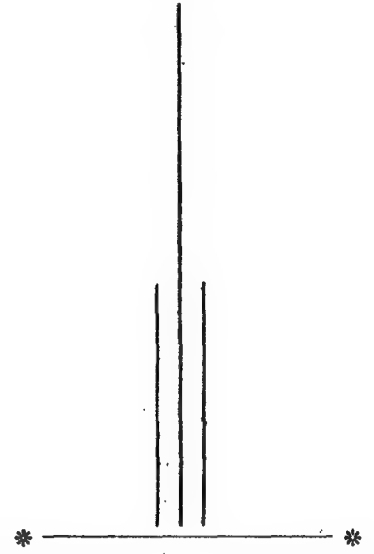
خليل الهنداوي

منشورات
دار الاداب

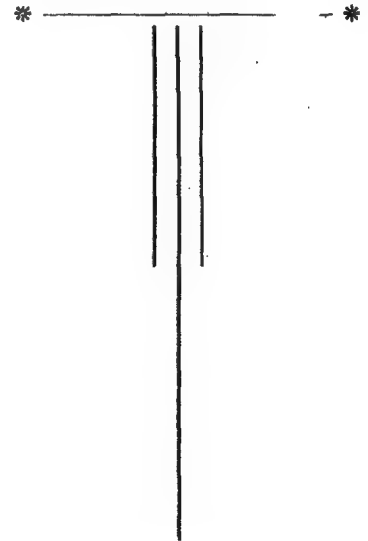
أعود الى البيت كالعاصفة
أحرق في عين أختي الكبيره
بلا عاطفة
أفتش عن لقمة زائفه
تهديء رغبة يومي الصغيره
أحرق ، أأذف من صورتي
الخطوط ، ويرفع عني الغطاء
وظل الزمان
وفي الصمت
في الفسحة العارية
تراودني الخطوة الآتية
مع الريح ، بعد فوات الاوان
أعود ، وأخلفي صوتي القديم
يحز غبار الجباه الفتية
معرشة صرخات الجحيم
على باب اعراس هذي الصبيه
وقد أحرق الرجل المستعاد
بذور الخلية
وخبأها في حصون البلاد
وفي الظل أحرق ماء العماد
أحرق

خلف المسافات
تثقب عيني
خيال المسافر
غريب ، بيرغم في النار
صمت البنفسج والجلنار
ويفتح في ظلمات الجدار
كوى ودوائر
أحرق ، أنفخ ريحا قديمه
بغير اتجاه
تظلل في الجحر وجه الهزيمة
وتمسح وقع الخطى المستقيمه
عن الارض ،
عن شرفات الجباه
وعن جبهتي
أحرق خلفي ووجه اله
يطل على عتبات السطور
ويوقد عينين بين البخور
تداعيه لعنة الكلمات
وتهزأ مني الطيور الحبيبه
محلقه في سماء غريبه
وفوق معالم أرض موات
تدور بي الريح
تحمل كنزي
الى بابها ، والمرايا تقيح
صدى عالم في غياب المكان
تصوره حلقات الدخان
مضيئا بأبراجه المائله
تحط عليه الرؤى الراحله
بين آن وآن .

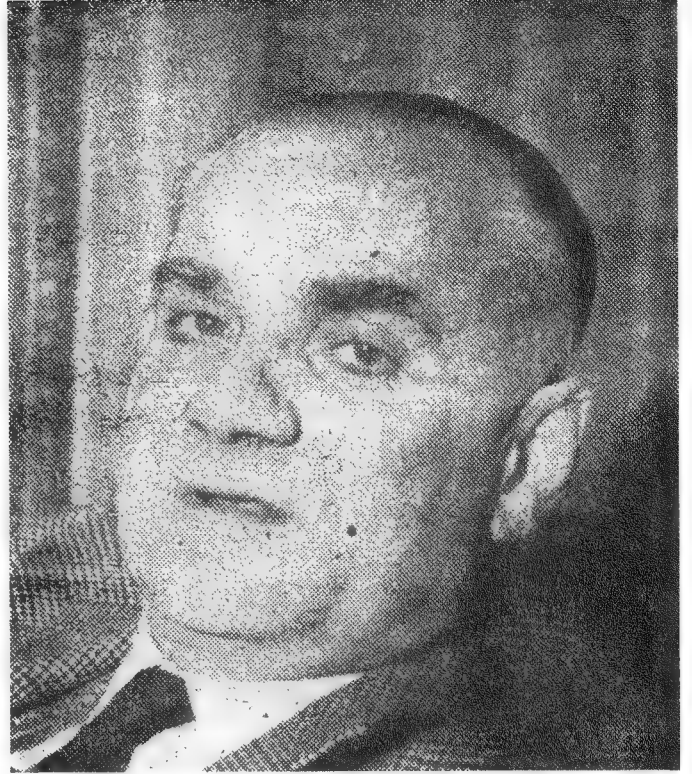
عصام محفوظ



عَوْرَة



مقابلة أدبيّة مع: البرتو موراقيّا



وقد تحدثت عن ذلك في « الحب الزوجي ». فالملاقة الغرامية تنشط الخلق ، الى جد معين ، ثم يصبح ذلك خطرا : ان المرء يوشك ان ينحل وينعدم ...

انت تساليني : اي جديد ؟ حسنا : انه افكاري حول هذا الموضوع . والواقع ان هذا طبيعي ، فان اكتشاف الجنس بطيء ، بطيء جدا ، وهو شبيه باكتشاف الواقع الحقيقي . وان اكتشاف الحب اكتشافا كاملا يأتي مع النضج . انها اللحظة التي يكف المرء فيها عن ان يؤمن كثيرا بالاخلاق الملقنة ، والتي يرى فيها اخيرا الواقع وجها لوجه . وانا اعتقد ان الانسان حين يبلغ سن النضج ، يصبح فكرا حرا ... او ابله !

— انت تقول ان الحب يتعلم . فهل يتم ذلك ضرورة عبر كثير من المغامرات ؟ الا تؤمن بالامانة ؟

— اعتقد على العكس ان قوة الرجولة تبرز في اللحظة التي تبعد فيها جميع النماذج النسوية ، باستثناء نموذج واحد . ان الفتى يميل الى الارتواء على جميع النساء ، وشيئا فشيئا يتم نوع من الاختيار ، فلا يجب الا الشقراوات ، ثم لا يجب في الشقراوات الا شقراوات معينة والرجولة بتمامها وكمالها لا يحب الا امرأة واحدة . لو ان دون جوان بقي دون جوان اذ بلغ الاربعين ، لكان قد اصابه التحلل . وما يسمى بالامانة انما هو شكل الشخصية والطبع . وارى ان ذلك ليس امرا خلقيا ، وانما هو امر نفسي : فان طبع رجل ما يتوحد ويتشابه مع نموذج من النساء معين . والحالة القصوى في الامانة ، كانت حالة « بترارك » : انه لم يكن يستطيع الا يكون امينا ! « لور » لانها كانت هي كل شيء .. اما انا فيبدو ان طبعي لم يتشكل بعد دمة في المئة ، ولكنني لست كذلك متحلا ...

— واي شيء اخر قد اكتشفت ؟

— في كل شيء ، هناك دائما شيء جديد هو اتلاف الاوضاع السابقة . الى اليوم الذي لا يبقى فيه شيء بعد ... وفي روما ؟ اي جديد في الحياة الادبية ؟

— اخراج رواية باسولينى في السينما فيلما جميلا جدا بعنوان « اكاتون » ، ثم بعد ذلك ، واطلب المذرة ، نجاح روايتي ، فلقد منحت جائزة ادبية : خمسة ملايين لسير ايطالي . ثم انه قد رفعت علي شكوى ...

— شكوى ؟

— اجل ، ان اي انسان في ايطاليا يستطيع ان يرفع الشكوى ضد مؤلف ، بحجة الخلاعة والمجون . وهذا ما

... وهذا باب جديد اخر تقدم فيه « الاداب » مقابلات ادبية ، عربية واجنبية ، يجريها بعض الادباء او الصحفيين مع كبار كتاب العالم ، مما يلقي اضاءا كاشفة على انتاجهم ويساعد على فهم آثارهم وتذوقها . وهذه المقابلة ، أجرتها الصحيفة الفرنسية مادلين شابسال مع الاديب الايطالي الكبير البرتو موراقيّا الذي زار باريس مؤخرا ، ونشرتها مجلة « الاكسبريس » الفرنسية :

— انقضى اكثر من عام على زيارتك السابقة لباريس . فماذا حدث لك خلال هذه الفترة ؟ ماذا فعلت ، وماذا اكتشفت ؟ اي جديد عرفت ؟

— ذهبت الى البرازيل ، وذهبت الى الهند . وقد كتبت كتابا صغيرا عن الهند سيظهر قريبا . وقد احرزت اكبر نجاح في حياتي لدى صدور روايتي « السام » في ايطاليا ، اذ بيع منها ١٢٥٠٠٠ نسخة في ستة اشهر ! ثم اني كتبت قصصا قصيرة ، وشخت ، لا كثيرا ، وليس في داخلي على الاقل .

— واي جديد في داخلك ؟

— انني فرد دائري ، كجميع الناس . فكل سبعة اعوام او ثمانية ، انهار رأسا على عقب ، ثم اعيد بناء نفسي . وهذا ما حدث لي مؤخرا ، وقد اتاح لي ذلك ان اقوم باكتشافات كثيرة .

— ما هي هذه الاكتشافات ؟

— ان هذا صميمي بعض الشيء ... على كل حال ، اسمعي ، لتحدث عن ذلك على هذا النحو : انني فنان ، وكثير من الفنانين اعلق اهمية كبيرة على قضايا الحب . ولكنني اعتقد ان هناك تنافسا بين المرأة وبين الخلق الفني ،

صدر عن :

دار الطباعة للطباعة والنشر

ص.ب ١٨١٣ - تلفون ٢٥٧١٧٨

التمليذ والدرس

تأليف مالك حداد - ترجمة الدكتور سامي الجندي

نموذج للادب الثوري الجزائري

وجها الحياة

تأليف البير كامو - ترجمة الدكتور سامي الجندي

ثلاث كتب في كتاب واحد

ثائر محترف

تأليف مطاع صفدي

الفتح القصصي الذي ارتفع بالقصة العربية ذات الفكرة
الى مستوى عالمي جذير بالاعجاب والتسجيل

هكذا خلفت جيني

تأليف ارسين كالدويل - ترجمة سامي الخضراء الجيوسي
الرائعة القصصية التي تضع امرأة ذات ماض في كفاح
ضد بلدتها بأسرها

صمت البحر

تأليف فير كور - ترجمة وحيد نقاش

القصة التي جعلت جان بول سارتر عمادا لاروع فصل
نقدي صدر عنه في تحديده للادب

زمن العرب

تأليف انعام الهندي

قصة الجيل الذي عزل عن قضايا بلاده القومية وصراعه
مع الاجيال الصاعدة

حدث لي بشأن « السام » . وصاحب الدعوى من الفاشيين
الجدد ... ولكن اعلمي ان هذه ليست هي المرة الاولى التي
يحدث لي فيها مثل ذلك : فلقد سبقت ذلك ثلاث دعاوى ،
وكننت دائما ابرا . والواقع ان القانون ينص على ان يفلت
من الحكم اما الكتب العلمية ، كدراسات الطب الشرعي
والاجرام ، واما الكتب الفنية ، حين يستطيع الانسان ان
يثبت ان نية المؤلف لم تكن ان يثير القاري بتفاصيل مهيجة .

هل تعتبر « السام » كتابا جريئا جدا ؟

لقد ناقشوا الموضوع مطولا في ايطاليا . ولي بهذا
الصدد نظرية بسيطة : ان ما يكشف الخلاعة في كتاب ما ،
انما هو الافتقار الى الضرورة . فحيث تقتضي الضرورة ،
تبعا للدافع الفني ، بالتحدث عن الامور الجنسية ، فيجب
ان نفعل ذلك ، واذا شعرت ان علي ان افعله ، فلن
يستطيع شيء ان يمنعي من ذلك . فاذا لم يكن ذلك
ضروريا ، فهناك تأتي الخلاعة .

ولقد تطور موقف الجمهور في هذا الصدد تطورا كبيرا .
فهو منذ قرن يصبح اكثر واقعية ، واكثر علمية . ومن
حسن الحظ ان حرية الفكر والنطق هذه تنبثق مجددا
على الادب . وبالرغم من كل شيء ، فانا اعتقد ان الحب
الجسدي في الغرب لم يدرك بعد في طبيعته الحقيقية : فهو
معتبر فقط وسيلة لذة ، بينما هو في الحقيقة وسيلة
تعبير ومعرفة . والحق ان ليس ثمة الا شكل واحد للتحدث
بطهارة عن الجنس ، هو ان نعتبر ما يمت اليه كوسيلة
للمعرفة . وهذا كله جزء من الافكار التي خطرت لي
مؤخرا ..

ان الجديد عندك بالاجمال ، هو تغير . فهل انت
راض عن هذا التغير ؟؟

التغير يعني خصوصا المعاناة والتألم ، ولا يتغير
المراء الا بالالم . وانا هنا لا اتني على الالم ولا امدحه ، ولكني
اعتقد على ما يريد ان يمضي في الحياة ويتجاوزها ان يهدم .
اجل ، لكي نمضي حقا الى نهاية الامور ، فلا بد من تصميم
يبلغ حد الرغبة في الموت . والحق ان الصوفيين يعرفون
ذلك ، فهم جميعا يقولون ان التجربة التي تصيب اكبر
التغير انما هي تجربة الموت . ولدى اليونانيين ، كانوا ينادون
الموت ، في التجربة الاورفية القديمة . والمسيحية كذلك
تقول : « يجب على المرء ان يموت لنفسه » فالموت ، بكل
تاكيد ، هو اكبر التغيرات ، ولكن هناك حالة من الالم تعتبر
موتا جزئيا وتولد التغير .

ومعظم الناس لا يحبون ان يتغيروا فعلا . ولكني
اعتقد ان الانسان مخلوق لهذا قبل كل شيء . وهذا شبيه
بمستوى المجتمعات : ان الاصلاحات العظيمة الكبرى مؤلمة
جدا ، فالناس لا يريدونها ، وهم يتحاشونها ، وهم يتشبثون
بالماضي . ولا بد من حيوية هائلة ليحقق المراء التغير .
واعتقد ان الرغبة الحقيقية في الموت ، تقتضي حب الحياة
حبا عظيما .

من المجدِّ صطوف الأعور إلى خطيبته

قصة بقلم شريف الراعي

فاجابه احسن رقيب في العالم : انه مذياعي يا سيدي الملازم .
وقال صطوف : لكنني انا الذي فتحتك .

فانتهر احسن رقيب في العالم هذه الفرصة للالاحاح على ممارسة
فضيلة النخوة وقال : بل انا الذي فتحتك يا سيدي الملازم .
قال الملازم : انت وهو . كلاهما ستعاقبان .

من كان يدري ان الحب الحلو سيوقع صطوف بمثل هذه المشاكل ؟
ثم ما هي جريمة الرقيب فرغام ؟
قال الرقيب : ها قد اسودت صفحتي بسببك ؟ .. من كان يتصور ان
اعاقب بالسجن سبعة ايام ؟ .. انا ؟ مستحيل .



حين قالت المديعة : « من صطوف الأعور إلى خطيبته » كان صطوف
- الجندي الفحل - يصفط بمذياع الترانزستور الصغير على اذنه
ويبتسم ابتسامة هزت اركانها بفرح شامل . لقد عاش ينتظر سماع هذه
العبارة اكثر من شهر . وكان يترقب برنامج ما يطلبه المستمعون في
مواعيده ، ويصفي الى الاسماء بانتباه شديد : « اذ ربما دفع حظي السيد
المديعة لان تقرأ (اسمي مفلوطا) .. وفي الاسبوع الماضي سمع صطوف
الاغنية ذاتها ، دون ان تتلو المديعة اسمه . فاسودت الدنيا في عينيه
الاثنين - فهو ليس أعور - ولعن الشيطان وبصق على حظه « لا شك في
ان رسالتي ضاعت ولم تصل الى الاذاعة » .. لهذا كانت فرحة صطوف
الليلة مضاعفة ، اذ تبين له اولا ان حظه ليس سيئا الى هذا الحد الفظيع
الذي يتصوره . وثانيا فان خديجة الحسين ، قد تكون استمعت الى هذا
.. « من يدري ؟ ففي القرية الف مذياع » .

في اللحظة ذاتها دخل الخيمة العتمة الرقيب فرغام - وليت كل
الرقيب في كل جيوش العالم كانوا مثله - وساله هاسا : بشر ، اذاعوها ؟
فاجابه صطوف هاسا : اذاعوها ، هس .
فاقترب منه الرقيب العظيم حتى التصق به في هذه العتمة الضيقة ،
وساله : واذاوا اسمك ايضا ؟

اجابه صطوف هاسا : نعم . قالت المديعة من صطوف الأعور الى
خطيبته .
فقال الرقيب فرغام - الذي هو احسن من اخ - : عظيم عظيم .
سوف تفهم عليك خديجة حتما . اغلق المذياع الان .
- ولكنني لصقته باذني ، ولا احد يسمع منه نامة .
- قلت لك افلقه ، لا تورطنا . لا نريد مشاكل في هذه الليلة
العصيبة . اما سمعت تنبيهات الملازم المشددة ؟
- ولكنني اريد ان اسمع الاغنية .. القلب معاك ثانية بثانية .
- يا صطوف ، اخذ الشيطان يا صطوف !
- هس .

وصمنا معا وتبيسا تحت الخيمة الواطئة ، تشملهما عتمة ليل لا
نجمة فيه . كانا بعيونهما المحملقة في الظلام يتابعان الاصفا الى وقع
اقدام شخص يمر بجانب الخيمة .. قال الرقيب فرغام هاسا في اذن
صديقه : « ربما كان الملازم ذاته » . فلكزه صطوف في خاصرته لكزة
معناها « هس يا بني آدم » . لكن كوع صطوف - لشدة سوء حظه - لم
يقرب الخاصرة بل جاء فوق القلب مباشرة . مما دفع الرقيب العظيم
لان يصرخ « آخ يلن .. » ثم اغلق فمه بيده دون ان ينتبه ايضا . وفي
اللحظة ذاتها دس حضرة الملازم راسه في الخيمة : « اخرج انت وهو ..
اخرجا حالا » . ولو ان ايا منهما مد يده امامه لما راها لشدة الظلمة ،
ومع ذلك فقد راها ، وبوضوح تام ، ان عيني سيدي الملازم قد دحان شردا ،
وانه يصفط اسنانه : « سوف اعلمكما اصول المزاح في مثل هذه الليلة
العصيبة » .

قال احدهما : امرك سيدي الملازم .

فصرخ الملازم مزجرا : اخرس .

وخرجا زحلا ، فقد كانت الخيمة منخفضة جدا ، وخرج معهما ايضا
صوت المذياع الصغير الذي لا يزال ينشد نشيد العاشقين : القلب معاك
ثانية بثانية .

قال الملازم : ومذياع ايضا ؟ ؟

عالم المحمل

أحنى على الفرسة في مهدا
من والد يحنو على طفله

يسبقه الليل الى كوخه
ويسبق الفجر الى حقله

يعمل في الناس لحياتهم
أيعمل الناس على قتله ؟!

★

ناسك حقل في الثرى عاكف
يحفئه ايمانته الثمر

كأنما المحراث محرابه
في الحقل والشمس له جمر

براحتيه عن كنوز الثرى
تنتفح الاقفال أو تكسر !

★

ان فيأتكم في الربى دوحة
فأنتم نخيون في ظله

لا تخجل الزهرة أن تنحني
وتمسح الاقدار عن نعلها

والجدول الرقراق لا يستحي
ان يسكب الماء على رجله !!

فارس سعد

فقال صطوف : احسبها علي يا حضرة الرقيب . أنا كنت السبب .
قال الرقيب العظيم : اياك ان تتوهم بانني امن عليك . انني في
سبيل اصدقائي ابذل روحي ولو كنت متزوجا لبذلت لهم اولادي .
ويبدو ان فكرة الزواج نقرت اذن صطوف المتمد فوق القش في
سجن التنك ، ثم طارت مثل عصفور رشيق وراحت تلعب تحت سقف
التنك فرحة خفاقة . حتى انها اثرت بفرحها ولطافتها على الرقيب العظيم
ذاته ، على الرغم من ان لا علاقة له بالموضوع ، وظلت الفكرة المفرحة
تتلعب في ابصار الشابين التمددين ، ثم انطلقت من الطاقة الصغيرة
العالية وذهبت في الكون ، حتى ان صطوف ظننا ذابت مع اشعاعات
الفجر الاولى فنهض واقفا يتابع المنظر من الشرق . كان كل شيء ورديا
شفافا نديا . قال : الله كريم .
فساله الرقيب - الذي كله مروءة والذي مثله فيمكن الاصدقاء والا
فلا - : وبعد كل هذه المشاكل هل انت واثق من ان خديجة قد فهمت
عليك ؟

أجابه صطوف وهو يتسم : شيء أكيد .
- يعني ، بصراحة ، هل تحبك ؟
- أما قلنا لك ألف مرة انها تحبني ؟

عند هذا الحد وجد حضرة الرقيب ان المروءة تقتضي السكوت ،
وان من مصلحته الان ان يظل متمددا ، ولكن باسترخاء اكثر ، فوق فراش
القش ، وان يتشأب وهو يتطلع الى اشعة الفجر الاولى التي تتسلل الى
سجن التنك من تحت التواءات السقف ، لعله يستنيم بعد هذه الليلة
اللينة . اذ ان عليه ان يواجه غدا ايضا يوما لعينا ، فما جعل السجن
للراحة . ثم ، في الواقع ، ألم يحذره صطوف ألف مرة كما قال الان ،
عن قصة حبه وما جرى له مع خديجة الحسين التي ما خلق الله احسن
منها جمالا وكمالا واخلاقا ، والتي - رغم كل ذلك - سمحت لصطوف بان
يصورها قبل سفره الى الجندية ولكن الفيلم ظهر محروقا ؟!
قال صطوف الذي لا يزال واقفا يتطلع الى الصباح من الطاقة :

ضرغام .

٢ . هل انت نائم ؟
- هل تفكر في خديجة انت ايضا ؟
- لا .
- كذاب . بشرفي انك عم تفكر فيها .
- صح .
- معلش .. انت فقط يحق لك ان تفكر فيها معي .. انت اخي
- شكرا .

- لم يحرق قلبي الا انني فقير .
- الفقر ليس عيبا يا صطوف .

فالتفت اليه صطوف وقال : وهل نتحدث نحن عن العيب ؟ . لو
كنت املك من المال ما يكفي طلب ابنيها لكنت تزوجتها قبل ان آتي
للجندية . ولكن اباه رجل غني لعين ولن يزوجه الا لرجل غني لعين ..
آخ بس .

فقال الرقيب ضرغام : طول بالك يا صطوف . من يدري . ربما
كانت مكتوبة لك في لوح الغيب .
قال صطوف : هذا مؤكد يا ضرغام . قلت لك انها تحبني . اما
حدثتك كيف وقفت أمامي حين صورتها . كانت تبسم . تحبني .. ولكن
لعنة الله على حظي . ظهر الفيلم محروقا .

ثم قال : « حظ » وضرب قبضة يده اليمنى براحة كفه اليسرى .
قال الرقيب العظيم : طلعت الشمس .. تعال نم يا صطوف تعال .
ولا يدري الا الله كيف استطاع صطوف ان يتشأب ويتمدد فوق
فراش القش . ثم تشأب مرة اخرى وهو يتسم . ربما خطرت له فكرة
لذيذة . اذ حقا من يدري ؟ ربما تكون خديجة قد استمعت الى الاغنية
فعلا ؟ « ولكن يا ربي كيف تفهم خديجة ذاتها بانها خطييتي ؟ وكيف
اخترعت قصة الكامرا . الله يلعن الشيطان » . ووجد نفسه ينام
شريف الرأس

دمشق

عَيْنَاهَا... وَفُكْرَى الرِّفَا الْمَجُورِ

يا عينيها ..

هو ، خيط مكدود ، وبلحظه
يتجدد حبلا ، يلتف فيفتح جرحا في القلب
تنهش جنبه الاحزان ،
والذكرى !

يا ليت الذكرى لحدتها النسيان

افسح بين حنايا القلب لها .. قبرا

فنغني : « يانسماط الريح ! نسينا الحبا

غسلنا في موج البحر القلبا

واتيناك ، فطيري ، لا تقفي ، طيري

مقصدا ، دفة ميناء مهجور

فيها الحزن ثناء ، ثم مع اليخت المبحر ، أبحر

في قلب البحر الساكن ، غاص وأبحر ! »

لكن الذكرى تنهش منا الجرح ! الذكرى لم تغبر

لم يغلبها النسيان ، ولم تقهر

بل فتحت جرحا في القلب

أسود ، لا يتململ الا ..

لما خيط ، مكدود ، في لحظه

يتجدد ، حبلا

يرقص في مقبرة النسيان ، ولا يقبر ..

يخنقنا !

ياويح الحزن الداوي ! كيف يعود فيخضر ! ..

في الميناء ، أرى في الماء عيونا تبسم

تبكي ، تذهل ، تفقا ..

وأراها تزحف ، ما أقرب رمل الرفا

يا عينيها ! ..

أعواما كنا نصمت ! كان الرمل بعيدا عنا !

كنا نعرف ان الحب صلاة ، ان الاعين ..

خير رسول ! في رفة طهر ، الف جواب لسؤال ملحاح !

يا عينيها !

يا اقدس حراب ناجيت به فينوس بحرقه !

كم غمغمت بقلبي شوقه !

كم غنيت ، وكم ناديت ، ولكن ..

رمل الشاطيء نار ، تلفح سود جراحي

والحب على دفة هذا الميناء سراب خادع

والركب ! .. ظل المركب في البحر يسير ..

والحزن يخدر مجداف البحار ..

فتاه البحار ، وعاد حزيننا

يلقي لي ، في البحر ، عيونا

تبكي .. تزحف .. ياويلي ما أقرب رمل الرفا !

تبسم .. تذهل .. تبكي ، تفقا !

هل أنسى آخر نظره !؟

كان الحب صلاة حزني ، مره !

لن أنسى ، ياخيطة مكدودا ، يتجدد حبلا

يا حزنا يخبو ، يفهق ، ياذكري لاتنسى !

فانا أبصر في الشاطيء أعين حب ناء

أعين حور وسمان

فيها الحب صلاة مره

أعرفه ، من اول نظره !

الظهران

حكمت الغتيلي

سرطان وعودة يسوع

قصة بقلم عائدة الجمال

ويتشبت وجهه بشبه ابتسامة ، وتقرب هي أكثر فأكثر ، تجلس هذا قرب الوسادة ، نفس المكان الذي يجب ان يبدأ منه ، لكن قلبه ما اعلى ضرباته ؟؟ ما اقوامه ، يكاد لا يسمع امه :

« اظنك تتحسن يا حبيبي .. اللون يعود الى خديك ... »

وهم ان يقول شيئا :

« اتعبك الوسادة هكذا ؟؟ تمسك بكتفي قليلا .. قليلا .. »
نسي .. يا الله كيف يبدأ ؟؟ لا بأس « اما لو تدعين رفاقي .. ثم اظن لن اراهم .. والعميلة .. الخ » وفتح فمه مرة اخرى ، لسن ينسى ، ولكن هي لم تتحرك ؟ وففت ؟ قبالتها ؟ « تبدو تعباً ، لا تتكلم .. ساعش العرق عن جبينك »

يعرف تماما ان العرق يفصل جبينه . بل كل جسده ، ولكن لا بد ان يتكلم ، ان يقول اي شيء ، لتعلم الحقيقة ، ليقول مباشرة ، سيعلم اسمه ، هكذا « سسررطان » وفتح فمه ليعلن الكلمة .

« سيتعبك الكلام ... لا ، لا ... يا بني ، اسمع ، انا ساقرا لك شيئا . »

وبدأت بسرعة حتى لا يتفوه ولا يتعب . كان يعلم ماذا ستقرا . لا بد انه كتابها المقدس . يا الله ! لكم ستم قراءاتها به ، لكم ستم قصة يوسف وراعوث وبولس ، قرأها عليه صغيرا والان لو تدرك فقط ان كل هؤلاء لن يفيدوها شيئا . زوجها مات وحتى ابنها سيضي قريبا ، وكتابها هذا ليته يمضي ايضا ! ليتها تسكت ليقرأ كتابه هو :

« وقال له يسوع مغفورة لك خطاياك ... » وشعر بانه يصفي ، بل انه يحسد ذلك الذي قيل له في برهة انه شفي ففادته الآله . ليت احدا يقول له هذا القول ، نبي اي نبي من انبياء امه لم يؤمن بهم في يوم من الايام ، لم يذهب الى الكنيسة من زمن بعيد . كانت امه تأخذه في اعياد الشعانين حين كان طفلا وحين كبر لم يزر الكنيسة ، لم يعمل ، لم يعترف ، لكم سيهزأ به يسوع لو عاد يوما والتقاء ، سيطرده من وجهه سيقول له :

« انا لا اعرفك .. اين بيتك ؟ » سيدين وجهه منه لانه كافر ...
« ولكن اسمع يا يسوع ، انت تعرف امي .. كل احد تذهب الى الكنيسة » وحينها يتوقف يسوع ، ويفكر ، يحاول ان يستذكر امه .

« تلبس الاسود من عشر سنين ... حين مات ابي » ، وكان يسوع قد تذكر امه التي تلبس الاسود والتي تحبه كثيرا :

« لكم تحبك هي ... كل جدران بيتنا ملاتها بصورك ؟ ويتسم يسوع العائد « لكم هو سخيف هذا الصبي » .

« ولكن اسمع لو تجيء الى بيتنا ، فقط لو تجيء » . وبهم ان يقترب منه ليهمس في اذنه شيئا ، ليقول له انه مريض وانه يتالم كثيرا ، اكثر بكثير من ذلك الذي قال له قديما مغفورة لك خطاياك ، ولكن من الافضل ان يذهب به الى البيت حتى لا يعرف الناس انه يحمل في جسده

حين توارت قامة الطبيب من باب غرفته ، التي بظل ساخر على وجهه وعلق عينيه على صورة المسيح المصلوب امامه . لم يبق له سوى ان يخبر امه ، ان يقول لها كل الحقيقة . كيف يبدأ ؟ لا بأس ، سيحاول لها اولا انه يود ان يرى رفاق المدرسة .

« طمأنتهم لهم يا روجي »

« ليس هذا فقط ... اظن لن اراهم .. »

وسترسم امه شارة الصليب على صدرها وترد بلهجة مشجعة :

« اهكذا تخاف ؟ تخاف من العملية الى هذا الحد ؟؟ »

ثم تعود لتردد اسم العلاء او مار يوسف الى اخر الحلقة . « نذرت مار الياس وهو لا يرد نذرا وخاصة اذا كان من تصب يدي » وهل يتوقف عند هذا الحد ؟ هل يترك امه غارقة بامالها وايمانها بالانبياء والرسل .. وبهذا المصلوب على الحائط ؟ ام انه يكمل اعترافه وليكن انبياء امه يعونها ان استطاعوا ؟

« اعرف هذا .. ولكن .. اعني انني لن اجري العملية » وحينها ستلتقي عيناها في دقيقة رعب والتياح ، وربما لا تدرك المسكينة لتوها ، ستصر :

« لكن الدكتور يقول انها غدا .. او بعد غد على الاكثر » وسيكمل بهدوء ماتودعه من قبل :

« اليوم اكد لي ان لا لزوم للعملية » انها ليست غبية ، ستدرك حالا ذلك الفزع الرهيب ، ذلك الخبيث الذي ينمو في جسده ، ستعرفه امه . منذ سنوات ليست بعيدة ، الطبيب قال لايه « لا لزوم للعملية » وصرخت حينها المسكينة « اتعني ستشفي الحق يا دكتور ؟ » واليوم تتكسر الحكاية نفسها . ستعرف امه ان تلك الحقن ليست سوى مورفين يسكت الالم لساعات يتمكن فيها ذلك الخبيث من النمو في جسده ، يتسلل الى كل اعضائه ، الى كل خلاياه ، يتكشى بها ، يمتصها ، تمتصه ، الى ان يصبح كل جسده ، هو كله يصبح سرطانا كبيرا ، سرطانا هائلا يتنفس في الفراش ، ولن يكون للمورفين قدرة على اخراس الآلم حينذاك . وتلك المسكينة ستجلس هنا ، قرب الوسادة ، ستتكلم ، ستبكي ، ستصلي كثيرا حتى يعيش هذا الجسد ، هذا الوحيد المتبقي لها . ومن يدري ربما تصلي ليموت ، ليتفرض هذا السرطان التثني من بيتها ؟ وذات ليلة ستولول ، ستنادي الجيران ، لقد تجمدت اليد التحيلة بين يديها ، وتقلصت الحياة من الفراش ...

كل هذا حدث منذ زمن ، في هذا الفراش نام والده يحمل سرطانه الاحمر . وهو الان ينام مكانه ليكرر الحكاية ، وتلك المسكينة لماذا قدر لها ان تسمع الحكاية مرتين ؟ ان تعيش دقائق الموت المنتظرة ودقائق الوحدة التي ستتلوها ؟ ليته يستطيع ان يهرب بفراشه الى اقصى الوجود فلا تلحقه عيناها المؤمئتان ، ولا يسمع خطواتها تترب . يا الله انه يسميها خطوة خطوة ، انها تقترب من الباب ، تفتح ، وجهها فسي اطلالة خفية - « لعله نائم ؟؟ »

الغريب ، سيسير في أزقة المدينة يشفي المرضى ويعزي التمساء والمدينة كلها تسير في ركابه ، والف مجدلية تمرغ شعرها المصبوغ على قدميه :

« ولكن انا يا يسوع ... انا بيتي في اخر المدينة لو تاتي الى بيتنا فقط لو تاتي الى بيتنا » . ولكن الغريب لن يسمع صوته بين الالاف . لا بد ان يقترب منه ليهمس في اذنه انه مصاب بالسرطان :

« انه غير البرص ، غير الصرع والأجساد المسكونة التي تعرفها يا يسوع » يا الله ... الغريب لم يسمع بالسرطان من قبل ، لا يصرف الآلهة .. لقد تذكر شيئاً سيقول له انه كالصلب « اتذكر حين صليوك .. كم تألمت ؟؟ » وسيدرك يسوع كل شيء وسيجيء الى هنا ، الى فراشه حتى لا يتعذب في السير وراءه ، وسيلتقي هنا بامه ، امه التي تقف قبالة ، عيناها في عينيه :

« هل رأيته ؟؟ كان هنا ... »

« الطبيب ؟ » كان لابد من استدعائه .. من ساعات وانت تهذي .. يا حبيبي » .

عايدة سلمان

السرطان . ومن يدري ستكون الالاف خلفه . كل اهل المدينة سيحملون سرطاناتهم ودماهم وكل عذاباتهم سيحملونها لهذا الاله العائد .

كان صوت امه يخفت شيئاً فشيئاً ، يكاد لا يسمع قراءتها . « حسناً لكم ستفرح بعودة يسوع » ولكن كيف يجيء ؟؟ كيف ياتي الى المدينة ؟؟ لابساً وتطلعت عينا المريض في صورة المصلوب امامه .

« اسمع يا يسوع . في الليل حين تنام المدينة ، حين تطلق الاسواق وتطفئ المباني انوارها ، ستأتي انت .. اتعرف الميناء ؟ حين ترسو كل السفن وينام الحمالون المتعبون تأتي أنت هكذا ماشياً على صفحة الماء ولن يراك احد .. او لا بأس ان يراك حمال مسكين في يده جرح كبير ..

ستتهز الموجات حين تسير عليها والشاطئ سيحس بالراحة حين تجتازه انت والحمال المجروح سيلبس رداءك وسيتوقف جرحه عن السيلان وسينادي رفيقه :

« الغريب هل رأيتم الغريب ؟ »

ماذا لو لحقه الحمالون كلهم وعمال الميناء والبحارة وعندها سيفزع

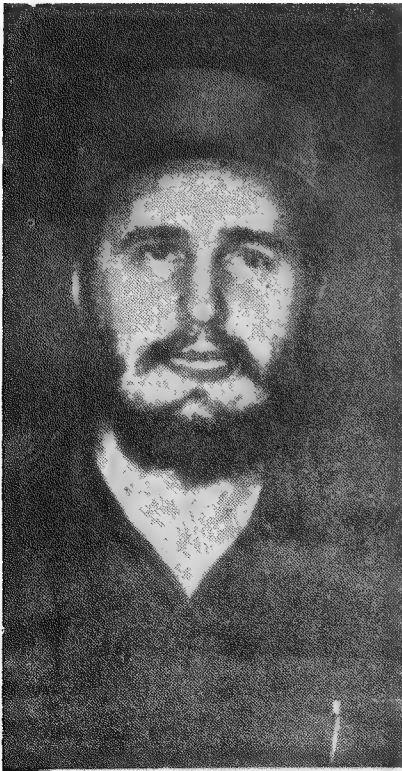
دار الآداب تقدم

عاصِفَةٌ عَلَى السَّكْرِ

بقلم

جان بول سارتر

ترجمة عايدة مطرجي ادريس



كتاب رائع يتحدث فيه الكاتب الفرنسي الكبير عن الثورة الكوبية التي قادها فيديل كاسترو ، ويفضح خطط الاستعمار الاميركي لخلق اقتصاديات كوبا ، ويصف مختلف الاوضاع السياسية والاجتماعية التي أدت الى نشوب هذه الثورة التي تعتبر من أروع الثورات في تاريخ الشعوب .

كل ذلك بأسلوب تحليلي طريف وعميق امتاز به جان بول سارتر ، وروح تحررية تجعل هذا الكاتب العالمي في طليعة المفكرين الأحرار الذين عرفهم تاريخ الفكر والسياسة .



صدر حديثاً

الثلثون ثلاث ليرات لبنانية

الشعر الخالص

بقلم جورج استور

- ١ -

يعتبر (١) المفكر هنري بريمون أول من أثار مشككة الشعر الخالص Poésie pure وأوضح معالمها وحدودها. وقد أرجع الشعر الخالص إلى أصول جد بعيدة، فهو يرى بأن نظريتي الشعر الخالص المحدثين أمثال ادغار بو، وشارل بودلير، وستيفان مالارميه، وبول فاليري لم يبدعوا الشعر الخالص، فقد تقدمهم، في فرنسا، الاب دوبو Dubos ومهد لهم السبيل، كما أن الاب دوبو نفسه ليس سوى متابع لآثار النزعة الإنسانية الإيطالية.

ولكي يوضح الاب بريمون مفهوم الشعر الخالص، استفاد من تأمل أساسي للاب رابان Rabin حول الشعر فجعله محور بحثه، فقد قال رابان: «... توجد في الشعر أمور لا يمكن التعبير عنها، ولا يمكن تفسيرها، وهذه الأمور هي من الشعر بمثابة الأسرار. ولا توجد قط قواعد لتعليم هذه النعميات الخفية، وتلك المفاتيح المستعصية على الإدراك، وجماع هذا الشعر الشعري المخبوء الذي يأخذ بمجامع القلب».

أما القضايا الأساسية التي يعالجها بريمون، باعتبارها دعائم الشعر الخالص، فنوجزها فيما يلي:

١ - وجود واقع خفي وموحد:

ويرى الاب بريمون بأننا لم نعد نقول اليوم (كالاب رابان): توجد في القصيدة صور حية، وأفكار أو مشاعر سامية، يوجد هذا ويوجد ذاك، ثم ما لا يعبر عنه، بل نقول: يوجد أول الأمر وبوجه خاص ما لا يعبر عنه، المتحد، فضلا عن ذلك، اتحادا وثيقا بهذا وبذلك. فكل قصيدة إنما يرجع طابعها الشعري الخاص إلى وجود واقع سري خفي، إلى إشعاع هذا الواقع، إلى فعله المحوّل الموحد، هذا الواقع السري الخفي ندعوه «الشعر الخالص».

فلنكني نحصل في نفوسنا الحالة الشعرية - لدى قراءة قصيدة ما - لا حاجة بنا إلى الاطلاع أولا على جملة القصيدة، ولو كانت قصيرة. فثلاثة أو أربعة أبيات نلقيها بطريق المصادفة وحتى بعض نتف من بيت شعري تعتبر، في رأي بريمون، كافية في الغالب. فإذا قرأنا مرقا من بيت نجد بأن العبارة لما تنته، وأننا نهمل ما سيتبع بالكلية، ومع ذلك فالسحر يفعل فعله. أن المشهد الأول من رواية «أيفيجيني» ليضعنا في حالة من النعمة الشعرية، وهو يتغل إلى داخل نفوسنا الشعر الموجود في المسرحية بكاملها. وقد نوه بودلير «بأن لوحة ليدلاكروا شوهدت على بعد أكبر من أن يسمح بتحليلها أو فهم موضوعها قد

أحدثت انطبعا حقيقيا». أن الفعل الذي تحدثه فينا بعض أبيات، منفصلة عن سياقها، لهو فعل مباشر وفجائي وقاهر...

٢ - وجود سحر مغمض، مستقل أول الأمر عن المعنى:

فلقراءة قصيدة ما كما ينبغي، يمكن القول شعريا: لا يكفي، بل ليس من الضروري دوما أن نلتقط معناها.

أن أية أغنية لشكسبير، أو قصيدة لبورنز، أو مقطوعة لجيرار دي نرفال، أن كل هذه الأمور بجملتها غامضة، ومفرغة من معنى دقيق، ولسوف تفقد كل شيء، عند التفسير. والإنسان الذواق لا يسعى حتى لمعرفة مدلول أية أغنية من أغاني شكسبير، ولو كانت رائعة. ويقول السيد آنجيليه عن بعض قصائد بورنز: «يبدو أنه ليس فيها أي شيء؛ فالقصائد مغرارة من أقل محتوى فكري، وفارغة. أن كل شيء قد انسحب منها: الصور، الأفكار، الألوان. وأنها لترتفع بلهب غير منظور. أما مفعولها فلا يمكن إدراكه إلا أنه نفاذ». ويعترف جيرار دي نرفال: «قلما كانت قصائدي أشد اغتماضا من ميتافيزيك هيجل... إنما تفقد سحرها إذا ما فسرنا، هذا إذا أمكن ذلك». كما يؤيد بريمون وجهة نظر فلانوير عندما يقول: «أن بيتا شعريا جميلا لا يعني شيئا أفضل من بيت أقل جمالا يعني شيئا». فليس المعنى إذن هو الذي يجعل البيت شعريا، بل التعبير الجميل.

٣ - وجود تعبير يتخطى أشكال الكلام الوحيدة، غير قابل الانحلال إلى المعرفة العقلية.

أن لكل من النثر والشعر طقوسه الخاصة، المتباينة. فنطاق النثر هو نطاق غير الخالص. أنه كل ما من شأنه، في قصيدة ما، أن يشغل أو يمكن أن يشغل مباشرة فعاليتنا السطحية، العقل، التخيل، الحساسية... وهو كل ما يستخلصه تحليل معلم القواعد أو الفيلسوف من هذه القصيدة، وكل ما تحافظ عليه ترجمة؛ وهو الموضوع أو الموزن؛ وكذلك معنى كل عبارة، وتسلسل الأفكار المنطقي، وتقدم الرواية، وتفصيل الأوصاف، وحتى الانفعالات المثارة مباشرة... أن التعليم والرواية، وإثارة الرغبات وانتزاع الدموع، أن كل ذلك من نصيب النثر (أي غير الخالص)، لأنه موضوعه الطبيعي...

ويراعي الشاعر في العادة، بصفته حيوانا عاقلا، قواعد العقل المشتركة، كما يراعي قواعد القواعد، إنما ليس بصفته شاعرا. أن أرجاع الشعر إلى طرق المعرفة العقلية الكلامية، معناه معاكسة الطبيعة بالذات، معناه أننا نروم دائرة مربعة. يقول رابان: «سيكون ما يقوله معظم الشعراء قليل الجدوى، إذا عرّيناه من التعبير».

(١) اعتمدنا في هذا البحث بصورة جوهرية على كتاب «الشعر الخالص» لهنري بريمون، وكتاب «مشادة حول الشعر» لروبير دي سوزا.

ومن هنا ينجم ضرورة أن الطابع الشعري الصرف ، أي ما لا يعبر عنه ، إنما هو في التعبير .

٤ - وجود موسيقى مصحوبة بسيالة تنقل أشد جوانب نفسنا عمقا وصميمية .

يبد أن هذا التعبير - سواء أكان مفراغا من المعنى أم ضئيلا أم غنيا به - يوفر لنا ملذات ومسررات يجهلها العقل . فكيف تستحيل هذه الالفاظ التي تستعمل في جميع العصور ، ومن قبل جميع الناس ، استحالة لا مثيل لها لتجد نفسها ، على نحو فجائي ، مرتعشة بضياء وقوة جديدين ، منفصلتين عن النثر المحض ، ومتزاوجتين مع الشعر ؟

يجيب على ذلك الشاعر الكبير بول فاليري قائلا : « تحدث الاستحالة ، ويغدو التعبير شعريا ، والبيت شعرا ، منذ أن يصل تكتيك دقيق وصابر إلى أسر المضاد الموسيقية في الكلام . وإن ريشة خبيرة لتدفع الصفحة إلى الغناء مثلما تدفع قصبة صغيرة الغابة إلى الغناء » . ومن هنا يستبين لنا الطابع الموسيقي الرمزي . ويرى أنصار الشعر الخالص أن الشعر والموسيقى أنهما سوى شيء واحد بالذات ؛ وإذا قرأنا قصيدة فرلين المعنونة : « أنشودة خريفية » وجدنا مصداق هذا الرأي .

ولكن بما أن الموسيقى الخالصة لا تبدو أقل سرية وخفاء من الشعر الخالص ، فمعنى ذلك أننا نعرف المجهول بالمجهول ... رغم أن نظريتي الشعر - الموسيقى هم ، على حد قول بريمون ، الحلفاء الطبيعيون للشعر الخالص ضد نظريتي الشعر - العقل ...

ليس ثمة وجود أذن لشعر دون وجود موسيقى كلامية ؛ ومنذ أن تفرع هذه الموسيقى أذانا قد خلقت لسماعها ، يوجد آنذاك الشعر . بيد أننا نضيف حالا بأن شيئا بسيطا كهذا - بعض اهتزازات طنانة ، قليل من النغم - لن يكون العنصر الرئيسي لتجربة يتجمع فيها ويتراكم الجانب الأشد عمقا وصميمية من جوانب نفسنا . ونحن نتعرض لهذه الاهتزازات الهاربة ... كما نتلقى السيالة الخفية التي تنقلها هذه الاهتزازات : أنها مجرد نواقل ... يرجع طنينها بالذات وتوجهها العابر إلى التيار الذي يجتازها .

٥ - وجود رقية نترجم بوساطتها ، على نحو لا شعوري ، الحالة النفسية التي تصنع الشاعر قبل الأفكار والشاعر التي تعبر عنها .

إنها طلاسم أو تعاويد ، حركات أو صيغ سحرية ، مفاتن ونواحي سحر . وتبدو هذه الموسيقى الكلامية في النثر مجرد أنسجام مرتبط بالمعنى ، إلا أنها تغدو ، منذ أن تفرض على الشاعر ، رقية حقيقية . أنها - كما يقول بودلير - « سحر موح » .

إنها عدوى ، أو أشعاع - في نظر بريمون - بل ، خلقا أو تحويلا سحريا ترتدي بوساطته أول الألفاظ أفكار الشاعر أو عواطفه ، بل الحالة النفسية التي جعلت منه شاعرا ؛ وهذه التجربة البهمة والمتراصة لا يمكن أن يصل إليها الشعور المتميز ، الواضح . أن الالفاظ النثرية هي الالفاظ التي تثير وتحرك وتفهم فعاليتنا العادية ؛ أما الالفاظ الشعرية فهي التي تهدئنا ، وتروم تعليقها وأيقافها .

٦ - وجود شعر تاملي - كما يتحدث المتصوفة - يدعونا إلى السكينة والطمأنينة ، فلا يعود يتوجب علينا

الترك أنفسنا تعمل ، ولكن بصورة فعالة ، من قبل من هو أعظم منا وأفضل . فالنثر إنما هو أشعاع حي مرفرف يجذبنا بعيدا عن ذواتنا . أما الشعر فهو تذكرون الداخل ، أنه - على حد تعبير وردوورث - ثقل مبهم ، وعلى حد قول كيتس ، حرارة مقدسة ...

وإذا كان لزاما علينا تضديق والتر بيتر : « فسوف تصبو جميع الفنون إلى اللحاق بالموسيقى » ، بيد أن بريمون يضيف : « كلا ، إنها تتوق جميعا إلى اللحاق بالصلاة » . وهنا يتضح لنا الطابع التصوفي في الفن .

وصفوة القول ، أن لكل قصيدة - نوعا ما - معنيين : المعنى الذي تعبر عنه بصورة مباشرة وعلى وجه الدقة ، وهو النثر - أي غير الخالص ؛ والمعنى الذي تتنفسه ، أن جاز التعبير ، وهو وحده الشعر - أي الخالص . وهذا المعنى الثاني مثقل بالدلالات الفنية ، فهو معنى غير مصوغ ولا يمكن صوغه ، يفهمه ، بل يلتقطه ويلمسه ويتملكه فقط أما الشاعر بالذات ، أو السعداء الذين يقرأون بصورة شعرية . ولكن كيف يمر هذا المعنى الذي لا يمكن الإفصاح عنه من نفس الشاعر العميقة ، في نسيج من العبارات المجردة ، من الرموز ، لكي ينتقل من هنا - وبوساطة هذه العبارات الفعالة بالذات - إلى نفس القارئ ؟ أنها ، كما يرى أصحاب الشعر الخالص ، كل معجزة الشعر ، وكل سره .

- ٢ -

لقد قامت مشادة عظيمة حول هذه القضايا الأساسية في الشعر الخالص مما شرحناه آنفا ؛ ولم يأل أنصار هذا الشعر جهدا في إيضاح هذه القضايا ودعمها بنصوص

لُعْطَنَاهُ حُبًّا

الديوان الأخير للشاعرة المبدعة

فدوى طوقان

صدر أخيرا عن

دار الآداب

الثلثم ٣٠٠ ق.ل

في التطور الخالق ، وفي مجال الصورة يستبين لنا ، لا سبب التيار ، انما على العكس توقف بل تجمد هذا التيار، والشكل المكاني الذي يتخذه اذ يقدو ، في سبيل العمل والحياة الاجتماعية ، تصورا . وعندما نستحضر فكرنا (العميق) ، بغية تفسيره ، فانه ينحل بالنسبة لنا الى صور . ولكن عندما نحاول التقاطه من مكان اقرب ، في فعله ، بتلفتنا فجأة ، فقد نستطيع في هذه اللحظة الشعور بهذا التيار السيل الذي يعبر ، الشعور به كطبيعة حقيقية متقدمة ، من الوجهة النفسية ، على جميع الصور .

ولا يكفي انصار الشعر الخالص بهذا الدعم من المعاصرين ، بل يرون في أصل هذه النصوص المعاصرة بعض آراء دبجها يراع بودلير والرومانتيكيين وما قبل الرومانتيكيين . فقد كتب بودلير مهاجما الوضوح والتعليم في الفن : « كلما أراد الفن أن يكون من الوجهة الفلسفية واضحا ، انحط شأنه ... وخلافا لذلك كلما انفصل الفن عن التعليم ، صعد شطر الجمال الخالص » . ونلفي بخاصة هذا المقطع الذي سطره بودلير بتأثير ادغار بوفي بيان أهمية التعقيد والايحاء : « ثمة شيان مطلوبان أيضا : احدهما مقدار من التعقيد ، أو بتعبير اخص من الامتزاج ، والاخر كمية معينة من الفكر الموحى ، أي شيء مشابه لتيار تحت الارض من الفكر اللامرئي ، واللامحدود » . وهذا كارليل الانجلو ساكسوني يبين دور الضمت والرمز، اذ يقول : « الصمت هو العنصر الذي تتكون فيه وتتجمع كل الامور العظيمة » ، والشعر - في رأيه - انما هو فعل متان من الصمت والكلام » . والرمز عنده يكشف عن اللامتناهي ، واللامتناهي بوساطة الرمز ملزم بأن يتحد مع المتناهي ، وان يظل مرثيا ، وان يبقى ، ان صح التعبير ، ملموسا ... والانسان يجد نفسه في كل مكان محاطا بالرموز ... أو ليس كل شيء رمزا بالنسبة للرائي ؟ وهو يرى بأن الدليل على ما ندعوه « طبيعة شعرية » هو معرفتنا بأن في كل شيء جمالا الهيا ، وان كل شيء انما هو « نافذة نستطيع عبرها الفوص في أعماق الانهاية بالذات » . والوصف الموسيقي في نظره هو الوصف الشعري الحق . فالشعر اذن هو الفكر الموسيقي ، الذي يتحدث به روح نفذ الى قلب الشيء الصميم ، واكتشف فيه السر الصميم ، أي النغم المخبوء . ويرى نوفاليس الالماني بأن « كل أثر فني حق انما هو رمز سري له كثير من المدلولات ، وهو ، بمعنى ما ، غير قابل السبر » . ولا يهتم نوفاليس بالحل العاري تماما ، بل يرى بأن « اللفظ هو وحده الذي يهنا » . ويخاطبنا غوته قائلا : « لا تحسبوا دوما بأن كل شيء سيضيع ، اذا لم يكن في وسعنا ان نكتشف في أعماقه أثر مافكرة ، أي فكرا مجردا ... فاية فكرة سعيت لتجسيدها في كتابي فاوست ؟ كما لو كنت أعلم أنا نفسي ذلك ! » ويذكر شيلر بأن « نفسه تمتلئ أول الامر بضرب من الانسياب الموسيقي ! اما الفكرة الشعرية فلا تأتي الا بعد ذلك » . كما يذكر بأنه عندما يجلس لكتابة الشعر ، فانما يراه امامه اكثر الاحيان انما هو العنصر الموسيقي للقصيد ، وليس المفهوم الواضح للموضوع ... ويرى شيلر بأن الشاعر بلبل يغني في الظلمات ليسحسر عزله الخاصة بأصدائه الحلوة ؟ وبأن مستمعيه انما هم اناس في حالة وجد عن طريق لحن يعزفه موسيقي غير مرئي ، وهم يحسون بأنفسهم منفعلين ومسحورين ، الا انهم لا يدرون لا مصدر اللحن ولا سبب سحره ، والشعر ، في رأيه ، يعمل بصورة

معاصرة ، فلسفية كانت أو رمزية .
فقد أبان السيد تانكريد دي فيزان مقدار ما ساهمت به فلسفة برغسون في اعطاء « الشعر الخالص » هويته، ذلك الشعر الذي يذهب الى مدى أبعد من اللفظة العبرة عنه . وقد كتب برغسون : « ان الكلمة ذات الاطر الساكنة، الكلمة التي تختزن ما هو راسخ ومشترك وبالتالي ما هو غير شخصي في انطباعات البشرية ، لتسحق أو على الأقل لتغطي انطباعات شعورنا الفردي الدقيقة والهاربة » . (محاولة في معطيات الشعور المباشرة) . وقريب من هذه الفكرة فكرة اميل فير هارين : « لا تستخدم الكلمات الا لتفريغ الافكار مما تنطوي عليه من عمق وحقيقة ... » وهنا يتجلى لنا عجز الالفاظ عن ادراك ما لا يعبر عنه ، أي الشعر الخالص . ويشك السيد ريسيجاك في امكانية ان تعبر الالفاظ مباشرة عن الاحساسات الأولية . ويتضح عنده الطابع الصوفي في الشعر الخالص اذ يقول : « ان أعماق الانا التي لا يمكن التعبير عنها انما هي منبع جميع الوقائم الصوفية » . كما يتضح الطابع الرمزي عندما يقول : « ثمة اشياء أشد تعقيدا ، أي أشد امتدادا وعدم قابلية للتقسيم من أن يستطاع عرضها على الشعور بأساليب ديالكتيكية . اذن فلتلافي النقص في اللغة ، وعندما تمس الحاجة الى ان نعانق الاشياء بكل أنفسنا ، انما نلتمس الرموز ، اذ بفضلها فقط نستطيع الوصول الى هذه الحالة المسماة « صوفية » .

وتقدم الرمزية بوجه خاص معونتها . فقد كتب الشاعر الكبير مالارمييه : « أنا أعلم انه يراد من الموسيقى ان تحدد السر ، عندما تدعي الكتابة ذلك ... والشعر ان هو الا الموسيقى في أرفع صورها ... » ويقول السيد تيللييه : « ثمة وجود لشيء الهى في موهبة المرء على ان يتكلم لكي لا يقول شيئا ، بالدرجة التي يملكها بعض الشعراء . ومنذ أن لا نشعر قط ، في سلسلة من الكلمات ، على فعل النوايض العادية للدماغ البشري ، فينبغي الا تكون ناجمة عن الانسان، بل عن شيء آخر خفي » .

ويستشهد السيد تيبوديه أيضا ببرغسون الذي يبين لنا بأننا ، بوساطة الصور ، لا نفكر بعمق . ففي مجال الفكر نشعر بحركة ، بتيار ، باندفاع مماثل للاندفاع الحيوي

صدر حديثا :

رسائل مؤرقة

احدث ديوان

للشاعر العربي الكبير

سليمان العيسى

منشورات دار الاداب

السلام

مهدة الى كل معلم

- ١ -

السلام المهان
مازال في مكانه يشده القدر
يلوكة الضجر
رجلاه في الوحول تخبطان
والشمس من جبينه منابعا تغور
بالنور بالعطاء
لتفرق الدروب بالضياء
للسائرين في مجاهل الدهور .

- ٢ -

وفي غد .. اذ يورق الصباح
وتشرب الزهور من دم الشهيد
يسطر التاريخ في سجله الكبير
أسماء ابطال قضوا في ساحة الكفاح
وتذكر الاجيال ان ثائرا اهاب
بالراحين تحت وطاة القيود
ان يجرفوا السدود
لكنها لاتذكر السلام .

- ٣ -

الصامت الحزين في عباب
عالمه الفريق بالدموع
ظل على كتاب
يطعم للسهر
أحداقه الكاوية البريق
وكل يوم .. حين يولد الشروق
ينتصب السلم
في حجرة تغص بالصغار
ويعبر النهار
مخلفا في قلبه الحزين
مرارة الشهور والسنين

- ٤ -

المجد لك
يا سلما يفضي الى القمم
ويبعث الالم
من وهدة الضلال من مفازة العدم
المجد لك
يا سلما يموت في سكون
عليك للصباح يعبرون
لو لم تكن من الذي يكون ؟ !

حسين صعب

بنت جليل

الهيئة وغريزية تتجاوز الشعور وتسيطر عليه .
كما اعترف الفلاسفة آنذاك بـ « التيار تحت الارضي »
الذي نوه به بودلير ، وبضرورة الشعر لسيالة نفسية لا يمكن
ترجمتها ، تنزلق تحت الكلمات وعبر معناها . فقد بين **مين**
دويران بأنه لا يمكن للانسان الداخلي ان يظهر الى الخارج ،
اذ ان كل ما هو على شكل صورة أو كلام أو استدلال انما
يشوّهه أو يفسر أشكاله الخاصة ، بدلا من ان يولدها .
وبرى الشاعر **الفريد دي موسيه** بأنه يوجد في كل
بيت شعري مرموق بصوغه شاعر حقيقي أكثر من ضعفي
ما قيل أو ثلاثة أضعاف ، ويجب على القارئ تكملة الباقي
... وللشاعر الهندي **طافور** عين الراي اذ يعتبر في
(جيتنجالي) :

« بأن للكلمات التي يستعملها الشاعر
أكثر من معنى بالنسبة للناس ،
وكل منهم انما يقوم بالاختيار » .

كما يعتبر بأن سحر القصيدة ناجم عن نغمها لا عن
معناها ، اذ يقول في موضع آخر من جيتنجالي :

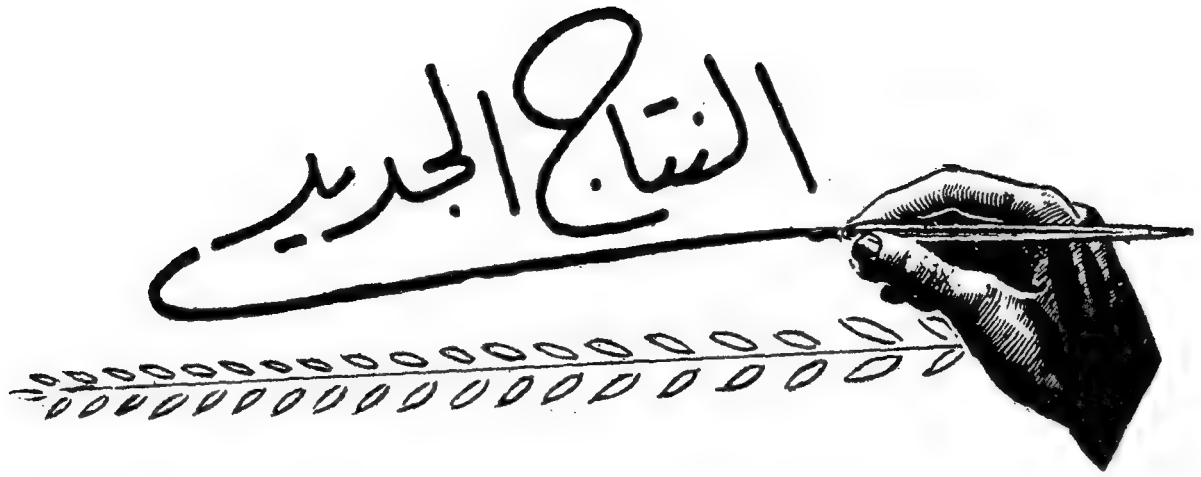
« في ذلك الزمان ، ما فتشت أبدا
عن معنى الاناشيد التي كنت تشدينها لي ؛
فصوتي كان يكتفي بأن يلتقط النغم ،
وقلبي بأن يرقص على ذات الايقاع » .

بيد أنه لا يمكن نكران الواقع التالي : وهو انه لا بد
للشعر من الاعتماد على التحديد والتصوير . ولكن التحديد
والتصوير ان هما سوى وسيلة وليس غاية ... والشعر ،
في نظر انصار الشعر الخالص ، - كالمحارب المقدس - ذو
نوافذ ، ان جاز القول ، تطل على الامتناهي ، على غير قابل
الصياغة . ولا بد من ارتكاز الشعر على العاطفة ، فالشعر
- كما يقول روبر دي سوزا - يمتزج بالعاطفة في ولادة
السيالة المحركة والمحياة للقصيدة وللأعمال الشعرية ،
ولم يتوصل التحليل الدقيق أبدا الى النفاذ الى جميع
اسباب هذه النتائج الشديدة التعقيد الخاصة بالجمال
الشعري . فعناصر هذا الجمال الشعري الصحيحة
الاساسية تفر ، كما في سحابة متحركة ، من امام ابصارنا
... ومن هنا تنجم هذه القضية الموضوعة في رأس
القضايا : « في قصيدة ما ، يوجد أولا وبخاصة ما لا يعبر
عنه » الخفي « الذي » يحول « و » يوحد « الموضوع والذات .
فمفوض الأثر ، المفوض الاساسي ، هو النتيجة المباشرة
لوضع العاطفة في المقام الاول ، تلك العاطفة التي من أهم
خصائصها عدم امكان تفسيرها .

والخلاصة ، ان الشعر الخالص انما هو الشعر الذي
يرتكز بصورة جوهرية على العاطفة والمفوض ، على العناصر
الاولى للحياة النفسية . فهو يسامت التصوف في اعتماده
فكرة ما لا يعبر عنه الغامضة ، كما يسامت الرمزية في
راي اصحابه ، سوى الشعر الذي خلص نفسه من آدران
الطابع العقلي والنثري في الشعر ، طابع الحقيقة والوضوح ،
لكي يتحرر من ربكة المحدود فترف اجنحته القوية -
كالطائر المقتدر - في اجواز الحياة النفسية الرهيبة
المغمضة ، اجواز ما لا يعبر عنه ، اي اللامحدود ، ولكي
يكون ، بطريق الرموز ، بمثابة النوافذ التي تنفتح على
آفاق اللانهاية ، المترامية الاطراف .

جورج استور

حلب



وبالنسبة للحقيقة الاولى : نجد ان الشاعر « سعد دعبس » قد كتب سائر قصائد ديوانه « اغاني انسان » بالطريقة التقليدية من حيث الشكل ، ومع هذا فقد استطاع ان يتخلص - في الغالب الاغنية - من عيوب هذه الطريقة ، فالتقاد المحدثون يرمون القصيدة ذات الصياغة التقليدية بانها بيتية ، لارتباط بين اجزائها ، ولا وحدة عضوية تنتظمها من مبدئها حتى منتهاها ، كما ان الشاعر فيها يضطر الى كثير من الاضافات التي لا يخلطها المعنى بقصد استكمال عدد تفعيلات البيت ، وقد يعمد الى تغيير المعنى تماما حتى يشجع مع كلمة معينة فرضها التزام الشاعر لقافية موحدة .

كل هذه العيوب لانجدها في قصائد هذا الديوان ، فكل قصيدة وحدة متكاملة ذات بناء متماسك يقوم على اساس من الوحدة العضوية للعمل الفني ؟ فلا افتعال ، ولا حشو ، ولا اضافات ، وانما قصائد متحدة العناصر اتحادا حيا ملتصقا ، وهكذا استطاع « سعد » ان يرضى التقليديين والمجددين على السواء ، يرضى الطائفة الاولى بسلامة قصائده من الناحية العروضية واللغوية ، وبجودة اساليبها ودقة سبكها ، ويرضى الطائفة الثانية بحيوية هذه القصائد وانطلاقها وعفويتها ، مع تحررها من القوالب الماثورة ، وبما فيها من روح جديدة . والقارئ يلاحظ ذلك بجلاد في سائر قصائد الديوان ، وخاصة في « الليل والانسان » و « سطوح واعمال » ، و « غريب في مدينة الموتى » ، و « العيد في يافا » الخ . . . ولنتناول الان بشيء من التفصيل قصيدة « الليل والانسان » ليرى القارئ مدى تماسكها والتحام اجزائها ، وكيف تتجلى وحدتها العضوية بوضوح :

هوذا الليل تائه كزمانى ضائع في عوالم النسيان
لادعني مع المساء وحيدا اتلظى بحيرة الفنان
هكذا يستهل الاستاذ « دعبس » قصيدته بهذين البيتين اللذين يعتبران مدخلا طبيعيا لتصوير محنة الفنان عند حلول المساء ، وكيف لا يكون حلول المساء محنة بالنسبة للشاعر وفيه تولد نفسه من جديد ، مع ما يعجب عملية الولادة هذه من الالم النفسية ناتجة عن اجتياز مرحلة النهار بزيفها وخداعها والدخول الى عالم المساء ، حيث ينتهي النفاق والتفصيل وتكشف الحياة عن وجه الحقائق البشع الذي كان مستترا تحت بريق خادع من زيف النهار ورتابته .
اثن فالمساء بالنسبة للفنان محنة صحو وبعث لادميته ، واعلان عن ارادته ، ودعوة الى التحرر والانطلاق والتأمل :

في المساء الغريب تولد نفسي وازيح الاكفان عن وجداني
واعاني بعشا عنيقا لروحي وشعورا يشاب ملء كياني
واحس الوجود في اعماقي يتعطى ، يشدني من مكاني
معلنا آدميتي في تحسد باعثا بي ارادة الانسان
ويتنقل الشاعر بعد هذا التصوير الدقيق لمرحلة الولادة النفسية ، الى التعبير عن رحلته في قلب عالم المساء ، وهي رحلة رهيبية ، يتخللها

اغاني انسان



للشاعر سعد دعبس

ان قارئ ديوان الاستاذ الشاعر « سعد دعبس » يخرج من قراءته لهذا الديوان الجديد ، وهو اكثر اقتناعا بعدة حقائق فنية على جانب كبير من الاهمية .

الحقيقة الاولى : هي ان الشكل التقليدي لبنية القصيدة العربية ، من حيث التزام عدد ثابت من التفعيلات في كل بيت من ابائتها ، لا يقف بين الشاعر الاميل والتعبير عن تجربته الفنية بشكل ناضج متكامل ، لا تفكك فيه ولا افتعال .

والثانية هي ان الواقعية لا تعني الاسفاف والابتدال ، والبعد عن القيم الجمالية الرفيعة خشية الارتفاع من مستوى فهم القراء ، فلا شيء يمنع الشاعر الجاد من ان يكون واقعا ، ومحتفظا في الوقت نفسه بمستواه المرتفع كفتان يؤمن بقيم الفن العالية .

والثالثة هي ان الافكار المجردة والتأملات لا تستطيع ان تنقل اليها ما يريد الشاعر ان يحدثه في نفوسنا من تأثير ، بل لابد من تصوير التجربة بكل ابعادها وانطباعاتها . والتعبير بالقصة من اصلح ما يعين الشاعر الفنان على نقل تجربته الى القارئ بشكل متكامل يحدث في نفسه الاثر الذي قصد الشاعر ان يحدثه فيها .

والرابعة هي ان الشعر انعكاس لشخصية الشاعر من الداخل ، فاذا كان الشاعر انسانا - بحق - فانك ستحس بنبذة الصديق تشيع خلال اعماله ، وبالعاطفة الانسانية تتوهج من بين ابائه ، وستشعر بالتعاطف الحقيقي بين الشاعر وبين الموضوع الذي يتناوله ، اما اذا كان الشاعر لا يتعاطف وجدانيا مع موضوعاته ، وخاصة ما يتعلق منها بالقضايا الانسانية العامة التي لا يعالجها الا يقول عنه الناس انه شاعر واقعي وانه يساير تطور المدارس الادبية الحديثة ، اقول ان مثل هذا الشاعر سرعان ماسيكشف القارئ الواعي زيف اعماقه وخداعه وعملية التمويه التي يقوم بها نحو قارئه ، وهنا يسقط الشاعر وعمله معا .

القلق والمذاب والمشي فوق النيران ، ويفلها الصمت ، والرهبة والذهول والنهايم ، ومع ذلك فهي رحلة حية مليئة بما يبحث الروح ويحررها من ربة الجمود والموت .

وما أدرك انتقال الشاعر بعد ذلك لكي يرسم لنا صورة دقيقة لتهاوي الزيف والبهتان ، وتبدي الحياة على حقيقتها دون خداع ، أو رتوش :
آه من يقظة المساء اذا ما بعثت بي مشاعر الانسان وارثي من الحياة خفيًا وطاحت بالزيف والبهتان وتبدى العملاق فرسًا وذابت في هوى الكأس رهبة الرهبان وتخلى عن الوقار دعبي وطوى الدين بانساع الاديان وهكذا يستمر الشاعر في انطلاقه خلال رحلة البحث في المساء ، مصورًا عذاباته النفسية المستمرة ، الى ان يقبل الصباح ، وتستفيق « تفاهة الانسان » ، وعندئذ يصبح مجرد « قلب محنت » ، لا يملك من امر نفسه الا الاندفاع وسط القطيع الادمي خلال رحلة النهار الرتيبة التافهة ، يتصرف كما يتصرف الناس في بلاهة وفناء ، حتى اذا ما انتهى النهار بجموده وموته في قبور العادة ، واقبل المساء حيث يبحث الفنان ويعيا من جديد :

همت في عالم جديد وهامت في فؤادي غرائب الالحان وتعدت ما اشق عذابي حين اصحو من الجمود الغاني وبالطبع لا استطيع الزعم بانني قد استطعت بهذه التجزيئات ان اعطيك صورة دقيقة للوحدة المفوية لهذه القصيدة ، ولكنها مجرد محاولة ، غير ان الاطلاع على القصيدة كاملة بالديوان ، هو الوحيد الذي يمكن ان يعطي القاريء مثل هذه الصورة الدقيقة .

وعلى القاريء ان يعيد النظر مرة اخرى في هذه الايات التي اخترتها من القصيدة ليرى ما اذا كان بها اية ضرورة شعرية ، او اضافات لا تتطلبها المعنى ، او اي تفكك في بناء البصيرة ، وان يدلي ان استطاع على كلمة واحدة فرضتها القافية دون ان تتطلبها المعنى ، كما نجد ذلك شائما بكثرة ، في القصيدة التقليدية الصياغة .

وبالنسبة لثانية الحقائق التي اثارها في نفسي قراءتي لهذا الديوان ، اعرض الجزء التالي من قصيدة « ثلاث اغنيات في الميناء » على لسان البطل الشهيد « جواد حسني » :

عاد الظلام احبتي وطوى الدجى عرس الضياء
احبابنا عاد الظلام يلف اعماق السماء !
الليل يفترس المدينة والمحبة ، والصفاء
الليل يا احباب عاد مع المذابح والدماء
فبرغم ان الصورة التي يعرضها الشاعر هنا على لسان الشهيد صورة واقعية لاقتحام قوات العدوان الثلاثي لبلادنا ، الا ان الشاعر قد قدمها بشكل فني رائع لا اسفاف فيه ولا ابتذال تحت دعوى الواقعية المزعومة .

وينفس هذا الاسلوب ذي الطاقة الشعرية الكبيرة يصور لنا الاستاذ « سعد دعيبس » اجترار الشهيد لذكرياته السابقة على ايام المركة ، اسمعه يقول :

بالامس كنا ها هنا نسرى مع الموج الحنون
ونرى طيور البحر تسكب غنوة للعاشقين
مجدافنا وشراننا والحب والنأي الحزين
مازلت احيا هذه الذكرى ويسعدني الحنين
ثم انظر الى هذه الصورة الرائعة التي يختتم بها الشاعر قصيدته على لسان شهيدنا البطل ، وانظر كيف يستطيع الشاعر الجاد ان يعبر عن الموضوعات الواقعية مع الاحتفاظ بمقومات الشعر الاساسية من اساليب شغافة ، وعبارات رهيبة ، والفاظ متقاة ، وموسيقى عذبة جميلة :

امامه ان طلع الصباح واشرق الفجر الجديد
فغذي ابي ورفاق معركتي الى ارض الخلود
فعلى صفاء الموج في مينائنا الحلو السعيد
روحي هناك بموجة بيضاء كالفجر الوليد

روحي تغني للرفاق وللمدينة والوجود
يا غنوة الاحرار يا مهد الصبا يا بور سعيد

وهكذا نرى ان الشاعر حريص مع تناوله للموضوعات الواقعية على ان يكون شاعرا بحق ، فلا يعني في سبيل الموضوع بآية مقومة من مقومات الشعر الاساسية ، وهو بهذا لا يهبط بالشعر الى ارض الواقع الصلبة - كما يفعل كثير من مدعي الواقعية - وانما يخلق بارض الواقع ويرفعها الى سماء الشعر ، وهذا هو الفارق الاساسي بين الشاعر عندما يعبر عن واقعه ، وبين معتققي المذهبية عندما يحاولون ان يكونوا شعراء .
وليرجع القاريء - اذا اراد - الى قصائد مثل « اغنية للشمس والسد العالي » ، و « من الحارة والى الحارة » ، و « الصعاليك » ، و « ارادة » وغيرها ليتبين صدق ما نقول .

واذا انتقلنا الى الحقيقة الثالثة نجد ان الاستاذ « سعد » كان موافقا في القصائد التي عبر عن موضوعها من خلال تصويره لتجربة حية عن طريق العرض القصصي ، اكثر من توفيقه في القصائد التي عبر عن موضوعها تعبيرا مباشرا ، فالخطابية - وهي من أبرز عيوب الشعر التقليدي - تحسها في امثال هذه القصائد :

« اغنية للشمس والسد العالي » و « اله جديد في افريقيا ، و « ارادة » و « من عصاة الماء ما الى العالم الحر » .

ولذلك فنحن لانتجواب مع هذه القصائد وجدانيا ، ولا تمس نفوسنا من الداخل ، وان كنا نعجب بما فيها من افكار ثورية ، وآراء صائبة ، وموسيقى ظاهرة ، واساليب جميلة ، هي بالاختصار تبثت عقولنا على التفكير بينما الاساسي في الشعر انه يشير في نفوسنا الاحساس والتعاطف وجدانيا مع الموضوع ، وهذا ما نشعر به في قصائد الديوان الاخرى التي لم ذكرها في المجموعة السابقة وخاصة في القصائد التالية :

- سطوح واعماق - و - يوميات جندي بريطاني - و - الصعاليك - و - غريب في مدينة الموتى - و - ثلاث اغنيات في الميناء - و - موت بقرة في القرية - و - العيد في يافا - و - فوانيس رمضان .

فالشاعر يتمكن من خلال هذه القصائد ، وبفضل التصوير القصصي الدقيق للموضوع من عرض التجربة عرضا حيا يشير في نفوسنا الانفعال بموضوعاتها ، والتجواب معها تجاوبا وجدانيا اساسه العاطفة والشعور .
والان لنتناول بالتحليل قصيدة « موت بقرة في القرية » : ان الشاعر في هذه القصيدة يصور مأساة الفلاح في العهد الماضي ، وكان يمكنه ان يتناول الموضوع تناولا مباشرا فيقول : ان الفلاح معذب ، وانه مظلوم ، وانه لا يجد ما ياكله هو واولاده ، وان حيوانه هو كل شيء في حياته ، وهو عنده اعز من اولاده و... الخ ، ولكنه ترك هذا الاسلوب المباشر ، ولجا الى تصوير المأساة من خلال حادثة بسيطة ، ربما عدها الذين لم يعيشوا بالقرية شيئا تافها ، ولكننا نحن ابناء الريف نشعر بفداحتها ، تلك الحادثة البسيطة هي موت بقرة احد الفلاحين ، وهو لم يدخل الى الحادثة مباشرة ، وانما اثارها في نفسه احد اثرياء الحرب الذي اخذ يسب الفلاحين ، وان مقارنة منظر هذا الثري المتعجرف ذي الكرش المكتنز من كثرة ما اكل من حقوق الفلاحين ، بمنظر ابناء القرية ذوي الاعواد المعجاء ، هي التي جعلت صاحبنا يسبح « مسح الليل الساجي » ، فيتذكر هذه الايام التي عاشتها أسرته في الريف ، شقيت فيها وتعبت ، وعانت الكثير من نواحي بؤس الفلاح ، هذا البطل الذي لا يعرف اليأس او الهزيمة مع كل هذه المآسي ، ثم يدخل السى صلب الحادثة ، فيقول :

ايام ، ايام راحت في قلب الزمن الجبار
وطواها ليل مدينتنا وتوارت خلف الاستار
الا امسية ما زالت تقوي في قلبي كالنصار
مازالتمترخ،تحملني للريف وتشعل اعصاري
ويصور الشاعر بعد ذلك حادثة موت البقرة تصويرا رائعا مؤثرا ، وما أدرك تعبيره عن وقع المأساة على الفلاح ، وكيف هزت كيانه هذا عنيفا :

واهتز مصباح الطريق ورفرف الماضي السحيق
ونظرت لي وأنا اهيـم بـليـلي الـامـى وحيـبـد
مااروع القلب الشريد يحن للقلب الشريد
وانظر معي الى هذه الشفافية والرقة المتناهية ، واللمسات اللماحة
الحلقة في تصوير الشعور المتبادل بين الحبيبين :

ولست في يدك الحنونة قلب انسان رحيم
وانساب في نظراتنا الحيرى اسي طفل يتيم
وتماوجت اعماقنا في لحن فنان حزين
وهمست لي ورايت قلبك في ارتعاشات الجفون
وتعانقت اشواقنا وسرى بنا جسم حنون

واهتز مصباح الطريق وثار في قلبي الخنين
وهذه الروح الانسانية تحسها بعمق وقوة في قصيدته « سطوح
واعماق » التي تعبر عن مشكلة انسانية خالدة هي « الموت » من خلال
تجربة معاشة لاسرة بسيطة فقدت عائلها .

وبعد ، فلا يخلو الديوان مع كل هذه الزايات التي ذكرتها ، من
بعض الهنات ، التي لا تقلل من روعة الديوان وجودته بحال من ذلك الصياغة
التقريبية ذات الصيغة الخطابية في بعض القصائد الثورية ، وكذلك
بعض العبارات التي تخلو من الروح الشعرية مثل :

ومن يومها كوتت عقدة باعماق نفسي للواعظين
وكذلك سداجة التعبير في مثل :

وفتاة تلطم خديها وتصبح : هلموا يا اهلي
وكذلك بعض العبارات ذات الصيغ « الكليشيه » الجامدة في
مثل :

يبدو للناس اخا صبر ويواري آهات شقي
وللاستاذ « سعد » في ختام كلمتي تلك تهنتي الخالصة بديوانه
الجديد ، الذي اضاف الى حياتنا الادبية خفا وبراء .
عبد المنعم عواد يوسف القاهرة

ويظل يحرق مشدوها ويهيم بـديـنا الـاحـزان
كم زار الموت له بيتا وتخير احلى الصبيان
ما عصف الحزن به يوما او ذاق جحيم الحرمان
واليوم امام الساقية صرخت نيران الاحزان
واحس بان هنا في هذا البئر مصير الانسان
ورنا للافق ، للاشيء وسرى في صمت حيران
ثم يختتم الشاعر هذا القصيد السيمفوني الرائع ، بهذا اللحن
الحزين الذي يترك في نفس القاريء الاثر الاخير الذي يود الشاعر ان
يتكره فيها ، يغتمه بنفس الابيات التي دخل منها الى قلبه الماساة .
ولعلني استطعت بهذا ان اوضح الفرق بين سطحية تناول عندما
يلجأ الشاعر الضحل الى تصوير الماساة عن طريق الافكار والتأملات
المجردة ، وبين عمق هذا التناول وتأثيره العنيف في نفس الانسان
عندما يلجأ الشاعر الفنان الى تصويرها من الداخل عن طريق التجربة
والحدث .

وبالنسبة للحقيقة الاخيرة ، نجد ان الشاعر كان منصفاً لنفسه ولفنه
عندما جعل عنوان ديوانه « اغاني انسان » ، فهي - بحق - اغاني انسان
بما فيها من صدق واخلاص للموضوع الذي يتناوله الشاعر ، ولا شك
ان هذا التقبل الطبيعي منا لشعره ، وهذا التجاوب الذي يحسبه
القاريء مع اعماله لدليل على ان الشاعر انسان بالفعل وانه وفي لقائه
وللحقيقة ، فلا تزيف للواقع ، ولا تضليل للقاريء ، وهذه هي سمات
الشاعر الانسان ، ولا شك ان هذه البساطة التي يحسها القاريء في
شعر الأستاذ « سعد دغيبس » وبعده عن التعقيد والالتواء لدليل على
صفاء نفسه وانيساطها ، وبالتالي صدقها واخلاصها .

ولندخل معا الى محراب قصيدة « همسة مصباح » لنرى هذه
الروح الانسانية الصافية التي ترفرف على القصيدة من بدنها حتى
نهايتها ، اسمعه يصور لقاءه مع الحبيبة ، في ظل مصباح الطريق :
وتهاست اعماقنا في نظرة عبر الطريق

صدر حديثا :

أنا وسارتر والحياة ...

بقلم الكاتبة الوجودية الشهيرة

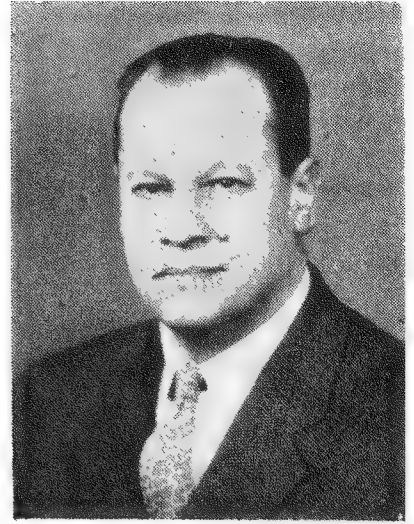
سيمون دو بوفوار

ترجمة عائدة مطرجي اندريس

في هذا الكتاب الرائع تروي لنا الكاتبة الوجودية الكبيرة سيمون دوبوفوار قصتها مع الرجل الذي
كان شريك حياتها ، من غير ان يكون زوجها ، جان بول سارتر . وهي من خلال ذلك تقص تلك المغامرة
التي أدت الى انتصارها : كيف أصبحت كاتبة الى جانبه ، وكيف كانا وما يزالان يواجهان الحياة .
انها قصة عجيبة ، هذه التي تسردها هنا سيمون دوبوفوار لانها قصة عاطفة فذة قلما ربطت كائنين فوق
هذه الارض بمثل هذا الرباط : رباط الحب الواعي الذي يوثقه تفاهم روحي وفكري ليس له في
عمقه وصميمته مثيل . فبالرغم من ان سارتر يحب هنا ، كائنات اخرى ، من مثل « كميل » و « اولغا » فان
ما يشده الى سيمون دوبوفوار اعظم من ان تؤثر فيه اية علاقة خارجية وان ما يشدها اليه اوثق
من ان توهمه الفيرة . . صحيح انها تغار ، وتعبر عن ذلك في صفحات رائعة ، ولكن السعادة التي خلقها لقاءها
بسارتر منذ اللحظة الاولى ستظل ترفرف على حياتها مادامت على قيد الحياة . وهي واثقة كل الثقة من انها
« لن يأتيها اية مصيبة من سارتر الا اذا مات قبلها . . » قصة رائعة ، عميقة ، مرهفة ، نابضة بالحياة . .

منشورات دار الاداب

الثنى ٤ ليرات لبنانية او ما يعادلها



نجيب محفوظ

نظرة نقدية على: «اللص والكلاب»

بقلم سعيد محمد حسن

ظن كثيرون من القراء ان نجيب محفوظ بعد ان اخرج ثلاثيته قد استهلك الوسط الشعبي والطبقة المتوسطة وانه لن يجد زوايا اخرى جديدة يعرضها خلالها بعد ان استنحلها في « بداية ونهاية » و « زقاق المدق » . وقد تاكد ظنهم عقب اخراج « اولاد حارتنا » . وبحسوا في هذه القصة عن اشباه السيد عبد الجواد واشباه حميدة وعباس الحلو وحسن الروس ، فلم يجدوا سوى رموز تتحرك وافكار تقف على قدميها . وهنا ايفئوا ان نجيب محفوظ مهدد بالتوقف فهو بعد ان عرض الطبقة المتوسطة في كافة مراحلها من تدهور او ارتفاع قد انتقل بلا ادنى تمهيد الى العالم الرمزي بما به من تجريد وغموض . ولم يتح لكثير من قراء نجيب محفوظ ان يطلعوا على قصة « اولاد حارتنا » فهي بعد ان نشرت مسلسل في جريدة الاهرام وقف البعض وحال دون اخراجها في كتاب ولا زالت حتى الان مجهولة المصير رغم طول مدة احتجازها .

الا ان نجيب محفوظ عاد بقصته الطويلة « اللص والكلاب » ليطرق بابا جديدا لم يطره من قبل . فهذه القصة لم تزدهم بالشخصيات كما في قصصه الاولى وخاصة ثلاثيته ولم تزدهم بالرموز والافكار كقصص « اولاد حارتنا » بل جاءت مجرد شريحة حية مقتطعة من المجتمع الذي نعيش فيه .

والحق يقال ان نجيب محفوظ في قصته هذه لم يتنازل عن كثير من ارثائه السالفة ، وان كان قد وضعها هذه المرة تحت الجهر وضخمها لدرجة كبيرة وناقشها بلا مواربة ولا احراج . فهو يقسم المجتمع الى ثلاث فئات (١) : الفئة الاولى هي فئة اللصوص والفئة الثانية هي فئة الكلاب والثالثة هي فئة المتمردين . غير ان الكاتب - رغم عرضه لنماذج من كل من هذه الفئات - لا يرسم خطأ واضحا بين كل منها ، بل اننا لنجد احيانا ان الشخصية تتأرجح بين الاثنين . وليس معنى هذا اننا نؤمن بالحدود الفاصلة الفاطعة بين كل فئة واخرى . او اننا نحرم على ابناء فئة معينة الانتقال الى فئة اخرى . وليس هذا اننا لا نؤمن بالنوازع النفسية التي تجعل من الفرد ميالا الى الارتفاع بمستوى معيشتة الى الفئة الاعلى . ولكننا لانعرف من هم اللصوص تماما ومن هم الكلاب تماما . فالكل في هذه القصة يقف ضد المتمردين باستثناء المرأة « نور » التي تحبه والمعلم « طرزان » الذي يسهل له العمل . اما فيما عدا ذلك فالكل في جانب وهو وحده في جانب اخر . وقد اختار الكاتب زاوية خروجه من السجن ليبدأ قصته . ويضع في طريقه كل اسباب التمرد ،

(١) استخدمنا كلمة « فئات » بدلا من الطبقات حتى لا ينصرف الذهن الى مدلول كلمة الطبقات ومن ثم : الى التماثل الطبقي . وان كلمة فئات لتعني التماثل في الطبقة الواحدة .

فزوجته التي تزوجها عن حب ملك عليه روحه قد تزوجت بمن هو ادنى منه . وكانت الافكار التي تراوده عقب خروجه من السجن لاتخرج عن « عيش » الذي تزوج بام ابنته سناء . ويتطرق تفكيره الى ابنته التي تعيش تحت سقف رجل غريب ، وتصطدم اذننا بكلمة الكلب لأول مرة « انسيت يا عيش كيف كنت تتمسح في ساقى كالكلب ؟ الم اعلمك الوقوف على قدمين ؟ ومن الذي جعل من جامع الاعقاب رجلا ؟ »

وهنا نرى عيش لأول مرة وهو ليس بمفرده فمن حوله قطع من ماسحي الجوخ ، وبصر سعيد مهران على اخذ ابنته الا انهم يخرمونه منها وتكره البنت الصغيرة نفسها وينزل سعيد من منزل عيش وهو يدبر في نفسه امرا للقضاء على هؤلاء الكلاب . ويذهب الى بيت الشيخ علي الجنيدى وهو عجوز جاوز الثمانين . اعتاد ان يذهب اليه فيما مضى مع والده الشيخ مهران كلما اصابه ضيق او كرب ويدور بينهما حوار يظهر لنا شخصية الشيخ الطيبة المؤمنة وبذل على مبلغ سعة صدر الشيخ ومبلغ بياض سريره . وهنا يتذكر سعيد « رؤوف علوان » المثل الاعلى له . الحرر بجريدة « الزهرة » ويتسامل عن وحي ومنيع فكير رؤوف علوان ويقرأ ماكتبه « ملاحظات عن موضة السيدات ، مكيرات الصوت ، رد على شكوى زوجة مجهولة » . اهذا كل مايقى من مثله الاعلى ؟ اهذا كل مايقى من رؤوف علوان الذي يقول عنه « انت لاتقل عظمة عن الشيخ علي ، انت اهم مالى في هذه العيادة التي لا امان لها » . ويلهب اليه في منزله ويعجب لبحبوحة العيش التي يعيش فيها ويتسامل « حتى اللصوص لايحملون بذلك » لانه يعتقد ان اللصوصية وحدها هي اقصر الطرق للنجاح بل انها هي الطريق الوحيد للنجاح في مجتمع معقم افراده اما من اللصوص او الكلاب .

ويستمر في تساؤله « رؤوف علوان انت لفر وعلى اللغز ان يتكلم ، اليس عجا ان يكون علوان على وزن مهران ؟ وان يملك عيش تعصب عمري كه بلعبة الكلاب ؟ » وهذا مايدعشه حقا . انهم لصوص مثله لكنهم مع ذلك مختلفون في المركز والوضع الاجتماعي والقيمة الادبية . هو يقبض عليه ويعتبر لصا ويدخل السجن والاخر لايعتبر لصا ويعيش حرا في وسط نظيف . ويقول له رؤوف علوان : « يا عم سعيد ، زال تماما جميع ماكان ينقص علينا صفو الحياة » . ويعلم سعيد مهران انه يقصد فقره هو . لا يقصد الفقر الذي يعيش فيه بقية الناس . وينسى رؤوف علوان كلماته السابقة التي لقنها له . وينسى المبادئ التي بثها في روحه والاهداف التي رسمها له . وبعد ان كان يقول له وهو مازال فقيرا يناضل في سبيل الفن عقب سرقة لطلاب من بيت الطلبة « لاتخف الحق اني اعتبر هذه السرقة عملا مشروعا ! » ولكنه استدرك محترسا « ولكنك ستجد البوليس لك بالرصاد » كما اضاف ساخرا « ولن يتسامح »

القاضي معك مهما تكن بواعثك مقنعة فهو ايضا يدافع عن نفسه » تسم تساعل بالسخرية نفسها « اليس عدلا ان مايؤخذ بالسرقة فبالسرقة يجب ان يسترد » . اليس هذا كلام رؤوف علوان ايام ان كان فقيرا . فماذا يقول له الان ؟ انه يتساعل كالمزعج « ارجع الى اللصوصية » ويسرد عليه سعيد مهران : « انها مخزية جدا كما تعلم ... » وكما يعلم حقا . انه من كبار الاغنياء الان وقد انقلبت العلاقة بينهما فاحدهما مازال لصا اما الآخر فقد اصبح غنيا . وبعد ان كانت العلاقة علاقة التقاء افكار في يوم ما أصبحت العلاقة علاقة تظاحن وريبة . واخيرا يختتم سعيد كلامه : « ما اجمل ان ينصحننا الاغنياء بالفقر » .

وهنا يخرج علوان عشرة جنهات من مخلفته ويعطيها لسعيد دون مزيد ولا يعده باي شيء لتحسين مستقبله المنهار مع علمه بانه لايجسد شيئا في الحياة سوى اللصوصية . ويخرج سعيد مهران من الفيلا وهو تائه شارد . ويتساعل « تخلفن ثم ترد » تغير بكل بساطة فكره بعد ان تجسد في شخص ما كي اجد نفسي ضائعا بلا اصل وبلا قيمة وبلا أمل (٢٢) . اذن ما العمل ؟ ما العمل في مجتمع يحارب بكل قيمة اللصوصية ثم يعيش عليها ؟ مجتمع يتكون من اللصوص والكلاب . اذن لا فرصة امامه سوى التمرد على الأوضاع . وهو يدرك نهاية هذا التمرد بل ويقول في نفسه « لاتمكن عشاوي من ان يسالك « ماذا تطلب » وعلى الحكومة ان تجود بهذا السؤال في مناسبة الفصل . » وهنا يدرك سعيد مهران ان لا سبيل امامه سوى القتل والاغتيال . فلا حياة له في هذا المجتمع ولا حياة له بين هؤلاء الناس . لاشيء يستطيع ان ينقذه سوى المسدس . والمسدس هنا رمز القتل والاغتيال . ويقول : « بهذا المسدس استطيع ان اصنع اشياء جميلة على شرط الا يعاكسني القدر . وبه ايضا استطيع ان اوقف النيام فهم اصل البلايا . هم خلقوا نبوة وعليش ورؤوف علوان » ويظهر تمرده في افكاره فهو يقول « لنور » التي آوته في منزلها عن السيارة التي سرقها واغتال بها احد الابرياء « قضت المحكمة بان اتركها رغم حاجتي اليها ، سيجدونها ويردونها الى صاحبها كما ينبغي لحكومة تتحيز لبعض اللصوص دون البعض ! » وعندما تصف له نور القرافة ، يعط كلامها بقوله : لذلك فهو اؤها غير فاسد .

لقد فشل سعيد مهران في سطوه على منزل رؤوف علوان وفشل في اغتيال عليش ونبوية ، وفكر في ان يتنكر وفي ان يطمس شخصيته الحقيقية فلم يستطع سوى التنكر في زي احد القباط حتى يتمكن من العمل دون الخوف من احد ودون ان يشك فيه احد . وتضيق به الظروف ولا يعرف اين يذهب وخاصة وان كثيرا من المريدن يؤمون منزل الشيخ علي الجندي . ويذهب الى نور التي تحبه وتقول له ، « انت تقول هذا ، اكاد اصدق احيانا ان الرحمة قد تعرف قلوب رجال البوليس قبل ان تعرف قلبك » ان « نور » لاتكاد تعرف مثالا للقسوة والظلم سوى رجال البوليس الذين تحول عملهم من حماية الابرياء الى حماية اللصوص والكلاب وهنا يدلي طرزان برأي هام : هو اعجاب طبقة الناس البسطاء بهذا المتمرد . بل واعجابهم به حتى ان مقالات السيد رؤوف علوان لم تترك اي أثر في نفوس هؤلاء الناس اللهم سوى الاعجاب رغم انها كانت تستثير غضبتهم ونقمتهم على هذا المتمرد الذي ظهر اخيرا (٢٣)

(٢) نذكر هنا موقفا مشابها في « الاخوة كرامازوف » والعلاقة الفكرية بين ايفان وسمردياكوف . ونعلم ان سمردياكوف كان المحرك الاولي لانكار ايفان . وانتهت الرواية باقتياله الاب وثورة ايفان على هذا المحرك الاولي . وبعد ان يدرك سمردياكوف ان مثله الاعلى لايرتبط به وان العلاقة بينه وبين محركة قد انقطعت لايجد مخرجا سوى الانتحار .

(٣) قال البعض ان نجيب محفوظ ترسم في قصته هذه قصة الفلاح المصري الذي ظهر في العام الماضي باسم محمود سليمان والذي شغل الصحافة مدة طويلة والذي أصبح في تلك الفترة اسطورة على كل لسان وانتهت حياته بالانتحار في جبل حلوان . وفي الحقيقة ان هناك تشابها بين مهران وسليمان الا اننا لايمكننا التأكد من هذا التشبه . وكذلك الدور الذي قامت به جريدة « الاخبار » والاعجاب الذي كان يظهر بين صفوف بعض الناس ازاء هذا المتمرد .

ويقول طرزان لسعيد مهران :
- لاتقم في مكان واحد اكثر من ليلة ..
وقال الهرب :
- اهرب الى الصعيد
فتساعل سعيد :
- لا اخذ لي في الصعيد ..
فعاد الهرب يقول :
- كثيرون تحدثوا عنك امامي باعجاب .
فتساعل طرزان بحقن :
- والبوليس هل يصعب به ايضا .
وهنا يقول صبي القهوة وهو يعبر عن آراء الناس البسطاء الذين يتركز فيهم الاعجاب بمهران :
- اي ضرر في سرقة الاغنياء !
وهنا يقول سعيد وهو يترك تماما الوضع الذي هو فيه :
- الجرائد لسانها اطول من جبل المشتقة ، وماذا ينفعك حب الناس اذا ابغضك البوليس . كما يتساعل سعيد ايضا بالنسبة لرؤوف علوان :
- الا تجد الجرائد موضوعا غير سعيد مهران .
ويصعب بالدور الذي يقوم به رؤوف علوان ويتذكر الدور الذي كان يقوم به « هكذا كنت يا رؤوف ، وبفصلك وحدك الحقني ابي بالمدرسة ، وعند احراز النجاح ضحكت ضحكة عظيمة ولولدي قلت « ارايت ؟ .. لم تكن تريد ان تعلمه ، انظر الى عينيه ، سيكون ممن يقوضون الاركان ، وعلمتني حب الكتاب وناقشتني كاني ند لله وكنت بين المستمعين لك عند النخلة التي نبتت عند جلدورها قصة حبي وكان الزمان ممن يستمعون لك . الشعب ... السرقة . النار المقدسة . الثورة .. الجوع ... العدالة الملهة . ويوم قلت لي في حزن « سرقات فردية لقيمة لها ، لايد من تنظيم » وتأتي نور وتقول لسعيد مهران « انهم يتحدثون عنك كاذك عنتره ولكنهم لايدرون عذابنا ... »
ويذهب الى منزل رؤوف علوان وفي نيته اغتياله . ويقول في نفسه « جاء وقت الحساب ، ولو كان الحكم بيننا غير الشرطة لضمنت تاديبك امام الناس جميعا . الناس عدا اللصوص الحقيقيين ، وذلك مايعزيني عن الضياع الابدي ، انا روحك التي ضحيت بها ولكن يتقصني التنظيم على حد تعبيرك ، وانا افهم اليوم كثيرا مما افلق على فهمه من كلماتك القديمة وماساتي الحقيقية انني رغم تأييد الملايين اجدني ملقى في وجدة مظلمة بلا نصير ، ضياع غير معقول ولن تزيل رصاصة عنه عدم معقوليته ولكننا ستكون احتجاجا دائما مناسبا على اي حال ، كي يطمئن الاحياء والاموات ولا يفقدوا اخر أمل » .
وهنا يكون ادراك سعيد مهران بالدور الذي يقوم به فد وضع تماما . وقد قطع يديه الافكار القوية التي تربطه برؤوف علوان وبسدا يعد نفسه للقيام بدور المتمرد . ويتضح ذلك بقوله : « الرصاصة التي تقتل رؤوف علوان تقتل في الوقت نفسه المص . والدنيا بلا اخلاق ككون بلا جاذبية . ولست اطمع في اكثر من ان اموت موتا له معنى . لقد وضع حياته في مقابل اغتيال ممكن الشر وموضع الفساد . لقد وضع معنى موته في مقابل اغتيال رؤوف علوان . ويتخيل سعيد مهران ويستبق الحوادث في انه نجح في اغتيال رؤوف علوان وانهم قد قبضوا عليه . وانه يحاكم ويستند في الدفاع عن نفسه فيقول للقضاة « لست كفري ممن وقفوا قبلي في هذا القفص . اذ يجب ان يكون للثقافة عندكم اعتبار خاص . والواقع انه لا فرق بيني وبينكم الا انني داخل القفص وانتم خارجه ، وهو فرق عرض لا اهمية له البتة ، اما المضحك حقا فهو ان استاذي الخط ليس الا وغدا خائنا ، ويحق لكم العجب ، ولكنه يحدث ان يكون السلك الموصل للكهرباء قدرا ملطخا بافرازات الذباب .. »
ويستمر في كلامه « انت واثق مما تقول . فضلا عن ذلك فهم يؤمنون في قرارة انفسهم بان مهنتك مشروعة ، مهنة السادة في كل زمان ومكان وان القيم الزائفة حقا فهي التي تقدر حياتك بالماليم وموتك بالف جنيه » .

واخيرا يفشل في اغتيال رؤوف علوان . وهنا تصيق الحلقة على رفبة سعيد مهران ولا يستطيع ان يلجا لاحد سوى الشيخ علي الجنيدي لان منزل نور اصبح مهددا والجبل اصبح مهددا وحياته بذلك أصبحت مهددة .

سبق ان قلنا ان هناك خيطا رفيعا يفصل بينهما وانه من السهل الانتقال بين الفئتين . وصفة الكلاب لا تلتصق وجدها برجال البوليس او المجرمين او رؤوف علوان . ويتذكر في هذه الظروف المأساة التي وقع فيها سعيد مع احد اطباء الكلاب الذين اثاروا نقمته على الجنس البشري باكملة ويتذكر يوم ان كانت امه مريضة « دولوه على الطبيب الشهير وهو خارج من غرفة فجرى اليه بجلبابه وصندله صانحنا » امي .. الدم .. « فتفحصه الرجل بعينين زجاجيتين مستكرا . ومد بصره الى حيث استلقيت الام على مقعد وثير كالسحاب . وثمة ممرضة اجنبية كانت ترافق ما يجري عن كتب فيازاء ذلك اكتفى بالاختفاء صامتا . ورطنت الممرضة بلغة لم يفهمها ولكنه شعر بانها تشاركه بعض مأساته . وغضب غضبة رجل رغم حداثة سنه . صاح محتجا لاعنا . ورمى بمقعد الى الارض فاحدث دويا وتطايرت قشرة مسنده . وجاء خدم كثيرون . وما لبث ان وجد نفسه وامه وحيدين في الطريق المسقوف بالاعصان . وعقب شهر من هذا الحادث ماتت الام » . كما يتذكر الحديث الذي دار بينه وبين « نور » وقد عادت دامة بالليل . وكان يرى دمعا لأول مرة فتاثر وهو يسأل :

- اذن ما السبب .

- ضربوني !

- البوليس ؟

- شيان لعلهم طلبة وانا اطالبهم بالحساب .

- انصرف جانب فيه رثاء وتمتم :

- اغسلي وجهك واشربي قليلا من الماء .

- فيما بعد ، انا تمبانة جدا .

- فتمتم غاصبا :

- الكلاب .

انه لا يستطيع ان يعلق باكثر من هذا على ما حدث . ان كلمة الكلاب وهي تخرج من فمه كالقذيفة لتعبر تعبيرا واضحا عن نقمته . ومن هنا نعرف ان صفة الكلاب تشمل بعض افراد المجتمع الذين تعودنا ان ننظر اليهم نظرة سلبية . ومن هنا يتضح ان اللصوص اقلية اما الكلاب فهم الاكثرية وهو يدافع عن الكلاب الحقيقية ويسم بالدناءة كل الكلاب الادمية . ففي اثناء حديثه مع نور يقول : اكثرية شعبنا لا تخاف اللصوص ولا تكرههم ولكنهم بالفطرة يكرهون الكلاب ، فقالت باسمه . وهي تعلق اناملها :

- انا احب الكلاب ...

- فلم يزد على ان قال :

- لا اعني هؤلاء .

وفي آخر لحظات حياته ، لا يتفوه الا بكلمة واحدة والرصاص ينهال حوله فيمزق اذنيه اذنيه .

- يا كلاب .

وهذه هي نهاية التمرد الذي اختاره الكاتب ليعبر عن افكاره . ولم يشأ الكاتب ان يختار ثائرا . فشتان ما بين الثورة والتمرد . ان التمرد عصيان اعمى للاوضاع الموجودة ، اما الثورة فهي العصيان الواعي المنظم الذي ينتقل بعذر وينقض وهو متأكد تماما من نتيجة ضربه . وشتان بين نهاية الثائر ونهاية التمرد . ان التمرد لا يعني سوى القاء حجر على صفحة المياه ، ويلهب كل اثرها بعد مرور فترة من الزمن . اما الثائر فهو الذي يهز البنيان من اساسه . ويدك صرح الظلم من اسفله . ويتركه الاثر واضحا حتى بعد ان ينتهي . وفي الحقيقة ان طريقة عرض هذه الشرعية من المجتمع وطريقة ترتيب الحوادث بهذا الشكل لا يسمح بقيام الثائر ولا تساعده الظروف على ارساء قواعده . كما ان تقسيم المؤلف

اعمق الدراسات حول

الفلسفة والادب

مع نماذج ادبية مختلفة

تجدونها في عدد

«الاداب» الممتاز

الذي يصدر في مطلع آذار القادم

للمجتمع بهذا الشكل السابق لم يعطه اي فرصة للتقدم او التحسن . فليس في كل هذه القصة سوى شخصية مضيئة واحدة وهي شخصية الشيخ علي الجنيدي وهي شخصية سلبية الى ابعد المدى . ورغم قدره تأثيرها على سعيد مهران الا ان ذلك لا يأتي بنتيجة ، اللهم الا التوبة المؤقتة ثم الاستعداد للاغتيال والقتل . وربما قصد الكاتب بذلك الى ضعف الشعور الديني في المجتمع وضعف الرقابة الدينية الذاتية في الافراد . ولا شك ان هناك فئة رابعة الا وهم اولئك الناس الابرياء البسطاء الذين يكونون القطاع الاكبر من هذا المجتمع .

وقد مهد نجيب محفوظ لقصته بوسائل تقنية بارعة . فهو يهدد اولاً لقصته بالجهم والعبوس اللذين يرسمان في قلب سعيد مهران (عندما اقطع هذا الشارع ذا البواكي العابسة ، طريق الملاهي البائدة الصاعدة الى غير رفعة ، اشهد اني اكرهك ... والقدم تعبر من ان لان نقرة مستقرة في الطوار كالكبدة ، وضجيج عجلات الترام يكركر كالسب ، ونداءات شتى تختلط كأنها تنبعث من نفايات الخضر ، اشهد اني اكرهك » .

كما يلجا الكاتب مرة اخرى الى ميكانيزم الحلم ليعبر عن التوتر والقلق والخوف المبهم الذي يسيطر على وجدان سعيد مهران وهو مستلق على الفراش . فقد حلم بأنه يجلد في السجن رغم حسن سلوكه (٤) .

كما يلجا الكاتب مرة اخرى الى فقرة غير مرقمة تستمر لعدة صفحات وهو هنا يبلغ الذروة في العمل القصصي اذ ان الجمل تناسب رفيقة هيئة دون ان يوقفها سيل الافكار المتناثرة وهي لا تسرع ولا تبطئ بل تسير سحر الجدول الهادي حتى يفيق سعيد مهران (٥) .

وتبدأ هذه الجملة هكذا « والبقال تقع دكانه امام بيت الطبيب وتجيء نبوية حاملة ... وينتهي عند قوله « ويشوه البوليس سيرتك فينقطع ما بينك وبين سناء الى الابد حتى حبك لن تدري عن صدقه شيئا كأنه رصاصة طائشة كذلك » .

ولا ينسى الكاتب في تلك اللحظات الجهمة ان يخفف من وقعها على نفس القارئ فيلقي بالنكات الحقيقية هنا وهناك . الا ان هذه الابتسامات تختفي خلف جدية الحوادث وعبوسها وقلما يظن اليها القارئ .

(٤) يذكرنا هذا الحلم بفلم فرانز كافكا في روايته « القلعة » .

(٥) تذكرنا هذه الجملة الطويلة بجملة جيمس جويس في روايته ادليس وهي الجملة التي استمرت حوالي الاربعين صفحة وهي تسير تبعا لجريان الشعور .

صدمة الحياة...

قصته بقلم عبد الرحمن البليك

وقد توقعت ان يعيد الياس النظر بخطته الطائشة ولكنه ويا للأسف لم يتأثر من لهجتي ، وقد ساورني شك في ان رنة صوتي الرفيعة التي تدل على كوني مجرد مراقب يحاول التمسك بحبال التالية ، لم ترهه ، وهذا مما زاد غيظي ونقمتي .

هذا ما حدث في الساعات الاولى من تسلمي عملي ، ولقد كان عزائي الوحيد هو استيقاظ الوازع الخفي في صدري ، انه بالفعل كان هبة اسبغت على نفسي بعض القبطة لانها حملتني على ان اتخطى الصعاب في سبيل اقتناء امرهم . وحتى وحيد لم يستطع بتوسلاته ان يشيني عن عزمي .. فقد ابتعدت عنه بدراجتي وهو يقول لي « اسمع يا مهندس الشيخ .. اسمع يا استاذ ، بإمكاننا ان نتفاهم .. » .

كانت تلك الصورة المخزية تختلط بصورة والدي وهو يحاول اقناعي بالعدول عن اشغال هذه الوظيفة . وحاولت فصل هذه الصور عن بعضها لان والدي لم يكن يهدف من محاولته رسم طباع الناس امامي ، انه كان يركز اهدافه نحو الدراجة ، فلقد كان يخشى ان اصدم شخصا او امرأة او بانما متجولا فانتهى الي امر معز . من اجل ذلك لم اعيا بنصيحتي التي اغدقها علي ليلة امس رغم ان الوضعية في سوق بساب جنين توحى باصطدام مرتقب ، لان الناس فيه يشبهون انواع السليكات في كيس ورق ، وقلما يستطيع المرء ان يجد لنفسه طريقا في ذلك الخضم .

خفت سرعة الدراجة الى اقصى حد ولكنني وجدت سرعة نفسي تزداد حتى انها كادت تصل الى درجة الاحتراق ، ولكن الامر ظل متعادلا . وكانت اصبعي على الجرس وبدي الاخرى على المكبح وعينا تنقحمان دوبا ضيقا بين الناس ولساني يعذر ويؤنب ويوبخ وجهتي من ناحيتها تنضح بالمرق منغدة اوامر شمس باخلاص .

كان كل وجودي مسخرا في سبيل الوصول الى البلدية للايصال الى مديرية المراقبة كي ترسل لجنة تفتيشية سرية لمراقبة الوضع ولوصف الحالة الراهنة . ولكن طيف والدي كان لاني يظهر امام عيني ليذكرني بكلماته .. « انك مازلت صغيرا ، وانك لابد وان تصطدم بالدراجة .. سترى »

وقررت ان اشعر والدي بالخجل وان يكن هذا ليس لثقا ، الا انني سابره له عن رجولتي ، وانني بقولي هذه الوظيفة سنافيد الامة ، هانا اتق بامانة نفسي ، وهذا ربح غير مباشر يشبه اية ضريبة غير مباشرة تدخل خزانة الدولة ، ان اخلاص الافراد هو دخل قومي ، بل هو اقزود الموارد الطبيعية ، وهذا هو ما اريد ان ابرهن عليه . ان رئيس البلدية سوف يشني على مجهودي بل وسوف يطلب مني قبول الوظيفة بصورة رسمية ، وبذلك اكون بصدفي قد تبوات مركزا في دوائر الحكومة عن جدارة لا صلة للحظ فيها ، فلو انني قبلت ثمن فئجان القهوة الذي قدمه لي الياس لفاتنتني الوظيفة . ثم ان نيل الوظيفة بهذه الطريقة شيء ثانوي بالنسبة للفائدة العامة التي سوف تظهر آثارها في المجتمع . اني اؤمن بالترقية الذاتية ، ولا يمكن لشيء ان يفسد شيئا اخر ، وان المثل العامي عن التين الذي يتضج بعضه لا يمكن تطبيقه على الناس لان الناس يختلفون عن التين . ان كل امريء اذا سيطر على شهوات نفسه وعمل بوازع الخير التابع من اعماقه صلحت الامة وتنظف المجتمع .

كانت تلك التحليلات تستولي على نفسي وانا اجهد في شق الطريق بين الباعة الذين كادوا ان يصموا آذاني بصراخهم ومشاكساتهم .

احسست على حين غرة بوازع في اعماقي يحثني على المضي الى دار البلدية ، وكانت دراجتي العادية التي اعادتها اياها مرافقة المصالح الخاصة في قسم الدائرة الفنية ، تهب الارض نهبا وكانها عالة بالخلاف الذي نشب بيني وبين ورشة احد المتعهدين . لكم اعجبت من نفسي واحبتها في الوقت ذاته ، لاني كنت في تلك اللحظة مع كل شيء ، فالوازع الذي ذكرته ابنت بعد ان كان مجرد نظرية ، كما ان الشهور بالمسؤولية كان يؤكد لي اكتمال شخصيتي تجاه الامور العامة . ورغم انني في الثامنة عشرة من عمري الا انني استطيع التاكيد بان الحوافز التي تؤهل المرء عادة لان يصبح رجلا شديد الراس متوفرة لدي .

لم اتق على نفسي وقتئذ فحسب بل احببت دراجتي الجامدة لاني وجدتتها وقتئذ تندفع نحو دار البلدية بكل مروءة ، انها ايضا تريد مساعدتي ، في اخلاقها العظيمة !

كان ثمة شيء ينقص مشاعري ذلك هو زحمة الطريق ، ان وضع الناس في باب جنين يشبه الى حد ما جمهورا متكثرا في صورة زيتية ، ومع ذلك فقد اظهرت فني في توجيه الدراجة لاتحاشي الاصطدام بعربات الباعة المتجولين الذين اقترنت صورتهم في محيلتي بصورة الذباب ، بلا سبب مسوغ .

في تلك اللحظات العرجة تذكرت نصيحة والدي ، حينما اخبرته ليلة امس بانني حصلت على وظيفة مؤقتة خلال العطلة الصيفية ، وانني استلمت دراجة عادية من اجل الوصول الى ورشة العمل في اخر حي الكلاسة . كانت نصيحة والدي نهيا عن الحرام ، غير ان اشد ما اثار مخاوفه هو توقعه حدوث الاصطدام ، لذلك رايته يشدد علي تنبيهاته ويوصيني ان اتحاشى صدمة عاجز او طفل ، بل ان مخاوفه هذه تجسدت الى حد انه انقلب علي واخذ يعنفني لاني اخترت هذه الوظيفة المؤقتة التي لا اصلح لها ، ووقفت امي بجانبني وراحت تعدد مآزري والتوفيقات التي حصلت لي في حياتي . ولكن ابي اصر على رد الدراجة لانه كان يشعر في نفسه بان اصطداما سوف يقع فيؤدي الى تآذي نفسي ، وقد جادلته كثيرا وبرهنت له انني اصبحت رجلا وانه من الجبن انكار ذلك .

تذكرت هذا الذي حدث ليلة امس وانا ممسك مقود الدراجة اتحاشى الاصطدام . كان هذا مما نقص مشاعري المتوفرة التي اكتشفت امرا غريبا يجري بين عمال ورشة العمل التي اخذت بمراقبة اعمالها صبيحة هذا اليوم . وكانت الاعمال التي استعدت ربيتي لا تجري طبقا للتوصيات التي افهمني اياها رائف بك رئيس الديوان .

اخذت اؤكد في نفسي وانا في اشد حالات التعب بانه يجب الوصول الى البلدية لفصح اولئك الرجال مهما كلف الامر ، فهم ما داموا لم يهتموا لوجودي فانه من الواجب ان ابرهن لهم عن سلامة نفسي ، بل انني مع صغر سني استطيع ايقافهم عند حدود القانون . ورغم ان ابا جان هددني وقال لي بانه سوف يقرض رأسي اذا تكلمت ، الا انني لم اذعن له ، وكذلك وقف الياس امامي وهو يضم في راحة كفه بضغ مئات من الليرات السورية وهو يقول لي - خذ هذا المبلغ البسيط انه ثمن فئجان قهوة - ولقد نهزته بانفصال وقلت له (انني لا اشرب قهوة .. اسمع يا ابا جرجي اذا لم تنفذوا العملية بخدايرها فسوف افصح امركم لرئيس البلدية) قلت هذا

وصرخت بصوت ملو :

- هذا كذب وبهتان .. اقسام انه كذب وبهتان ..
واسكتني المفوض برفق واخذ يربت على كتفي وكأنه امام طفل في
الثامنة ..

- حسنا .. حسنا يا بني .. ماذا تريد ؟

فقلت له بغيظ وجرة :

- انا لست ابنك .. انتي رجل .. وانتي موظف في البلدية ..
وانت لو تعرف جوهر المهمة التي احملاها الي رائف افندي لساعدتني
في الوصول الى البلدية باقصى سرعة ممكنة ..

- بالفعل .. فانا اقدر موقفك .. وهانذا ابقي مساعدتك .. هيا
اسلك هذا الطريق .. انت ترى ان زقاق بوابة القصب يؤدي السي
الجديدة ، والجديدة تؤدي الى عوجة الكيالي ، وهذه تؤدي الى تراب
الغبراء .. وتراب الغبراء تؤدي الى باب النصر .. وباب النصر يؤدي
الى سوق النحاسين وهذا يؤدي الى جادة جبانة الحوار ، وهذه
تؤدي الى باب الحديد ، ومن هناك يمكنك ان تنفذ الى البياضة ، ومنها
تسير في زقاق ضيق يؤدي بك الى البلدية ..

فقلت له متعجبا :

- يالها من نصيحة طويلة .. اعرف متى اصل ؟

- ومتى تفتقد ؟

اعتقد انني اصل الى البلدية بعد ساعة ونصف ، وفي هذه المدة
تكون ورشة الياس قد اختصرت العملية وبلغت نصف مقدار المواد الاولية
المقررة .

- هذا ليس من اختصاصي .. وانتي انصحك ان تمضي هذه
المدة في ذلك الطريق الطويل بدلا من ان تمضيها في النظارة .

حينما بارحت مكاني . شعرت بان حماسي كانت زيادة عما يجب
ان تكون ، واحسست بان انفعالي لا موجب له طالما وان العقبات كانت
تؤخرني . ثم ان تصورا جديدا طرا علي ، وهو الرعب والشفقة على
الفشاشين الذين اريد ان اودي بهم .. انهم ايضا قبل كل شيء اناس

ولما ان انفتحت امامي ساحة باب الفرج التقطني شرطي وزعم انني
مخالف قانون السير .. وقلت له « حسنا .. ماذا تريد ان تفعل . »
فقال « اريد ان افرع لك الاطارين .. » وبستني انفاجعة كنها جمرة
النار ورجوته الا يفعل لانني في مهمة وان المهمة هي كذا .. وكذا ...
ولكنه لم يتأثر بل تمسك بنصوص نظام السير وقال بانه لا علاقة لنظام
السير بورشة الياس . وما ان اتم كلماته حتى سمعت صوت خروج
الهواء من البز .. انه يشبه صفير الهواء في ليلة هوجاء ...

واخذت ادفع الدراجة نحو اقرب مكان للتصليح فمضت على دكان
لتاجير الدراجات عند منتزه المشية . ففتحت الاطارين ثم تابعت طريقي .
حينما وصلت بداية طريق جادة الخندق .. وجدت هناك تنظيما
خاصا لا يتخذ الا في اوقات زيارة رؤساء بعض الدول الاجنبية للبلاد .
كان الطريق خاليا من المارة وسكة النرام وحدها ممتدة وكانها نهر ربيع
يلمع تحت الشمس . والناس على الارصفة تشرب اعناقهم ليشاهدوا
صيف البلاد البانديت نهرو . وكانت ثمة دراجات نارية وسيارات خفيفة
تدرج الجادة الناحية في سرعة تفوق السرعة المحددة في المادة الثامنة
عشرة من قانون السير .

وكانت دراجتي قد بدا عليها التردد في افتتاح الطريق السذي
تحرسه على الجانبين ارتال من الجنود .. ولحنا مالبت ان افتحمت
الطريق وكانها لم تعب برجال الشرطة .. وانطلقت الصفارات في اثري
ولحفتي احدهم على دراجته النارية .. وتحول الموقف الى مايتنبه
النشيلية .. وصفق الناس لهذه المطاردة ...

ولما عدت الى مكاني برفقة الشرطي .. قبض على عصمي شرطي
اخر ضخم الجسم وقال لي :

- انت حيوان ... الا ترى ان الجادة مخصصة هذا اليوم للبانديت
نهرو ؟

وقلت له وانا احاول الافلات .

- يا اخي ... دعني ، انك تكاد تفصل كفي عن ذراعي .

- انك حيوان ...

- من هو الحيوان ... ولماذا انا حيوان ... الا تدري انني في

مهمة ؟

- ما هي المهمة ؟ هل انت من رجال المباحث ؟

- كلا ...

ومسحت العرق الذي اخذ يتصبب من ذقني ثم اردفت :

- كلا .. انما انا موظف في البلدية ..

- طبع ..

- لماذا تحتقرني ؟

وحصلت بيني وبينه مشادة حضر على اثرها بعض زملاء الشرطي

وهم يتبخثرون .

وهنا قال لي الشرطي بعد ان التف حوله زملاؤه :

- لانك محتقر ...

- كيف تقول هذا ؟ انني سوف اقاضيك .. لانك اهنت موظفا ..

والتفت الى زملائه وقد انتفخ من شدة الغيظ :

- اسمعوا الى هذا الصمبوك ... انه يريد مقاضائي ! لا تعرف

من انا ؟

وتقدم مني شرطي برتبة عريف ... وشدني من اذني .. وقل لي :

- يظهر ان جسدك يحكك ... هيا الى القسم لنفركه لك ..

- انت .. انت ماذا حلك ؟

ووقفت بالقرب منا سيارة جيب نزل منها احد المفوضين وشق طريقه

نحونا وبوادر الاهتمام والقلق بادية على وجهه وقال :

- ما خطبه ؟

فاجابه احدهم :

- مشاغب ...

وقال اخر :

- انه قال الفاظ نابية تمس المسؤولين .

عدد « الاداب » الممتاز

تقدم « الاداب » في مطلع آذار (مارس) ١٩٦٢ ،

على مألوف عاداتها كل سنة ، عددا ممتازا في موضوع :

اتجاهات الفلسفة في الأدب المعاصر

وسيكون حافلا بالدراسات العميقة التي تتناول

بحث مختلف النزعات الفلسفية كما تظهر في

الآثار المعاصرة للاداب العالمية .

وهم بلا شك مدفوعون الى ارتكاب الفش بأسباب مختلفة يشترك فيها جميع الناس في المجتمع ، لان المجتمع المدني معقد ، والتعقيد يستوجب انتاج رجال معقدين ، أمثال الياس .. وابو جان .. وابو وحيد ... وبطرس .. واحمد سمان المفاول .. فلماذا ننزل القصص بالفباشين المباشرين ونتفاضي عن عقاب المساعدين اللامباشرين الذين يخلقون جو الفش والانحراف . انه من الخطأ الوشاية بالولئك المساكين ، لان المجتمع في الحقيقة يعاقب بعضه آليا . فالذين يساعدون على خلق جو الفش ينتجون اناسا يفشونهم بالذات بصورة عفوية .

لم يكن هذا التحليل مقنعا لنفسي لان شعوري بالفيرية مالميث ان تضاعل امام الانسانية المفرطة الكامنة في اللاشعور ، اذ سرعان ماقلت في نفسي « وكيف سانبوا مركزا لانقا في البلدية ان لم اظهر اخلاصي في الخدمة للمسؤولين » ؟

من اجل ذلك تفانيت عن مشاعر الرقة والشفقة على عمال الورشة، وقررت ان احقق مثالياتي مادمت في بداية حياتي .. سامضي بلا وجل لاحقق ذاتي ، واذا كان الياس وجماعته سوف يشردون فان ذلك لن يكون الا عقابا على فعلتهم التي شجعهم عليها المجتمع بمجموعه .

دخلت حانوت ثابت دلال في محلة الجديدة وامسكت بسماعة التلفون وقلت :

- رائف .. بك .. رائف .. بك . انا مليح الشيخ .

وصدمت لجوابه :

- مليح الشيخ .. ومن تكون ؟

- هل نسيت ؟ انني مليح الشيخ الموظف في دائرتكم .

- لا اذكر مثل هذا الاسم .

- تذكر جيدا .. هل نسيت كيف وفقت امامك يوم امس في الساعة الواحدة قبل الانصراف واخذت توصيني بمراقبة ورشة الياس وتلصق علي في تطبيق التوصيات التي وضعها المهندس ، هل نسيت ؟ وقال بصوت بطيء :

- ١ ٢ ٣ .. تذكرت .. حسنا ماذا حصل ؟؟

الاشتراكية والديموقراطية

صدر حديثا

دراسات معمقة عن مفهوم الاشتراكية وصلتها بالديموقراطية ، وعن الديموقراطية كوسيلة لتحقيق اهداف القومية العربية ، وعن التربية الديموقراطية .

تأليف

الدكتور عبد الكريم عبد الكريم

منشورات دار الاداب

الثلث ٢٠٠ قرش لبناني

- اسمع .. اسمع يا رائف بك .. ان الياس عرض علي مبلغا من ائمال مقابل سكوتي ...

- الياس حاول ذلك .. ولماذا لم تقبل الرشوة ؟

- وكيف اقبلها ياسيدي ؟ هذا مخالف للقانون ..

- اعرف .. اعرف .. ولكنني اقصد من اجل الايقاع به .. لابياس

... لابياس .. سأتخذ الخطوات اللازمة ..

ووضعت السماعة فرحا لهذا الحدث الذي سيحول مجرى حياتي ،

ثم ركبت دراجتي واخذت اتلوى في الازقة ..

قابلت رائف بك فوجدته منفلا ، مرتبكا لهذه الحادثة التي كشفتها له ، وقد عبر لي عن حزنه واسفه لحدوثها في هذه الفترة التي تتمتع بها بالحكم الذاتي ، وشرح لي كيف انه قابل منذ فترة رئيس البلدية ووصف له الحالة المؤسفة ، وكيف ان رئيس البلدية اهتم بالامروا استدعى مفتشا واوصاه بانزال اشد العقوبة بالمسؤولين عن ورشة الياس ..

وشعرت بنفسي تمتلي زهوا وخيلاء لهذا الاتر الذي صنعته للامة، وكانت خواطر رائف بك صورة طبق الاصل عن خواطري ومثلي العليا ، فهذا خفان قلبي وعمرت نفسي بالطمانية لان الرجال الصالحين لايزانون يزخرفون الدوائر والمصالح .. وان المرء يستطيع ان يراهم كما يرى النجوم في ليلة تتلاحق في سماءها السحب . وحينما اردت مبارحة الغرفة اخذ يربت على كتفي وكانني تلميذ في مدرسة ابتدائية ويشكرني على صنيعي ويؤكد لي بانه سوف ينقلني الى الديوان بعد اسبوع . ثم صافحتني وسلمني رسالة طلب مني الا افرأها الا بعد ان اصل الى مكان عملي ، لانها عبارة عن رسالة ضمنها رايه في طباع الناس والنهاية القصوى التي يمكن ان تصل اليها الانسانية ، وافهمني بان الموضوع شائك ويستلزم الا افرأه الا بعد ان استريح في مكان واراف ظليل .

وشعرت برغبة شديدة لان اقبل يد رائف بك بدلا من ان اصافحها، وقلت له كلمة ارتجالية قدمته فيها على ابي الحقيقي واصفت بان جهاز الحكومة هو الحارس الامين وانه لولا سلطان القانون لكأن الناس عبارة عن حركات طائشة ضد بعضها .

ركبت دراجتي وعدت بطريق جادة الخندق . كان كل شيء قد عاد الى الحالة الطبيعية بعد ان مر بالانديت نهرو ..

وكانت خواطري طيلة هذه الفترة متملقة بالرسالة الانسانية التي خصني بها سيادة رائف بك وضمنها عصارة قلبه ، وجوهر تفكيره والتي كانت نتيجة لاهتمامي في موضوع مكافحة الفش والرشوة .

وما ان وصلت مكان الورشة حتى حدق بي الياس وابو جان واحمد سمان وابو وحيد .. ولكنني لم اكرث بهم ، لانني كنت مطمئنا الى ان كل شيء قد اتخذ طريقه القانوني .

ودخلت بيتا مصنوعا من تنك التوتياء ، فشعرت بحرارة شديدة ، ومع ذلك فقد احسست بالميل لقراءة الرسالة ، فما ان فضفتها حتى وقعت عينا على شيء اذهلني ، وقرأت بصوت يخفقه الغيظ ..

« ديوان الاوراق »

الرقم

« الى الموظف الوكيل السيد . مليح الشيخ المحترم .

نظرا لحدوث طواريء مالية على ميزانية الاعمال التنهيدة ، رأينا تسريعكم من وظيفتكم الموقنة .

رئيس البلدية
التوقيع

- صورة الى الديوان

- صورة الى الاضبارة والذاتية

- صورة الى السيد مليح الشيخ

- صورة الى المفتشية .

ركبت دراجتي وعدت في الطريق المزدحم وانا اتحاشى ان اصدم احدا من الناس .

عبد الرحمن البيك

حلب

معذبو الارض

- تمة المنشور على الصفحة ٤ -

تغذي بها اية دولة « عصابة من المشايخين وشيري الفتن والجواسيس تدون قد ارسلتهم الى الخارج ، ثم تنكرهم حين يقبض عليهم . وانتم ، المشهورين بنزعتكم الحرة ، والانسانية ، والدين تدفعون حب الثقافة الى حد التصنع ، تظاهرون بنسيان ان لكم مستعمرات وان القتل فيها يجري باسمكم . وان فانون يكشف لرفاقه - ولاسيما لمن صوا منهم غربيين اكثر مما ينبغي - تضامن سكان المتروبول مع عملائهم المعمرين . فلتكن لكم شجاعة قراءته: لهذا السبب الاول انه يثير شعورك بالعار ، وان الشعور بالعار ، كما يقول ماركس ، هو شعور ثوري . وتسرون اني انا ايضا لا استطيع ان اتحلى عن الوهم الذاتي . فاما ايضا اقول لكم : « لقد فقدنا كل شيء ، الا اذا ... » وانا بوصفي اوروبيا ، اسرق كتاب عدو ، واتخذ منه وسيلة لشفاء اوروبا . فافيدوا من ذلك .

وهذا هو السبب الثاني : اذا استبعدتم ثمرات « سوريل » الفاشية ، فستجدون ان « فانون » هو اول من يلقي النور مجددا ، بعد انجلز ، على مولد التاريخ . ولا تحسبوا ان دما احر مما ينبغي او تماسات طفولة قد جعلت له ذوقا خاصا نحو العنف : فقصارى ما يفعله انه يجعل من نفسه ترجمانا للوضع . ولكن هذا يكفي لكي يؤلف ، مرحلة فمرحلة ، الديالكتيك الذي يخفيه عنكم النفاق الليبرالي والذي انتجنا كما انتجه هو تماما .

كانت البورجوازية في القرن الماضي تعتبر العمال حسادا افسدتهم شهوات جشعة ، ولكنها اهتمت بادخال هؤلاء المتوحشين الكبار في جنسنا : فكيف تراهم سيستطيعون ان يبيعوا بحرية قوتهم في العمل الا اذا كانوا بشرا ، وكانوا احرارا . فالنزعة الانسانية في فرنسا وانكلترا تدعي انها عالمية .

اما الوضع في العمل الاجباري ، فنقيض ذلك تماما : فليس ثمة من عقد ، وبلاضافة الى ذلك ، فان التخويف واجب ، واذن ، فان الاضطهاد يدو هنا . ان جنودنا ، فيما وراء البحار ، يطرحون جانبا العالمية المتروبولية ، فيطبقون على الجنس البشري مبدأ « التمييز العنصري » : فما دام الانسان لا يستطيع الا بالاجرام ان يجرد . شبيهه من ممتلكاته ، او يستعبده او يقتله ، فهم يشرعون ، كمبدأ ، ان المستعمر ليس شبيها بالانسان . وقد تلفت قوتنا الضاربة مهمة ان تحول هذا اليقين التجريدي الى حقيقة واقعة : فاعطى الامر بخفض سكان المستعمرة الى مرتبة القرد العليا ليبرر للمعمر ان يعاملهم معاملة الحيوانات . والعنف الاستعماري لا يكتفي من اهدافه بشل هؤلاء البشر المستعبدين ، بل هو يعمل على تجريدهم من انسانيتهم . فلن يوفر ثمة شيء لتصفية تقاليدهم ، ولاستبدال لغاتهم بلغاتنا ، وبهدم ثقافتهم من غير ان نعطيهم ثقافتنا ، وسوف يخبلون من فرط الانهاك . فاذا ظلوا على مقاومتهم ، بعد اساءة تغذيتهم وامراضهم ، فان هناك الخوف ينجز العمل: وهكذا تصوب البنادق على الفلاحين ، ويأتي مديون فيقيمون على أرضه ويقسرونه بالسوط على ان يحرقها

لهم . فاذا قاوم ، اطلق الجنود النار ، فاذا هو انسان ميت ، وادا خضع انحط ، فليس هو انسان ، وسوف يشقق الخجل والخوف طبعه ، ويهدمان شخصه . ويقود العملية ، بخشونه ، احصائيون . وليس تاريخ « الخدمات البيولوجية » حديثا . ولذلك غسل المح .

ومع ذلك ، وبالرغم من هذه الجهود الكثيرة ، فان الهدف لم يبلغ في اي مكان . لا في الكونغو حيث كانت تقطع ايدي الزوج ، ولا في انغولا حيث كانت شفاه المستائين تقب ، منذ عهد حديث ، لتفلق بالاقتال . وانا لا ادعي ان من المستحيل تحويل الانسان الى حيوان . وانما اقول ان ذلك لا يتم من غير اهلاكه الى ابعد حد ، فالضربات لا تكفي قط ، بل لا بد من دفع سوء التغذية الى غاية المدى . انه الصجر ، مع الاستعباد . فحين نستعبد فردا من جنسنا ، بخفف من انتاجه ، وينتهي الامر بانسان القن ، مهما كان ما يقدم له ضئلا ، الى ان يكلف اكثر مما ينتج . ولهذا السبب ، يضطر المعمر الى وقف التربيته في منتصفها : وتكون النتيجة ، لا انسانا ولا حيوانا ، وانما « ابن البلد » . وسواء كان اصفر او اسود او ابيض ، فهو ، في ذله وسوء تغذيته ومرضه وخوفه ، ولكن الى حد ما فقط ، ذو خصائص واحدة : انه كسول ، منافق ، سارق ، يعيش من لا شيء ، ولا يعرف الا القوة .

ويا للمعمر المسكين : هذا هو تناقضه ينكشف . ان عليه كما يفعل الجن ، على ما يقولون ، ان يقتل اولئك الذين يسلبهم . وهذا في الواقع ليس ممكنا : الا ينبغي كذلك ان يستغلهم ؟ فهو اذا لم يدفع القتل حتى الابادة . واذا لم يدفع العبودية حتى التوحش ، فانه يفقد القدرة على العمل ، وتقلب العملية بحيث ان منطقا لا يخطيء يقودها الى انتهاء الاستعمار .

وليس ذلك على الفور . فان الاوروبي يود بادىء ذي بدء : لقد سبق له ان خسر ، ولكنه لا يلاحظ ذلك ، انه لا يعرف بعد ان الاهالي هم اهالي زيفون ، فهو اذا صدقناه انما يؤذيهم ليهدم او ليكبث الاذى الذي يكونه في انفسهم ، بحيث ان غرائزهم الشريرة ان تولد من جديد ، بعد ثلاثة اجيال . اية غرائز ؟ الغرائز التي تدفع المبيد الى قتل السيد ؟ فكيف تراه لا يعرف فيها قسوته الذاتية مرتدة اليه ؟ ووحشية هؤلاء الفلاحين المضطهدين ، كيف تراه لا يجد فيها وحشيته كمعمر ، هذه الوحشية التي امتصوها بكل مساهمهم والتي لا يشفون منها ؟ ان السبب بسيط : فهذا الشخص الجبار ، المجنون بقدرته العظيمة ، وبالخوف من ان يفقدها ، لا يتذكر بعد جيدا انه كان انسانا : انه يظن نفسه سويا او بندقية ، وقد انتهى الامر به الى الاعتقاد ان استعباد « الاجناس الدنيا » يتم بتكليف ردود فعلها . انه يهمل الذاكرة البشرية ، والذكريات التي لا تمحي ، ثم ان هناك خصوصا هذا الذي قد لا يكون عرفه قط : اننا لا نصبح ما نحن ، الا بانكار ما فعلوه بنا انكارا صميميا جذريا . ثلاثة اجيال ؟ ان ابناء الجيل الثاني ما يكادون يفتحون عيونهم حتى يروا آباءهم يقتلون ، فاذا هم « مجرحون » على حد تعبير علم النفس التحليلي . ولدى الحياة . ولكن هذه الاعتداءات المتجددة بلا انقطاع ، بدل ان تدفعهم الى الخضوع ، تقذفهم في تناقض غير محتمل لا بد للاوروبي عاجلا او آجلا ان يدفع ثمنه . وبعد ذلك ، ليؤدبوا بدورهم وبروضوا ، وليعلموا العار والالم والجوع ، فان ذلك لن يخلف في اجسامهم الا غضبا بركانيا تساوي طاقته طاقة الضغط الذي يمارس عليهم . كنت

تقول : انهم لا يعرفون الا القوة ؟ بكل تأكيد ، انها اولاً لن تكون الا قوة المعمر ، ولن تلبث ان تصبح قوتهم ، وهذا يعني انها هي القوة نفسها مرتدة علينا ، على نحو ما تأتي صورتنا لتلقانا من أعماق مرآة . فلا يخدعنكم ذلك ، انما هم بشر ، بسبب هذا الغضب الجنوني ، وهذا القينظ والحدق ، ورغبتهم الدائمة في قتلنا ، والتوتر الدائم في عضلاتهم القوية التي تخشى ان تنحل ، انهم بشر ، بسبب من المعمر الذي يريدهم بشراً للجهد ، وهم بشر في وجهه . ان حقدهم المجرد ، والذي ما يزال اعمى ، هو كنزهم الوحيد : ان « السيد » يخلقه لانه يسعى الى تخيلهم ، وهو يخفق في تحطيمه لان مصالحة توقفه في منتصف الطريق ، وهكذا يظل الاهالي المزيقون انسانيين ، بسبب قدرة المضطهد وعجزه اللذين يتحولان - لديهم - الى رفض عنيد للوضع الحيواني . اما الباقي ، فمفهوم ، انهم كسالى بكل تأكيد : هذا نوع من السابوتايج (التخريب) وهم كذلك منافقون ولصوص . ان اختلاساتهم البارعة تسجل بدء مقاومة لا تزال غير منظمة . وهذا لا يكفي : ان هناك من يؤكدون أنفسهم بان يرتموا ضد البنادق ، وايديهم عارية ، اولئك هم ابطالهم ، وهناك آخرون يجعلون انفسهم بشراً باغتيال الاوروبيين ، فيقتلون : وسواء اكانوا قطاع طرق ام شهداء ، فان تعذيبهم يبعث الحماسة في نفوس الجموع المرهبة .

جموع مرهبة ، اجل : ففي هذه اللحظة الجديدة ، يتحول العدوان الاستعماري الى « ارهاب » لدى المستعمرين . وانا لا اقصد بهذا فقط الخوف الذي يستشعرونه امام وسائلنا القمعية التي لا تنفذ ، بل اقصد كذلك الخوف الذي يوحيه لهم غضبهم الهائل بالذات ، انهم محصورون بين اسلحتنا المصوبة اليهم ، وهذه الانفعالات المخيفة ، وتلك الرغبات في القتل التي تصعد من أعماق القلوب وقد لا يفهمونها دائماً : لان هذا ليس اولا عنفهم « هم » ، وانما هو عنفنا نحن ، مرتداً ، ينمو ويمزقهم ، والحركة الاولى التي ياتيها هؤلاء المضطهدون هي ان يخفوا في أعماقهم الغضب الذي لا يعترف به والذي تشجبه اخلاقيتهم واخلاقيتنا ، والذي ليس هو مع ذلك الا آخر حاجاً لانسانيتهم . اقرأوا فانون : فستعلمون ان جنون القتل هو لاشعور المستعمرين الجماعي ، في زمن عجزهم . وهذا الغضب الهائل المكبوت ، يدور حول نفسه اذا لم ينفجر ، ويكتسح المضطهدين انفسهم . ولكي يحرروا منه ، يبلغ بهم الامر ان يقتلوا فيما بينهم : ان القبائل تقاتل بعضها بعضاً لانها لا تستطيع ان تجابه العدو الحقيقي - وتستطيعون ان تعتمدوا على السياسة الاستعمارية لالهاب منافساتها ، ان الاخ حين يرفع المديّة ضد أخيه ، يحسب انه يهدم مرة والى الابد الصورة المحترقة لذلهم المشترك . ولكن هذه الضحايا التكفيرية لا تهديء عطشهم الى الدم ، وهم ان يمتنعوا عن التوجه الى الرشاشات الا بأن يجعلوا انفسهم ضالعين معنا : وهذا النزاع للانسانية الذي يدافعونه ، يمضون طوعاً لتفجير تقدمه ، فهم تحت نظر المعمر المرح ، سوف يتزودون ضد انفسهم بحواجز تفوق الطبيعة ، فينعشون تارة اساطير قديمة مريضة ، ويتقيدون تارة أخرى بطقوس رقيقة : وهكذا يفر المأخوذ من تطلبه العميق بأن يكبد نفسه أهواء مهووسة تشغله كل لحظة . انهم يرقصون : وهذا يشغلهم ، وهذا يرفسي عضلاتهم المتوترة توتراً مؤلماً ، ثم ان الرقص يتمم سرا ، وبالخفية عنهم ، « الا » التي لا يستطيعون التطور بها ،

والقتل الذي لا يجزؤون على ارتكابه . وفي بعض المناطق يعمدون الى هذا الملجأ الاخير : التملك . ان ما كان في الماضي عملاً دينياً في بساطته ، نوعاً من اتصال المؤمن بالقدس ، يجعلون منه سلاحاً ضد اليأس والذل : ان الزار والجن واقدس المقدسين يحلون فيهم ، فيحكمون عنفهم ويبدرونه في ارتعاشات حتى النفاد . وفي الوقت نفسه ، فان هذه الشخصيات العليا تحميمهم : وهذا يعني ان المستعمرين يحتمون من الاستحواذ الاستعماري بمضاعفة الاستحواذ الديني ، وتكون النتيجة الوحيدة ، في آخر المطاف ، انهم يجمعون الاستحواذين وان كلا منهما يتعزز بالآخر . وهذا ما يحدث في بعض الاوضاع النفسية لدى مهلوسين يتعهم ان يهانوا كل يوم ، فيخيل اليهم انهم يسمعون ذات صباح صوت ملاك يهنئهم ، ولا يكون ذلك كافياً لوقف الشتائم : وانما هي تتخلل صوت التهنئة . انه دفاع ، وهو نهاية مغامرتهم : ان الشخص ينقسم ويتحلل ، والمريض يسير نحو الجنون . وتستطيعون ان تضيفوا ، بالنسبة لبعض الاشخاص المختارين بدقة ، ذلك التملك الآخر الذي اشرت اليه آنفاً : الثقافة الغريبة . وربما قلتم : لو كنا في مكانهم ، لفضنا « الزار » على الاكروببول : حسناً : لقد فهمتم . ولكنكم لم تفهموا تماماً ، لانكم لستم في مكانهم . لستم بعد في مكانهم . والا لادركتم انهم لا يستطيعون ان يختاروا : ولذلك فهم يجمعون . ان العالمين يعينان تملكين : رقص طوال الليل ، وعند الفجر ، تزاحم في الكنائس لسماع القداس ، ويوما بعد يوم يتسع الخرق . ان عدونا يخون اخوانه ، ويضلع معنا ، وكذلك يفعل اخوانه . وهكذا تكون « الاهلية » مرضاً نفسياً يدخله المعمر الى ارض المستعمرين « وبمواقفتهم » .

المطالبة بالوضع الانساني ، وانكاره في وقت واحد : ان التناقض هنا متفجر . وهو ينفجر فعلاً ، وتعلمون ذلك علمي اياه . ونحن نعيش في زمن الانفجار : فحسب زيادة المواليد ان ينمي المجاعة ، وحسب القادمين الجدد ان يخافوا ان يعيش اكثر قليلاً من ان يموتوا ، حتى يكتسح تيار العنف جميع الحواجز . ان قتل الاوروبيين يتم في وضوح النهار في الجزائر وفي انغولا . انها لحظة ارتداد الاذي على فاعله ، المرحلة الثالثة للعنف : انه يرتد علينا فيضربنا ، ونظل كالماضي غير مدركين انه عنفنا نحن .

ويظل « التحرريون » مشدوهين : انهم يعترفون اننا لم نكن مؤدبين بما فيه الكفاية مع الاهلين ، وانه كان اعدل واكثر حكمة ان نمنحهم بعض الحقوق في حدود الممكن ، انهم لم يكونوا يطلبون اكثر من ان نقبلهم جماعات متلاحقة في هذا النادي المفلق جداً ، والذي هو جنسنا : وهنا ان هذا الانطلاق البربري المجنون لا يوفرهم اكثر مما يوفر المعمرين الاردباء . وينزعج اليسار المتروبولي : انه يعرف المصير الحقيقي للاهالي ، والاضطهاد الذي يلحقهم بلا هوادة ، فهو لا يدين تمردهم ، مدركاً اننا انما فعلنا كل شيء لنخلقه . ولكنه يفكر مع ذلك بأن هناك حدوداً : فلا بد ان هؤلاء المحاربين حرب عصابات حريصون على ان يظهروا فروسيتهم ، فتلك هي خير وسيلة لانبثاق انهم بشر . واحياناً بلومهم ذلك اليسار بقوله : « انكم تبالغون ، ونحن لن نؤيدكم بعد » غير انهم لا يبالون بذلك : ان التأييد الذي يصيبونه لا غناء فيه . فمنذ ان بدأت حربهم ، ادركوا هذه الحقيقة الصارمة : اننا جميعاً نساوي ما نحن اياه ، ولقد افدنا جميعاً منهم ، وليس ان يشتبوا شيئاً ، وهم لن

يعاملوا احدا معاملة خاصة . هناك واجب واحد ، وهدف واحد : طرد الاستعمار « بجميع » الوسائل . وسوف يكون اكثرنا تبصرا مستعدين في اخر المطاف لاقرار ذلك ، لا يستطيعون الامتناع عن ان يروا في « تجربة القوة » هذه الانسانية ، الا بشرا متخلفين قد لجأوا اليها ليحصلوا على ميثاق للانسانية : فليعطوه باسرع وقت ممكن ، وليحاولوا انذاك ، بمشاريع سلمية ، ان يستحقوه . ان ارواحنا اللطيفة هي عنصرية .

وستجد هذه الارواح فائدة في قراءة قانون ، فهو يثبت بكل قوة ان هذا العنف الذي لا يرد ليس هو عاصفة غير معقولة ، ولا بعثا لغرائز متوحشة ، حتى ولا نتيجة للفيضان المنفل : وانما هو الانسان نفسه يعيد بناء نفسه . واعتقد اننا قد عرفنا هذه الحقيقة ، ولكننا نسيناها : ان آثار العنف لن تمحوها اية رقة او لطافة ، والعنف وحده هو الذي يستطيع ان يزيلها . وانما يشفى المستعمر من مرض العقدة الاستعمارية بطرد المعمر بالسلاح . وحين ينفجر غضبه ، يسترد شفافيته المفقودة ، ويعرف نفسه بمقدار ما يضعها ، ومن بعيد نعتبر حربه كانتصار البربرية ، ولكنها تعمل بنفسها على تحرير المقاتل تحريرا تدريجيا ، وتصفى في نفسه وخارج نفسه الظلمات الاستعمارية ، بصورة تدريجية . فهي ما ان تبدأ ، حتى تكون بلا هوادة . وعلى المرء ان يبقى مروعا او يصبح مروعا ، وهذا يعني ان يستسلم لتحللات حياة مزورة او يكتسب الوحدة التي ولد عليها . وحين يمس الفلاحون البنادق ، تمتنع الاساطير القديمة وتنقلب المحرمات واحدا اثر واحد : ان سلاح المقاتل هو انسانيته . ذلك انه لا بد من القتل في الزمن الاول للتمرد ، وقتل اوروبي هو ضرب لعصفورين بحجر ، حذف لمضطهد ولمضطهد في وقت واحد : وانما يبقى رجل ميت ورجل حر ، وللمرة الاولى ، يحس الذي بقي حيا ، ارضا « وطنية » تحت باطن قدميه . وفي هذه اللحظة لا تتعد « الامة » عنه : فهي توجد حيث يذهب ، حيث يكون - وليس ابعد من ذلك ، انما تبرز بحريته . ولكن جيش الاستعمار يتحرك ، بعد المفاجأة الاولى : فعليه ان يتحد والافسوف يقتل . وتخف المنازعات القبلية ، وتميل الى الزوال : لانها اولا تضع « الثورة » موضع الخطر ، ولانها ، بصورة اعمق لم يكن لها من مهمة الا ان تحرف العنف نحو اعداء مزيفين . اما اذا بقيت قائمة ، كما هو الحال في الكونغو ، فذلك لانها يفضيها عملاء الاستعمار . وتبدأ « الامة » السير : فهي بالنسبة لكل اخ موجودة حيث يقاتل اخوان اخرون ، ان الاخوي هو الوجه الاخر من الحقد الذي يكونونه لكم : انهم اخوة ، في ان كلا منهم قد قتل ، او يمكن بين لحظة واخرى ان يكون قد قتل .

وفانون يظهر لقرائه حدود « التلقائية » ، وضرورة « التنظيم » وخطاره . ولكن مهما كانت المهمة جسيمة ، فان الوعي الثوري يتعمق لدى كل مرحلة من مراحل نمو العمل . وتزول اخر العقدة ، فمنذا الذي يستطيع ان يحدثنا عن عقدة « التبعية » لدى جندي من جنود « جبهة التحرير » ؟ وحين يتحرر الفلاح من غشاوته يعرف ما هي حاجاته : صحيح انها كانت تقتله ، ولكنه كان يحاول ان يتجاهلها ، وهو يكتشفها الان كمطالبات مطلقة . وفي هذا العنف الشعبي الذي قاوم خمسة اعوام ، وثمانية اعوام كما فعل الجزائريون ، لا يمكن للضرورات العسكرية والسياسية والاجتماعية ان تتميز فيما بينها ، ان الحرب ، حتى ولو

اقتصرت على طرح موضوع القيادة والتبعية ، تقيم بنيات جديدة ستكون اولى مؤسسات السلام . وهكذا ينشئ الانسان حتى في التقاليد الجديدة ، التي هي بنات مستقبل لحاضر فظيع ، هكذا يصبح مشروعا بحق سوف يولد ، وهو يولد كل يوم معمدا بالنار ، فمع آخر معمر يقتل او يسفر او يهضم ، يزول جنس الاقلية ، مخليا المكان للاخوة الاشتراكية . وهكذا لا يزال غير كاف : فان هذا المقاتل يحرق المراحل ، وانتم تدركون انه لا يجازف بحياته ليكتفي بان يجد نفسه على مستوى الانسان « المتروبولي » العجوز . انظروا الى صبره : فربما حلم احيانا بديان بيان فو جديدة ، ولكن يجب ان تعتقدوا بانه لا يعول على ذلك حقا : فهو فقير يكافح في يؤسه ضد اغنياء مسلحين تسليحا قويا ، وهو بانتظار الانتصارات الحاسمة ، وغالبا من غير ان ينتظر شيئا ، يزهق خصومه حتى الاشمتزاز . وذلك لا يتم من غير خسائر مريعة ، فان جيش الاستعمار يصبح متوحشا ، فيعمد الى اعمال التطهير والتجميع والحملات التاديبية وتقتل النساء والاطفال . وهو يعرف ذلك : ان هذا الانسان الجديد يبدأ حياته كإنسان من نهايتها ، وهو يعتبر نفسه ميتا بالقوة ، وسوف يقتل : وليس الامر قاصرا على انه يقبل التعرض للقتل ، بل هو من ذلك على يقين ، وهذا الميت بالقوة قد فقد زوجته واولاده ، وقد رأى عددا كبيرا من الناس يحتضرون حتى انه يفضل الانتصار على البقاء حيا ، سيفيد اخرون من النصر ، لا هو : فهو مجهود اكثر مما ينبغي . ولكن تعب القلب هذا هو مصدر شجاعة لا تصدق . فبينما نجد نحن انسانيتنا بعيدا عن الموت والياس ، يجدها هو بعد التعذيب والموت . لقد كنا نحن زارعي الريح ، وهو الذي كان العاصفة . انه يستمد من العنف ، الذي هو ابنه ، انسانيته كل لحظة ، لقد كنا بشرا على حسابه ، وهو يجعل من نفسه انسانا على حسابنا . ولكنه انسان اخر : من نوع افضل .

وهنا يقف قانون : لقد ارشد الى الطريق : انه لسان حال المحاربين يطالب بالاتحاد ، وبوحدة القارة الافريقية ضد جميع المنازعات والتحيزات المحلية . وقد بلغ غايته . ولو كان يريد ان يصور تصويرا كاملا الحدث التاريخي لتصفية الاستعمار ، لوجب عليه ان يتحدث عنا : وليس هذا هو قصده . ولكننا حين نغلق الكتاب ، فانه يستمر فينا ، بالرغم من مؤلفه : ذلك اننا نشعر بقوة الشعوب النائمة ، ونرد عليها بالقوة . واذن ، فان هناك لحظة جديدة للعنف ، وهذه المرة ، ينبغي ان نعود الى انفسنا نحن ، لان العنف بسبيل ان يغيرنا بمقدار ما يتغير ابن البلد المزيف عبره . ولكل ان يقود افكاره كما يشاء ، شريطة ان يفكر طبعيا : ففي اوروبه اليوم ، المترنحة تحت الضربات التي توجه اليها ، في فرنسا ، وبلجيكا ، وانكلترا ، يعتبر اي شرود عن الفكر ضلوعا مجرما مع الاستعمار .

ولم يكن هذا الكتاب باية حاجة الى مقدمة ، لا سيما وانه لا يتوجه اليها . ومع ذلك فقد قدمت له ، لادفع الديالكتيك الى نهايته : فان الاستعمار يصفى عنا ، نحن الاوروبيين ايضا ، وهذا يعني ان المعمر الكامن في كل منا ينتزع بعملية دامية فلننظر الى انفسنا ، ان كنا نملك الجراحة على ذلك ، ولنر ماذا يحدث لنا . يجب ان نواجه أولا هذا المشهد غير المنتظر : تعرية

انسانيتنا . هذه هي انسانيتنا عارية تماما ، غير جميلة : انها لم تكن الا ايدولوجية كاذبة ، الا التبرير اللذيذ للسلب ، وقد كانت رقتها وحذقتها تغطيان اعتداءاتنا . واللاعنفيون يتمتعون بصحة جيدة : فليسوا هم ضحايا ولا جلاديين ! كفى ! كفى ! اذا لم تكونوا ضحايا ، حين تكون الحكومة التي نصبتموها للحكم ، والجيش الذي خدم فيه اخوتكم ، قد قاما بلا تردد ولا ندم « بعماية ابادية جماعية » ، فانتم بلا شك جلادون . واذا اخترتم ان تكون ضحايا ، وان تعرضوا ليوم او يومين من السجن ، فانما تختارون ببساطة ان تنسحبوا من اللعبة . ولكنكم لن تنسحبوا : فيجب ان تبقىوا فيها الى النهاية . لقد آن لكم اخيرا ان تفهموا هذا : اذا كان العنف قد بدأ هذا المساء ، اذا لم يوجد الاستغلال والاضطهاد فوق هذه الارض فقط ، فربما كان باستطاعة اللاعنفاء المعان ان يهدى النزاع . اما اذا كان نظام الحكم كله ، بما في ذلك افكاركم اللاعنفية ، مكيفا باضطهاد يرجع عهده الى الوف السنين ، فان سلبيتكم لن تفيد الا في جعلكم منحازين الى جانب المظلمين .

انتم تعلمون جيدا اننا مستغلون ، وانتم تعلمون جيدا اننا اخذنا الذهب والمعادن ، ثم البترول ، من « القارات الجديدة » واننا نقلناها الى المتروبولات القديمة . وحصلنا على نتائج ممتازة : قصور وكاتدرائيات وعواصم صناعية ، وحين كانت الازمة تهددنا بعد ذلك ، فان اسواق المستعمرات موجودة هناك لتخفيفها او تحويلها . واوروبا المتخمة بالثروات منحت حقوقيا صفة الانسانية لكل سكانها . فالانسان عندها يعني المشارك في الذنب ، ما دنا جميعا قد افدنا من استقلال المستعمرات . وقد انتهى الامر بهذه القارة السمينة الممتعة ان غرقت بما يسميه قانون بحق « النرجسية » . لقد كان كوكتو ينزعج من باريس « هذه المدينة التي تحدث طوال الوقت عن نفسها . » واوروبا ، ما الذي تفعله غير هذا ، وهذا المسخ الفوق اوروبي ، اميركا الشمالية ؟ يا لها من ثثرة : حرية ، مساواة ، اخوة ، حب ، شرف ، وطن ، الخ . . . ؟ ان ذلك لم يكن يمنعنا من ان نتحدث في الوقت نفسه احاديث عنصرية ، زنجي قدر ، يهودي قدر ، « جرد » عربي قدر . وهناك اشخاص صالحون ، ليبراليون لطفاء - استعماريون جدد بالاجمال - كانوا يدعون ان هذا التناقض يصدمهم ، وفي ذلك خطأ او نية سيئة : فليس ثمة ما هو اشد انسجاما لدينا من هذه النزعة الانسانية والعنصرية في وقت واحد ، ما دام الاوروبي لم يستطع ان يجعل من نفسه انسانا الا بان صنع عبيدا ومسوخا ، وقد ظلت هذه الكذبة مقنعة ، مادامت « الاهلية » قائمة ، لقد كانوا يجدون في الجنس البشري افتراضا تجريديا بالعالية الشمولية كانوا يستخدمونها لتغطية تطبيقات اكثر واقعية ، كان فيما وراء البحار عرق من البشر المتخلفين ربما استطاع بفضلنا ، بعد الف عام ، ان يبلغ وضعنا ، وبالاختصار كانوا يخلطون بين النوع والنخبة . اما اليوم ، فان ابن البلد يكشف حقيقته ، فيكشف نادينا المغلق ضعفه فورا : انه لم يكن لا اكثر ولا اقل من اقلية . وهناك ماهو اسوأ : فما دام الآخرون قد اكتسبوا انسانيتهم ضدنا ، فقد ظهر اننا اعداء الجنس البشري ، ان النخبة تكشف طبيعتها الحقيقية : وهي انها عصابة . وهكذا تفقد قيمنا الغالية اجنحتها ، واذا نظرنا اليها عن كثب ، لم نجد قيمة واحدة لم تلطخ بالدم . واذا كنتم بحاجة الى مثال ، فتذكروا هذه الكلمات الكبيرة :

ما اكرمها واسمحها ، فرنسا ! نحن ، الكرماء السمحاء ؟ وسطياف ؟ وهذه الاعوام الثمانية من الحرب الوحشية التي مات فيها اكثر من مائون جزائري ؟ والتعذيب بالكهرباء ؟ ولكن افهموا جيدا انهم لا يلومونا باننا خنا لا ادري اية رسالة تلسبب بسيط ، هو اننا لم تكن لنا اية رسالة ، وانما الكرم نفسه هو الذي يوضع موضع التساؤل ، ان هذه الكلمة الفئانية الجميلة ليس لها الا معنى واحد : النظام المنوح . فبالنسبة للناس الذين هم قبالتنا ، الناس الجدد المتحررين ، ليس ثمة شخص يستطيع او يملك امتياز اعطاء شيء ل احد . ان كل انسان يملك جميع الحقوق ، على الجميع ، وحين يتم صنع نوعنا الانساني ذات يوم ، فانه لن يتحدد كمجموع سكان الكرة ، بل كوحدة لانهاية للتبادل المشترك فيما بينهم . وانا اقف هنا ، وسوف تنهون العمل بلا مشقة ، حسنا ان نواجه للمرة الاولى والاخيرة فضائلنا الارستوقراطية : انها تموت ، فكيف تراها ستبقى حية بعد ارستوقراطية البشر المتخلفين الذين اوجدوها ؟ لقد حدث منذ بضع سنوات ان معلقا بورجواريا - واستعماري - دافع عن الغرب فلم يجد الا ان يقول : « نحن لسنا ملائكة . ولكننا نحن ، على الاقل ، نشعر بالندم . » فياله من اغتراف ! لقد كان لقارتنا في الماضي عوامات اخرى : البارتينون ، شارتر ، حقوق الانسان ، الصليب المعقوف . وقيمتها الان معروفة : وليس ثمة من يدعي بعد النجاة من الفرق الا بالشعور شعورا مسيحيا جدا بالذنب وهذه هي النهاية كما ترون : ان اوروبا يجرفها الطوفان من كل جانب .

فما الذي قد حدث ؟ حدث هذا بكل بساطة : وهو اننا كنا صناع التاريخ ، فاصبحنا الان عبيده . لقد انقلب ميزان القوى ، وتصفية الاستعمار قائمة على قدم وساق ، وكل ما يستطيعه مرتزقتنا هو ان يحاولوا تأخير انجاز هذه التصفية .

وحتى هذه المحاولة ان تنجح الا اذا القت المتروبولات بكل ثقلها ، وان تجند كل قواها لمعركة خاسرة سلفا . وهذه القوة الاستعمارية القديمة التي جعلت امثال « بوجو » يحرزون امجادا مشكوكا فيها ، سوف نجدها في نهاية المغامرة قد تضاعفت عشرة اضعاف وظلت مع ذلك غير كافية . لقد ارسل جيش المجندين الى الجزائر ، فمكت فيها سبع سنوات بلا نتيجة . لقد تغير معنى العنف ، كنا نمارسه ، ونحن منتصرون ، من غير ان يبدو انه يعكر علينا حياتنا : لقد كان يحلل الآخرين ، اما نحن ، فقد كانت انسانيتنا تظل سائمة لم تمس ، وكان سكان المتروبول ، والنفع يوحدهم ، يعتمدون بالاخوة ، والحب مجتمع جرائمهم اما اليوم ، فان العنف نفسه ، وقد حوّر من كل جانب ، يرتد علينا عبر جنودنا ، ويمتلكنا . ان الآلة تنعكس والتطور ينقلب : فيؤلف المستعمر نفسه من جديد ، ونحن نتحلى ، غلاة وليبراليين ، معمرين ومتروبوليين . وكان الغضب والخوف قد بدأ يتعريان ، وظهر مكشوفين في عمليات « صيد الجرذان » في الجزائر . فإين هم المتوحشون الان ؟ اين هي البربرية ؟ ليس من شيء ناقص ، حتى ولا التام - تام : فان صفارات السيارات توقع « الجزائر فرنسية » فيما يحرق الاوروبيون المسلمين احياء . ويذكر قانون ان بعض علماء النفس التحليلي كانوا يعبرون عن حزنهم تجاه اجرام الاهالي ، ويقولون : ان هؤلاء الاشخاص يقتلون ، وليس هذا طبيعيا ، لان مخ الجزائري لا بد ان يكون مخا متخلفا . وقرر آخرون في افريقيا الوسطى ان « الافريقي قلمنا

اقول جثة . . لقد كانت فرنسا في الماضي اسم بلد ، فلنحاذر
الا تصبح هذا العام اسم مرض نفسي .

أترانا سنشفى ؟ نعم . ان العنف يستطيع ، كرمح
أشيل ، ان يلام الجراح التي أحدثها . أننا اليوم مقيدون ،
مذلون ، مرضى بالخوف ، في الدرك الاسفل . ومن حسن
الحظ ان هذا لا يكفي للاستقراطية الاستعمارية : فهي
لاستطيع ان تنجز رسالتها التعويقية في الجزائر اذا لم
تفرغ اولاً من استعمار الفرنسيين . أننا نتقهقر كل يوم امام
المعركة ، ولكن نقوا أننا لن نغادها : فان القتل بحاجة اليها ،
انهم سيقتحمون صفوفنا ويضربون خبط عشواء ، وهكذا
سينتهي عهد السحرة والتعاويد : فيجب عليكم ان تقاتلوا
او تأسنوا في المعسكرات .

تلك هي اخر لحظات الديالكتيك : انكم تشجبون هذه
الحرب ، ولكنكم لاتجروون بعد على ان تصرحوا بانكم
متضامنون مع المحاربين الجزائريين ، فلا تخافوا ، اعتمدوا
على العمرين والمرتقة : فسوف يساعدونكم على ان تقطعوا
هذه الخطوة . واذا ذلك ، ربما تطلقون العنان ، وظهوركم الى
الجدار ، لهذا العنف الجديد الذي يبعثه فيكم بعض الجرائم
القديمة المعادة معكم . ولكن تلك ، كما يقال ، قضية اخرى .
قضية الانسان . وانا على يقين من ان الزمن الذي سننضم
فيه الى من يصنعون قصة الانسان ، يقترب رويدا رويدا .

جان بول سارتر

ترجمة سهيل ادريس

صدر حديثاً :

في سلسلة المسرحيات العالمية

البغي الفاضلة... وموتى بلا قبور

بقلم جان بول سارتر

ترجمة الدكتور سهيل ادريس والمحامي جلال مطرجي

طبعة جديدة

في غلاف ملون

يستعمل قواه العقلية » . ومن المفيد لهؤلاء العلماء ان يواصلوا
تحقيقهم اليوم في أوروبا ، ولا سيما في فرنسا . فلا بد
اننا نحن ايضا مضايون منذ بضعة اعوام بالكليل العقلي : ان
الوطنيين يفتالون قليلا مواطنيهم ، فاذا كان هؤلاء غائبين ،
نسفوا بيتهم . وجارسهم . وليس ذلك الا بداءة : ان الحرب
المدينة متوقعة في الخريف او في الربيع القادم . ومع
ذلك ، فان امخاخنا تبدو في حالة ممتازة : الا يكون سبب
ذلك بالاحرى ان العنف ، لعجوه عن سحق ابن البلد ، يرتد
على نفسه ، ويتجمع في اعماقنا يلتمس له مخرجاً ؟

ان وحدة الشعب الجزائري تنتج تمزق الشعب
الفرسي : فوق ارض المتروبول السابق ، ترقص القبائل
وتستعد للمعركة . لقد غادر الإرهاب افريقيا ليقيم هنا :
لان هناك غاضبين حقا يريدون ان يجعلونا ندفع من دمنا
ثمن العار الذي اصابهم اذ هزمهم ابن البلد ، ثم هناك
الآخرون ، جميع الآخرين ، الذين لا يقبلون اجراما وان كانت
نفسهم قريرة - فمندا الذي نزل الى الشارع بعد بنزرت ،
وبعد عمليات التقتيل ليقول : كفى ؟ - جميع الليبراليين
ومتصليي اليسار المانع . ان الحمى ترتفع في نفوسهم
كذلك ، والغضب . ولكن كم هم مذعورون ! انهم يقنعون
غضبهم بالاساطير ، وبالطقوس المعقدة . ولكي يؤخروا
تصفية الحساب النهائي ، وساعة الحقيقة ، نصبوا علينا
« ساحرا كبيرا » مهمته ان يبقينا في الظلام بأي ثمن .
ولكن شيئا ما لم يؤثر ، فان العنف الذي يطالب به البعض ،
ويكظمه البعض الآخر ، بدور حول نفسه : فينفجر يوما
في « متز » ويوما اخر في بورديو ، ويمر يوما من هناك ،
وسوف يمر من هناك . وهكذا نسلك بدورنا ، خطوة خطوة ،
الدرب الذي يؤدي الى حالة « الاهلية » . ولكن كان لابد ،
لكي نصبح أبناء بلد تماما ، ان تكون ارضنا قد احتلها
مستعمرون قدامى وان نموت جوعا . وهذا ما لن يحدث :
كلا ، فان الاستعمار المنهار هو الذي يملكنا ، وهو الذي
لن يلبث ان يركبنا ، فارسا مدلا ومزهوا ، وهوذا « زارنا » ،
وسوف تقتنعون ، وانتم تقراون اخر فصل لفاتون ان من
الافضل ، في اسوأ لحظات البؤس ، ان يكون المرء ابن بلد
على ان يكون هذا العمر الانف الذكر . فليس حسنا ان يكون
مؤلف شرطة مضطرا لان يعذب عشر ساعات في اليوم : فان
ذلك سيؤدي باعصابه الى الانفجار ، الا اذا منع الجلادون ،
اصلحتهم الخاصة ، من ان يعملوا ساعات اضافية . فحين
يزاد حماية معنويات الامة والجيش بصرامة القوانين ، فليس
حسنا ان يحطم الجيش معنويات الامة ، ولا ان يضع بلد
جمهوري التقاليد مئات الالوف من شبانه بين ايدي ضباط
انقلابيين مغامرين .

ليس حسنا ، يامواطني ، انتم الذين تعرفون جميع
الجرائم المرتكبة باسمنا ، ليس حسنا حقا الا تنبسوا بينت
شفة ، حتى ولا تجاه ارواحكم ، خشية ان تحاكموا انفسكم
فتدينوها . انني اريد ان اصدق انكم كنتم في البدء تجهلون
وبعد ذلك شككتهم ، اما الان ، فانتم تعرفون ، ومع ذلك
تصمتون دائما . ان ثمانية اعوام من الصمت تحط الانسان .
وبلا فائدة : فان شمس العنف العمية هي اليوم في كبد
السماء ، وهي تضيء البلد كله ؟ وتحت هذا الضوء ، ليس
ثمة بعد ضحكة تنطلق صادقة الجرس ، وليس ثمة وجه
لايضع المساحيق ليقنع بها الغضب او الخوف ، وليس ثمة
عمل لا يكشف اشمئزازنا ومشاركاتنا في الذنب . يكفي
اليوم ان يلتقي فرنسيان حتى تكون بينهما جثة . وحين

القصص

بقلم سميرة عزام

يخيل الي ان القصة العربية القصيرة تجتاز اياما عصيبة ، وقد لا يكون السبب كامنا في طبيعتها بقدر ما هو كائن في عوامل خارجة عن حدودها ، منها استخداؤها امام الرواية ، فقد القى في روع كتاب القصة القصيرة ان الرواية فقط هي محك ابداعهم ، وقد تضافر على خلق هذا الاحساس في نفوسهم اسباب شتى منها ان القصة القصيرة لم تقابل باحتفاء النقد مثلما تقابل الرواية ، فكان صدور اية مجموعة قصصية يمر دون ان يحاول احد ان يقول كلمة فيها ، في حين استأثرت الرواية - على تفاوت حظها من النجاح - باهتمام الاقلام واحتفاء المجلات والاذاعة والسينما ، كما أصبحت دور النشر تتردد في قبولها كأنها تخوض مفامرة غير مأمونة . فرائنا البعض من كتاب القصة القصيرة يحاولون بكثير من التعسف والصر ان يكونوا روائيين ليثبتوا انهم موهوبون حقا ، فغابت عن مجلاتنا اسماء طاملا رفدتها بتنتاج ذي مستوى جيد اذ أثر بعضها محاولة الرواية ، في حين أثر بعضها الآخر السكوت . . حتى بات وقوعنا على قصة قصيرة ناجحة في المجلات غريبا من الصدف المتباعدة . ولعلنا في هذا المنحى لسنا وحدنا ، فالقصة القصيرة في الغرب قد لاقت مثل هذا الاعراض على درجات متفاوتة ولكن يبدو ان القصة القصيرة عندهم قد بدأت تستعيد حظوتها لدى القراء فقد وقعت في مجلة امريكية على خبر يقول ان ثمة اقبالا لم تعرفه السنوات الاخيرة على شراء المجموعات القصصية قد لوحظ اخيرا ، وعللت المجلة ذلك بقولها ان القاري قد اكتشف مؤخرانه يؤثران يقرأ قصة قصيرة واحدة قبل ان ينام على ان يقرأ صفحات من رواية ، ثم تشغل ظروف حياته عن انجازها !!

لعلني بهذا الكلام شئت ضمنا ان اجد تبريرا لتدني مستوى القصص عموما في مجلاتنا الادبية ، وليس معنى هذا الكلام ان القصة الجيدة قد انتحرت على صخرة الياس . . كلا ثمة قصة جيدة تطالنا بين حين وآخر في «الاداب» او في غيرها ، الا انها تطل في زحمة من الانتاج السطحي الذي يبدو ان اصحابه قد دفعوا تحت وهم السهولة واغرائها الى ان يكتبوا قصصا !! .

ولا ادري الى اي مدى اكون قد اوحيت بما لدي من رأي متواضع في بعض ما سأتناوله من قصص العدد الماضي ، غير انني احب ان اوضح ايضا انه رأي عام هو حصيلة ما اتبعته من انتاج قصصي في مختلف مجلاتنا العربية .

((ما وراء الحب))

ما سبق لي ان عرفته من انتاج غاده السمان لا يتمدى قصصا ثلاثا وقعت عليها جميعا في الاداب ، وكانت كلها تحمل تبشير واعدة بطاقة قصصية ، وان كانت الاخيرة في رأيي افضلها من عدة وجوه ، فهي تعرض لفكرة لا تخلو من جده بالنسبة للقصة العربية (الرغبة في الخلود عن طريق صورة) .

بطلة القصة شابة افترس السرطان صدرها وجزءا من كتفها . كل ما فيها جميل الا ان عاهتها تشكل عاملا نفسيا ضارفا يوقمها تحت وهم الموت المتسارع ، الا انها لا تريد ان تستسلم قبل ان تغد نفسها على وجه ما ، وقد رأت ان وسيلتها لذلك هي صورة تمنع على السرطان وعلى الموت ، وتعرف على فنان خالط وصولية نظرتها اليه شيء مسن حب حاولت ان تخفقه بكثير من الاصرار والتأني . . هي لا تريد اكثر من الصورة . ووراء تعصنها بهذه الإرادة القاسية تقوم بنزعة ليلية في سيارة تحملها مع الفنان . . والواقع ان قصدها الذي تنطوي عليه لا يلوح واضحا في بداية القصة فنحن نجعل طبيعة « جرحها » فيخيل اليها يادى الامر اننا امام قصة من تلك القصص المثقلة بمسحتها الرومانسية فتاة غريبة الطابع وفنان ، ولولا الاسلوب الشعري الذي انكث عليه الكاتبة (وبكثير من السرف) لكان مطلع القصة عاديا ، ولعل الشعر هنا كان وسيلة ناجحة الى حد ما . .

الا ان النزعة لم تكن مجرد نزعة في ضوء القمر . . انها محاولة مستميتة منها لتخلد . . وحين يلفان الشاطئ يطلب اليها ان تعري كتفها وصدرها فترفض . . فيرسم صورة لفتاة يضج صدرها حياة . . . اذن هكذا يتمثلها . . اما حقيقتها فشيء آخر لا بد ان ينثر منه لسو عرفه . . لم يبق امامها اذن الا ان ترسم الصورة بنفسها ، وان تحاول ان تنتصر على الموت وحيدة ، ولكنه في محاولة منه لغزالتها يعمرق الحقيقة ويدرك لماذا بحثت عن الخلود ، ولماذا رفضت عروضه السابقة في الزواج بها ، وهنا حاول ان يكون شهما فرفض عليها الزواج ثانيا ورفضته ايضا « فهي تكره الصدقات » (ولقد نجحت الكاتبة حيث لم تنزلق امام التعاطف الذي ابداه الفتى فردته الى عاطفة منبثقة من شعور آني بالشفقة ، وعرفت كيف لا تخلط بين الغاية والوسيلة) واكتفت البطلة من الفنان « بصداقة الوعي بحربنا البائسة مع القدر » .

لقد استطاعت غادة ان تعالج موضوعها بكثير من النجاح ، وصحيح ان خط التوتر في قصتها يكاد يسر على خط مستقيم الا ان احساسها بالايقاع كان يدفعها الى ان تستحث عباراتها في بعض المواضع ، وتستعملها في أخرى .

هذا واسجل لها ان الجزئيات لديها لم تضع في غمرة الاهتمام بالخط الاساسي ، فقد استخدمت حادث العامل الذي صممه التيار تحت شرفة البطلة كعامل نفسي ضارفا دفعها لان تسمى الى تلك النزعة اذ ذكرها الحادث بموتها الذي تتوهم انه وشيك . هذا ولم تنس انه ليس سهلا ان ترسم صورة تحت ضوء القمر فتركت الفنان يستعين بمصباح كهربائي موصول بالسلك (بمؤخرة) السيارة . . ولا استطاع ان انافش لماذا المؤخرة فقد تكون من تلك السيارات التي تحمل (موتورها) من الخلف . . .

يظل ان نسال - ان كان لنا ان نسال - عن سر كل هذه الصور الشعرية في قصصها اذ تكاد كل عبارة في القصة ان تكون صورة . . ولئن جاز للقصة ان تستعين بالصورة الشعرية فبقدر لا يبدو معها التمثل ولا تبدو معها القصة قصيدة ، « ليها عجيبة طيب ، وكل عين فيها مسكة بنفسج ، اما الاهداب فنجرة تصعد البطلة نجمة عند الافق » . . واذا كانت الصورة الشعرية ضرورة لاصفاء مسحة شعرية على بعض المواقف الا انني لا اجد لها ضرورة تسرف في الاعلان عن نفسها في قصة كقصصة

القصص الأدبية

بقلم رفيق الخوري

على الباب ..

هل يمكنني نقد قصائد الممد الماضي ، ولي بيتها قصيدة ؟
آخر ما يجب ان يقوم به الشاعر هو « غربة » قصائد الآخرين .
ان على الشاعر ان يقدم الانتاج لاصحاب « الغرابيل » ويرى كيف تهتز
الغرابيل في ايديهم ، فيسقط نتاجه تحت الغرابيل ، او يبقى من فوق .
تلك لذة ثانية يمارسها الشاعر ، كما كان لابسي نواس نشوتان ،
وللندمان واحدة .. لذة بعد لذة الخلق .

وقد شاء الدكتور سهيل ادريس ان يحرمي من النشوة الثانية ،
نشوة المنهم وهو ينتظر الحكم الذي يستعد القاضي لاصداره .. نشوة
المجهول ، والامل ، فجعلني ذلك القاضي الذي يعرف ما سيقوله ، فيلفظه
بلا مبالاة ، ببرود ، ناسيا انه ينفز في لحم انسان اخر ينتظر ..

ولست ازمع في هذا ان الناقد قاض ، اني اكره المسوح « اكره
الواعظ ، والفراد ، والكاهن ، والحاوي والساحر » كما جاء في قصيدة
خليل الخوري ، امقت من يحمل السطرة والميزان ويزن النتاج كما لو كان
يزن فجلا ، او بظاظا . يزن كل شيء بالميزان نفسه ، بالوزن نفسه ،
بالطريقة نفسها ، يقيس القصيدة بالسنتمتر ، يتزجج من نقطة زائدة ،
من خروج على ماثور العرب ، او منهج اليوت ، او غيره ممن يكون الناقد
قد تتلمذ عليه ، وحفظ اراده ، وقوالبه ، وجاء « ليقولب » الشعر
الحديث على اساسها .

النقد يولد عادة بعد الاثر الادبي . والنقاد المحترمون يلتقطون
منهجهم النقدي من الآثار الادبية الناجحة ، من تحليلها ، وفهمها ، ومعانقة
أبعاد افكارها ، وكشف فتوحاتها في الشكل ، وتفاعله المضوي مع المضمون
اما عندنا ، فمما يؤسف له ، ان النقد - وخاصة في ميدان الرواية ،
والشعر - سابق للآثار ، يستورد دون رقابة او « جمارك » او « محاولة
لحماية البضاعة الوطنية ! » . ومن هنا يحس معظم النقاد بالحرع حينما
يتصدون لدراسة الشعر الحديث ، وهم مجردون من أي سلاح نقدي نبت
في بلادنا ، وعاصر ظروف ادبنا وتطوره ، وسائر هذا التطور ، ورصد
موطن الابداع والاسفاف فيه . بل انهم يتصدون لدراسة هذا الشعر
وبعضهم يؤمن بوجود اصدار « حكم الاعدام » عليه فورا ، دون محاولة
حتى لقراءة الاثر الذي ينتقدون . في حين ان البعض الآخر يؤمن بهذا
الشعر ، ولكنه لا يعرف كيف يحلله ، وكيف يأخذ بيده ، ويتعلم منه
ايضا ...

وبين القلة من النقاد الذين بدأ يتضح منهجهم في النقد الاستاذ
ايليا الحاوي ، ولا يفسره ان بعض الناس لا يربسدون ان يفهموا ما
يكتب ، ما دام قد اصبح صاحب طريقة واضحة المصالح ، وقفت على
قدمها . وسط تيارات ما تزال تتخاطب وهي تزحف على بطنها ، او تركب
بها ارجلا من « عجين » !

وخلال هذا الضباب يحس الشعراء ايضا بالحرع ، بل ان بعضهم
يصاب بحالات نفسية ، تتراوح بين القرف والسكوت ، والتخبط في
مفهوم الشعر الحديث ، والعودة احيانا الى الشعر التقليدي ، اكراما
لميون مطرب او مطربة ، او لبعض آف ناعمة تصفوق في الاسميات
الشعرية . ولعل مرد ذلك الى ان شعراءنا لا يؤمنون بالتطور البطيء
الواعي ، بل يريدون ان يتبعوا سياسة « الطفرة » التي تخالف نظرية
داروين ، والتي قد تنجح بالصدفة . ولن ننسى بالطبع ، تسلسل قسم كبير
من ادعياء الشعر ، ومن « الاساتذة » و « طلاب المدارس المتوسطة » الى
ميدان الشعر الحديث ، والقائمة فيه بسلاح فاسد ، يؤخر المعركة
ويضعفها ، ويشوش عليها اذ ينثر القبار دون فائدة ، بحيث تضيع معالم
المعركة ، ويلتقط الاعداء هذا السلاح الفاسد ليدبنوا به من فمنا .

غادة « رجل في الزقاق » وهي قصة ذات محتوى اجتماعي .
كلمة اخيرة ، اني اتوسم في قلم غادة طاقة جديدة بالانفتاح فهو
حتما ليس من تلك الافلام الانثوية التي تباع وتشترى في سبوق
التهريج .

بعد عصر كل يوم والى الابد

صدفة ان تكون بطله هذه القصة ايضا فتاة تنطوي على جرح ، فاذا
كان جرح بطله « ما وراء الحب » سرطانا اقترس الصدر والكتف فجرح
هذه « زهرة على العين » . ولكن الاثر النفسي لكل جرح يختلف اختلافا
بيننا في كل من البطلتين ، فالتكوين الثقافي والبيئي يفرض هذا الاختلاف
بالطبع ، ولقد جاءت ردود الفعل مختلفة ايضا . وقد قلت ما لدي عن
الاولى ، اما هذه الثانية (فطوم) فان اخفاقها في الحياة لا يحمل تحديدا
لاي موقف . انه اخفاق ما يزال ينطوي على رغبة في المساومة . فهي
انثى تتوسل الى الذكر بثوب من المخمل الناري تلبسه ، وبوردة تزين بها
راسها ، وتقف بباب دارها تنتظر رجلا يحملها .

ولعل الظروف المحيطة بفطوم لا تجعلنا نبرر كل ذلك التزامم او
نفترض ان الازمة هي بمثل ذلك المقد من التعقيد . فهي اولا فتاة قرية
(والمرأة في القرية ليست غاية صالونات ..) وهي وامها موضع حسد
كل اهل القرية ، ثروة طائلة وقطن وذهب ، ومطامحها على ما يبدو لا ترقى
لاكثر من عبود الاجير « ليتنه يتحرش بي ولو بفمسة » وسلمان الفتى
الغائب الذي يسكر على حساب رفاقه والذي يرسل زوجة ابيه لتستدين
باسمه من فطوم وامها مالا .

هذا كله لا يجعل حصولها على زوج امرا مستحيلا .. فامكاناتها
المادية لا تجعل من الزهرة التي على عيناها عتبة كبيرة ، فهي اسيرة وهم
اكثر منها ضحية حظ سيء ، ولكن وهما هذا لم يقعد بها عن التشوف ،
ثم ان هذا التشوف لم يتمخض عن محاولة حقيقية في استمالة أحد
لنقتنع بانها معنورة في هذا الاخفاق . وموقفها مع سلمان ليلة جساء
يفترض الليرات الخمسين موقف سريع خائف لم يوح لنا بعمق الصراع
الذي يتمثل في نفسها لتحصل على سلمان هذا ، وكان ممن الممكن
استغلال هذا الموقف بالذات على وجه يضعنا عند نتيجة حاسمة تكشف
لنا مدى ازمة هذه الفتاة لرمقها بنظرة متماطفة لدى وقوفها بعد عصر
كل يوم والى الابد على عتبة دارها .

قصة شريف الراس هذه لم تستغل امكانيات الموضوع فيها ، ولقد
اعتدنا ان نقرأ لشريف خيرا منها .

لا أحد

لا ادري ماذا يمكن لي ان اقول في هذه القصة اكثر من انها من
اللون الذي تطاله المقدمة ... مشهد لرجل مع واحدة منهم .. تبدأ في
المهلي بحوار متكلف ، وتنتهي في البيت بحوار متكلف .. فاذا كانت في
مطلعها تنطوي على مساومة ، فانها تنتهي بتعفف متكلف ايضا ، فقد
اكتشف صاحبنا بعد حوار المقتضب مع المرأة ان فيها امكانية قصة .

« ظل يرنو اليها . كانت ثمة افكار قد بدأت تدور في راسه لا
يستطيع ان يتصورها عارية . ان وجهها يبدو الان على الرغم من انه كان
قد قال لها انها ليست جميلة مليئا بعمان كثيرة . ان نظراتها الناهية
وشفتيها المضمومتين على اسي دفين بدأت تمد خياله بقصة طويلة تمنى
لو استطاع ان يكتبها » .

على كل لسنا ضد البطل اذا اختار ان تكون حصيلة ايلته قصة لا
نزوة ، شرط ان نقتنع نحن ان المرأة قد كشفت عما يوحى بقصة ..
فالبطل في حديثه ذي العبارات الرتيبة الإيقاع ، والمقتضبة بصورة
مصطنعة معها ، لم يخرج باكثر من انها قرأت غادة الكاميليا ، وان
« مرجيت » بطله غادة الكاميليا كانت معذبة مثلها ..

سميرة عزام

ثمة أسئلة كثيرة يمكن ان يطرحها المرء قبل الوصول الى قصائد المدد الماضي، خاصة وان طابعاً واحداً يجمع معظم هذه القصائد، ذلك هو طابع الرمز، والحزن، والانسحاق، والضياع.

تري هل يجب ان يكون الشعر الحديث رمزياً؟

مما يؤسف له، ان معظم شعرائنا، قد فهم حركة التجديد في الشعر على انها حركة رمزية، فراح يفتش عن بقايا الرمزيين، والسورياليين، والبارناسيين، وينقب عن بعض اساطير الاغريق، ويقحم هذه الاساطير والاسماء اقحاماً في الشعر، وقد صار من النادر ان تقرأ قصيدة لا توى فيها اسم سيزيف، وبروميثيوس، ولوط، والسندباد ويوفاس. لست شخصياً ضد الرمز، ولا الشعر الرمزي، ولكنني ضد جمع الاصوات والالوان كلها في صوت واحد، ولون واحد، بحيث يستحيل الشعر الحديث بعد ذلك الى نفثة رتيبة، حزينة، مملة، يكرر فيها الشاعر ما يقوله آخر، حتى نعود الى التقليد، والجمود، والى «اجهاض» الحركة الشعرية الحديثة.

ان الشعر الرمزي سلاح ذو حدين وهو كثيراً ما يتحول على يد غير الموهوبين، او غير المثقفين، او الذين ليس لهم رؤيا شعرية خاصة، الى جمل مرصوفة مملة، تتعد عن جو الشعر، بل تطعن الشعر في العميق. لقد نجح خليل حاوي في كتابة بعض قصائد حديثة مبنية في اساسها على الرمز، وقد عبر فيها خليل عن تجربة عاشها، على حين فشل في بعض القصائد التي عاد اليوم يحاول كتابتها من جديد. ولكن ذلك لا يعني ان يصبح خليل حاوي كابوساً للشعراء الحديثين، بحيث يكتبون كما يكتب. ان ذلك لن يؤدي الى حركة شعرية معاقة قوية، بل سيؤدي الى حركة ميتة، تعيش على اصوات مقلدة، مبحوحة، لا تستطيع ان تعطي ما اعطى خليل حاوي. فبمقدار ما يستطيع الشعر الحديث خلق اصوات مختلفة، ونغمات غير متجانسة، وازهار في الوان كثيرة، بمقدار ما يفرغ نفسه نهائياً.

وكان من الطبيعي ان يلحق «بطرح» الرمزية في بعض الشعر

الحديث، «طرح» الفلسفة، فبعض الشعراء يحاولون اقحام الفلسفة، والافكار الفلسفية المبذولة لكل طالب في كتب الالاف من الفلاسفة، في الشعر الحديث، بحيث صار البعض لا يقيمون اية قصيدة اذا لم تكن تحوي «افكاراً فلسفية». وان تكن مسروقة من اقرب «دكان» للفلسفة. بعد كل هذا اعود الى الحزن الذي احسسته، يطل عبر معظم قصائد المدد الماضي، لعل ذلك الحزن ناشئ عما نعيشه في الجو السياسي والاجتماعي من كبت، وانخزال، وانسحاق، وعما يلمسه بعضنا من ازوار لدى الجماهير عن كل الشعارات، والمفاهيم، حتى لكان الناس قد ضربوا «على قلوبهم بالاسداد». فالشاعر يحس بالخيبة كلما تطلع حواليه.

ربما تكون كلمتنا قد طالت على الباب، حتى اصبحت اطول من حديث النساء على الباب بعد انتهاء الزيارة. ولكن عذري في ذلك انه من غير الممكن الانتقال الى نقد القصائد دون توضيح بعض ما يجول في الخواطر، ودون تلميح الى واقع الحركة الشعرية التي تنصدي لدراسة بعض آثارها.

وسابداً بالقصائد حسب ترتيبها في العدد. في قصيدة «سيد الريح انا» يقف خليل الخوري، كما كان يقف ابو العلاء ليقول: «افيقوا افيقوا يا غواة»، وكما كان يقف ليوقف الموتى النائمين. فالشاعر هنا يحس بالنور في عينيه، يتلفت حواليه، فيرى الموتى الذين «زنجرت اعناقهم»:

يمتطون لهم اسراباً الى المقهى البليد

حيث يزني الوهم بالوهم، فليلوهم خيول، وسبايا، وجنود

يعقد الوهم على اوجههم ظلاً، وفي اعينهم لون الحديد

قدر يئس فيهم بسمة الصاحين للصبح الوليد

حلقات، حلقات، يرصدون الافق، واللاشيء في نظراتهم، فيها

مغازات جليد

منذ ضوء الفجر تمتص التراجيل دماهم

ويرش الشيخ في اعصابهم موتاً بطيئاً، ونعاس

يجلزون الليل بالوهم، وفي المقهى يعانون المخاض

ولدن تاتيهم الساعة، يعنون، يملطون،

يقينون دخاناً، وفراغاً، وبلاهة

التراجيل على افواههم، قرقرة النارجيلة المومس آهات نفاس».

انه الجيل الذي ما زال يحبل بالتضحية منذ اجيال، ولكنه لم يعهد غير الخلاص الكاذب. «لمنع اسحق وصدر عيسى، ورأس يوحنا واغادير» لم تستطع ان تهب البشر خلاصاً. فاين الخلاص؟

تعود الريح خائبة، فهي لا تستطيع ان تهزم، بعد ان «يئس الياس بها» رغم ان لفظة يئس الياس تعني عكس ما اراد لها الشاعر، فنفي النفي يصبح ايجاباً، وكذلك يئس الياس يصبح عكس الياس. ولكن الشاعر لا يئس مع الريح، بل يتساءل بعد ان آمن ان الجميع «كانوا جيهاً» بشكل مباشر لا ينسجم مع جو القصيدة فيقول وكأنه يعطي مثلاً على قاعدة في درس القواعد:

«انا لو شرنقت لي بيتاً «ولن افعل» من يوقف جمع الميتين؟

وهكذا يلتزم الشاعر رغم كل شيء، ويطلب من الريح ان تهزم ثانية ان تجرهم الى محرقة الفينيقي، ان تلقحهم بما يذيب الجليد، تمدهم بالرفض، تبعثهم انبياء لا حواريين ولا كهانا، ثم تاتي بهم عراة وكأنهم قد غسلوا عن انفسهم كل شيء، ورفضوا كل شيء، لكي يكون عيدهم الرفض.

«فليكن فصيحهم الرفض، ففصح الرفض، فصح الانقياء».

وهكذا يظل الشاعر عند حدود السلبية حتى في ثورته والتزامه، فالرفض لا يعني الا بداية مرحلة بينما يجعله الشاعر فصيحاً.. والفصح يرمز الى عيد القيامة بعد التضحية، يرمز الى النصر النهائي الى التحرر الى «وطء الموت بالموت وهبة الحياة للدين في القبور» كما يقول الانجيل. اما الرفض فلا يمكن ان يكون ذلك النصر النهائي فهو نقطة

شعراؤنا

٣٠٠	الشاعر القروي بقلم عبد اللطيف شرارة	١
٣٠٠	الشابي	٢
٣٠٠	الرصافي	٣
٣٠٠	شوقي	٤
٣٠٠	حافظ	٥
٣٠٠	ابلي ابو ماضي	٦
٣٠٠	الاخطل الصغير	٧

٢٥٠	غلواء الياس ابو شبكه	
٢٠٠	من صعيد الالهة الياس ابو شبكه	
٤٠٠	الابويبات رشيد ايوب	
٣٠٠	هي الدنيا	
٣٠٠	اغاني الدرويش رشيد ايوب	

الناشر

دار صادر - دار بيروت

لا تسافر الى تلك الارض التي بلا حدود ، ولكنها تأتي من تلك الجزر
الغريبة ، الى الارض التي نعيش عليها ، تأتي مع الانسان الذي يجيء بها
ليبيعها .

هل تراني فهمت القصيدة ؟

اما قصيدة « الخطاب لزكي قنصل ، فهي ليست تقليدية ، لانها
كتبت على عمود الشعر العربي القديم ، فقد تكتب كثير من القصائد
الحديثة على هذا العمود ، دون ان تصيح رؤياها ، وحداثتها ، ونظرتها
الى الامور والحياة .

ولكنها تقليدية ، لانها تصدر عن نظرة تقليدية للامور ، فهي لا تأخذ
الخطاب كنموذج انساني مرتبط بالحياة ، له انفعالات وافكار متناقضة ،
بل تصوره من الخارج ، من الجلد ، تماما كما كان يصف امرؤ القيس
ناقته ، أو زهير رحلته عبر « وادي الريش » . واقرأوا معي هذه الابيات:

يطوي الفياضي لا سمير له غير القطا والبوم والحجل
الفساس والنتشار عدته وغذاؤه خبز على بصل
ورقيقته من آل قبرصة غبراء تقحم اوعر السبل
جمعت الى اخلاق عنصرها صبر القريب ورقلة الحمل
لا تشتكي تعباً وان تعبت ان الشكاية عدة الوكل
ان حثها لبته راضية تجري به في خفة الوصل
لم تفره الدنيا وزينتها هو عن هموم الناس في شغل

فماذا في هذه الابيات من جديد ؟ بل ماذا فيها من نفاذ الى انسانية
الخطاب ، وتصوير لانفعالاته ؟ وهل صحيح ان الدنيا لم تفره ، وانه لا
يعلم بشيء وهو يرى السيارات تخطر الى جانبه ، والمقاهي ، والرقص ،
والحياة كلها ؟

ان منطق القصيدة كمنطق اغنية عبد الوهاب «محلها عيشة الفلاح»
فهو منطق الذي لا يعرف الفلاح ، ولهذا يقول ان حياته جميلة .. ترى
هل سمع الاستاذ زكي بالراعي الذي كان جاراً لمارون عبود ، وكان يأتيه

الصفر ... نفخ الماضي والوقوف على المشرق . وفوق هذا فالشاعر
قد تمعد المبالغة خلال تصوير الناس ، ولعل ذلك ناشيء عن رغبة الشاعر
في ذر المأساة في الميوان ، وسلخ الجلود ، كي يستفيق الجميع ويدركوا
ان عليهم ان يتحركوا . وانت بعد كل هذا ما تزال تحس باصابع خليل
خوري خلف ابيات هذه القصيدة ، ولكن ذلك لا يقلل من قيمتها ، ومن
كونها احدى القصائد التي تضع لبنة في بناء الحركة الشعرية الحديثة .
واذا كان خليل قد سل نفسه من بين الجماعة كما تسل الشعرة من
المعجن ، فان ناجي علوش بقي مع الجميع على « شواطئ المدينة الخراب »
« هنا .. هنا .. »

على شواطئ المدينة الخراب

ما اكثر النحاس ، والحديد ، والصدف

ما اكثر القتالين ، دونما هدف ..

والفكرة الرئيسية التي بنيت عليها قصيدة الشاعر ، هي فكرة
المغامرة ، والسفر ، والكفاح ، ويأتي البحر هنا كرمز . فالمدينة
خراب « يقتل فيها الصغار دونما هدف » ويسود فيها القتالون واللصوص ،
ونحن نقف على الشاطئ الذي يقذف الينا ما تقذفه نحن اليه ، النحاس ،
والحديد والصدف .. واللاشيء .. الجميع يبحثون عن المحار على
الشاطئ ، وبين الاوساخ التي يقذفونها هم .. الاوساخ التي تقيهنها
البحار في صدورهم ، في حين ان هناك :

« محارة .. محارة من المحار

بعيدة عن أعين الشواطئ

زاخرة بانفس اللآلئ

تحيا على انتظار

فربما تقذف - فيما تقذف - البحار

محارة من «أنفس» المحار ..

هنا كان يجب ان تنتهي القصيدة ، فالافكار الاخرى التي يوردها
الشاعر تأتي وكأنها مقحمة على القصيدة اقحاساً ، اذ يقلل من جمال
القصيدة ، وتتوه بها ، واكثر من هذا ، فان الشاعر يعود بعد ذلك الى
تفسير فكرته حيث يقول :

« ماذا يفيدنا الاسف

نحن رضىنا ان نعود بالصدف

ونترك المحار

لأننا نخاف ان نجوس في مجاهل القرار »

وذلك يفسد الكثير من جمال القصيدة .

اما « الزفا المفر » لعسيب الشيخ جعفر فهي دعوة اخرى الى
الرحيل .

« يا مرفا في المطر

افتح لنا ابوابك المفلقة

افتح لنا في المطر

درباً الى جزر بلا عنوان

اسوارها نسيان

جزر لها اشجان

يرسو لديها القمر

ما هي فيها بشر » .

ما تزال جملة « يا مرفا في المطر » عالققة في حلقي وانا استغرب
تلك الجزر التي لا عنوان لها ، والارض التي بلا حدود ، بل التي « اسوارها
نسيان » وهي رغم ذلك « جزر لها اشجان » ومن اين انتها تلك الاشجان ،
ما دام الناس لم يمروا بها .

ولكن السنونو يعود متعباً من تلك الارض التي يعلم بها الشاعر ،
واذا الناس هناك يدوسون الجمال ، ويقتفون الجريمة كالناس هنا ،
فهم : « يأكلون الورود - ويشربون المطر - ويلبسون الشجر » .

ويظل الشاعر حائراً ، ويظل قلبه المرمي على الرمل وريش النسور ،
وذبابلات الزهور مهملات ، يبتهل الى السفن المليئة بالعلاج ان تأخذها الى
الارض التي بلا حدود . وفي الامر تناقض ولا شك ، فالسفن المليئة بالعلاج

مجموعات « الاداب »

لدى الادارة عدد محدود من مجموعات السنوات
التسع الاولى من الاداب تباع كما يلي :

ل.ل	السنة الاولى ١٩٥٣ (مجلدة)	١٥٠
٤٠	السنة الثانية ١٩٥٤ (بدون تجليد)	
»	السنة الثالثة ١٩٥٥	»
»	السنة الرابعة ١٩٥٦	»
»	السنة الخامسة ١٩٥٧	»
»	السنة السادسة ١٩٥٨	»
»	السنة السابعة ١٩٥٩	»
»	السنة الثامنة ١٩٦٠	»
»	السنة التاسعة ١٩٦١	»

الأبحاث

بقلم خليل الخوري

ثلاثة من مواضيع « الأدب » لكانون الثاني هي التي يمكن ان نطلق عليها كلمة بحث . ومن المواضيع الستة التي سأتعرض اليها ثلاثة هي التي ساقف لديها قليلا .

وليس معنى هذا اني اقلل من اهمية وقيمة ما كتبه روز غريب وما عربه سمير كرم ، وما عرضه ابن ذريل ، لكني ارى ان دراسة ايليا حاوي لشعر نزار قباني ، والندوة التي قدمها الشاعر فاروق شوشه عن الشعر الحديث ، وكلمة كامو عن دور الكاتب في الحياة ، هي وحدها المواضيع التي تمس بعنق انساننا العربي اليوم ، وتمنيه الى حد بعيد لانها مطروحة بجديّة تشتمل منها رائحة احتراق اعصاب ، ولانها محاولة في الهدم والبناء ، وتعرض لقيم ، وبحث عن اخرى ، بحث عن بناءية جديدة ، لاخلاقية جديدة ، تفرضها تعاضلات جديدة ، بحث عما هو أكثر عمقا وشمولا من حد الوقوف السطحي والمباهر والسفسطة والتخييل والتخمين والتهويم بمعنى انها : طرح لمشكلة ، وادراك عميق لها ، وتفكير في حلول اسية وجذرية لها .

كلاسيكية ورومنطية : روز غريب

محاولة فاصرة في تحديد مدلولي اللفظتين . كان اجدي لوسلطة الكاتبة مزيدا من الاضواء على المهنيين الادبيين ، وجاءت بشواهد مميزة لكنها اكتفت بطرح التعريفين الشائعين ، فكان لها فضل التقليد ، ان كان للتقليد من فضل . ولست ادري ما الذي حدا بالكاتبة الى ان تعيد لنا عهد شيوخوا الابرار اصحاب مذهب علم الكلام ، و « المهمشين » . وقعت الكاتبة في اسقاط حين قالت ، بتعريب لفظة *Romantisme* برومنطية ، قياسا على لفظة بيزنطية ، ولو دقت لرات ان بيزنطية تعريب للكلمة *Byzantine* وستان مابين اللفظتين وستان بين الـ *suffixe* : « isme » و « ine » .

علاقة الشعاع باحلام اليقظة : فرويد - تعريب سمير كرم

لا بد من ملاحظات :

- 1 - هناك من سبق السيد كرم في تعريب المقال ، فقد قرأته من قبل في مجلة مصرية . لعلمها الكاتب المصري .
- 2 - تعريب سمير كرم عقد الكثير من افكار فرويد .
- 3 - عرب السيد كرم بعض الكلمات بمداليها المباشرة فلم تعط حاملها اياه فرويد من معاني ، ولا سيما في القسم الاخير من البحث . تلخص افكار فرويد في المقال بما يلي : العمل الادبي احلام يقظة محققة على الورق ، والاحلام في النهار ، لعب ، لكنه لعب بالفن ، واستمرار للعب الطفولة ، ونعرف كثيرا عن احلام اليقظة رغم سريتها لان ضرورات عليا ، يمكن ان ندعوها ربة كئيبة ، حملت فئة من الكائنات البشرية مهمة اعطاء بيان عما تعاني .

البطل في الاثر الادبي ، تحقيق لانا ، وتقويض للحلم والتمني :

واذ لايجزم فرويد بمطابقة التخييلات الادبية لاحلام اليقظة ، يسرع الى القول : الاثر الادبي احلام يقظة مضافا اليها ابداع شخصي ، وحتى في المواضيع التاريخية « الملاحم مثلا » وهي مواضيع جاهزة ، فهناك مجال للاستقلال في اختيار المادة وعرضها « قد يحمل اخيل شيئا من احلام هوميروس » « قد يكون اختيار نيتشه لمذهب « السوبرمانية » نوعا من تحقيق احلام يقظة » بيد ان فرويد يرد الابداع نفسه الى سيطرة الاحلام وانغماس فترات الزمن وديمومة تأثير الماضي . ولذا فهو يصر على عدم الفصل بين الاثر وصاحبه .

وينتهي فرويد الى القول : ان من يحلم يخجل من احلامه ، لكن

تحت المطر ليطلب منه سيجارة ، ثم يسخر من ذلك الشاعر الفرنسي الذي وصف حياة الراعي ؟!

وقصيدة « اللحظة الاخيرة » لغايوز صباغ بسيطة في فكرتها ، لطيفة كالساندويش عبر قصائص العدد . . شاب يحب فتاة ، وجهها بين يديه لوحة ، ولكنه مسافر ، والى بلاد بعيدة ، انه مسافر ولن يعود ، وهو يجمع الكلمات التي سيقولها لحبيبته ، ولكنه لا يقول لها الا « الا اللقاء » وهو يعلم انه لن يلتقي بها بعد الان .

وتلك طبيعة الانسان ، فهو كاذب حتى على نفسه ، ولكن القصيدة مبتورة . . فما هو مبرر هذه الرحلة التي لا لقاء بعدها ؟

وما دام الشاب جانا الى هذه الدرجة فكيف تجرا على الرحيل؟! وقصيدة « ابراج الماضي » لخالد علي مصطفى مهداة الى « وقعود ماسانا - عرب فلسطين » ولطالما كتب الشعراء عن فلسطين ، غنوها ، ولكن القصائد كانت تموت قبل ان تولد ، تموت لانها تعتمد الخطابية والمباشرة ، والكذب ، وتحاول نقل « شعارات اليافطات » .

وقد بنى الشاعر قصيدته على اساس انه حلم بفلسطين ، وراى الخصب والمرافء الخصبة والحياة تدب فيها ، ولكنه ذهب الى بيته فوجده خرابا ، ونبت العليق فيه ، وقد اقحم هنا صورة هيكوبي زوجة بريام ملك طروادة التي حملت انها حبلى ، وعندما جاءها المخاض ولدت كتلة من نار احترقت طروادة . ثم يسمع صوتا يقول :

« يا نازحون عن الرابع اطرحوا عنكم

ثياب الشوق والامل » وهو بيت محرف عن بيت للشاعر دانتي . ويلجا الشاعر بعد ذلك الى الفجنان ، ليصر ، ليري المستقبل ، ثم ما يلبث ان يرى الامل ، على طريقة القصائد الكلاسيكية فيصبح في اخر القصيدة :

فيا دنيا بصدري مسبا الله

افافت تدرف الفحماح جهرا ، في شراييني ، ضحاياه

تطل دموعا نارا تخاصر موجة الاحلام في القل

ترن سطورها :

« يا نازحون عن الرابع ، احضنوا فيكم

ثياب الشوق والامل »

بقيت قصيدتي « امرأة في الاربعين » فهل اتحدث عنها ، ام اتركها

تحت رحمة الاف القراء ؟!

انني افضل الحل الثاني كي لا يحرمني الدكتور سهيل من النشوتين،

مرة اخرى .

رفيق الخوري

صدر عن :

دار الطليعة للطباعة والنشر

ص ب ١٨١٢ - تلفون ٢٥٧١٧٨

حين فقدنا الرضا

رائعة جون شتاينبيك الجديدة

حين يقدمها لنا صاحب موهبة ، فانه يقهر فينا شعورنا بالاشمئزاز وهذا جوهر فن الشعر . فالمثمة الحقيقية التي يقدمها لنا الاديب هي سماحه لنا بالتمتع باحلام يقظتنا دون خجل . اذ يكون قد خفف منها الطابع الاناني ورشانا باللذة الجمالية التي قدمها لنا .

هذا موجز « مطول » للبحث ، يتبدى فيه فرويد مخلصا لنفسه ولمذهب : فغاية العمل الادبي في نظره احداث « لذة » ، « متعة » ، وما يلعب اكثر من أي شيء اخر في الاثر الادبي هو ابداء الاحلام والذكريات والطفولة ، مادة الكاتب التخيل ، الطفل حاضر ابداء في الكاتب ، حاضر ومفروض ولا مهرب منه .

ان نظرة فرويد الى غاية العمل الادبي - رغم انها قد بدأت تفقد واقعيته امام ادب القرن العشرين - صحيحة الى حد بعيد ، بل يمكن القول ان لون الادب : ايجابته او سلبته ليست سوى آثرين مؤثرات تركزت وانطبعت في نفس الكاتب .

يظل ان نظرة فرويد الى مهمة العمل الادبي نظرة نفعية ، ويظل تعريفه للكاتب بانه مجرد حالم يقظة تعريفا قاصرا ، وتظل رؤيته لفن الشعر كوسيلة لقهر الاشمئزاز في نفوسنا ، رؤية مبسطة ، فما احسب ان النظرة الجمالية للفن ، قطب من الطعام المر مقدم في اطار جمالي ، نظرة صحيحة ، فالاطار في بعض الفنون جزء لا يتفصل عن مضمونها بل انهما ممتزجان امتزاجا لا يتفصم كائنا ما تقدم على الطبق .

وما احسب الا ان فرويد قد تأثر رايه هذا براء المدرسة الانكليزية في التطور التي تزعمها سبنسر التي ترى ان الفن نوع من اللعب ، لتزيد طاقة زائدة ، في النشاط الانساني ، وانه غير جدي .

ويمكن الرد على فرويد والمدرسة التي تابعها بلفت النظر الى ردود غيو والى الفلسفة الوجودية المعاصرة في اوربوا التي وجدت حقلها في تخطئة النظرة المادية الصرف للانسان .

روايتان تعليميتان جديدتان - عدنان ابن ذريل

يعرض ابن ذريل - وفقه الله - خصائص ما يدعوه بالرواية التعليمية ويتحدث عن تأثرات جبران ، وثقافته ليوصلنا الى الحديث عن النبي ، وحديقة النبي ، كروايتين تعليميتين جديدتين ، رغم انقضاء حوالسي ثلاثين عاما على صدورهما .

ويستشهد بمقاطع من الكتابين ويعلق عليها ليقرر ان جبران ذو نزعة انسانية ، مؤمنة وانه صوفي مؤمن بوحدة الوجود ، وداعية سلام وحب ، دعم افكاره واقواله باساس من المعاناة الفردية والتجربة الجماعية .

لكنه يفضل الحديث عن تأثرات جبران بقراءاته الدينية « مسيحية وغيرها » ويفعل تأثير البيتين المسيحيين اللتين قضى فيهما الفترة الاولى والثالثة من حياته ، الشيء الذي لا يغتفر لابن ذريل مادام بصدد الحديث عن النبي وحديقته . ومن المستغرب الا يتعرض لكتاب جبران « السابق » بكلمة واحدة ، مع انه يشكل خطا فكريا واحدا ، مع الكتابين اللذين ليسا سوى امتداد مركز ، واع له . ولعل هذا القصور يعود الى عدم تمكن ابن ذريل من فهم جبران ، وضعف ثقافته المسيحية . هناك نقطة لم تجل عن جبران ، لان اي دارس * لانا جبران لم يتعرض لها ، وقد تكشفها الدراسة التحليلية لكل مؤلفاته : ترى السم يكن جبران يحاول فرض نفسه كمسيح جديد ؟ مسيح في عالم لا يريد انبياء بعد اذ تخلى عن انبيائه القدامى ؟ الم تكن النعمة التشاؤمية التي ان تخللها بعض الفرح ، فما اسرع ما كان يتبدد على صخرة الحقيقة المرة ، الم تكن هذه النعمة متانية من يقين جبران بعجزه عن فرض نفسه في عالم ينهار امام عينيه ؟ اليس بين صيحة عيسى : يا انبياء الافاعي ، وبين صرخته : يا بني امي ، ما بين القوة والشعور بالضعف ، ما بين الرفض والاستجداء ما بين الرسول الحقيقي ومتقمص الرسالة ، ما بين المستعد للشهادة ، وبين من يجبن عن اقتحامها ؟

* لعل الدكتور خليل حاوي قد فعل ذلك في اطروحته عن جبران غير ان الحظ لم يتح لي فأطلع عليها .

كل ما اختاره ابن ذريل من فقرات ، مدركا او غير مدركا ، دلالة على ان جبران لم يكن مبشرا ، كما يظن ، بل كان يرى نفسه مسيحا جديدا ضعيفا ، يرى النبوة تهرب من بين اصابعه ، وهو لا يملك الا ان يعدو وراءها يائسا . عيسى لم يياس لانه كان يبني عالما ، جبران يئس لانه يصيح في عالم لا يريد انبياء .

وقع ابن ذريل في مغالطتين : اولا حين زعم ان الرواية نمط مستحدث في التأليف القصصي . وثانيا حين اطلق ابتسارا على النبي وحديقة النبي اسم روايتين .

فقد سبقت الكتابين كتب كثيرة من هذا النمط ، دون ان يزعم احد انها روايات . كرسالة الغفران للمعري ، وهي اكثر فنية من كتابي جبران - والتي تكاد « مرداد » الاستاذ نعيمة ، - مع اجلاي لما فيها من افكار وقيم - ان تكون صورة مستحدثة لها على اختلاف مناخيهما واتجاهيهما ، واللوان اجوانهما الاسطورية . كانت رسالة الغفران سابقة ولا بد من ذكر سوابق اخرى كاعمال الرسل ، ورسائل بولس ويعقوب ويوحنا وبطرس .

اما بشأن المغالطة الاخرى وهي تجويزه اطلاق اسم رواية على كتابي جبران فقد تدل ان ابن ذريل على جهل عميق بفن الرواية ، ومعرفة تكتيكها ، بل من يدري فقد يكون الكتابان روايتين اذا كانت رسالة الغفران رواية . والله .. الموفق .

دور الكاتب في الحياة :

الير كامو : ترجمة سامان حروفوش

ترجمة امينة واعية لخطبة كامو التي القاها في ستوكهولم اثر فوزه بجائزة نوبل . ويتبدى دور الكاتب في الحياة ، كما يراه كامو ، مبثوثا عبر الخطبة ، فهو يرى ان الفن ملتصق بحياة صاحبه ، وليس مجرد تمتع انفرادي ، وانه وسيلة فعالة لتحريك غالبية البشر ، الفنان لا يمكن ان ينمزل لانه يموت .

هذا الشهر

سلسلة المسرحيات العالمية

سلسلة جديدة تقدم فيها دار الاداب مجموعة رائعة من أشهر المسرحيات العالمية التي وضعها كبار كتاب المسرح .

وستكون الحلقة الاولى :

ماريانا

تأليف فديريكو غارسيا لوركا

ترجمة

شاكر مصطفى

الاحساس الموسيقي لدى الشاعر الحديث . ودافع عن الشعر المنشور الذي لم يعترف به الدكتور مندور ك شعر ، وخالفه في قوله موسيقى الشعر .

لكن ضربة الملم التي تحسب للدكتور عوض هي تأكيد ان الشعر الجديد ليس زيا ، بل هو ضرورة حياتية ، وصنو الحياة التي تخلقه ، لانه مرتبط وجوديا بها ، وقوله ان الشعر الجديد ليس خروجاً على التراث بل امتصاص له .

وقد اكد الدكتور عوض نجاح الشعراء الجدد في المرحلة الاولى . اما الاستاذ عبد الصبور فقد اعتبر المحاولة انضج صورة من صور محاولات الثورة في الشعر ، وغزا عدم تقبل الجمهور وبعض النقاد الحركة وفهمهم اياها الى تركز القاييس القديمة في اذهانهم بعد ان استثمرت مهيمته قرونا طويلة .

واستغرب ذلك وهو كشاعر حديث اخر من يجب ان يستغرب ردود فعل الحظنين والتراثيين ، في دفاعهم واستماتتهم للتمسك ببقايا البقايا من فئات موائل الكبار .

بقي ان الدكتور مندور في الحاحه على الشكل والموسيقى تناسي، انه اذا كان الشكل في الشعر لا ينفصل عن المضمون ، وان الكلمة في الشعر هي غاية بعد ذاتها ، تناسي ان ليس معنى ذلك ان كل قصيدة مكتوبة بالشكل الحديث هي بالضرورة حديثة ، والعكس صحيح ، ذاك لان الشعر الحديث ليس مجرد تجاوز لشكل الشعر التقليدي ، وانما هو تجاوز لمفهوم الشعر التقليدي ، أي انه تورد على الدهنية التقليدية . وبقي ان ما كان يجب ان يلج عليه المناقشون لاستخراج الخصائص الحقيقية لحركة الشعر الحديث هو برهنتهم النص على القفا وعلى ان الشعر الحديث ليس مجرد نظم ، واحساس ، وليس مجرد تأطير جمالي، وحلوى مستساغة ، وانما هو خلق في مستوى اللحظة الحضارية التي يعيشها ، هو جناح جديد اقوى اقوى ، عينا نسر يحلق لا يرى ، في محاولة استباق العين العادية ، والتخمين والرجم في محاولة تخطي الزمن، والكشف عن الاتي ، هو هدم لعلاقات الموجودات ، واعادة بنائها ، وان القصيدة الحديثة كل لا يتجزأ ، يفشل اي ناقد في نقدها اذا تعدد تفكيكها او النظر اليها نظرتة الى البيت في الشعر العمودي ، ولانها جديدة لفتتها جديدة ، وتجربتها جديدة منفردة متميزة ، ولذا فان لكل قصيدة حديثة شكل خاص بها ، ومن هنا تفرد الشاعر الحديث الذي لا يمكن الا ان يكون نموذجاً لعالمه الخاص ، مما يجعل فرض اي قالب على الشعر سواء في الموسيقى او الشكل هو محاولة اعاقه وتقييد للصدق الفني وتشويهه وتزييف له .

هذه الندوات يجب ان تتبعها اخرى ، فما اظن ان هناك ندوات ومناقشات اكثر جدوى من التي يقدمها الصديق فاروق شوشة في البرنامج الثاني وتحسن « الاداب » صنفاً بابائنا على صفحاتها مما يعم فائدتها .

شعر نزار قباني - بقلم ايليا الحاوي

هذه هي الدراسة الثانية التي ينشرها الاستاذ الحاوي عن شعر نزار في سلسلة دراساته للشعراء المعاصرين . وهو في الدراستين يحاول جاد ، بجهد نفسه ، بل يرهقها ليتوصل بالتالي الى الحكم على شعر نزار احكاماً يحاول ما أمكنه التجرد ان يجعلها موضوعية .

ورغم اني سمعت من اكثر من معقب ومعلق وشاعر وشاعرة ان ايليا الحاوي انما يعتمد ادانة الشعراء العرب المعاصرين من محدثين وغير محدثين ليتوصل نهائياً الى تكريس شاعر معين ، يؤمن على انه الشاعر الوحيد المعبر عن روح العصر ، فان ايليا الحاوي من خلال دراساته يتبدى لي اكبر من ان يجعل من الادب عبثاً ولهواً ، وسلماً لقاية ، ما اظن ايليا الحاوي الا انساناً قيضه القدر ليكون شاهداً للشعر الحديث وعلية، وهي هبة يشكر عليها القدر . فما احب الى النفس من ان يكون لادب ما في عصر ما ، وفي فترة ما ، نقاد يرافقونه ، يمددون سقطاته ، ويسددون خطواته ، ويقيمونه ويسلطون عليه الاضواء .

هناك حصن للناخبين : موقف وسط بين الجمالية والجماعية ، لان قيمة الكاتب الكبرى ليست في انه جمالي فحسب ، انما في كونه خادماً للحقيقة والحرية ، رافضاً مسايرة الكذب والعبودية .

ان من يضع نفسه في خدمة صانعي التاريخ يتخلى عن الانسان ، لان التاريخ مصنوع ويصنع على حساب الانسان ، فليقف الكاتب اذن مع من يتحملون نوائب التاريخ وشروره .

ان شرف الكاتب يتوكد بمهدين يجب ان يأخذهما على نفسه : رفض الكذب ، ومقاومة الطغيان .

على الكاتب الا يياس ، ان مهمته ، وبالاخص في ايامنا هذه ، ان يدعم الجيل الحاضر ليمتص العالم من الانهيار ، بعد اذ يش من اعادة بنائه . ان الحرية والحقيقة هما ساحتنا نضال الكاتب ، رغم خطورة الاولى وانقلاب الثانية .

وبمليقي الوحيد على خطبة كامو : انه ظل طيلة حياته مخلصاً لرايه هذا ، الا في الفترة التي وقف فيها موقفه المشبوه من قضية الجزائر . وحيداً لو يسمع من له اذانان من كتاب العالم العربي اليوم لعلهم .. ولعل خطبة كامو تظل دستوراً لهم .

ندوة « الاداب »

اشترك في المناقشة الدكتوران لويس عوض ومحمد مندور والشاعر صلاح عبد الصبور ، وكانت المناقشة محاولة في الكشف عن خصائص الحركة الشعرية الحديثة وتوضيح سماتها بشكل عام .

ويمكن القول انه رغم بعض الخلافات النظرية ، فقد اجمع المناقشون على حيوية الحركة ، ودلوا على وثوقهم من انها مستقبلية ، موكدة الاطراد والنماء . ولعل ذلك ان يكون حافزاً يدفع ببعض اصنام الادب، الذي يرونها حركة غير طبيعية ، ومدسوسة الى ان يعيدوا النظر في موقفهم التجني اللاواعي ، الذي يسجلونه على انفسهم كمعيقين للتطور ، وكما ملين ضد النمو الطبيعي للحياة ، وكمشوهين لتاريخ الانسان .

ورغم ان الناقدين عميقاً الاطلاع على الحركة الشعرية الحديثة في العالم العربي ، وعلى حركة الشعر في العالم ، وعلى ان صلاح عبد الصبور احد الجنود المحاربين في الحركة ، الا ان اشياء كثيرة تسمى الحركة بمق ظلت دون ان يتعرض لها المناقشون ، مما فوت اظهار كل خصائص الحركة . فقد اهتم الدكتور مندور اكثر ما اهتم بالحديث عن الاختلاف في الشكل بين الشعر الكلاسيكي والحديث ، وبالتمييز بين موسيقاهما « (وكانت نظرتة غير وافية كما ابدى الدكتور عوض) » كما تحدث الدكتور مندور عن الوحدة المضوية للقصيدة .

وعرضي الدكتور عوض مفهومه للشعر عامة ، واعتبر نظرة الدكتور مندور الى الشعر الحديث نظرة « شكلية » formelle

وقال ان ثورة العروض سعي الى التمييز بتعدد الاصوات نتيجة لتغيير

في البحرين

تطلب « الاداب » وكتب « دار الاداب »

من

الشركة العربية للوكالات والتوزيع

شارع المتنبي

ولذا فانا ارفض اي اتهام . رغم اني لاعرف ايليا الحاوي ، ارففه
لاني افترض ابدا النية الحسنة ، والصدق في كل من لم يثبت عليه
خلاف ذلك .

نحن اذن امام دراسة لايليا الحاوي عن شعر الاستاذ قباني تلخص
في ما يلي :

الوصفية تعبير عن النفسية البدائية ، وهي صفة الشعر البدائي .
وشعر نزار وصفي اذن بدائي متأخر عن زمنه ، مقصر . الشعر الشعر
شمولي ، ثقافي ، حضاري ، وشعر نزار فردي ، فطري ، وصفي مما
يدل على ضعف ثقافته ، وانعدام الابداع الوجدية والنفسية في تجربته .
ووسيلة الشعر الحضاري الرمز والرؤيا النفسية اما وسيلة الشعر
غير الحضاري فهي التشبيه البسيط الواضح العاجز عن ادراك روح
العالم والقبض على علائق الوجود الخفية . شعر نزار غير حضاري تنعدم
فيه الحولية بين الذات والموضوع .

وبميل الاستاذ حاوي خلال الدراسة الى مجموعة نزار الاخيرة
« حبيتي » فيقول بعد اذ صلب مجموعاته السابقة على صليب الوصفية
يقول : ان اكثر قصائد « حبيتي » مشبعة بالاخلاص رغم ان بعضها لم
يخل من الوصفية .

ولا بد من القول بانه انما يعزو هذا التحول في شعر نزار من
الوصف الظاهري الى محاولة الاندغام بالعالم ، الى عجز نزار النفسي ..
تحول نفسية نزار اعطى تحولا في خط شعره .

هناك وحدة في تجربة الشاعر في ديوان حبيتي لا محاولة اصطياد
صور . وبعد هذا فنزار مصاب بآفة النقل النسخي للاشياء . مما
يعزل الانفعال عن المادة وبعدم الاثر .

اما الافة الاخيرة في شعر نزار فهي الذهنية ، لكن الذهنية عنده
تعميد قصدي مفتعل يتناول الشكل دون الروح ، وهذه الذهنية ولدت
عنده الاستطراد والكلف بالتداعي وهذان قادا الى الغلو والتعمد مما جعل
اكثر قصائده مفككة الابيات .

وهو بهذا كله يكرر سعيد عقل من حيث الافتراض في المطلق مما
يفضح انعدام الرصانة الفسيحة ، فيغدو الشاعر بهذا نوعا من الخروج
على العقل ، اي يغدو ضد الحقيقة والمعرفة ، عابثا بالتقييم لجهله حقيقتها .
وينتهي الاستاذ حاوي دراسته مقرأ ان ماينقص نزار ليس الوهبة ،
وانما الثقافة ، ليس الجمال وانما الصدق ، فنزار كشاعر كبير في العالم
العربي - على مايعودونه - ليس شاعرا كبيرا على ما هو الشاعر في الحقيقة
كرائد انساني ، Précurseur

في رأيي ان ايليا الحاوي قد اجهد نفسه كثيرا . وان اخضاعه
شعر نزار لمقاييس الشعر كما استقرت في اذهان نقاد اليوم وشعرائيه
الطلانين فيه ظلم كبير لنزار ، فنزار مفن دافئ الصوت ، ناعم النغمة ،
لين العلامات بسيطها ، له في الشعر والجمال رأي ونظرة استمدتها من
نظرة كروتنه نفسه ولم يحاول ان يحيد عنها ، فظل بهذا مخلصا لابعاده
لم يحاول ان يتجاوزها .

الحسون ليس نزار ، ومن الظلم ان نطلب الى محمد عبد الوهاب
ان يؤلف لنا اوبرا ، او سمفونية ، فقد لا تكون لديه الطاقة ، او الخبرة او
التجربة ، وقد تكون ولا يريد ان يفعل ..

لقد اعد ايليا حاوي البوتقة سلفا ، وحمل شعر نزار ليضعه فيها ،
فتبخر ، فظلم بذلك نزارا واغاث المعجبين والمعجبات . نزار في اطار
نزار ، قمر ساطع ، ونزار في فلك الشعر الرائد نجمة قد تكون اكبر
حجما من القمر ، لكنها لا تهدي ، نورها لا يشق لانسان اليوم دربه ،
لا يهديه الى عالم اخر .

يبقى لدي سؤال : اذا طبقنا نظرة فرويد للادب على انتاج نزار
الشعري ، وهي منشورة في العدد الماضي من الادب ، افلا يتبدى لنا
نزار من خلال شعره حالم يقظة كبيرا . وحالم اليقظة لاعب بالغ راشد
لكنه لاعب رغم كل شيء ؟

خليل الخوري

دَارُ

مكتبة الندى

للطباعة والنشر والتوزيع

تقدم احداث انتاجها للعام الجديد

اصل الموحدين الدروز واصولهم
اول كتاب بتحقيق علمي صحيح

بقلم الاستاذ
محمد امين طليح

النائب العام الاستئنافي في الجنوب

قدم له سماحة الشيخ محمد ابو شقرا
عرفه مارون بك عبود

★—————★

مدخل الى فلسفة الحضارة الانسانية
تأليف الدكتور كاسيرر ترجمة احسان عباس

على عتبة الامومة
الدكتور محمد فتحي

البيمة الساحرة جزءان
اميل حبشي الاشقر

المتعة في الاسلام
السيد حسين مكي

مسائل فقهية
السيد عبد الحسين شرف الدين

التداوي بالاعشاب
الدكتور امين رويحة

عيد الغدير - ملحمة شعرية
بولس سلامة

ذهب بعيدا - قصة
جورجيت حنوش

عقيدة المثقف العربي

— تمة المنشور على الصفحة ٨ —

والديمقراطية « فلم يحددها الأستاذ المؤلف تحديدا منهجيا في كتابه . ومع انه ضمن مناقشاته لتلك المواقف خلال مناقشاته للمواقف حيال المحور الاول ، الا اني ارى ان هناك فجوة في خطة البحث .

ومناقشة الأستاذ الريماوي للمادية الديالكتيكية والمادية التاريخية فيها ومضات فكرية أصيلة تستحق الإعجاب ، وهي — بنظري — افضل مناقشة كتبها مفكر عربي على الإطلاق ، ومن افضل ما نوقشت به الماركسية اللينينية على العموم . ولا يجزيء احدا ان نلخص هذه المناقشة الخصبة لديالكتيك الطبيعة وتطبيقاته على المجتمع الانساني . بيد اننا نرى ان هناك ضرورة لتسجيل بعض الاعتراضات غير الجوهرية عليها . ومثال ذلك ان الأستاذ المؤلف يعترض اعتراضا أساسيا على نقل قوانين المادية الديالكتيكية من الطبيعة الى المجتمع الانساني . فهو يرى ان ثمة ثغرة لم تجب عليها مادية ماركس — انظر في كيفية توسيع تطبيقات قوانين المادية الديالكتيكية ، واخضاع المجتمعات لها ، اي اخضاع الانسان للأسلوب العلمي الجدلي ، الذي يعتبره الماركسيون ذروة الأساليب العلمية . ثم يدخل بعد ذلك في حوار ومناقشات طويلة مع هذا المذهب المادي ، من خلال دراسة عميقة وفهم ثاقب للفكر الماركسي ، يدلل فيها على قدرة فائقة على طرح العضلات ومناقشتها والرد عليها ، دون ان يعين لنا النقطة او المنطلق العقائدي الذي يصدر عنه في ذلك الجدل او هذه المناقشات بمعنى ان الأستاذ الريماوي لم يعين الشكل النهائي للمنهج الذي يناقش على اساسه ، سوى تأكيده على « العقل الانساني » و « الإرادة الانسانية » ، وما ينجم عنهما من ضرورة افتراض « محصلة الاحتمالات » في العالم الانساني . والذي اظنه ، انه كان جديرا بالأستاذ المؤلف ، ان يناقش المادية الديالكتيكية ، على أساس تحديدها لمفهوم التطور التاريخي .

فما الذي يعنيه الماركسيون بالتطور ؟

ثم ما الذي يعنونه بالتاريخ ؟

اني هنا اجيب على الفور ، بانهم لا يعنون بالتطور ، ما يمس سياق التاريخ الذي يعنيه المثقف العربي الثوري اليوم ، بل هم يرون فيه التحولات المرحلية التي تصيب أدوات الانتاج . اما التاريخ ، فلم يكن عندهم — سوى مجموعة من الحوليات

ثم لماذا تحصل التحولات والثورات والتطورات في المجتمع الانساني ؟

الماركسي يرى ان طبقة من الطبقات تنمو وتنهض لتتسلم أدوات الانتاج من الطبقة السابقة التي سلفتها . فالثورة الناجحة انتصار اقتصادي يعين ويحدد الاشكال الجديدة للابنية الفوقية .

فالماركسي مثلا ، يسخر اشد سخرية وأمرها من قول بعض المؤرخين ان من عوامل وقوع الثورة الفرنسية الادبيات اللاذعة الهجاء التي كان يكتبها فولتير يومذاك . ويسخر كذلك اشد سخرية وأمرها من عوامل تعاضل قوة الكنيسة في القرون الوسطى ، التي تحدد بأنها نتيجة عمق

ايمان الاوربي في تلك الايام .

انه يرى ان هذه الامور نتائج لا اسباب ، فهي تدل على نوع من السطحية في تفسير التاريخ . . . وقس على ذلك ! فالذي أريد ان أنص عليه هنا ، هو انه طالما كان المثقف العربي الثوري يؤمن بنهاية الفلسفة بمعناها التأملي ، وبنهاية كافة النظريات الاخرى التي تهبط بقيمة الانسان من مستواه « الانساني » ، لذا امكن القول بان ايمانه « بالعقل الانساني » و « الإرادة الانسانية » من حيث هما العاملان الأساسيان في سياق التاريخ ، يقضي به الى القول بان كافة وجوه الحياة خاضعة للثورة . فالحياة جزء من الطبيعة التي تتمثل فيها سلسلة من الثورات الفيزيائية والبيولوجية على حد سواء . وبذلك ، ومن هذا المنطلق ، يستطيع ان يحدد معالم نظريته أو نظريته ، على أسس من تجاربه الحياتية . مع النظر الى اننا لا نعني بهذا القول اطلاقا ، تقريب الفواصل بين الحي وغير الحي ، بين العضوي واللاعضوي ، بل نرى ان الصراع يدور بين الانسان والطبيعة دونما هوادة ، كما ان الصراع في المجتمعات الانسانية ، وهو صراع أعلى وعيا ، قائم فعلا . والحقيقة ان من خصيلة هذه الصراعات ، بين الانسان والطبيعة ، وبين الانسان والانسان ، يتألف جوهر سياق التاريخ .

والتجربة العربية الثورية ، لا شك ، انها قادرة على تقديم نتائج هامة في تفسير التاريخ ، ولكن هذه التجربة ، باعتبارها أولا تجربة انسانية ، وثانيا تتعامل مع سياق التاريخ ، فلا يصح اطلاقا ان تأخذ . كان المادية الديالكتيكية من حيث زعمها باستكشاف وطرح قوانين متعالية Transcendental على المجتمع لا تتغير بتغير الإرادة الانسانية ووجهتها . فالقوانين المتعالية هذه هي التي أرغمت العلماء السوفيت مؤخرا على فرضها في كل ميدان ، من الحيوانات البدائية الأولى Protozoa التي نشأت عن التولد الذاتي Abiogenesis ، الى تفسير التطور الكوني ، وتطور المجتمعات الانسانية .

فالماركسي ليس له اي موقف شكاك ، كالمثقف العربي الثوري . فهو لا يسأل نفسه « ماذا يجب ان أفعل »

صدر حديثا

الجزء الثالث — من

السياسة الدولية في الشرق العربي

لاميل خوري وعادل اسماعيل

يباع في

مكتبة انطوان

والمكتبة الشرقية وسائر المكتبات

الشمس ٨٠٠ ق.ل

— كأبطال تشيكوف — . . انه لا يرى مع من يسرى ان الحقيقة قبة من البلور متعددة الالوان والزوايا . الحقيقة في نظر الماركسي شيء مسطح بسيط بدائي . . فهو يرى « انه مصيب اذا ما اعتقد انه مصيب » ، — على حد قول بيراندللو — .

ولعل سر القوة التي يواجهنا بها الاستاذ الريماوي لمناقشته للمواقف الإلزامية على اختلاف أنواعها ، من شيوعية واستعمارية ومثالية غيبية واشتراكية غربية ، هو تمسكه بالمفهوم الحياتي الواقعي للانسان . ولعل الاستاذ الريماوي أول من استخدم « المفهوم الحياتي » بمعناه المثقل بالمحتوى الفكري الملتزم . فهو بهذا يلامس ما نادى به الفيلسوف الهيجلي — الوجودي « هارتمان » القائل بوحدة الحياة : وحدة الابنية التحتية والابنية الفوقية . . ان ابنية المجتمع الانساني تبدأ من حضيض الاساس المادي ، حتى قمة الابنية الفكرية العليا ، والتي تشكل جميعا كلا مترابطة ترابطا جوهريا اساسيا لا اسبقية لجزء على جزء آخر قط . فالانسان الاجتماعي ، ام ال « نحن » — على حد قول الريماوي — كائن مشروط الكيان بشروط عديدة ، منها اوضاعه المادية واوضاعه الفكرية . فاذا الغينا الشروط المادية الدنيا ، قضينا عليه ، كما لو الغينا الشروط الفكرية العليا ، حولناه الى كائن آخر لا علاقة له مطلقا بالكائن الانساني الذي نعرف ، وبالتالي قضينا عليه . واني ارى ان جوهر التفكير « الحياتي » عند الاستاذ الريماوي لا يعدد هذه النظرة الهيجلية — الوجودية التي نجدها عند « هارتمان » .

اما القول بأسبقية شروط على شروط اخرى فلا يعدو ان يكون ضربا من كهانة بيزنطية ، لا غناء وراءها . فالمادي يقول بأسبقية المادة على الفكر ، والمثالي ينسادي بأسبقية الفكر ، وتدور حرب طاحنة بينهما ، في محاولات باطلة لحل العضلات الانسانية ، التي هي ابعد ما تكون عن الميدان « الحياتي » للانسان . فمناقشة هذه العضلات ، على اساس من « المفهوم الحياتي » — كما فعل الاستاذ الريماوي — هو الجدير بان يحول حلبة الصراع ، من غرف النوم الى الهواء الطلق ! . ويبدو الاستاذ الريماوي ، في ذروة حوارهِ الفكري مع الماركسية في نقده للمادية التاريخية من زاوية موقفها من المجتمع الانساني ، وفي أصله ونشونه والمقومات والروابط والعلاقات التي يقوم عليها ، اي في تحديد « اجتماعية الانسان » ، وكذلك في محتوى المجتمع وهيئته وحركته ، اي في تاريخه ومنطق هذا التاريخ .

ولعل حوار الريماوي مع الماركسية في مختلف ملامستها للحياة الانسانية ، يعتبر من اغنى المحاولات التي سجلها الفكر العربي المعاصر . وان هذا الحوار — بحد ذاته — طرح لمسألة « ارادة تغيير » المجتمع العربي ونقله نقلا ثوريا على أسس عقائدية جديدة . بل هو ، من حيث الجوهر ، محاولة ايجابية فذة للجواب على السؤال « ماذا يجب ان نفعل ؟ » ، ونحن تحت هذه الضغوط المختلفة من تحديات كافة القوى المؤثرة .

انه حوار توافرت فيه الطاقة الحركية التي تمارس فعاليتها ، فكريا ، بمنتهى النشاط الثوري ، وطبقا لتحولات خط سير التاريخ وتعرجاته ، ومن ثم تفجير عقد الازمات التي نعانها ، والتي تعوق سيره على كافة المستويات . وبعد ان يناقش الاستاذ المؤلف الموقفين اللاقوميين الآخرين : الاستعماري والاشتراكي الغربي المنحرف وجهة اليمين الاستعماري ، يبدأ بمناقشة موقف لاقومي آخر ، هو الموقف المثالي الغيبي .

وعندما يستعرض الاستاذ الريماوي ، موقف المثالية الغيبية من مسألة « القومية واللاقومية » ، يحدده ، بل يقصره قصرا على المنطلقين الافلاطوني والهيجلي . ثم يستنتج من المثال الافلاطوني والمطلق الهيجلي الذي يسميه « العقل الكلي » بانها — اي المثالية — تنطوي بطبيعية الامور على انكار للقومية وتكرار لها ، بجسدان ، بشكل خاص ، افكار المثالية الغيبية وتكرارها الحياة ، وانكارها وتكرارها للمقومات المادية والعقلانية التي هي مقومات الانسان . والحقيقة ، بحسب ما ارى ، ان في مثل هذا التحديد الذي عرضه المؤلف ، تضيقا وحدا لا مبرر لهما للمثالية الغيبية . فالمثالية ، بعد كل التطورات التي طرأت عليها ، عادت لفظة واسعة المدلول ، تشمل مدارس فكرية ومذهبية مختلفة ومتباينة احيانا . فليس من العقول اصلا ان نحددها باتجاهين هما الاتجاه الافلاطوني والاتجاه الهيجلي . فالمثالية عنوان ضخم وغامض احيانا . والمثالي قد تنتهي به مثاليته الى الايمان بالقومية والامة ، ومع ذلك لن يرى في القومية او في نشوء الامة سوى ظاهرة عقلية تحتاج الى ترجمة وتفسير — كما نجد ذلك عند هيجل — . فهيجل لم يكن منكرا للقومية او لنشوء الامة اساسا — كما يظن الاستاذ الريماوي — بل كان منساقا في مقولاته ومن خلالاته الى تقرير حقيقة الامة ، والامة الجرمانية بالذات ، وبالتالي القومية والقومية الجرمانية بالذات ، واخيرا ، في نهاية مقولاته ، في الانسان ، وقصر الجرمان بالذات . ومن هنا نجد ان المثالية الغيبية ، كمثالية هيجل ، لا تنكر ، بحسب منطلقها الفكري وطبيعته ، القومية ونشوء الامة ، بل تؤكد كل ذلك احيانا ، مع اعطائه بعض المحتويات والمضامين التي قد لا تقرها نظرتنا الثورية الحياتية اليوم . واذن ، فان تضيق مدلول المثالية الغيبية — عند الاستاذ الريماوي ، وقصرها على الاتجاهين الافلاطوني والهيجلي ، تضيق وقصر لا مسوغ لهما اطلاقا . واخيرا سيظل كتاب الاستاذ الريماوي « القومية والوحدة » أحد العمد الفكرية ، في محاولة دراستنا الجدية لتجربتنا العربية الراهنة ، من وجهة نظر المثقف العربي الثوري الذي يرفض وضع حل منفصل منزول لمعضلاته الحياتية ، بل يرى ان وضع هذا الحل ، هو في حد ذاته ، ثورة من أعظم ثورات العصر الحديث .

مكتبة روكسي

اطلبوا منها الادب كل اول شهر

مع منشورات دار الادب

اول طريق الشام

صاحبها : حسن شبيب

النشاط الثقافي في الغرب

فرنسا

فانون و« معذبو الأرض »

✱

يسأل القارئ الفرنسي اليوم عن كتاب « معذبو الأرض » للدكتور فرانس فانون ، فيجيبه موظفو المكتبات جوابا واحدا : « لقد منع وصوله » ! ولكنه لا يباي ، فلا بد ان يجد مكتبة جريئة ، ما تزال تحتفظ بكمية صغيرة من الكتاب ، وتبيعها خفية بالسر .

ومصادرة هذا الكتاب تعني انه قد بلغ من الخطورة حدا لا تسمح السلطات معه بوضعه بين ايدي القراء . . . والواقع ان الكتاب يحلل اعماق تحليل نظام الاستعمار ، ويكشف خباياه ويتحدث بمصق كبير عن العلاقات والمواقف بين المستعمرين والمضطهدين ، بين الذين يعذبون ، والذين هم خفايا ضحايا التعذيب ، لا التعذيب الجسدي المعروف ، بل التعذيب الروحي الذي يحط من قدر الانسان وينحدر به الى مصاف الحيوان ، فيولد لديه هذه الثورة الهائلة التي يتميز بها اليوم عالم اسيا وافريقيا دفاعا عن كرامة الانسان .

ومؤلف الكتاب الدكتور فرانس فانون افريقي زنجي عاش قضية الجزائر وقضية افريقيا كما لم يعيشها انسان ، وكتب كتابه هذا « معذبو الأرض » قبل ان يموت ، وكان يعلم انه سيموت . وهو طبيب كان يشاهد تطور السرطان الذي اصيب به بوعي كبير لم ينجح في وصف مظاهره الروحانية مارتن دوغان في اخر جزء من روايته « ال تيو » .

وكان فانون يعرف ان الناس كانوا ينظرون اليه وهم يقولون في انفسهم انه كان محكوما عليه بالموت . ولكنهم كانوا كذلك واثنين من انه كان اعلم منهم بموعد موته ، لانه كان يراقب المرض وتطوراته . وبعد عودة الدكتور فانون من اكرا ، لاحظ الناس ان وجهه قد بدأ يتحضر ، وان عينيه تأكلان هذا الوجه ، وان كل شيء لديه قد بدأ ينطلق ويعمق في داخله . وكان نظره يلف محدثه من غير ان يراه ، فيحس المحدث انه في تلك اللحظة الشاكاة التي لا يدري ان كان مقبولا فيها في العالم الذي انسحب اليه فانون ، ثم ما تلبث ملامحه ان تنفجر في بسمة لطيفة تعبر عن كل انسان في هذا العالم يتخبط كما يستطيع .

وقد كتب جان دانيال في العدد ٥٤٨ من مجلة الاكسبريس الفرنسية يتساءل :

« كيف يواجه انسان فكرة الموت الذي ينتظره ؟ صحيح ان ليس ثمة موضوع جاد اخر منذ ان خلق العالم ، ولكن الذي يحدث هو ان هذه القضية تعاش في هذا العصر بمزيد من العمق ، وتشمل مزيدا من البشر الواعين . يبقى ان الزمن يلعب دورا حاسما . ان الثوري الذي يجرح ، بعد ان يكون قد جازف بمواجهة الموت ، يستطيع ان يامل بان يعيش بعد . اما الذي تجربته الحياة على التفكير بالموت طوال اشهر ، فابن تراه يستطيع ان يجد القوة على الايمان والامل والعمل ؟ كيف كان فانون يتجاوز كل صباح هذا الاحساس بالعبث واللاجدوى الذي يلتهم مآقرو الموت ؟

« يقال عادة ان الحياة اليومية ، حتى في هذه الظروف ، تتطلب فرارا او نسيانا ، او امالا جنونية . وقد حدث ان معالجة فانون من

السرطان قد اخفقت في الانقاذ السوفياتي ، فتوجه الى الولايات المتحدة ، ولكنه مات هناك . وبين المعالجتين ، يتسع المجال لمزيد من الايمان بالعلم . ولكني لا اظن الامر كذلك بالنسبة لفانون . ليس صحيحا بالنسبة لهذا الطبيب الذي كانت الرومانتيكية عنده تغطي دفقة وانضباطا كبيرين .

« لقد كتب كتابه الاخير « معذبو الأرض » بغضب انسان يطارده الخوف من الا يستطيع انجاهه ، وكتبه بالهام انسان اكثر من الآخرين عزلة والتزاما في الوقت نفسه . والحق ان فانون لم يقتصر فقط على شعور اللاجدوى والعبث ، قبل ان يموت ، بل انتصر كذلك في تحقيق حلم حياته : وهو ان يعطي « العالم الثالث » صوتا ثوريا . ويمكننا ان ننسب لكتاب « معذبو الأرض » بمثل مصر الصفحات العظيمة التي كتبها لينين عن « الدولة » و « الثورة » .

أهذه حرية الفكر ! ...

في اوائل هذا العام صودر في باريس كتاب « القديس ميخائيل والتنين » تأليف بيار لوليت ، ونشر دار « منتصف الليل » (دومينيوي) وقد كتب جيروم لندن مدير هذه الدار رسالة الى اندريه مالرو وزير الثقافة حول هذه المصادرة يذكر فيها ما تعرضت له داره طوال السنوات الماضية من تضيق وكبت ، بالرغم من ان الكتب التي تصدرها تتناول حقائق دافئة ، وان كانت جارحة ، ولا يدل اصدارها الا عما يفرض ان تتمتع به فرنسا من حرية ، او ما تزعمه لنفسها من حرية الفكر والراي . وذكر لندن كيف صودر كتاب « الجلادون » وهو الذي يتحدث فيه مؤلفة عن اساليب التعذيب في الجزائر ، واصل ان الدار قد نشرت حتى الان عشرين كتابا عن الجزائر صودر منها تسعة ، وحوكم هو نفسه منذ اسابيع بتهمة التحريض على العصيان في حين انه ليس رجلا سياسيا ، وانما هو ناشر ، وقد اصدر الى جانب كتب الجزائر كتابا في الادب والفن والفلسفة والشعر والتاريخ . واصل لندون ان ما نشره في هذه الكتب المصادرة اصبح مرفوا لدى الجميع ، ولاسيما وسائل التعذيب بالماء والكهرباء وسواها مما يستعمل كل يوم في الجزائر ، فما جدوى مصادرة هذه الكتب ؟

اما « القديس ميخائيل والتنين » فقد قال عنه لندون ! انه مذكرات جندي مظلي يدعى بيار لوليت تطوع من عام ١٩٥٤ الى ١٩٥٧ ، ولا يمكن اعتباره نصرا لجهة التحرير الجزائرية ، ولكنه كاتب بلا ريب ، وقد خصصت مجلة « لاغازيت دولوزان » صفحة عن كتابه وقالت : « افراوا هذا الكتاب . فليس ثمة ما هو اشد اثاره منه للحماسة والمتعة . ولم يصدر ما هو خير منه منذ رواية « الوضع البشري » لاندريه مالرو »

واضاف مدير دار « مينيوي » ان هذا الكتاب سيصدر مترجما الى اللغات الاجنبية ، فيقرأه القراء الاجانب ، بينما يحرم منه الفرنسيون . لماذا ؟ « اسبب مقاطع يصف فيها المؤلف ، بصورة تكاد تكون عرضية ، قاعة للتعذيب اثناء العمل في الجزائر ، وقتلا جماعيا للمدنيين او شتقا لاسرى الحرب ؟ »

ويتوجه لندون اخيرا الى مالرو كوزير للثقافة بقوله : « كيف تسمح ، انت اندريه مالرو ، بمثل هذه الاساليب ؟ انها في نظري ابعد ما تكون عن الديمقراطية التي تدعون حمايتها ! » ولم يجب مالرو على رسالة لندون !

جمعية الكتاب الاوروبيين

عقد في الشهر الماضي بباريس اجتماع المجلس الاستشاري لجمعية الكتاب الاوروبيين اشترك فيها مندوبون من جميع البلاد الاوروبية . وكان هدف هذا الاجتماع درس الاعمال المنجزة خلال عام ١٩٦٠ - ١٩٦١ ،

انكلترا

مع انتاج داريل

✱

ليس من ريب في انه لا كرامة لنبي في وطنه.

ومع ذلك فان لورانس داريل لا يعتبر نفسه نبيا ، بل مجرد فنان يحرس كل الحرص على تجويد فنه . غير انه لابد من ان تصيبه الدهشة حين ينظر احيانا فيلاحظ الصمت الذي يحيط باسمه في انكلترا ، بينما تعتبر كتبه في طليعة الكتب التي يقبل عليها القراء في جميع انحاء العالم ، وبينما تحدث ستوكهلم في امر منحه جائزة نوبل ، ويظهر له في باريس وهمبورغ في وقت واحد روايتان من رواياته ، ويقدم اشهر مسرح في المانيا تمثيلته الاخيرة « اكنيس » !

ومن المتع مقارنة مسرحية داريل هذه التي لاتزال تمثل على اكبر مسرح في همبورج ، بكتابه الاول « الدفتر الاسود » الذي صدر قبل الحرب وقصته « سيفالو » التي صدرت عام ١٩٥٠ فبالرغم من ان هذه الانار الثلاثة تاتي ربع قرن من الزمن ، فاننا نجد فيها ديمومة تشير الفضول ، على اختلاف الموضوع والاسلوب والغاية . « فالدفتر الاسود » هو عمل شاب في الرابعة والعشرين يعبر عن استيائه بل حتى عن غضبه ضد العالم المصري . وقد حدث بعد ان انتهى داريل من كتابة مخطوطة هذا الكتاب ان ارسله الى هنري ميللر الذي نجحه في افناع ناشر باريسي باصداره باللغة الانكليزية ، لان الرقابة الانكليزية ماكانت لتسمح بظهوره قسط !

ولا يمكن انكار تاثر « الدفتر الاسود » بكتاب « مدار السرطان » لميللر ، ونرى داريل يلج في مقدمة كتابه على اظهار هذا الدين . ولكن ليس تاثير ميللر هو وحده فقط الذي يعبر هذه الصفحات الملتهبة المضطربة : فان كل ادب اعوام ١٩٢٠ قد خلف فيه آثاره . ففيه يلتقي جويس ولورنس ، لورنس « ليدي شاترلي » واسلوب التعبيرية ويتصارعون في هذا الاحتجاج الطويل على المدنية البورجوازية والتكنيكية . وبكل تأكيد ، حين يقول داريل « البورجوازية » فانما يفكر بانكلترا . وهذه الرواية تموزها الرقة والود نحو وطنه . وهذا هو سبب الحجر الفكري المضروب عليها .



لورانس داريل

والتساريع المدة لهذا العام ١٩٦٢ ، واعداد اجتماع الجمعية العام الذي انعقد في فلورنسا بايطاليا خلال هذا العام . وكانت هذه الجمعية قد اسسها جيان باتيستو انجيلوتي ، ثم تولى الرئاسة بعد موته اندريه شامسون الفرنسي ، وهي تهتم باقامة تعاون فعلي بين الكتاب الاوروبيين حول جميع القضايا المهنية ذات الطابع النفسي والعملية ، بصرف النظر عن اي انتماء ايديولوجي او سياسي .

ومن بين الكتاب المنتهين الى هذه الجمعية جان كوكتو وجان كاسو وميشال بوتور والبرتو مورافيا وجان بول سارتر وسواهم . والمتنظر ان يتولى الرئاسة في الجلسة القادمة الكاتب الايطالي انفاريتي . وقد اقامت دار غاليمار حفلة استقبال كبرى على شرف اعضاء المجلس الاستشاري .

وكان بين الاعضاء هالدور لأكسنس الذي فاز منذ اعوام بجائزة نوبل للاداب ، وقد صرح بان ما يروق له في هذه الجمعية فكرة مقاومة الحصار عن الفكر والامل بشمولية العقل . والواقع ان الكتاب الالف الذي يشكلون هذه الجمعية ، يعملون لتداول الانتاج الفكري تداول حرا الى ابعد حد ، ومضاغة اللقاء بين الادباء والمبادئ والترجمات . وقد جاء في بيان صادر عن الجمعية ان غايتها الرئيسية الدفاع عن كرامة الفكر .

ولكن اذا كان ثمة من نجاح كبير في كون الروس والاسبان مثلاً يجلسون جنباً الى جنب في اجتماعات هذه الجمعية ، فان فيه كذلك خطراً يشل اعمالها حين ينبغي لها ان تتخذ قرارات ذات طابع فكري او خلقي ، وهي قرارات قد تغيب هذا الفريق او ذاك . والهم الرئيسي لهذه الجمعية التي تعيش بفضل المال الذي تضعه تحت تصرفها الحكومة الايطالية - وقد ذهب عم ١٩٦١ زهاء خمسين كاتباً اوروبياً يقضون العطلات في ايطاليا على حساب حكومتها .. - هو الا تغيب احداً من ضيوفها . غير ان من مهمتها ايضا ان تضاعف التبادل الثقافي ، وان تحافظ على حقوق الادباء المادية ، وكذلك ان تدافع عن الحقوق المعنوية المهددة في هذا البلد او ذاك من بلاد اوروبا ... وهنا موضع الخطر !

« بركان فيزوف »

جزائري من اصل اوروبي ، كما يقال الان ، يكتشف اوروبا بفضل حملة ايطاليا التي اشترك فيها عام ١٩٤٢ . وقد خرج في احدى المعارك ، وكان انذاك في دور النفاة : وكان شيء واحد يستولي على فكره : النساء .

ولكن ما هو مشترك بين لونجورو - اسم البطل - وبين سكان التوسط الذين تلتهمهم الشهوانية ، هو انه كذلك طهري « بيوريتاني » فمهما بلغت عاطفته من العنف الجسدي ، فان اية فتاة من « فتيات الجنود » هايك اللواني كان البؤس يدفعهم الى البقاء ، لا تبلغ ان تسد جوعه . فهو ينتظر ويتنظر ، بينما يفسر رفاقه صواحبهن كل يوم ، وهم متزنون معقولون طبيعيون .. ثم يلتقي بسيلفيا . وكان يعلم انه لا بد ان يلتقي بها .

ولكن سيلفيا مأخوذة بالطلق ، وهي غير قابلة لأي تسوية . انها تريد من لونجورو ان يفر من الجندية ليتزوجها ويعيش معها ، كما يحدث لبطل همنفواي « وداعا ايها السلاح » . وقبل الملام العريض اول الامر ثم يرفضه . فيعود الى النار ويجرح من جديد .

هذه الرواية كتبها الكاتب المعروف عمانويل روبلس الجزائري الاصل بعد غيبة دامت عدة اعوام ، وكان قد نال شهرة عالمية بمسرحية « ثمن الحرية » . وتمتاز هذه بخصائصه كلها من رهافة الفن وصلابة التركيب وقوة التكنيك الروائي ، مما يجعل الاقبال على قراءته امراً لا ريب فيه .

الروماني بحب « اكتيس » الاميرة البربرية فيما هو يحاول القضاء على تمرد البرابرة . وتبادلته هي هذه العاطفة ، حتى يخيل للمشاهد ان المسرحية تميل نحو الاوبرا . ثم يقلب داريل فجأة مجرى قصته ، ليصبح المحلل النفسي العنيف الذي نعرفه في الرباعية الاسكندرانية ، ويظهر الصراع بين الحب و ارادة القدرة لدى الحاكم الروماني الذي ينتهي الامر به في اخر المطاف الى تفضيل وطنه ، ويعود الى روما حاملا رأس محبوبته .

ان « اكتيس » بكل تأكيد ليست مسرحية كاملة خالية من الميوب ، ولكنها تحتوي مزايا كثيرة تجعل من داريل كاتباً مسرحياً ممتازاً الى جانب كونه روائياً . فبعد ان يمسك انفاس المشاهد باحداث تتقلب باستمرار، نجده بدلا من ان يجعل مسرحيته نحو النهاية ، يتركها فجأة تسقط . وفي هذه اللحظة ينتظر داريل ككاتب ايدولوجي . والواقع انه يكون قد اكتشف في اثناء الحركة المسرحية ، فنانين اثنين : نيرون وبترون . ونيرون فنان يعمل ، اما بترون فيكتفي بالكتابة . وهما يتحدثان طويلا ويتناقشان في مصير اكتيس وحبيبتها . وبينما تجري الاحداث المسرحية ، يصورها بترون كما يتخيلها ، ولكن الواقع بالطبع هو افنى من ذلك بكثير . وهذا الواقع الحقيقي الفني التكون هو الذي يحاول داريل ان يحصره في انتاجه ، وهو يطارده احيانا بلا جدوى ، فيكاد يتحول الى « مطحنة للكلام » كان يعتقد انه يمثلها قبل ان يكتب « الدفتر الاسود » . ولكن نجاحه في احوال اخرى يبدو نجاحا هائلا . ولا شك في ان داريل هو على هامش التيارات الكبرى للادب المعاصر ، ولكن هل نحن متأكدون من ان الفن ليس الا زهدا ؟

هذا ويعد داريل الان مسرحية اخرى بعنوان « فاوست » .

الاتحاد السوفياتي

... ولا يزال الصراع قائما

★

اجتمعت الجمعية العمومية لاتحاد الكتاب السوفيات لتتخذ في نتائج المؤتمر الثاني والعشرين للحزب الشيوعي في الميدان الادبي ، فظهرت في هذا الاجتماع ان الخلاف في وجهات النظر يزداد اتساعا وعمقا في قلب هذه الجمعية .

وقد تناول قسم كبير من النقاش الرواية الاخيرة لأكبر كاتب مناصر للنزعة الستالينية وهو ف. كوتشيتوف ، وعنوان روايته « سكرتير المنطقة » .

وقد اخذ انصار كوتشيتوف على جريدة « ليتراتورنايا غازيتا » انها نقدت روايته نقدا مفرطا في القسوة ، وانها زعمت ان هذا الكاتب لم يفهم شيئا من الرحلة التاريخية الجديدة للاتحاد السوفياتي التي افتتحها المؤتمر العشرون للحزب الشيوعي .

غير ان انصار محاربة النزعة الستالينية اجابوا بانهم الصحفي السوفياتي الثلاث : لاسوفياتسكايا روسيجا ، ولا فيشرنايا موسكوفسكا وليتراتورا ايجزن ، بان تكون قد نشرت في يوم افتتاح جلسة الجمعية العمومية لاتحاد الكتاب السوفيات ، نداء لا حد له ، على رواية كوتشيتوف وهذا الاتهام يعني وجود فئة « كوتشيتوفية » ، اي ستالينية ، تعتمد على صحف هامة من صحف العاصمة السوفياتية .

ومن جهة اخرى . لاحظت الجمعية مرة اخرى ان عمل الكتاب السوفيات بعيد عن ان يعطي نتائج طبية كالتي يعطيها العلماء او المهندسون السوفيات . وقد اخذ بعضهم على النقد صلابة المقائدية بينما اخذ

وابطال هذا الكتاب فنانون ومومسات ولوطيون ، وهو « عمل شاب غاضب في سنوات الثلاثين » كما يقول داريل نفسه في المقدمة . ولكن لغضبه لهجة تختلف كل الاختلاف عن لهجة غضب امثال كولن ويلسون او جون اوسبورن ، هؤلاء الثمردين الزيفيين الذين ينتمون الى انكثرا مصابة بالبورجوازية . غير ان هذه اللعنات تنتهي الى اعتاب القاريء . ان داريل لم يكن قد فهم في هذا الكتاب ان صيحة مهما كانت رائسة لابد من ان تفسح بعد ٢٥ صفحة ، وتغلف مايشبه الاحساس بالرتابة ، والبناء الروائي يكاد يكون معدوما في هذا الكتاب ، والابطال يمثلون فحسب ابواقا لافكار داريل .

ومع ذلك ، فيسر القاريء ان يقرأ هذا الكتاب الذي يكشف عن داريل مجهول لديه . لقد كان داريل الشاب يلتبس طريقة غير غائبة مليئة بالضجة والغضب ، في فوضى كلية ، تشغله مطالب وغزوات جنسية كان ينصبها بانتصار في وجه وطنه البيوريتاني . وبالرغم من تلك الاختلافات ، يلتقي القاريء بكاتب اليوم نفسه ، بمشاغله الدائمة وهمومه التي لا تتغير وبعبثه الدائب . ونحن نجد داريل يستعمل هنا المذكرات الخاصة ، كما استعملها بعد ذلك في « جوستين » ، ونجد كذلك نماذج اولئك الفنانين الخائبيين الذين ينصبهم داريل في وجه العالم ، آملين تارة مخفيين تارة اخرى . ثم هناك بعد ذلك هذا الغوران ، وتلك الاستحالة في ضبط الموضوع ، وذلك التوزع والاستطراد ، وهذه الزبة « او هذه النقيصة » نجدها في كل اثر لاحق من اتاذه .

اما « سيفالو » فهي أعقل من « الدفتر الاسود » . لقد بلغ المؤلف سن النضج ، وهو اذا استمر في انتقاد وطنه ، فهو ينتقده في سخرية ، ومن غير ان يستنزل عليه لعنات السماء والارض . ثم اننا امام داريل نعرفه جميعا في الرباعية ، فهو لا يشرذم بنا بعد في احياء المدن الخفية ، بل ينتزعنا بعيدا عن ضجيج العالم المصري لياخذنا الى جزيرة كريت . لقد اكتشف بين هذين الكتابين البحر الابيض المتوسط ، واليونان والشرق ، وتعلق بها كلها تعلقا جنونيا . والواقع ان قاريء « الدفتر الاسود » يحس بان داريل كان قد امتلك هذا العالم الذي سيشكل فيما بعد اطارا رباعيته الاسكندرانية ، ولكنه لم يكن قد امتلك بعد قدرة كافية ليخلق عالمه الخاص . كان ينقصه خصوصا بطلا ، وكانت اشخاص بطالاته النسوية مازلت انكليزيات ، فتيات رقيقات ، او نسوة شاذات ، لا يمكن السحر الشرقي اللاهب الذي تملكه جوستين .

وهنا نجد ايضا داريل الذي نعرفه . فهؤلاء الرحالة الانكليز الذين يتوغلون في لبيرات خفية بجزيرة كريت بحثا عن ظاهرة جمالية او دينية يشبهون جميع اولئك الابطال الذين يريدون الفرار من عالم تافه ويومي وينتظرون توافدا جديدا . وبناء الرواية هنا ايضا اقرب الى الضعف ، فالبدء مفرط في البطء ، ولا يجد داريل نفسه تجاه موضوعه الا في الثلث الاخير من كتابه حين تهدم اللبرانت ، على اثر صاعقة ، ويجسد كل من الرحالة نفسه تجاه قدره المأساوي او السعيد او التافه . وهناك صفحات رائعة في الفصل المنون : « سقف العالم » تكشف احد احلام داريل الاثيرة : ان يعيش في سعادة هادئة صافية تجاه البحر ، بعيدا عن العالم ، في نوع متوسطي من « التبيت » .

واللهجة الساخرة الفوارة تجعل هذا الكتاب ساحرا نارة ، متعبا تارة اخرى . ولا يبدو داريل فيه مكتمل الموهبة ، غير ان مسرحية « اكتيس » تظهره وقد نفى عنه تردده وضعفه ، واخذ يعاكس تيارا عاما ، وكأنه يمي ذلك ، فما يكاد الستار يرفع ، حتى نرى من يعدنا عن الف رجل وامرأة مقبورين ، وبعد ذلك بلحظات تقدم لنا اميرة بربرية اصيبت بالعمى على يد رجال حاكم روماني . ثم تبدأ حوادث عجيبة وتقع امور لا معقولة وتقدم لوحات تاريخية غريبة . وبالطبع يقع الحاكم

البعض الآخر عليه نزعتة الليبرالية . ويبدو ان الاتفاق عاد فانعقد على نوع من التسوية بناء على اقتراح ب. سوتشكوف : بالشكل التالي : « ان علينا جميعا ان نتعلم مناقشة الانتاج الادبي في حدود مفهوم للعالم الواحد ... »

غير ان الانار الوحيدة التي يجد فيها الجمهور قيمة ما ، في هذه الفترة ، هي آثار بعض الكتاب الشباب الذين لايهتمون بهذا « المفهوم للعالم الواحد ... » .. وهذا مايشير فاق الكتاب الذين يكبرونهم سنا .. ولهذا اقترحت مجلة ليتيراتورنايا غازيا في عددها الصادر في ٢٦-١٢-٦١ ما يلي: «يجب ان نعمل على تعيين اصحاب المواهب الجديدة في سكرتيرية وإدارة ... اتحاد الكتاب !» فهل يكون معنى هذا انهم في الاحتصاد السوفياتي الذي انحسرت فيه اليوم موجة الصفط ، يحاولون شراء « المواهب الجديدة » التي لايمكن افئاعها ؟

وهكذا فان الثناء الذي نطق به اهرنبورغ على نتاج باسترناك اخيرا وبلغ فيه غاية الجراة ، ثم التصفيق الذي قوبل به هذا الثناء ، ليس الا ظاهرة من الظواهر الكثيرة للفليان المتنامي الذي يظهر حاليا في الاوساط الادبية السوفياتية . وقد صرح اهرنبورغ في مؤتمر صحفي لم تعمل له دهاية واسعة بأنه يريد ان « يبتعث » في المذكرات التي يكتبها اديباء روسيا عاملتهم السلطات السوفياتية معاملة غير عادلة ، ومنهم باسترناك .

احصائيات ...

تقول مجلة « ليتيراتورنايا غازيتا » الادبية ان اكبر عدد من الكتب هو العدد الذي يطبع في الاتحاد السوفياتي : فلكل نسمة ستة كتب في العام . ولكن سياسة الطباعة وتنظيمها المتبعين في تلك البلاد لايرضيان

أياشريفيت

بقلم عبد الباسط الصوفي

قصائد رائعة للفقيه الذي

كان نسيج وحده في عالم الشعر

دار الآداب

الثلث ٣٠٠ ق.ل - ٢٧٥ ق.س

هذه المجلة ، فهي تقول ما معناه : ان ماتستجيب له دور النشر ، ومن ثم القراء ، هي الكتب التي تحمل في عناوينها اما كلمة « حب » او كلمة « جاسوس » او ماشاكل ... ولهذا يبلغ المطبوع من هذه الكتب كميات كبيرة جدا بصورة آلية . وبالمقابل فان الكتب التي تحمل عناوينها « الواقعية الاشتراكية » التي يجري الحديث فيها عن « الافران العظيمة » او عن « النكولخويزات » او سواها ، يكون المطبوع منها محدودا جدا .. وما يشير استياء هذه الجريدة ايضا ازدياد دور النشر الفنية ودور النشر التي تطبع الكتب الخاصة ، فكل منها تطبع في كل منطقة الكتب والنشرات حول موضوعات تهتمها « بقية اشاعة تجربتها » ، بحيث ان عشرات بل مئات الكتب تصدر مثلا في موضوع فن جعل الدجاج السوفياتي يبيض اكبر عدد ممكن من البيض . وهكذا تنشر كثير من الكتب امثال : « لماذا بكفت عن الايمان بالله » وهذه الكتب في رأي الجريدة المذكورة هي دون المستوى المتوسط . وهي ترى من الافضل طبع خمس كتب من هذا القبيل توزع وتنشر في مختلف المناطق .

استتات ادبية

✦ جائزة ادبية جديدة في باريس يمنحها الفائزون بالجوائز الخمس الكبرى لعام ١٩٦١ ، وهم جان كو الفائز بجائزة غونكو ، وهنري توماس الفائز بجائزة فيمينا ، وفيليب سولر الفائز بجائزة مديسيس وروجيس بورديه الفائز بجائزة رينودو وجان فريو الفائز بجائزة انترالييه . اما الذي منح الجائزة الجديدة فهو المعهد العالي للتجارة في باريس .

✦ ظهر في المانيا جزء ثان من كتاب « كفاحي » لهتلر . ويبدو ان الزعيم النازي قد كتبه عام ١٩٢٨ ولكنه لم ينشره في حياته ، وفيه يتحدث خاصة عن السياسة الخارجية . والمعروف ان الجزء الاول من « كفاحي » ممنوع في المانيا .

✦ صدر في انكلترا كتاب يضم مجموعة خطب جورج برنارد شو . وقد جاء فيه قوله : « انا في الواقع مقدر اكثر مما ينبغي كمؤلف . وذلك هو شان معظم الرجال العظام ! »

✦ « جسر على الدرينا » هو اشهر كتب ايفو اندريك ، الحائز على جائزة نوبل للاداب عام ١٩٦١ . ولم يكن قد طبع من هذا الكتاب الا ثلاثة الاف نسخ باللغة الفرنسية . اما بعد الجائزة ، فقد بيع منه ثلاثون الف نسخة .

✦ تفكر احدى الشركات الفرنسية باخراج فيلم « يوليس » تأليف جيمس جويس . ولكن التفاصيل غير معروفة عن الممثلين الجسورين الذين سيقومون بالادوار الرئيسية .

✦ كان الطلب شديدا جدا في اواخر العام الماضي على شراء الانار الفنية . وقد بيع بالزاد العلني مايلي : « ارسطو متأملا جسم هوميروس » لرامبرانت بمبلغ الف ومئة وثلاثين مليون فرنك قديم في نيويورك ، وبيعت « فتاة تقرا » لفراغونارد بمبلغ اربعمئة وثلاثين مليون فرنك قديم في نيويورك ، وبيعت مجوهرات الامباطورة اوجيني بمبلغ مئة وسبعمة وثلاثين مليون فرنك في برن ، وبيعت طبيعة ميتة لسيزان « اجاص » بمبلغ ثلاثة وتسعون مليون فرنك في لندن ، وبيعت « جسر هوريس » لسيسلي باتنين وستين مليون فرنك في باريس ...

✦ تقدم المسارح الالمانية في هذه الفترة اكبر عدد من المسرحيات الاجنبية ، وقليلة هي المسرحيات الالمانية . واشهر من تمثل هذه المسارح تمثيلاته هم اوديرتي وبكييت وادامون ويونسكو وانوي وجيرودو وساتر وكامو وشو واليوت واويل ووليامس . اما اشهر المؤلفين الالمان الذين يمثلون على المسارح فهم بريخت وفريش ودورنمات .

حول « ابيات ريفية »

بقلم أحمد أسكندر أحمد

كثيرون أولئك الذين يأتون الى الحياة ، وفي أذهانهم أسئلة جري ،
و صور وأفكار يعاولون ، ما وسعهم الجهد ، الاطمئنان اليها ، والتوصل
الى ما يتفق معها أو يقرب منها ، ناشدين في ذلك مسرة نفس ، ولجسم
ذهن شعوس التفكير فلما يرضيه شيء .

والشاعر « الصوفي » من هذه الفئة التي تبحث عن وجودها ،
وتفكر في مصيرها من خلال ما يعتور أفكارهم من نجاح واخفاق فسي
الحياة . وغالبا ما يرسم هؤلاء للعالم في أذهانهم صورة تدنو من المثلى ،
ثم يعمنون النظر فيما حولهم ...

لعل في هذا شذوذا غير أنه حادث فعلا : وما اشد خيبة من
يفجمون بأفكارهم وتبعثر أفكارهم مرقا على رؤوس الحجارة الدبية •
لقد وقف الصوفي في اول طريقه حذرا ، شاكيا في الطريق التي
يسلكها . ولا بد له منها في هذه الحياة . لكنه لم يكذب يخطو حتى
تيقن ، وصح عنده انه لا بد قلق سامان ... انه مقدم على معركة السبقة
فيها مصيره ، وصرعاها احساسه وأيامه . وكان أن عبر عن هذا خاطا اول
حرف في تجربته كانسان يبحث عن صحة أفكاره .. عن مصيره :

فنحن في الأرض صراع زاعف ، مع القدر (١)
وعندما امتدت به الخطي ، وتلفت وراءه ، راح يصف نفسه :

انا .. من مواكب تفرع أبواب هذا الوجود
انا .. فرح الأرض ، انسانها ، شوقها السرمدي
انا .. قد غمست حروفي ، بكل عروق الحياة ... (٢)
مشيرا بذلك الى التجربة التي يعانها ، والاسس التي سينسج
عليها أفكاره ... ولكن .. أية صورة يلتقطها ذهن عبد الباسط للوجود؟
وأي مصير يرسمه للانسان من خلال تجربته ؟
كان يرى في كل نامة ساما ، وفي صميم كل حي فجرا وقلقا ...
وانه يرسم لوحة لأولئك الذين تكلسوا في القاهي قائلا :

مقهي ، ووجوه تختنق
وعيون ، يأكلها القلق
كسل ، يتمطى من سام
وفراغ ، يختطف الاضواء (٣)

كل من في المقهى ، قد اقتلعوا من السام أقدامهم ، مفرغين أيامهم
للخبز والخمر وأنياب الندم . فإذا ما انطلقوا في ضحكهم متناسين
الواقع المر . فقفز هذا الواقع الى أذهانهم فجأة بما يتجسد فيه من مرارة
وشقاء . وسرعان ما تتلاشى البسمات على أفواههم .
يثرثر الرجال في المقاهي
ويمضفون لعنة الاله
يدخنون ، يضحكون في نهم .

ويصمتون فجأة من الالم (٤)

فليمش عبد الباسط . لقد عرف عدوه ، والوجهة التي تكال له
منها الضربات ، وليمض لحنا شردا توقفه أجراس حزنه ، محدقا
بماضيه .. تاريخ أيامه السقيم الذي لا يجد فيه الا السوط والصليب
حتى اذا أعياه السر راح يقول :

وارتني أنا ، ويرتني معي الطريق
أحمل سوطي ، وصليبي والاسي العميق .
لكنه لا يلبث أن ينفض معلا نفسه بالاماني .. عل في المنطف جدولا
أو وراء الائمة نهرا ينساب فوق صفحته زورق عاشقين :
صديقتي ، ما زال في عيوننا بريق
ما زال في ضلوعنا تلهف عميق
فلنمض في طريقنا ، فترقص الطريق (٥)

هكذا يخيل اليه الوهم ، وقد راح يخاطب صديقه - ولعلها
نفسه - فيتابع رحلته مع الآمال :
قد تسقط النجوم في سلالنا ونجمع القيم ، ونعصر الشفق
قد تكشف البحار عن كنوزها عن مجدها الدفين ، راعش الالق
لكنه لا يلبث أن يصاب بنكسة ، وتضم عيناه ، وقد غشيتهم
سحابة قاتمة . ولم يعد يرى من الوجود ومظاهره الجميلة الا السام ..
كل ما على الأرض سام !

علة ذلك كما أرى ، ان عبد الباسط كان يقبل على تجاربه بأفكار
مسيقة . والانسان شغوف دوما بتصديق نفسه ، والتحقق من صحة
تنبؤاته . وهذا ما حدث لعبد الباسط .. كان يهوى في كل شيء جوانبه
الظلمة . فلم ينتفس الا في العتمة مجترا الاله ، ومأساة حياته - كما
يجب أن يوهم نفسه - حتى انه يصدف عن رؤية الزهرة وجمالها ،
ليفوض الى اسفل .. حيث الدود والمفن . وليس هذا نفاذا الى
بواطن الامور ، وبحثا عن الحقيقة .. والا لادرك ان ثمة جمالا لا يزي به
فبح ، وحبلا لا يقوى على تعكيره فقد في هذا العالم .. قد دعتة نظرتة
الخاطئة للقول :

اذا كرمه ، أوقدت في السفوح
قتاديلها ، وتعالمت قمم
اذا برعمت كبرياء الجروح
وغنت على كل درب قدم
اذا جبل الصبح من الف طيب
ومن الف مرج ، وعشب رطيب
تململت مختنقا بالسام (٦)

كان عبد الباسط يحس احساسا مبدئيا بتفاهة وزيف ما حوله ،
وبضياعه كانسان . ولقد حاول جاهدا أن ينقل اليها هذه التجربة .
فهل نجح في ذلك ؟

الحق ان الشاعر أشار الى التجربة دون أن يقترب منها . ويلاحظ
القارئ هذا النقص في أكثر قصائد الديوان . فقد ظل الشاعر يسور
حول تجربته دون تعمقها ، والنفاذ الى بوطنها ولم يفلح في تعميق
شعوره الرافض لما حوله .. انه سامان .. فجر .. قلق .. كل ما
يمر به مدعاة للسام . وكانى بالشاعر يريد منا تفسير جميع ما يصدر
عن الانسان بالسام .. ولكن لماذا ؟ .. هذا ما كنا نوده من الشاعر
الصوفي . وكنا نتصور انه لا بد راسم لنا تجارب طريقه التي أدت الى
ان يكون كل تاريخه سوطا وصليبا عوضا عن ان يقدم لنا ما خرج به من
التجربة ... أي انه في تقريره أفقد القصائد كثيرا من جماليتها
ومدلولاتها . وقد حمل الشاعر القلق والسام أكثر مما يحتملان وجعلهما
بئرا عميقة لكل منفصاته .

ونستطيع ارجاع ذلك الى ان الشاعر نفسه لم يتمثل تجربته بحق ،

(٤) مدينة الغرب ص ١٩٢

(٥) أحزان قديمة

(٦) ثاقوب ص ٦٧

(١) مآدبة للقمر ص ١٣٢

(٢) الزائر الغريب ص ١٢٦

(٣) قصيدة المقهى ص ٦١

ولم يحاول دراستها فقدمها لنا كما أحسها لا كما أدركها • والمرحلة الأخيرة لم يبلغها إلا في النهاية حين جاءت قصيدته « مكادي » لتعبر عن لحظة الإدراك .

قد يكون الشاعر معذورا إذا ما أحس أنه يدب على الأرض قلقا لا حد لآلامه . وذلك إذا ما فكر بمصير الإنسان في عصر الآلة .. وأسوأ ما يمر به فرد أن تمتهن إنسانيته ، وينظر إليه كرقم من الأرقام ... « أن يؤمنوا بالحرف والرقم فيعتبروهما أكثر حقيقة ، وأشد حياة من اللحم والدم » . على حد تعبير صاحب « الساعة الخامسة والعشرون » . وعجيب بعد ذلك أن ينكر أحد نقادنا الكبار على الشاعر رفضه لحضارة تحاول أن تنهض الآنها على رمم المجتمعات في قصيدته « سبوتنيك » . إذ ما الذي أفادته البشرية من تقدم روسيا وأمريكا في بحوث الذرة ، والأقمار الصناعية ؟ • لا شيء ... والنتيجة : ملايين من الدولارات ترصد لأعمال التسليح ، ومئات من الناس تنهار أعصابهم كل يوم . وسعي من جانب العسكريين العدوين لاستعباد الإنسان ، والسيطرة على الشعوب البائسة . ولكم كان جميلا لو صرفت هذه الأموال لمصلحة الشعوب الفقيرة ... لأولئك الجوع في أعماق آسيا وأفريقيا ..

وطبعي أن يرفض الشعراء هذا الواقع ، ويهجوا العقل البشري المنحرف عن قصد السبيل .. وطبعي بالتالي أن يحقدوا على من يسعون لامتلاك الإنسان كآلة صماء ، أو كدابة يقدمون لها الملف • وكان بالخبر وحده يحيا الإنسان !! ... فيقول شاعرنا الصوفي :
كفرت بمجد الحديد وبآلة الطارقة
أو : حضارة فوضاء حالة بالفضاء البعيد
نفع ، وتلفظ أنسانها قطعة من جليد (٧) .

ومن خلال هذا الجحيم الذي يحاول الشاعر عرقه ، لا بد من أن يرسم طريق الخلاص ... وقد اعتدنا في ساعات الضيق أن نفزع إلى الله ضارعين ، كما حدث في عصر الانحطاط حين خنق الشعب ولم يجد ملجأ يهرع إليه سوى الله .. فكان أن تقنى الشعراء بالمدايح النبوية التي أصبحت فيما بعد من أهم ميزات ذلك العصر .

أترى شاعرنا الصوفي اتجه إلى الله ؟ . لقد رأينا منذ البداية أنه أعلن تحديه للقدر . وأخذ منه خصما . فقد كان يغزو أكثر ما يصيبه من محن إلى القدر .. تلك القدرة المهيمنة على عالمنا .. وهكذا نزع من خسابه الله ، وتهجم عليه لأنه لم ير فيه « المنقذ » .. لم ير فيه ماسا يستحق أن يعبد ، وقد شك في عدالته .. هذا الإله الفارغ العينين ... الخائف من طينة صنعته يداه :

جليد ، يا الهي ! أنت ، فأكره وانتفض مره
تلفخ بالدم المسفوك ، بالآوخال ، بالثوره
وعش يوما على الأرض ، وجع واقعا مع الناس ...
دع العرش الرخامي ، ولا ترجع إلى صم (٨)

لقد انبثقت فكرة التجديف في نفس الصوفي من جراء الآلام، وحاج الله بالآلام الإنسان على سطح العمورة . لكن فكرته جاءت ساذجة . ليس لها من الجذور ما يعطيها الأبعاد الخفية العنيفة لكل فكرة تحاول أن تنسل داخل النفس الإنسانية .. وليس أدل على ساذجة هذا التجديف من أنه ينظر إلى الله ، وكأنه خادم مقهى قد انحصر عمله في الهروع إلى كل من يصفق له طالبا حاجة ما ..

والشاعر يرى أن خلاص الإنسان ، والعربي بصفة خاصة .. كامن في هذا التمرد على القدر وليس هذا بالغريب ما دام التمرد معبرا عن مطالب الذات في محاولتها للسيطرة على مظاهر الطبيعة والتحكم فسي

(٨) . تجديف ص ٢٩

(٧) سبوتنيك ص ٣٩

المكتبة الثقافية

علوم - سياسة - اقتصاد

مجموعة قيمة من الكتب العلمية والسياسية والاقتصادية تقدمها دار الثقافة بيروت كل شهر كتاب:

صدر منها -	ترجمة عاصي ودرغام	٤ - العاوم السياسية	»	مهيئة مالكي الدسوقي
١ - اسرار الحياة	»	نسيب وهيبه الخازن	»	٥ - اصول علم الاقتصاد
٢ - اسرار الكون	»	عاصي وسميا	»	٦ - العلم في العصر الحديث
٣ - زوايع واعاصير	»		»	نجاتي صدقي

طباعة أنيقة ورق ابيض ممتاز - الثمن ليرتان

تطلب جميعها من الناشر دار الثقافة بيروت ومكتباتها ص. ب ٥٤٣ تلفون ٢٣٠.٥٦١

وعوموم المكتبات في العالم العربي

وجودها ، وتقدير مصيرها . فعندما تعبر انسانة من بورسعيد عن ذاتها الثورية يقول على لسانها :

أنا ظم الاقدار ، ارتشف النون دما وطيبا

قدر ، أدق بقبضتي أبوابه حتى يجيبا

وما أحلى هذا التصميم المنيد التجسد في البيت الثاني .

وفي أثناء هذا السام والضياع الذي يلف الشاعر ، ويؤطره اني اتجه بحاول الصوفي أن يمزج تجربته الفردية بالتجربة الجماعية ، ملتزما قضايا قومه ، متجاوزا اياها للتعبير عن مأساة الانسان الاسود (٩) وأول ما يلفت نظره من قضايا قومه ، معركة الانسانية في الجزائر .. فيتخذ من جميلة بوحيرد لسان حال له . واذا به في قوميته متمرد متغافل . آمن بكفاح الحاضر ونصر المستقبل .

وانها لصفة فريدة عنده . لا تظهر معالها الا حين يتحدث عن قومه وكفاحهم . فتراه في « رسائل من جميلة » يقول :

اغنيتي ، حملتها شعلة لن يطفئوها بين احداقي

لن يستكثروا صرخة ، فجرت صوت اللادين بأعماقي

وتمضي جميلة في حديثها ، مؤكدة رأيا القائل بانتزاع النصر من السجن والفشل . حتى انها لترى فجر الشعوب يلوح خلف المقصلة . فتصرخ وقد زادت رؤيا المقصلة اباة وصمودا :

جميلة في السباح ، لن ترمي جبهة منقله

جميلة جيل يغمس في دمه مشعله (١٠)

ولكن ، كما قلت سابقا يقدم الشاعر تجربته لحظة هياج عواطفه وتآزمها دون ان يعيها . وهذا ما وقع فيه في « رسائل من جميلة » اذ انه في غمرة انفعاله ينسى انه يتحدث باسم جميلة ، ويتناسى واقعها الذي تقول فيه :

تغلغل المسمار في قلبي ولونتني ريشة الموت :

ولم تعد ترى في جحيم عذابها الا الليل والغربان :

الليل والغربان في دربي ورقصة الاشباح والرب

وانسانية تقاسي هذه الآلام لا يعقل ان تتجاوز الامها لتسبب في وصف ما تقاسيه اختها المهزومة وقد خلفت وراءها يافا .. وقد كنا نقبل القصيدة من عبد الباسط بهذه الشطحات .. لو لم يدرجها تحت عنوان « رسائل من جميلة » ولو لم يكتبها بلسانها على اعتبار ان معركة العرب واحدة ... وتجربة قطر ان هي الا تجربة جميع الاقطار .. وكان الاجدر بالشاعر - مادام يريد اعطاء صورة حية عن جميلة - ان يصراف انتباهه الى اكتناه نفسياتها الثورية ، واعاشة التجربة التي يود نقلها ، بكل ذرة احساس فيه . وكذلك الامر في قصيدته الجيدة « تجديف » كان عليه ان ينتبه الى انه لم يؤثر عن جميلة أي نغم من العدالة الالهية .

وهناك قصيدتان جيدتان تمثلان روح الشاعر القومية اصدق تمثيل . اولاهما « ربيع عدنان » والثانية « امرأة من بور سعيد » . يتجلى في الاولى صدق القول والاحساس ، والايمان اللامتناهي بعروبه وقوميته . يصور بلاده في الاولى ، وقد مر على ارضها نيسان متوانبا في اللجة الخضراء فاذا الارض كلها زنبق .. بما يمثله الزنبق من سلام وحب وبراءة وخير ..

أرض ، تموج سنابلا وزنابقا غرقى من الاطياب والانساء

وعلى السفوح الخضراء موكب كرمه مصفورة الاغصان والافياء

والعاملون ، بكل حقل ، جبهة ويد مباركة ، وصوت رجاء

والام اغنية السلام وطفلهما في المهد مولد ضحكة عذراء

في صدرها نسخ الحياة مقدس عصرته من ضلع ومن انداء

وفي القصيدة الثانية « امرأة من بور سعيد » يعرض الجانب الثوري من شخصية امته ... صورها في الاولى مراحا للحب والخير

(٩) ينبغي علي ان اشير الى انني لم اتقصي هذه الناحية التي عبر عنها المرحوم الصوفي في اكثر من قصيدة .

(١٠) المقصلة ص ١١

والسلام ، واتم رسم صورتها وقد اقتدى عليها ، وهاجمها الفزاة ، عارضا ببراعة مشاعر ام تخاطب وليدها ، مصورا الحقد الذي يعتل في نفسها ابان المعركة :

خذ يا صغيري ، واشرب الاحقاد ، والفظ كل رحمه

لا تبك مغفورا ، تفجر في يدي لظى ، ونقمه

خذ واعتصر مني الضلوع ففي ضلوعي حقد امه

لكنه لا يبقى محافظا على هذه الجودة . فتراه في المقطع الذي مطلعته :

« قللوا اساطيل الجريمة يسرقون دم الشعوب » يسف السي

حد السطحية . لكنه لا يلبث ان يسمو بشاعريته حتى تبلغ القصيدة حد الروعة في باقي المقاطع .

قلت آنفا ان الشاعر عبد الباسط الصوفي ، خلال بحثه عن طريق للخلاص ، استبعد الله من طريقه ، واتجه بذهنه نحو طريق اخرى . فلم يعثر عليها الا في الرحيل .. ففنى الرحيل مهددا احلامه ، مملا نفسه بكل ما هو جميل ومريح . فكان ان عمل ما وسعه الجهد ، واشرك معه كثيرا من اصدقائه ليتسنى له الذهاب الى غينيا . حتى اذا ما وصل افريقيا حاول نسيان ماضيه القلق والانسجام مع مظاهر الطبيعة البكر .. غير انه وقف مما رآه موقف الحذر التسائل الذي لا يسلم بشيء عفو الخاطر . وراحت الاسئلة ترتسم في ذهنه ، وتتمطر في اتجاهات عدة :

تم تم

وافريقيا نغم

حين يمد الليل كل نوبه العتيق

بعض القمم

تفرقي مجاهل الفضاء

لعلها تهز كبرياء

لعله السام

ناوت به ، مجهدة وناء

فارتطمت بعقبة السماء

لعله النغم .

ولا يتقصي على مكوثه في غينيا مدة قصيرة حتى يدرك خيبة آماله وعشبة وجوده . فقد رحل الصوفي على النجوم تسقط في سلاله ، او تكشف له البحار عن كنوزها .. فماذا وجد ؟ كان من قبل يحس بالياس ، ويخادع نفسه مملا اياها بالاماني . لكنه ادرك بوعي مستنير خيبة آماله وضياح جهوده . ولم يجد من كل ما كان يسمى شيئا . وانما الفى الصخر والعقم ينتظرانه .. ولعنات آلهة عاش معها في صراع مرير انتهت بهزيمته ، وتهشم قلبه . وكما تحكي الاساطير عن سيزيف مصورة عشبة الحياة ، واندحار الانسان امام مصيره .. يرى الشاعر القريب نفسه بعض سيزيف :

مكادي ! انا بعض سيزيف بعض الذي جالده

يطاردني الياس ، دامي السياط ، كما طارده

مكادي ! هما الصخر والعقم في لجتي الصاعده

هما : الصخر والعقم ، لمنة آلهة حاقدته .

وكما وقف في بدء حياته على الطريق ، وفي ذهنه ركام اسئلة .

غادر الحياة ، والاسئلة قد ازدادت . والفكرة التي كان يسمى اليها ضل سيلها :

توسدت عرش البحار :

باي محار

مكادي ! باي قرار ؟

مات الصوفي .. ومات معه نشيد لا يكتمل بعد . وتسايح خفتت في بدايتها . لقد توصل الى لحظة الادراك لكنه لم يستطع احتمالها فانصرم . وقد بلغ شعره حد الروعة في مكادي والزائر القريب ، وطبول واحزان قديمة .

معزولة عن المادة (1) «، واذن فالناقد يعترف ان تجريدية الحلبي تحتضن التجربة بمزول عن المادة . ترى ما مدى ايمان الناقد بهذه التجربة وبشخصيتها ؟ في حين يعود في موضع اخر ليقرر ان القصيدة « منفردة اولا .. وبلا تجربة ثانيا » ! تناقض غريب ارجعه الى احد امرين : اما ان الناقد قد اقحم « التجريدية » اقحاما ليضفي على بحثه شيئا من العلمية ، واما انه لا يعرف عنها أكثر من انها تجربة بلا مادة ، وهو مؤاخذ في كلا الامرين .

والذي يدهش حقا هو انه ينكر على الشاعر وصفه للطبيعة وذكر الشمس في بداية القصيدة مدحيا « لو ان هذا الشاعر كتب الرسالة الى احد معارفه من الادباء لكان الامر ! وماذا في التفتي بالفجر وامتلأ العين والخاطر بجمال الطبيعة وروعة الشمس وظلالها الذهبية الذي نعرفه نحن ان هذه الاشياء هي القرب الى الاطفال وقلوبهم .. الفجر .. الورد .. الزنبق .. الشمس .. انها طيبة الاطفال وبراءتهم ورائع جدا ان يهديها الشاعر الى اطفاله حروفا ضيائية طرية . ولا نتوقع ابدا ان يتحدث اليهم عن السلاسل الثقيلة التي تجثم عليه ، ولا عن السجان ذي الجبهة الباردة يطره سبابا وشتما ، ولا عن جدران السجن المجدورة تكاد تهوى عليه ، عندئذ تمنليء قلوبهم الصغيرة بالرعب والخوف من تلك « السعلاة » المرعبة التي تختبئ خلف السطور . اما لو تحدث الشاعر - كما يريد الناقد - بعين الاستهلال الى احد معارفه من الادباء فهذا امر مخجل حقا . اذ ان وعي العقيدة الوعوي العميق ، ومعاناة التجربة الثورية بصدق ، قد تحقق لدى الطرفين وهذا يحتم بدوره ان يقذف الشاعر بكل ما في تجربته من أصالة وتضخم واحساسات عنيفة ، وكلمات نارية لاهية . في رسالته . هذا على عكس ما يفهم الناقد تماما .

وشي اخر . يدعي الناقد ان القصيدة « بلا تجربة لافعالها هذا الجو البشر الفاض الذي يعجز الاطفال ذوو الطيبة والبراءة عن ادراكه » . مضحك ان يعطي الناقد هذا التفسير لطفولي الساذج بلا تجربة . افيشترط في التجربة الحقنة ان تجهض السطحي السهل الذي يفهمه حتى الاطفال ؟ ليدلني اذن على قصيدة واحدة من قصائد الاطفال انفسهم يفهمونها الفهم الصحيح . نحن لا نتصور ، ولا نريد ان نتصور ، ان يكتب الشاعر الى اطفاله مثلا « صباح الخير يا اطفالي . انا هنا بعيد عنكم .. هل تعلمون يا اعزائي انني سجين ؟ وانني اتعذب واشقى ؟ لا بأس كونوا انتم سعداء .. تخياني لكم ولاكم »

اذا كان هذا ما يريد الناقد فسلام على هذه المساعر و سلام على هذه التجربة الفذة . هذا ما وددت ان اعرضه من نقاط مهمة في نقده . على انني ضربت صفحا عما جاء فيه من نقاط اخر ، وكل ما فيه اسئلة واقتراحات ملحة متهافئة « انني اسال الاستاذ الحلبي .. » و « نتساءل اولا ما هي المعطيات الفنية » .. و « انني اتوجه للاستاذ الحلبي ان يدلني » الى اخر ما يشبه هذا مما يجنب الناقد مؤونة التحليل العلمي والنقد الموضوعي ، ويرمي به من بعد الى قعر الانهزام ممن حيث يريد ولا يريد .

واخيرا احب ان اذكر الناقد بانه استشهد في مناسبة نقدية بقول الناقد الامريكى (بيكر) الذي يرى « ان مهمة الناقد ... ان يفهم موقف الفنان قدر المستطاع ، وليست مهمته ان يشهر بالفنان مزدريا او يتهمه بالفش والتضع » ترى من اي نقطة يبدأ اقتناع الناقد بما يستشهد ؟

بفداد كلية التربية محمد راضي جعفر

(1) في رأيي انه ليس ثمة مسوغ لذلك هذا النص الحرفي التعريفي للتجريدية . والذي يدل على عجز الناقد عن التوسع اكثر في بحثها ، فقطع استرساله بهذا التعريف الجاف .

وهكذا بقي شاعرنا الصوفي متسائلا طوال حياته ... فعاش قلعا ، وكان ذلك اللحن الشرود الذي ضاع صده في مجاهل افريقيا ، وغاباتها البكر ، وغيونه شاخصة الى بيته باسى وحنين :
الدفء .. ابن الدفء يغممني يا بيتنا ، يا حلم مقرب
روح مع الاشباح هائمة انا والشتاء وظلمة السحب

جامعة القاهرة أحمد أسكندر أحمد

رد على نقد

بقلم محمد راضي جعفر

عند اطلاعي على نقد الاخ مزيد الظاهر لقصيدة الاستاذ علي الحلبي - يا طائر الزيتون - عرضت لي بعض الامور اراني مضطرا هنا لتسجيلها . لعل اول ما يثقل على الورقة هو غرابة الاسلوب الذي افتتح به الناقد دراساته النقدية . فالذي يتتبع كتابات الاخ الظاهر سواء فيما يتصل بدراسة مجموعتي - من الاعماق - او ما يتصل بنقد قصائد الآخرين - ومنها هذه القصيدة - يستجلي جيدا النفثات الهجومية التي لا يفتأ يقذفها دونما انقطاع . فيا لضياح الانار الانتاجية التي يعصرها الاديب من اضلاعه ، لتلقى مصيرها على يدي الظاهر .
بعد هذه الخاطرة القلقة . احب ان اذكر بعض المآخذ التي تتدافع بين ثنايا سطور نقده .

يتهم الناقد الاستاذ الحلبي بانه واحد من اولئك التجريديين « عبدة الكلمة المترفة والتصورات القريبة ... اولئك الذين ينقلون التجربة

شعر

من منشورات دار الاداب

قرارة الموجة	نازك الملائكة
وجدتها	فدوى طوقان
وحدي مع الياام	فدوى طوقان
اعطنا حبا	فدوى طوقان
عيناك مهرجان	شفيق معلوف
قصائد عربية	سليمان العيسى
الناس في بلادي	صلاح عبد الصبور
مدينة بلا قلب	احمد عبد المعطي حجازي

دار الاداب

بيروت - ص.ب ٤١٢٢

النشاط الثقافي في الوطن العربي

لبنان

موقف الادباء من الخيانة

بعد الحركة الانقلابية الرجعية الائمة التي شهدتها لبنان في آخر العام الماضي ، تداعى الادباء الوطنيون في لبنان لتجميع قواهم وتكتيل نشاطهم للوقوف في وجه اية فئة تريد بلبنان وثقافته سودا .

وقد وجه فريق من الادباء البرقية التالية الى رئيس الجمهورية :
ان ادباء لبنان ، اذ يستنكرون المحاولة المجرمة الفاشلة التي اقدم عليها القوميون السوريون ، يهتئون فخامتكم والشعب اللبناني ، مؤيدون التدابير الحازمة التي تتخذونها حكومة وجيشا لتصفية المتآمرين ، والوقوف بحزم ضد القوى الاستعمارية العاملة وراء المؤامرة .

ان هذا النصر الكبير الذي حققه لبنان وشعبه وجيشه بقيادتكم الحكيمة بعد انتصارا عظيما لا للبنان وحده ، بل لقضية الحرية في الشرق العربي كله ، ولقضية الفكر والادب اللذين يلوئهما هؤلاء المتآمرون بمفاهيم الديكتاتورية الفبية والارهاب الاسود والوقاحة الصفيقة على القيم ، والياس من الانسان .

حفظكم الله . وحفظ لبنان ، وطننا سيدا ، عزيزا ، مستقلا .
عبد اللطيف شرارة ، احمد سويد ، ريف خوري ، عبدالله حشيمه ، يوسف غصوب ، شفيق الارناؤوط ، رضوان الشهاب ، فؤاد الخشن ، يوسف صقر ، بهيج عثمان ، منير البعلبكي ، احمد ابو سعد ، بديع شبلي ، الاب طانيوس منعم ، توفيق ابراهيم ، ميشال سليمان ، سهيل ادريس ، حسين مروه ، محمد دكروب .

وكتب الاستاذ رفيق الخوري في العدد ٥٦٦ من مجلة « الاحد » تعليقا على الحركة المجرمة ما يلي :

الانقلاب الرجعي الفاشل في لبنان له عدة وجوه ، يهمنها منها هنا وجه واحد هو الوجه الادبي .

واعترف منذ البداية انني لا انوي استعداد السلطة على هؤلاء الذين « حملوا » القلم طيلة السنوات الماضية ، فبشروا بالحركة ، ونشروا الجفاف والصقيع في ادبنا ، وبثوا ريحا خبيثة سامة في جميع نواحي حياتنا الفكرية والثقافية .

ولكنني انوي استعداد الاوساط الادبية الاصيلة في بيروت ، لتتقية الادب من ذلك الزيف الذي نشر ، وفصح الانحرافات ، والتشهير بها ، وجعلها اضحكة في فم القارئ .

ودون ان اشير باصبع الاتهام ، سنتقز الى الاذهان حتما ، الحركة القومية السورية التي سمت نفسها بحركة مجلة « شعر » فاخبت خلف « السكسوكات » و « الفلاين » ودعوات « المجلس الثقافي البريطاني »

و « السفارة الاميركية » و « منح الحكومة الفرنسية » لتنفذ المخطط المطلوب منها على « الجبهة الادبية » .

وانه اما يؤسف حقا ان تستطيع تلك « العصا » ان تقوى ، وتستشري ، وتسيطر على العديد من وسائل النشر ، بحيث تتمكن من « ارباب » ادباء البلد ، وتسكتهم ، وتجعلهم يخشون مهاجمتها ، خوفا من هجومها عليهم ، او من مؤامرات الصمت التي تنسجها حول ادبهم .

طبعا حين يساوم الاديب بشرفه ، وضميره ، لقاء نشر مقال او قصيدة في مجلتهم ، او اي جريدة يسيطرون عليها ، فمن الطبيعي الا ننظر اليه نظرتنا الى الاديب ، والا نحسب حسابه في هذه المعركة .

اننا نتطلع الى الفئات الاخرى .. الفئات التي فضحت «العصا» وهاجمتها ، وعرتها ، وكشفت زيفها ، والفئات التي سكنت احتقارا لاشانها ، او لغير ذلك من الاسباب .

ربما كان من بين ما يشرف هذه المجلة ، انها ذهبت الى المحكمة ، دفاعا عن رأيها في هؤلاء ، وفي اتهماتها لهم « بالقبض » و « العمالة » وذلك اثر المقال الذي نشرناه في هذا الباب ، وفضحنا فيه تاريخ « عصا شعر » وارتباطها بالاستعمار ، وشارل مالك ، والثقافة المسمومة ، واخيرا « بمصابة القوميون السوريين » التي كان اعضاؤها هم العاملون الوحيدون في مجلة شعر وفي هذه الحركة ..

هل نعود الى ذكر الاسماء .
الجميع يعرفون يوسف الخال ، وادونيس ، وانسي الحاج وغيرهم .. ان الاوراق قد كشفت جميعا ، ولم يعد بامكان هؤلاء ان يحجبوا شيئا ، او ان يلتبسوا « ورقة تين » من ازرا باوند ، او اليوت ليستروا غريهم ، وعارهم ، وارتباطهم بالحركة المعادية لوطننا .

ان كل قصيدة كتبوها ، حتى عن الياس ، والسوار ، والقرف ، والفثيان ، والوطن الذي يريدون « تطريز » معدته « بروثهم » ، كما قال انسي الحاج ، كانت خيلا في الحبل الذي تجذله القوى المتآمرة لخلق الحرية ، والادب ، والجمال في وطننا الحبيب .

وكل كلمة تكتب اليوم ، لفصحهم ، وعزلهم ، هي خيط في الحبل الذي يجذله شعبنا لخلق المتآمرين ، وقوى الشر والظلام .

ان هذه الاصوات التي نشرت الياس ، و « المخاط » و « الفاظ » حولها ، كانت مستعدة لتصدر الحركة لو نجحت المؤامرة المجرمة ، لا سمح الله ، وكانت تستعد لخلق كل صوت اصيل ، يحمل عبق هذا الشعب ، ولونه ، وتاريخ كفاحه ..

سيصبح البعض :

انكم تنتهكون حرمة الادب ، حرية الاديب ..

لا بأس ، فليصرخوا حتى تبح حناجرهم ..

ان الحرية لا يمكن ان تعطى لاعداء الحرية والانسانية .

ولا يمكن ابدا ان نعطي السكين ليد مجرمة ترتبى بنا ، ونطلب منها ان « تستعمل حريتها » في ذبحنا .

المغرب العربي

الفنان احمد الادريسي

المؤمن بجمال الخلق ، وعظمة الابداع ، وروعة الفنية الموحية الصادقة .
وسوف نقدم هنا اليوم موهبة فنية مغربية صاحبتها هو احد الاعمة
التي تركت عليها نهضة الفنون في الجناح الغربي من العالم العربي
واسمه : احمد الادريسي .

انه رسام ونحات من مواليد ١٩٢٣ ، رأى النور تحت خيمة من الوبر ،
في احدى القرى التي تحتضنها سفوح الاطلس الشامخ . ومن الفنانين
الذين اتصل بهم ، او تأثر بطريقتهم : موديلاني - زووا - بيكاسو -
كوكتو - جان ياريس - براك .

وفي سنة ١٩٤٨ رحل الى اوربا ، وزار خلال رحلته الطويلة :
فرنسا - المانيا - الدانمرك - النرويج - السويد - فنلندا - سويسرا
وايطاليا . وفي السنة نفسها عرض لوحاته في باريس ولوزان . وفي
سنة ١٩٥٢ - ١٩٥٣ قام بعرض لوحاته في السويد والنرويج والدانمرك
وبرلين وباريس . وله معارض دائمة في باريس ، وبرلين ، وروما .

يقم الآن بالرباط ، في مرسمه الغريب بين لوحاته ، وتمايله ، وهو
اليوم مدير المتحف الشعبي التابع لوزارة السياحة والفنون الجميلة .
ومن لوحاته المشهورة : الصلاة - الحكوم عليه بالاعداء - وحيد في
جماعة - كلهم مسؤول .

هذا هو الفنان الادريسي ، الذي خص « الاداب » بالحديث التالي:
سؤال : متى اتجهتم بميولكم الى الفن ؟

جواب : منذ النعومة ، عندما احسست بوجودي ، عندما تفتحت
عيني على مباحج الحياة ، شعرت اول مرة انني استطيع ان اخذ الفرشاة
لارسم اي شيء ، كنت اقوم برسم صور بسيطة للحيوانات فيها شيء
كثير من مرح الطفولة والصبا ، ثم كانت المرحلة العاطفية .. التسيي
احببت خلالها الطبيعة .. ودفع بي هذا الحب الى ان انقل مناظره فيما
بعد ، اوانا على الورق القوي ..

سؤال : هناك عوامل قد تؤثر على اتجاه الفنان في بدء حياته
الفنية ، وتجعله يغير خط مسيره نحو الهدف الرسوم ... فهل يمكننا
ان نعرف الشيء الذي تأثرتم به خلال حياتكم الفنية ؟

جواب : الفن والفنان يتأثران بالبيئة ، وعلى رغم اقامتي الطويلة في
اوربا ، فاني لم استطع يوما ان انسلك عن تأثير بيئتي التي رسبت
تقاليدنا في اعماقي ، فرسومي كانت كلها تعبيراً وانعكاساً للبيئة والدرب
والحارة ، والوجوه التي عشت بينها عند سفوح الاطلس ، وجبال الريف ،
ورمال الصحراء .. واعتقد ان اي فنان مهما تأثر بالاتجاهات الفنية

هذا الشهر

طريق الانسان الجديد

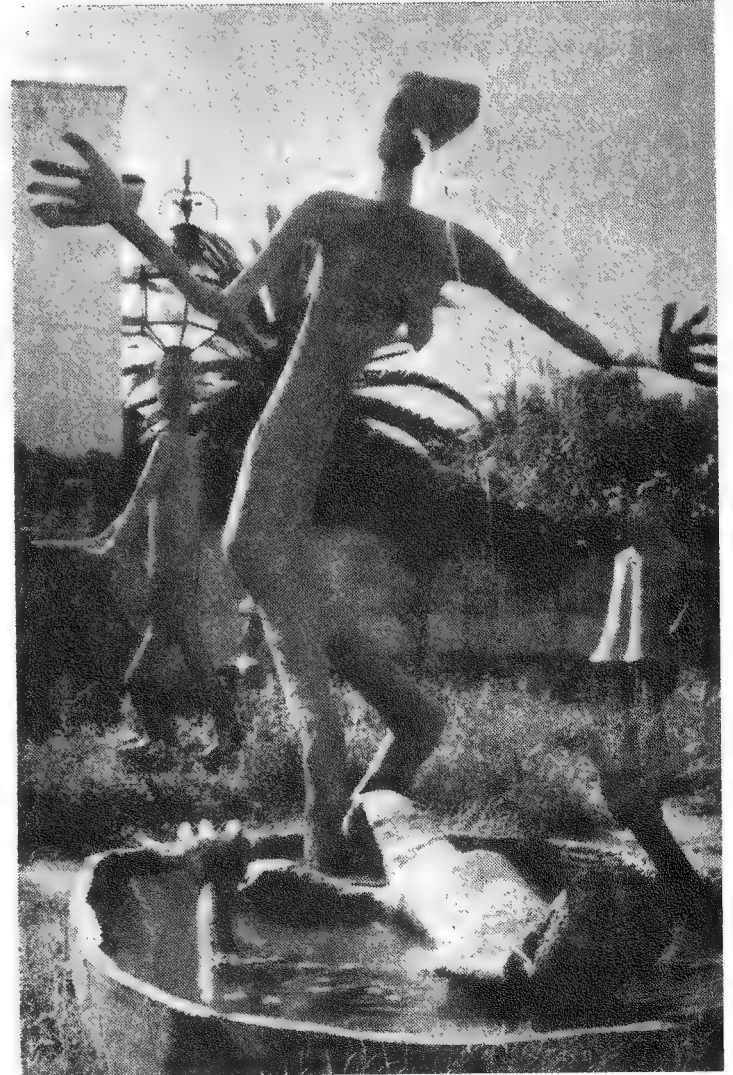
بين الحرية والاشتراكية

دراسة معمقة لتطور انسان القرن العشرين
في بحثه عن ذاته على طرق الحرية والاشتراكية .

بقلم

أحمد حيدر

منشورات دار الاداب



السنفونية رقم ٤ للفنان الادريسي

جواب : دور الفن في المجتمع في رأيي ، اخطر بكثير ممن دور السياسة ، فالسياسي الذي لا يعتمد الفن وهو على مسرح السياسة ، مآله الفشل ، وقد يصبح الاتجاه او البدا الفني ، فكرة ، وفلسفة قائمة بذاتها ، لها اصول ، وقواعد . اما دور الفنان فهو توجيه المجتمع في طريق الجمالية والمحبة والخير ! ..

ومجتمعنا العربي الحديث مقصر ، ينظر الى الفن ، والفنانين نظرة اشمئزاز ، وعدم اكتراث ، على الرغم من هذه النهضة الفنية التي تبشرنا بغد جميل .

سؤال : السريالية ، والتجريد ، والتكسية ، وباقي البدع الفنية الاخرى ، ما رأيكم فيها ؟

جواب : كلها مجرد بحث عن قيمة جمالية لم يعثر لها على اثر حتى الآن ! .

سؤال : نصيحتكم للفنان الناشئ ؟

جواب : ان ينظر دائما الى القبح ، لانه سر الجمال ، والشخص العادي ينفر من رؤية جثة مهترئة تمتصها الدبدان ، والاقطاعي يتحول بانظاره ، ويشمخ بانفخه عن واقع الآخرين البائس المر ، ولكن الفنان ينقل اليك بامانة سر الجثة المهترئة ، وخفايا الواقع الاليم !

سؤال : ما هي مشاريعكم في المستقبل ؟

جواب : برنامج حافل ، بدأت فعلا في تنفيذ بعض فقراته ، وهي تماثيل بعض اعلام وشهداء افرقيا الاحرار ، وسانتهي منها قبل شهر ايار (ماي) ١٩٦٢ . وبعدها ساقوم معرضا كبيرا في الدار البيضاء.

احمد مفتاح البقالي



الفنان احمد الانديسي

الاجرة ، فهو لا يستطيع كيفما كانت الظروف ، ان يتحرر من تأثير البيئة التي نشأ فيها ، مهما كانت نوعيته ، وطريقة فنيته الابداعية .

سؤال : ما هو دور الفن في المجتمع ؟

دار الثقافة ببيروت تقدم

ديوان الفنان الكلاسي	٣٠٠	تحقيق الدكتور احسان عباس
ديوان الشافعي	٤٠٠	تحقيق زهدي يكن
ديوان ابن رشيق القيرواني	٤٠٠	تحقيق الدكتور عبد الرحمن ياغي
حياة القيروان وموقف ابن رشيق منه	٧٠٠	الدكتور عبد الرحمن ياغي
تونس العربية	٥٠٠	تأليف احسان حقي
مناهج العلماء المسلمين	٤٠٠	
ترسييس	٥٠٠	انور قصيباتي
الحربة عند العرب	٢٥٠	ابراهيم خداد
الادب الاميركي	٢٥٠	الدكتور جميل جبر
العطف	١٥٠	ترجمة عوض شعبان
سياسي محترف	٥٠٠	حسن جمال الحسيني
القصة الحديثة في اميركا تأليف هوفن	٤٠٠	ترجمة بكر عباس
الشعر ، تأليف لويز بوجان	٣٠٠	ترجمة سلمى الخضراء الجيوسي

تطلب جميع هذه الكتب وسواها من الكتب العربية من الناشر وعموم المكتبات

موهبة عبقرية ...

جاءنا من السيد غريب محمد غريب (كلية الآداب بجامعة القاهرة)
ما يلي :
حضرة
تحية العروبة :
« غريب محمد غريب » أغنية جديدة في سماء شعرنا العربي
الحديث نجمة طال تلالؤها دون جدوى .. فالعين الفاحصة تأبى أبدا
ان تلاحظها ...

موهبة عبقرية شاعت ظروفها القاسية ان نظل محرومين منها ..
من عطائها لفترة من الزمن طويلة الى ابعد الحدود ..
هذا المغني الفتى .. طالب بالسنة الثالثة بكلية الآداب ، يأمل
ونأمل معه - نحن قراء الآداب - ان يجد في مجلثنا أحسن عزاء عن
تجاهل الناس لموهبته وعهدنا بالآداب خير نصير للمواهب ومشجع لها .
هذه احدي قصائد الشاعر ، نأمل ان نقرأها في احد اعداد الآداب
القادمة .
مع شكرنا وخالص تقديرنا .

« معبودتي »

معبودتي .. انا كالردار سامسح الافاق بحثا عن جديد مشرق
سافوس في بحر القريض مفتشا عن لؤلؤ في لون عينك ازرق
ساصوغ منه قلادة - لك انت وحدك - للهب المحرق
يا شعلة اللهب الخفية - اذهلت مني الفؤاد بحسنها التالق
يا تحفة المثال - هل قلب رآك للحظة محظوظة لم يخفق
معبودتي - هذا الجمال لغير قلب شاعر لم يخلق
اكلت قواي النار حتى بت الذي بعد عمر موزق
لكنما انا ذا آتيت متمتما زيدي الاسى معبودتي - لم احق
معبودتي - ولئن تهادت فوق خدي الشجون بدعصي المترقرق

من القراء واليهام

أسئلة ...

ترد تحرير المجلة رسائل كثيرة يسأل فيها مرسلوها عما اذا كان
بالامكان نشر قصص او قصائد او مقالات يكتبونها ... ونعتقد اننا لسنا
بعد بحاجة الى القول بان « الآداب » انما صدرت لتتشر الجيد من
مقالات القراء او قصائدهم او قصصهم .. وان التحرير يولي كل مادة
ادبية تصله كل اهتمامه ، ويحرص حرصا شديدا على تشجيع الاقلام
الجديدة الموهوبة . ولا شك في ان القراء يعرفون اسماء ادبية كثيرة لم
تكن معروفة قبل ان تنشر لها « الآداب » نتاجها . فلا حاجة بالقراء
الكرام الى تكليف انفسهم مؤونة الكتابة الى التحرير لسؤاله حول
هذا الموضوع .

غير اننا نحب ان نشير هنا الى رسالة في بريد هذا الشهر من
السيد عباس فاضل السعدي ، في كلية التربية ببغداد يسأل فيها :
« هل يكفي مجرد ارسال القصة او البحث الى مجلثكم ، لكي يمكن
نشرها ، ام هناك شروط اخرى ، كان يبعث لكم الكاتب نقودا لتشروا
له ؟ »

ونجيب على السيد السعدي بان الادارة ستكون مستعدة لدفع
النقود ، اذا لزم الامر ، لمن يوافيها بالمادة الادبية الجيدة ... وانه لم
يسبق للمجلة قط ان نشرت اي مقال عرض صاحبه مالا لنشره !

هذا الشهر :

الجزء الثاني من

المقفر

رائعه سيمون دوبوفوار

ترجمة جوزج طرايشي

اجمل رواية كتبها الادبية الوجودية الشهيرة

وفيهما نماذج بشرية عديدة تعيش في اجواء مختلفة من الحب والفكر والصراع .

انتظروا صدور هذا الجزء الثاني
عن دار الآداب - بيروت

عدد ((الاداب)) الممتاز

سيكون عدد ((الاداب)) القادم عددا ممتازا

في موضوع

الاتجاهات الفلسفية

في الادب المعاصر

تحرره طائفة من كبار ادباء العربية وفلاسفتها
ويحتوي اعلى الدراسات والابحاث والنماذج الادبية-
الفلسفية .

وسيمكون عددا ضخما

ويباع بثمان مضايف

فاحجز نسختك منذ الان

الحديث ، واعتمادها في النشر على الاثر الادبي وقيمتها لا على الاسماء
العريضة - هذا النهج - لم تحافظ عليه فلقد رأيناها في السنوات
الآخيرة تقدم لنا نفس الاسماء متجاهلة كل الاقلام الاخرى التي لا تقل عن
غيرها براعة وفنية بل وترتفع الى مستويات محقة ، ولكن ما ينقصها
هو سبل الدعاية ((وتضخيم الاسم)) .

ومع هذا فلنا وطيد الامل في ان تعود المجلة سيرتها الاولى متمسكة
بمثل الادب العليا كما هي لتقوم بدورها الطلائعي في الحقل الادبي-
الفكري ، ولا أقول هذا ابتغاء امر ولكنها كلمة اعتقدت فيها الصراحة
والاخلاص ، سواء كنت ممن ينشرون في هذه المجلة أم لم تكن . وختاما
لك مني تحياتي والسلام .

غلطة ...

((في عدد ديسمبر ١٩٦١ ، غلطة لا تقع فيها مجلة مثل الاداب : ان
ما نشر عن ج.د. ساليانجر الامريكي لا علاقة له ببير سالنجر السكرتير
الصحفي للبيت الابيض الذي ظهرت صورته في الصفحة ٦٥)) .

اكرم الميداني

نيويورك

((الاداب)) : الصورة والخبر اللذان نشرناهما عن ج.د. ساليانجر
مقتبسان من مقال نشرته جريدة ((فرانس اوبسرفاتور)) ، فهي صاحبة
الغلطة الاولى . وقد اشار احد قرائنا الى هذه الحقيقة التي يشير اليها
الاستاذ الميداني ، فكان ان اعتذرت ... ولا بد لنا نحن ايضا من ان
نعتذر !

ورأيتها تحكي عن الشوق الدفين - عن الحنين - عن الحبيب المطلق
ولئن - وان ، لا تمهلي ، بل غردى - اخت الهزار - خلية وتاللق
وبلي انا ، ويل الشجي من الخلي يموت من حرق وفكر مطبق
عشرون عاما اثر عام عشتها - ولقد اكنهت برغم ذلك فصدقي
فلقد اخذت شبابي الفض الغني ، مكلته مني باقوى منطق
وتركتني ، لا قلب لي ، لا عقل لي متخبطا في بحرك المتدفق
لكنتي قد جئت اسالك المزيد ، وكيف لا ، وسواء لما اغشق
انا لست اعيد فيك غير براعم ، ريانة بالسحر ، لم تتفق
من مرم هذا الجين ، وتكما الشفتان خمر - قدنا من فستق
وذراعك البض الضعيف ، وناهدك كنوز سحر عبقري مقلق
لا تحرمي هذا الجمال ضيائه فتبسمي مثل الفراشة وارفضي
معبودتي ، انا جئت ابحت عن غدي في مقلتيك ، مع الغرام المفرق
قد جئت اسكب ذوب نفسي والاسى قد راح يرعش في سكون - منطقي
قد جئت اقتل حينئذ انني ابصرت في عينيك اجمل مشرق
وانا الغروب ، وكيف بينهما اللقا ، فاحيي كما لو اننا لم نلتق

غريب محمد غريب

القاهرة

عروض سخية

تلقينا من الاستاذ محمد المختار جئات (تونس) رسالة يبلغنا فيها
انه سيرسل لنا مخطوطة روايته ((هنا تونس)) ، ويعلن عن ((حقوق تأليف))
هذه الرواية لفائدة النهوض برسالة مجلة الاداب وفقا للشروط الآتية :
١ - ان يتم اخراج الرواية في اوائل شهر ابريل من السنة
الجارية .

٢ - ان تقوم مجلة الاداب بدعاية طيبة لفائدة رواج الرواية ، وذلك
مثلا بنشر بعض فصولها وبكتابة مقالات نقدية تمحص ولو بقسوة قيمها
وخطوطها .

٣ - ان يخصص من مداخيل الرواية مبلغ الف ليرة ترصدها مجلة
الاداب كجائزة تمنح لاحسن قصة لم يسبق نشرها ، وتتولى دار الاداب
بعد ذلك نشرها .

٤ - ان تنفق مداخيل الربح المتبقي على طبع صور كبار الادباء
- بحجم المجلة - تمنح كهدية للقراء ضمن بعض اعدادها الشهرية .
هذا ولا نزال ننتظر وصول المخطوطة آمين ان نستطيع الموافقة على
شروطها السخية !

اتهامات ...

وردتنا من السيد عبد الكريم الناعم ((حمص)) قصيدة نعتذر عن
نشرها ، مرفقة بالرسالة التالية التي نشرها :
تحية عربية وبعد ...

كان لافتتاحية العدد الاول من هذه السنة لمجلة الاداب اثر طيب
حينما تعرفت لثورية الاداب ولستواها الذي آلت اليه ، وهذا الموقف
النقدي الذاتي يجعلنا نؤمن اكثر بان النية الطيبة والتصميم وتنفيذ
التخطيط سيرفع المجلة الى قمة شامخة ، وفي الواقع ان ما لمسناه من
قراء المجلة يجمع على انها دون مستواها السابق وكل يعمل حسب
اجتهاداته وملاحظاته والواقع ان دور الادباء هو الدور الرئيسي والاول
في مثل هذا الموضوع ، ونحن نلاحظ ابتعاد الكثيرين عن النشر في المجلة
لاسباب لا نعرفها تماما وانت أدري الناس بها ، ولكن هل هذا يعني ان
المجلة متوقفة ومركزة الى عدد من ادباء العرب لا تقف بدونهم ؟ هذا ما
اردت ان اصل اليه .

ان بداية المجلة الحسنة التي خطتها في تشجيع الادباء والادب

سواء نظمت أم لم تنظم ..
وما نصيب أدبنا المعاصر من هذا كله ؟
د . القط :

أدبنا المعاصر استجاب للتطورات التي طرأت على العالم العربي منذ بداية النهضة الحديثة ، وإذا كان الأدب القديم قد تجمد وانحرف ، فقد كان ذلك نتيجة للركود الذي طرأ على المجتمع العربي .. فلما تحرك المجتمع استجاب الأدب بكل فنونه وبدأت تدب فيه روح الحياة الجديدة ..

ويمكن تقسيم أدبنا المعاصر الى قسمين :
القسم الاول ويتضمن فنونا كانت موجودة في الأدب القديم كالشعر والمقالة والخطبة (او النشر بوجه عام) ..
والقسم الثاني ويتضمن فنونا أخذناها مباشرة عن الأدب الغربية برغم وجود أصول لهذه الفنون في أدبنا وهي الرواية والقصة القصيرة والفن المسرحي ..

وهذه كلها خطت خطوات واسعة ، وأصبح لدينا كتاب مجيدون يكادون يكونون عالميين ، بمعنى وصول العمل الأدبي الى مستوى أعمال كبار الكتاب الذين تقربا أعمالهم على مستوى عالمي ، لكن أدبنا - بوجه عام - لم يصل الى ما نرجوه له ، لانه ما يزال يقرأ على نطاق محلي ، ومعظم الترجمات التي تمت من أدبنا الى آداب أخرى لم تتم لقيمة العمل الأدبي في ذاته ، ولم تتم بصورة جادة ومنظمة وإنما عن طريق هيئات تريد ان تقدم للعالم الأدبي صورا والوانا من أدب الشرق والعالم العربي بغض النظر عن قيمة هذا الانتاج ..

وهناك أسباب كثيرة لتخلفنا هذا ، منها قصر المدة التي مارسها أدباؤنا بالنسبة لعملية التأليف خاصة في الفنون الحديثة ..

ومنها طابع المحافظة والتزمّت في معالجة قيمنا الاخلاقية والاجتماعية بحيث تبدو الشخصيات الروائية والمسرحية مقيدة لا تستبد بها الشكوك او التطلع الى مستوى آخر من الحياة ..

ومنها أننا ما نزال نتناول الحياة بعواطفنا أكثر من وعينا وأدراكنا ، ولهذا فتناولنا للموضوعات والأشياء فيه كثير من العاطفية المفرطة غير النافعة ..

كذلك فإن الكثير من ملكاتنا تطمس في الريف أو المدينة ، بفعل الظروف السيئة والأوضاع المتخلفة التي كان يرسف فيها المجتمع ، فملكاتنا الادبية والفنية لا تنبع من كل المواطنين ، بل أن كثيرا منها يولد ويموت قبل أن يتكشف ويتم التعرف عليه . ولكن في ظل الظروف الأفضل التي يعيشها مجتمعنا الآن نرجو أن يتاح لهذه المواهب والملكات المجال الأرحب وأن يكون لها حظ من التعهد والرعاية والتوجيه .

د . غنيمي :

وهناك أسباب أخرى ..
منها أن أدبنا المعاصر متأثر بالأدب الغربية أعمق تأثر .. خاصة في مجال القصة والمسرحية ، فإذا ترجم الانتاج الراهن لم يجد فيه الأدباء الغربيون جديدا . وإذا ترجم الى الآداب الإسلامية ، وجدنا أنه مهتم بالأخذ عن الغرب دون الاهتمام بأدبنا وحده ..

د . القط :

المسألة إذن هي كيف نتجاوز هذه المرحلة .

د . غنيمي :

بأمور عديدة . منها الاهتمام بالثقافة كما ذكرت

ندوة الاداب

- تنمة المنشور على الصفحة ١١ -

ولسوء الحظ ، فقد حدث هذا في الوقت الذي انتشر فيه العرب ، وسادوا اجزاء عديدة من العالم وكان من الممكن أن يؤثروا في هذه المناطق تأثيرا كبيرا ، بينما لم يكن الامر قد فسد بعد يوم كان العرب محصورين في جزيرتهم ، ولم يكونوا قد انتشروا بعد .. ولهذا فاني ارى ان اصدق هذا الشعر العربي واروعه هو الشعر الجاهلي والاموي .
ولكن بعد محاكاة القدماء ، والسير على الدروب المطروقة ، أصبح الشعر محاكاة اي كذبا .. وتوقفت حركة الابداع والخلق في الشعر العربي ..
د . غنيمي :

من هذه الاسباب ايضا : فقر المعاني الانسانية العامة ، وعدم تجاوبها مع عصور اضطراب الفكر ، وحاجة الاداب الى ما يعبر عن القلق الفكري والروحي .. الموسيقى العربية مثلا محليه محضة ، وحين يجرد الشعر العربي منها لا يبقى فيه سوى المعاني المطروقة التي ليس لها خاصة عامة وليست عميقة وليست معاني انسانية عادة تغذي الحاجات الفكرية العميقة ..

وإذا أخذنا عملا كالف ليلة وليلة مثلا نجد انه قد راج لمضمونه العام واتجاهاته الشعبية ، كذلك فقد استقبل القلق الاوروبي في القرن التاسع عشر الخيام وحافظ الشيرازي وسعدي الشيرازي استقبالا حسنا ، في حين ظل الشعر العربي يسير في دروب مطروقة ، واقتصر على معان خصائصها الفنية موضعية محضة ..
د . مندور :

بل لقد تحول مفهوم الشعر الى مفهوم النظم ..
بينما الشعر أساسا مضمون . يقول أرسطو ان الشعر ليس بالنظم والا كان من الممكن ان يصبح ما كتبه هيرودوت عن الحرب بين اليونان والفرس نظما .. ومع ذلك فانه يظل تاريخا وليس ادبا ..

وحتى لو حاول إسخولوس ان يكتب مسرحيته التي عنوانها (الفرس) عن نفس الموضوع نثرا .. لظلت مسرحيته شعرا .. لان مضمونها شعري وموضوعها شعري ..

فتاة في المدينة ..

مجموعة اقاصيص بقلم

محمد ابو المعاطي ابو النجا

صدر حديثا

دار الاداب

أنت .. ومنها الاهتمام بالجمهور .. فالمطلوب إيجاد جمهور يكون فيصلا في الأعمال الأدبية .. فمثلا كتاب كبار من امتال تاجور ومحمد اقبال أتيح لهما جمهور ضخم متابع يستطيع ان ينهض بأعمالهما ويسمي موهبه ويوجهها ..
نذلك تجب العناية بالوعي النقدي والتنبية النسي
الأعمال الفنية على ضوء هذا الوعي وهذه الدراسات ..

د . القط :

ثم ان التراث العربي لم يزل هو الاساس الاول في ثقافة الطالب .. بينما لا تصل اليه الثقافة العصرية الا بعد ان يغادر المدرسه ، ويحاول نتيجته لظروف خاصه الحصول عليها فان يكون متصلا ببيئة المثقفين ...

د . غنيمي :

وهذه وسيلة يفقدها الجمهور العام ..

د . القط :

وانا لا اقول بتجاهل التراث القديم . بل يجب أن نكون مرتبطين بالجيد منه ، نختار احسن ما فيه واكثره فائدة ، ونقدمه للطالب ، كما نضع بين يديه ايضا مختارات مترجمة لروائع الادب العالمي ، على ان ينتهي منها قبل الانتهاء من مرحلة التعليم العام (المرحلة الثانوية) .

د . غنيمي :

احب ان انبه الى ان القول بأن الادب القديم لم يصل الى المستوى العالمي ليس معناه ان دراسته غير مهمة لنا الان ، فهذا الادب - في طابعه الموضوعي - له جودته ، ثم انه لا يمكننا فهم اللغة الا عن طريقه ، ثم ان تراثنا كله يتضمنه هذا الادب اذا اخذنا الادب بمعناه الواسع ، ثم انه عبر عن كثير من مظاهر الحياة العربية في مختلف عصوره . والمهم هنا هو تكوين الجمهور العام والطلبة والمثقفين ، كما قال الدكتور القط .. ووصل الثقافة القديمة بالعالمية ، وحسن عرض الادب القومي والتعرف على روحه ، وسعة ثقافة الطالب فيما يخص معنى الادب واللغة وتمكنه منهما .

د . مندور :

لا بد لهذه المسألة من تخطيط خاصة في التعليم العام ، فلا بد أن يبنى على الترائين القومي والعالمي .
« هناك مزعم يقول بأنه لكي يصح الادب عالميا لا بد ان يتخلص من طابعه القومي او الاقليمي .. وهناك ايضا من يقول بأن شرط الادب العالمي ان يكون اولاً قومياً ناضجاً . ما رأيكم .. ؟ »

د . غنيمي :

ان تناول الكاتب لموضوعات قومية لا يمنع ان يكون انتاجه عالميا ، فالادب تصوير قبل كل شيء ، واصطباغ معانيه بحاجات المجتمع القومية يزيد بها جلاء وقوة ، ويجعلها تشف عن معاني عامة بطريقة أفضل مما لو اقتصرنا على نواح تجريدية ، فتخصص المسائل التي يعالجها الكاتب ، واختيارها بحيث تهتم جمهوره ويعيش فيها ولها ، من أهم النواحي التي تجعل الادب قويا في تأثيره ..

ونحن نقصد من وراء هذا الى التوجيه بالنسبة للادب الحديث ، والى تحويل الطاقة الادبية الى ميدانها الاجتماعي الرحيب فيصبح للادب رسالته الانسانية التي نادى بها الرومانيون منذ ان قالوا بان الادب تعبير عن المجتمع وان الادب يسلك مسلكا اشتراكيا ويوفق بين حقوق الانسان الفرد والبنية الاجتماعية للمجتمع .

فالتفات الكاتب الى موضوعات بيئته ، ومعالجتها على مستوى فني ناضج من الاسباب التي تكفل لهذا الكاتب انتشارا عالميا ، كما انها من اسس اصالته عندما يختار من

كل ما حوله ما يهم جمهوره وما ينمي وعيه وما تتحدد به المعاني الانسانية العامة .

وكلما تعلمنا وتحددنا بموقف خاص كلما ازداد المعنى الانساني اتساحا ورسوخا ، مثل حركة انصاف الزوج في أمريكا ، فقد اكتسبت معناها بتحديد هـائـم اكتسبت جمهورا خاصا وجمهورا عالميا يرى أن قضية الحرية تبلورت في معنى واضح محدد كل التحديد من خلال هذه القضية المرتبطة بظروفها البيئية ..

د . القط :

هناك ادب محلي ويبقى محليا لعدم توفر الشروط الفنية والمضمونية التي تنهض به .

وهناك ادب محلي يرتفع الى المستوى العالمي .. ونحن لا نكاد نعتبر على ادب انساني بالمعنى المجرد الذي نتحدث عنه ... في عصرنا الحاضر ...

فكل ادب عالمي انما يتجه أساسا الى معالجة قضايا محلية ذات طابع قومي قبل كل شيء .

د . مندور :

الفصل هو طريقة التناول .. فمثلا في فن الخطابة نجد خطب ديموستين ونهج البلاغة للامام علي بن ابي طالب . وكلاهما قد استند في خطبه على معان انسانية عامة ..

ولقد زالت الملابس التي قيلت فيها خطب ديموستين عندما حرض قومه لمقاومة الغزو المقدوني ، وزالت الملابس التي صاحبت الخلاف بين علي ومعاوية والتي كانت مجالا لخطب علي ، ومع ذلك فقد بقيت هذه الآثار الادبية الخالدة لاستنادها الى قيم انسانية عامة ، ثم الى قوة وروعة صياغتها اللغوية وكأنها تماثيل منحوتة من الصوان ، وهذا ما نسميه ادب الملابس ، الذي يعنى بالقضايا القومية والوطنية والانسانية وهو غير ادب المناسبات ..

د . القط :

انا اوافق على كل ذلك ، واعتقد ان ادبنا الذي يخطو الآن خطوات واسعة نحو المستوى الذي نطمح فيه تعوزه الى جانب الجودة - الدعاية اللازمة لكي ينتشر على نطاق عالمي ، فهذا من ناحية يشجع الاديب ، فضلا عن انه يجعل لادبنا سمعة تفري الناس بقراءته والاقبال عليه ، وليقرأوه لذاته لا لانه مجرد وثيقة اجتماعية على هذا المجتمع الذي نعيش فيه .

فاروق شوشة

القاهرة

دراسات أدبية

من منشورات دار الاداب

لمحي الدين صبحي

نزار قباني شاعرا واساتذا

للدكتور محمد مندور

لقضايا جديدة في ادبنا الحديث

لرجاء النقاش

في أزمة الثقافة العربية